

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

176e JAARGANG



N. 283

VRIJDAG 8 SEPTEMBER 2006

Het Belgisch Staatsblad van 7 september 2006 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 281 en 282.

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

176e ANNEE

VENDREDI 8 SEPTEMBRE 2006

Le Moniteur belge du 7 septembre 2006 comporte deux éditions, qui portent les numéros 281 et 282.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

10 JUNI 2006. — Wet tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, bl. 45711.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

20 JULI 2006. — Wet betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten, bl. 45714.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 JUNI 2006. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie, bl. 45721.

22 JUNI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van wettelijke bepalingen tot wijziging van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, bl. 45723.

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 februari 2006 tot opheffing van het koninklijk besluit van 19 februari 2003 betreffende de forfaitaire bijdrage die kan worden gevorderd van patiënten die zich aanmelden in een eenheid voor spoedgevallen zorg van een ziekenhuis, bl. 45726.

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 7 maart 2006 tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, bl. 45727.

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

10 JUIN 2006. — Loi réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutique remboursables, p. 45711.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

20 JUILLET 2006. — Loi relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé, p. 45714.

Service public fédéral Intérieur

2 JUIN 2006. — Loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire, p. 45721.

22 JUIN 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions légales modifiant les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, p. 45723.

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 février 2006 abrogeant l'arrêté royal du 19 février 2003 relatif à la contribution forfaitaire qui peut être réclamée aux patients se présentant dans une unité de soins d'urgence d'un hôpital, p. 45726.

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 7 mars 2006 modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses, p. 45727.

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, bl. 45728.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse, bl. 45730.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

1. Protocol van 12 februari 1981 tot wijziging van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « EUROCONTROL » van 13 december 1960, zoals gewijzigd door het op 6 juli 1970 te Brussel ondertekende Additioneel Protocol en door het op 21 november 1978 te Brussel ondertekende Protocol.
2. Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, ondertekend te Brussel op 12 februari 1981. Toetreding van de Republiek Litouwen, bl. 45731.

Federale Overheidsdienst Financiën

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 inzake de investeringsafrek en inzake de belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen, bl. 45732.

21 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 45733.

22 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 45744.

23 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 45751.

24 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, bl. 45753.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, bl. 45755.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, § 2, vijfde lid, van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering en tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, bl. 45756.

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 15 mai 2006 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique, p. 45728.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

5 AOÛT 2006. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et de la BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers, p. 45730.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

1. Protocole du 12 février 1981 amendant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « EUROCONTROL » du 13 décembre 1960, telle que modifiée par le Protocole additionnel signé à Bruxelles le 6 juillet 1970 et par le Protocole signé à Bruxelles le 21 novembre 1978.
2. Accord multilatéral relatif aux redevances de route signé à Bruxelles, le 12 février 1981. Adhésion de la République de Lituanie, p. 45731.

Service public fédéral Finances

1^{er} SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en matière de déduction pour investissement et de réduction d'impôt pour des mesures favorisant l'économie d'énergie, p. 45732.

21 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 45733.

22 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 45744.

23 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 45751.

24 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, p. 45753.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

5 AOÛT 2006. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, p. 45755.

Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

1^{er} SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 5, de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration et modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, p. 45756.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

22 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, bl. 45758.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

16 JUNI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen, bl. 45759.

20 JULI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende een eerste gedeeltelijke verdeling van het provisionele krediet ingeschreven onder programma 52.40, basisallocatie 00.10, begrotingsjaar 2006, bl. 45763.

29 JUNI 2006. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b, bl. 45765.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

30 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 13 mei 1991 tot instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar muzikale opvoeding in de inrichtingen voor secundair onderwijs en in de inrichtingen voor hoger pedagogisch onderwijs van het korte type, bl. 45768.

14 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, bl. 45770.

20 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, bl. 45772.

20 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 mei 1999 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, bl. 45774.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

22 AOÛT 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 août 1985 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes, p. 45758.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

16 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments, p. 45761.

20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la première répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 52.40, allocation de base 00.10, année budgétaire 2006, p. 45764.

29 JUIN 2006. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans les zones c.i.e.m. VIIIa,b, p. 45766.

*Communauté française**Ministère de la Communauté française*

30 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer le diplôme de professeur d'éducation musicale dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur pédagogique de type court, p. 45767.

14 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, p. 45769.

20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, p. 45772.

20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 modifiant et complétant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, p. 45773.

*Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

29. MAI 2006 — Dekret zur ersten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006, S. 45775.

29. JUNI 2006 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 45785.

*Duitstalige Gemeenschap**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

29 MEI 2006. — Decreet tot eerste aanpassing van de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, bl. 45781.

29 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 45786.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

13 JULI 2006. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten, bl. 45795.

31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Waalse Regering houdende sluiting van de zitting 2005-2006 van het Waalse Parlement, bl. 45799.

7 JULI 2006. — Ministerieel besluit tot bepaling van het percentage op grond waarvan de steunverlening voor tabak in de bedrijfsstoelregeling opgenomen wordt in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, bl. 45801.

*Communauté germanophone**Ministère de la Communauté germanophone*

29 MAI 2006. — Décret contenant le premier ajustement du budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2006, p. 45778.

29 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone, p. 45785.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à l'octroi d'une subvention aux propriétaires particuliers pour la régénération des espèces feuillues et résineuses, p. 45787.

31 AOÛT 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon portant clôture de la session 2005-2006 du Parlement wallon, p. 45798.

7 JUILLET 2006. — Arrêté ministériel définissant le pourcentage à raison duquel s'opère l'intégration du soutien au tabac dans le régime de paiement unique dans le cadre de la politique agricole commune, p. 45799.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

13. JULI 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Gewährung eines Zuschusses für die Regeneration von Laub- und Nadelbäumen an Privateigentümer, S. 45791.

31. AUGUST 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Schließung der Sitzung 2005-2006 des wallonischen Parlaments, S. 45799.

7. JULI 2006 — Ministerialerlass zur Festlegung des Prozentsatzes, in Höhe dessen die Stützungszahlungen für den Tabakanbau in die Betriebsprämienregelung im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik integriert werden, S. 45800.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Vlaamse overheid*

Nationale Orden, bl. 45802.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitters, plaatsvervangende voorzitters, leden en plaatsvervangende leden van de commissie van advies opgericht bij het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van periodieke pers voor gespecialiseerde informatie, bl. 45802.

Federale Overheidsdienst Financiën

31 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit wijzigende het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, bl. 45803.

25 AUGUSTUS 2006. — Beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité houdende wijziging van de bevoegdheden van het derde en negende registratiekantoor Antwerpen, bl. 45805.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Personeel. Benoeming, bl. 45806. — Personeel. Benoeming, bl. 45806. Personeel. Bevordering, bl. 45807. — Personeel. Overplaatsing, bl. 45807. Personeel. Pensioen, bl. 45807.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Vernietiging door de Raad van State, bl. 45807.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 45808. — Centrale diensten. Nationale Orden. Erratum, bl. 45809.

Autres arrêtés*Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Autorité flamande*

Ordres nationaux, p. 45802.

Service public fédéral Intérieur

5 AOÛT 2006. — Arrêté royal portant nomination des présidents, présidents suppléants, membres et membres suppléants de la commission consultative instituée par l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée, p. 45802.

Service public fédéral Finances

31 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, p. 45803.

25 AOÛT 2006. — Décision du Président du Comité de direction portant modification des compétences des troisième et neuvième bureau d'enregistrement d'Anvers, p. 45805.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Personnel. Nomination, p. 45806. — Personnel. Nomination, p. 45806. Personnel. Promotion, p. 45807. — Personnel. Transfert, p. 45807. Personnel. Pension, p. 45807.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Annulation par le Conseil d'Etat, p. 45807.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 45808. — Services centraux. Ordres nationaux. Erratum, p. 45809.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden. Opgeheven bepalingen, bl. 45809.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

25 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de algemeen directeur tot delegatie voor het mede uitoefenen van de in hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en in het besluit van de Vlaamse Regering van 28 juni 2002 aan de algemeen directeur toegewezen bevoegdheden, bl. 45827. — Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. Machtiging tot aankoop, bl. 45827. — Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. Machtiging tot aankoop. Erratum, bl. 45827.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Provincie Antwerpen. Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen, bl. 45827. — Provincie Vlaams-Brabant. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 45828. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan, bl. 45828.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

7 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij de oprichting van een vestigingsplaats voor gespecialiseerd lager onderwijs van type 4 gelegen te Sainte-Ode wordt toegelaten op het gebied van het « Centre Eclore » dat afhangt van de school voor gespecialiseerd lager onderwijs van de Franse Gemeenschap van Waha-Marloie, bl. 45829.

13 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de voorzitters van de raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs en van het gespecialiseerd secundair onderwijs van vorm 3 en van vorm 4 met volledig leerplan, bl. 45830.

13 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs en van het gespecialiseerd secundair onderwijs van vorm 3 en van vorm 4 met volledig leerplan, bl. 45832.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Energie, bl. 45837.

Ministère de la Défense

Forces armées. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux. Dispositions abrogées, p. 45809.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

7 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant la création d'une implantation d'enseignement primaire spécialisé de type 4 à Sainte-Ode sur le site du « Centre Eclore » dépendant de l'école d'enseignement primaire spécialisé de la Communauté française de Waha-Marloie, p. 45828.

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des présidents des conseils de recours dans l'enseignement secondaire ordinaire et dans l'enseignement secondaire spécialisé de forme 3 et de forme 4 de plein exercice, p. 45830.

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des conseils de recours dans l'enseignement secondaire ordinaire et dans l'enseignement secondaire spécialisé de forme 3 et de forme 4 de plein exercice, p. 45831.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Energie, p. 45833.

*Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Energie, S. 45835.

Officiële berichten*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 45839.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 45839.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 45840.

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 45840.

Avis officiels*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 45839.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 45839.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 45840.

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 45840.

Staatsrat

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 45839.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 45840.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 45840.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat, S. 45841.

Rekenhof

Werving van Nederlandstalige adjunct-controleurs niveau 2+ (m/v), bl. 45841.

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Buitenlandse consulaten in België, bl. 45843.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

1 JULI 2005. — Ministeriële richtlijn inzake het verspreiden van gerechtelijke opsporingsberichten via de media en het internet. Duitse vertaling, bl. 45843.

4 APRIL 2006. — Toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 2003 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij werkzaamheden in een hyperbare omgeving voor de leden van de brandweer. Duitse vertaling, bl. 45851.

Cour des Comptes

Recrutement de contrôleurs adjoints d'expression néerlandaise niveau 2+ (h/f), p. 45841.

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

Consulats étrangers en Belgique, p. 45843.

Service public fédéral Intérieur

1^{er} JUILLET 2005. — Directive ministérielle concernant la diffusion d'avis de recherche judiciaires dans les médias et sur internet. Traduction allemande, p. 45843.

4 AVRIL 2006. — Application de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés aux travaux en milieu hyperbare [aux membres des services d'incendie]. Traduction allemande, p. 45851.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

1. JULI 2005 — Ministerielle Richtlinie über die Verbreitung gerichtlicher Fahndungsmeldungen über die Medien und das Internet — Deutsche Übersetzung, S. 45843.

4. APRIL 2006 — Anwendung des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 2003 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Risiken bei Arbeiten in Überdruckumgebung für die Mitglieder der Feuerwehr — Deutsche Übersetzung, S. 45851.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 45852. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 45852.

Ministerie van Landsverdediging

Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (C.D.S.C.A.), bl. 45853.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Het Gemeenschapsonderwijs. Pedagogische Begeleidingsdienst. Oproep tot de kandidaten voor een halftijdse waarnemende aanstelling in het ambt van pedagogisch adviseur en een halftijdse aanstelling in het ambt van pedagogisch begeleider voor de Centra voor Leerlingenbegeleiding bij de Pedagogische Begeleidingsdienst van het Gemeenschapsonderwijs, bl. 45853.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 45854 tot bl. 45870.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 45852. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 45852.

Ministère de la Défense

Office central d'Action sociale et culturelle (O.C.A.S.C.), p. 45853.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 45854 à 45870.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2006 — 3467

[C - 2006/22887]

10 JUNI 2006. — Wet tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 191, eerste lid, 15°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, vervangen bij de wet van 22 februari 1998 en gewijzigd bij de wetten van 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 24 december 2002, 22 december 2003, 27 december 2004, 11 juli 2005 en 27 december 2005 worden tussen het derde en het vierde lid de volgende leden ingevoegd :

« Voor de berekening van deze heffing zijn de volgende farmaceutische specialiteiten uitgesloten uit het omzetcijfer op grond waarvan de heffing berekend wordt :

1° de weesgeneesmiddelen;

2° de farmaceutische specialiteiten die uitsluitend ingedeeld werden in vergoedingscategorie Cx, zoals omschreven in artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 mei 1991 tot vaststelling van het persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kosten van de in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen vergoedbare farmaceutische verstrekkingen;

3° de farmaceutische specialiteiten op basis van stabiele bloeddervaten die werden afgenomen, bereid, ingevoerd, bewaard, verdeeld, ter hand gesteld, afgeleverd en gebruikt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloeddervaten van menselijke oorsprong en de uitvoeringsbesluiten ervan.

Voor de toepassing van deze uitsluiting moet het statuut van het geneesmiddel op 1 januari van het jaar waarvoor de omzetheffing verschuldigd is, in aanmerking genomen worden.

Deze uitsluiting geldt tevens voor de berekening van de heffing verschuldigd op grond van artikel 191, eerste lid, 15°bis, 15°ter, 15°quater, 15°quinquies, 15°sexies, 15°septies, 15°octies en 15°novies. ».

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 191bis ingevoegd, luidende :

« Art. 191bis. Het totaal van de heffingen die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn op het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die zijn ingeschreven op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, wordt vermindert met een bedrag dat overeenstemt met 1 procent van het bedrag dat aan onderzoek en ontwikkeling in de farmaceutische sector besteed is door de aanvrager die de heffing verschuldigd is en, in voorkomend geval, door het geheel van de met de aangevende vennootschap verbonden vennootschappen. Dit bedrag blijkt uit een verslag dat daartoe wordt opgesteld door het bestuursorgaan van de vennootschap die de heffing verschuldigd is. De commissaris van de vennootschap of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangeduid door het bestuursorgaan van de vennootschap, stelt een verslag op waarin hij enerzijds aangeeft of de inhoud van het verslag van het bestuursorgaan overeenstemt met de jaarrekeningen, en anderzijds advies geeft over de berekeningsmethodes voor het bedrag en de rechtvaardiging ervan.

Deze vermindering kan nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn en kan evenmin hoger zijn dan een in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad te bepalen percentage van de toegevoegde waarde die de betrokken aanvrager die de heffing verschuldigd is, in

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2006 — 3467

[C - 2006/22887]

10 JUIN 2006. — Loi réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutique remboursables (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, remplacé par la loi du 22 février 1998 et modifié par les lois du 10 août 2001, du 22 août 2002, du 24 décembre 2002, du 22 décembre 2003, du 27 décembre 2004, du 11 juillet 2005 et du 27 décembre 2005, les alinéas suivants sont insérés entre le troisième et le quatrième alinéa :

« Pour le calcul de cette cotisation, les spécialités pharmaceutiques suivantes sont exclues du chiffre d'affaires sur base duquel la cotisation est calculée :

1° les médicaments orphelins;

2° les spécialités pharmaceutiques qui ont été classées uniquement sous la catégorie de remboursement Cx, telle que définie à l'article 2 de l'arrêté royal du 7 mai 1991 fixant l'intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des fournitures pharmaceutiques remboursables dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

3° les spécialités pharmaceutiques sur base de dérivés du sang stables qui ont été prélevés, préparés, importés, conservés, distribués, dispensés, délivrés et utilisés conformément aux dispositions de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine et à ses arrêtés d'exécution.

Pour l'application de cette exclusion, le statut du médicament doit être pris en considération au 1^{er} janvier de l'année pour laquelle la cotisation sur le chiffre d'affaires est due.

Cette exclusion s'applique également au calcul de la cotisation due en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 15°bis, 15°ter, 15°quater, 15°quinquies, 15°sexies, 15°septies, 15°octies et 15°novies. ».

Art. 3. Un article 191bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 191bis. Le total des cotisations qui sont dues, en vertu de l'article 191, sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé sur le marché belge des médicaments qui ont été inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, est diminué d'un montant correspondant à 1 pourcent du montant que le demandeur redevable de la cotisation et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés associées à la société en question, ont consacré à la recherche et au développement dans le secteur pharmaceutique. Ce montant ressort d'un rapport qui est établi à cette fin par l'organe de gestion de la société redevable de la cotisation. Le commissaire de la société ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par l'organe de gestion de la société, rédige un rapport dans lequel, d'une part, il indique si le contenu du rapport de l'organe de gestion concorde avec les comptes annuels et, d'autre part, il donne un avis sur les éléments de calcul du montant et leur justification.

Cette réduction ne peut jamais être supérieure au total des cotisations qui sont dues en vertu de l'article 191 et ne peut pas non plus être supérieure à un pourcentage à déterminer par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres de la valeur ajoutée que le demandeur concerné redevable de la cotisation, et, le cas échéant, l'ensemble des

voorkomend geval, het geheel van de met deze vennootschap verbonden vennootschappen in België gerealiseerd hebben tijdens het boekjaar voorafgaand aan het jaar waarvoor de heffing verschuldigd is. Deze toegevoegde waarde blijkt uit een verslag dat daartoe wordt opgesteld door het bestuursorgaan van de vennootschap die de heffing verschuldigd is. De commissaris van de vennootschap of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangeduid door het bestuursorgaan, stelt een verslag op waar hij enerzijds aangeeft of de inhoud van het verslag van het bestuursorgaan overeenstemt met de jaarrekeningen, en anderzijds advies geeft over de berekenings-elementen voor het bedrag en de rechtvaardiging ervan.

Deze vermindering wordt toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen. Deze terugbetaling gebeurt tijdens het jaar volgend op het jaar waarvoor de heffingen verschuldigd waren en op voorwaarde dat de verschuldigde heffingen daadwerkelijk betaald werden. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling. ».

Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel 191ter ingevoegd, luidende :

« Art. 191ter. Voor de aanvragers die kunnen beschouwd worden als kleine vennootschappen overeenkomstig de Aanbeveling van de Europese Commissie van 6 mei 2003 betreffende de definitie van kleine, middelgrote en micro-ondernemingen, wordt het geheel van de heffingen die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn op het omzetcijfer dat is verwezenlijkt op de Belgische markt van de geneesmiddelen die zijn ingeschreven op de lijst van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten, verminderd met een bedrag dat overeenstemt met 35 percent van het bedrag dat in België werd besteed aan onderzoek en ontwikkeling in de geneesmiddelensector en met 15 percent van de investeringen in België in faciliteiten voor de productie van farmaceutische specialiteiten. Deze bedragen blijken uit een verslag dat daartoe opgesteld wordt door het bestuursorgaan van de vennootschap die de heffing verschuldigd is. De commissaris van de vennootschap of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor, aangeduid door het bestuursorgaan, stelt een verslag op waarin hij enerzijds aangeeft of de inhoud van het verslag van het bestuursorgaan overeenstemt met de jaarrekeningen, en anderzijds advies geeft over de berekenings-elementen voor het bedrag en de rechtvaardiging ervan.

Het totale bedrag van de heffingsvermindering kan nooit hoger zijn dan het totaal van de heffingen die op grond van artikel 191 verschuldigd zijn.

Deze vermindering wordt toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen. Deze terugbetaling gebeurt tijdens het jaar volgend op het jaar waarvoor de heffingen verschuldigd waren en op voorwaarde dat de verschuldigde heffingen daadwerkelijk betaald werden. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling. ».

Art. 5. In dezelfde wet wordt een artikel 191quater ingevoegd, luidende :

« Art. 191quater. Het geheel van de heffingen die op grond van artikel 191 door een aanvrager verschuldigd zijn, wordt met 5 percent verminderd indien de betrokken aanvrager aantoonbaar dat hij en, in voorkomend geval, het geheel van de met hem verbonden vennootschappen de uitgaven die in België werden verricht voor publiciteit, promotie, informatie en marketing tijdens het laatst gekende boekjaar verminderd hebben met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar, en dat de verhouding tussen de bedoelde uitgaven en de omzet tevens met 25 percent gedaald is.

Tijdens de jaren die volgen op het eerste jaar waarvoor de vermindering van de omzetheffing toegestaan wordt, zal de vermindering van de omzetheffing verworven blijven indien de uitgaven voor publiciteit, promotie, informatie en marketing niet toenemen boven het bedrag dat uitgegeven werd tijdens het eerste jaar waarin de uitgaven verminderd werden met 25 percent ten opzichte van het voorgaande boekjaar en indien de verhouding tussen de bedoelde uitgaven en de omzet niet stijgt ten opzichte van vorig boekjaar. Indien de uitgaven bedoeld in de vorige zin tijdens de daaropvolgende jaren verder verminderd worden, zal een bijkomende vermindering van 5 percent van de heffing jaarlijks worden toegestaan voor elke aanvullende vermindering van bedoelde uitgaven met minstens 5 percent ten opzichte van de uitgaven verricht tijdens het eerste jaar waarin de vermindering met 25 percent ten opzichte van het vorig boekjaar werd aangetoond. Deze aanvullende vermindering kan slechts toegestaan worden indien ook de verhouding tussen de bedoelde uitgaven en de omzet met 5 percent daalt.

sociétés associées à cette société, ont réalisé en Belgique durant l'exercice comptable précédent l'année pour laquelle la cotisation est due. Cette valeur ajoutée ressort d'un rapport qui est établi à cette fin par l'organe de gestion de la société redevable de la cotisation. Le commissaire de la société ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par l'organe de gestion de la société, rédige un rapport où, d'une part, il indique si le contenu du rapport de l'organe de gestion concorde avec les comptes annuels et, d'autre part, il donne un avis sur les éléments de calcul du montant et leur justification.

Cette réduction est octroyée sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations dues. Ce remboursement a lieu l'année suivant l'année pour laquelle les cotisations étaient dues et à condition que les cotisations dues aient été réellement payées. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement. ».

Art. 4. Un article 191ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 191ter. Pour les demandeurs qui peuvent être considérés comme des petites sociétés conformément à la Recommandation de la Commission européenne du 6 mai 2003 concernant la définition des micro, petites et moyennes entreprises, l'ensemble des cotisations qui sont dues en vertu de l'article 191 sur le chiffre d'affaires qui a été réalisé sur le marché belge des médicaments qui sont inscrits sur la liste des spécialités pharmaceutiques remboursables, est diminué d'un montant correspondant à 35 pourcents du montant qui a été consacré en Belgique à la recherche et au développement dans le secteur des médicaments et à 15 pourcents des investissements en Belgique en facilités de production de spécialités pharmaceutiques. Ces montants ressortent d'un rapport qui est établi à cette fin par l'organe de gestion de la société redevable de la cotisation. Le commissaire de la société ou, à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par l'organe de gestion de la société, rédige un rapport dans lequel, d'une part, il indique si le contenu du rapport de l'organe de gestion concorde avec les comptes annuels et, d'autre part, il donne un avis sur les éléments de calcul du montant et leur justification.

Le montant total de la réduction de cotisations ne peut être supérieur au total des cotisations dues en vertu de l'article 191.

Cette réduction est octroyée sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations dues. Ce remboursement a lieu l'année suivant l'année pour laquelle les cotisations étaient dues et à condition que les cotisations dues aient été réellement payées. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement. ».

Art. 5. Un article 191quater, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 191quater. L'ensemble des cotisations qui sont dues par un demandeur en vertu de l'article 191 est diminué de 5 pourcents si le demandeur concerné démontre que lui et, le cas échéant, l'ensemble des sociétés qui lui sont associées ont réduit les dépenses qui ont été effectuées en Belgique pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing durant le dernier exercice connu, de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent, et que le ratio entre les dépenses visées et le chiffre d'affaires a également diminué de 25 pourcents.

Pendant les années qui suivent la première année pour laquelle la réduction de la cotisation sur le chiffre d'affaires est accordée, la réduction de la cotisation sur le chiffre d'affaires restera acquise si les dépenses pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing n'augmentent pas au-dessus du montant qui a été dépensé durant la première année où les dépenses ont été réduites de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent et si le ratio entre les dépenses visées et le chiffre d'affaires n'augmente pas par rapport à l'exercice précédent. Si les dépenses visées à la phrase précédente sont encore réduites durant les années suivantes, une diminution supplémentaire de 5 pourcents de la cotisation sera accordée par an pour toute diminution supplémentaire des dépenses visées d'au moins 5 pourcents par rapport aux dépenses effectuées durant la première année durant laquelle la réduction de 25 pourcents par rapport à l'exercice précédent a été démontrée. Cette réduction supplémentaire ne peut être octroyée que si le ratio entre les dépenses visées et le chiffre d'affaires diminue de 5 pourcents.

De vermindering van de uitgaven voor publiciteit, promotie, informatie en marketing moet aangetoond worden met een verslag opgesteld door het bestuursorgaan van de vennootschap die de heffing verschuldigd is. Bij de vergelijking van de uitgaven wordt rekening gehouden met de volgende (in het verslag afzonderlijk te beschrijven) elementen: de volledige personeelskost van alle personen die geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, als werknemer of in onderaanneming, worden belast met het bezoek en de informatieverschaffing aan voorschrijvers en apothekers; alle uitgaven die worden verricht voor individuele en collectieve, schriftelijke en audiovisuele mededelingen aan voorschrijvers en apothekers; alle kosten voor het ter beschikking stellen van geneesmiddelenmonsters aan de voorschrijvers en van alle andere voorwerpen die onder welke vorm ook ter beschikking worden gesteld van voorschrijvers en apothekers; alle kosten voor de ondersteuning van wetenschappelijke en sociale bijeenkomsten van voorschrijvers en apothekers, met inbegrip van congressen, tentoonstellingen, spreekbeurten en overlegvergaderingen. De uitgaven die in België worden verricht en werden opgenomen in de boekhouding van vennootschappen met maatschappelijke zetel buiten België worden tevens vermeld in het verslag van het bestuursorgaan.

De commissaris van de vennootschap of, bij ontstentenis, een bedrijfsrevisor aangeduid door het bestuursorgaan van de vennootschap, stelt een verslag op waarin hij enerzijds aangeeft of het bedrag overeenstemt met de jaarrekeningen en anderzijds advies geeft over de berekeningselementen voor het bedrag en de rechtvaardiging ervan.

Deze vermindering wordt toegekend onder de vorm van een terugbetaling van een deel van de verschuldigde heffingen. Deze terugbetaling gebeurt tijdens het jaar volgend op het jaar waarvoor de heffingen verschuldigd waren en op voorwaarde dat de verschuldigde heffingen daadwerkelijk betaald werden. De Koning regelt de procedure met betrekking tot de indiening en de beoordeling van het verzoek tot terugbetaling. ».

Art. 6. Deze wet is van toepassing op de heffingen die verschuldigd zijn vanaf 2006, met uitzondering van de heffingen op de farmaceutische specialiteiten op basis van stabiele bloeiderivaten die werden afgenomen, bereid, ingevoerd, bewaard, verdeeld, ter hand gesteld, afgeleverd en gebruikt overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloeiderivaten van menselijke oorsprong en de uitvoeringsbesluiten ervan, waarop deze wet van toepassing is vanaf 2005.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

R. DEMOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Notà's

(1) *Zitting 2003-2006.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, nr. 51-2377/1. — Verslag nr. 51-2377/2. — Tekst verbeterd door de commissie, nr. 51-2377/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat nr. 51-2377/4.

Integraal verslag. — Bespreking en stemming. Zitting van 11 mei 2006.

Senaat.

Stuk. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat nr. 3-1708/1.

La réduction des dépenses pour la publicité, la promotion, l'information et le marketing doit être démontrée au moyen d'un rapport rédigé par l'organe de gestion de la société qui doit la cotisation. Lors de la comparaison de ces dépenses, il est tenu compte des éléments suivants (à répertorier séparément dans le rapport) : le coût total en personnel de toutes les personnes qui sont chargées, entièrement ou partiellement, directement ou indirectement, comme travailleur ou en sous-traitance, de visiter et de fournir des informations aux prescripteurs et aux pharmaciens; toutes les dépenses qui sont réalisées pour des communications individuelles et collectives, écrites et audiovisuelles, à des prescripteurs et des pharmaciens; tous les coûts liés à la mise à disposition des prescripteurs d'échantillons de médicaments et de tous les autres objets qui sont mis, sous quelle que forme que ce soit, à la disposition des prescripteurs et des pharmaciens; tous les coûts pour soutenir des réunions sociales et scientifiques de prescripteurs et de pharmaciens, y compris des congrès, des expositions, des conférences et des réunions de concertations. Les dépenses effectuées en Belgique et reprises dans la comptabilité de sociétés ayant leur siège social en dehors de la Belgique sont également mentionnées dans le rapport de l'organe de gestion.

Le commissaire de la société, ou à défaut, un réviseur d'entreprise désigné par l'organe de gestion de la société, rédige un rapport dans lequel d'une part, il indique si le montant concorde avec les comptes annuels et d'autre part, il donne un avis sur les éléments de calcul pour le montant et la justification.

Cette réduction est octroyée sous la forme d'un remboursement d'une partie des cotisations dues. Ce remboursement a lieu l'année suivant l'année pour laquelle les cotisations étaient dues et à condition que les cotisations dues aient été réellement payées. Le Roi règle la procédure relative à l'introduction et l'évaluation de la demande de remboursement. ».

Art. 6. La présente loi s'applique aux cotisations qui sont dues à partir de 2006 à l'exception des cotisations pour les spécialités pharmaceutiques sur base de dérivés du sang stables qui ont été prélevés, préparés, importés, conservés, distribués, dispensés, délivrés et utilisés conformément aux dispositions de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine et à ses arrêtés d'exécution, auxquelles la présente loi s'applique à partir de 2005.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de Justice,

Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2003-2006.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, n° 51-2377/1. — Rapport, n° 51-2377/2. — Texte corrigé par la commission, n° 51-2377/3. - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 51-2377/4.

Compte-rendu intégral. — Discussion et vote, séance du 11 mai 2006.

Sénat.

Document. - Projet non évoqué par le Sénat, n° 3-1708/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

N. 2006 — 3468

[C — 2006/22888]

20 JULI 2006. — Wet betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen, hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling — Omschrijvingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Tenzij anders bepaald, wordt voor de toepassing van deze wet verstaan onder :

1° « minister » : de minister bevoegd voor de Volksgezondheid;

2° « wet op de geneesmiddelen » : de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

3° « geneesmiddelen » : degene bedoeld in artikel 1, § 1, 1), van de wet op de geneesmiddelen;

4° « medische hulpmiddelen en hulpstukken » : degene bedoeld in artikel 10, § 7, 1° en 2°, van de wet op de geneesmiddelen;

5° « grondstoffen » : elke substantie zoals gedefinieerd in artikel 1, § 1, 2), van de wet op de geneesmiddelen;

6° « bloed » : het bloed zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong;

7° « weefsels en cellen » : deze bedoeld in de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen;

8° « gezondheidsproducten » : de producten bedoeld onder 4°, 5°, 6° en 7°;

9° « Europees Bureau » : het Europees Geneesmiddelenbureau zoals bepaald in artikel 1, § 1, 33), van de wet op de geneesmiddelen.

HOOFDSTUK II. — *De bevoegdheden en de opdrachten van het Agentschap*

Art. 3. Er wordt onder de benaming « Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten », hierna « Agentschap » genoemd, een instelling van openbaar nut met rechtspersoonlijkheid opgericht, ingedeeld in categorie A als bedoeld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 4. Het Agentschap heeft als opdracht, vanaf hun ontwikkeling tot hun gebruik, de kwaliteit, de veiligheid en de doeltreffendheid te verzekeren van geneesmiddelen voor menselijk gebruik, van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik, met inbegrip van homeopathische geneesmiddelen en geneesmiddelen op basis van planten, medische hulpmiddelen en hulpstukken, magistrale bereidingen, officinale bereidingen, grondstoffen bestemd voor de bereiding en de productie van geneesmiddelen.

Het Agentschap heeft eveneens als opdracht, vanaf hun wegneming tot hun gebruik, de kwaliteit, de veiligheid en de doeltreffendheid te verzekeren van alle operaties met bloed, weefsels en cellen.

Het is met name bevoegd voor :

1° op het gebied van onderzoek en ontwikkeling : de risico's controleren waaraan de patiënt wordt blootgesteld tijdens de ontwikkelingsfase van een geneesmiddel of van een gezondheidsproduct :

a. door het evalueren van de aanvragen voor klinische studies, met inbegrip van de coördinatie van de inspecties Goede Klinische Praktijken;

b. door het goedkeuren van de aanvragen voor klinische studies;

c. door het verzekeren van de opvolging en de controle van de klinische studies;

d. door het uitbrengen van wetenschappelijke adviezen aan de aanvrager;

2° op het gebied van het in de handel brengen :

a. evalueren van de nieuwe aanvragen voor vergunningen voor het in de handel brengen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

F. 2006 — 3468

[C — 2006/22888]

20 JUILLET 2006. — Loi relative à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des médicaments et des produits de santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.
La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale - Définitions*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Sauf stipulation contraire, on entend pour l'application de la présente loi par :

1° « ministre » : le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

2° « loi sur les médicaments » : la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments;

3° « médicaments » : ceux visés par l'article 1^{er}, § 1^{er}, 1), de la loi sur les médicaments;

4° « dispositifs médicaux et accessoires » : ceux visés à l'article 10, § 7, 1° et 2°, de la loi sur les médicaments;

5° « matières premières » : toutes substances telles que définies à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 2), de la loi sur les médicaments;

6° « sang » : le sang tel que défini à l'article 1^{er}, de la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang d'origine humaine;

7° « tissus et cellules » : ceux visés dans la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes;

8° « produits de santé » : les produits visés sous 4°, 5°, 6° et 7°;

9° « Agence européenne » : l'Agence européenne des médicaments telle que définie à l'article 1^{er}, § 1^{er}, 33), de la loi sur les médicaments.

CHAPITRE II. — *Des compétences et des missions de l'Agence*

Art. 3. Il est créé sous la dénomination « Agence fédérale des médicaments et des produits de santé », ci-après dénommée l'« Agence », un organisme d'intérêt public doté de la personnalité juridique, classé dans la catégorie A visée dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 4. L'Agence a pour mission d'assurer, de leur conception jusqu'à leur utilisation, la qualité, la sécurité et l'efficacité des médicaments à usage humain, des médicaments à usage vétérinaire, en ce compris les médicaments homéopathiques et à base de plantes, des dispositifs médicaux et accessoires, des préparations magistrales, des préparations officinales, des matières premières destinées à la préparation et à la production des médicaments.

L'Agence a également pour mission d'assurer, de leur prélèvement jusqu'à leur utilisation, la qualité, la sécurité et l'efficacité de toutes les opérations effectuées avec le sang, les tissus et les cellules.

En particulier, elle est chargée de :

1° en matière de recherche et développement : contrôler les risques auxquels le patient est soumis lors de la phase de développement d'un médicament ou d'un produit de santé :

a. en évaluant les demandes d'autorisation pour la réalisation d'essais cliniques, y compris la coordination des inspections Bonnes Pratiques cliniques;

b. en approuvant les demandes d'essais cliniques;

c. en assurant le suivi et le contrôle des essais cliniques;

d. en formulant des avis scientifiques au demandeur;

2° en matière de mise sur le marché :

a. d'évaluer les nouvelles demandes d'autorisations de mise sur le marché;

b. evalueren van de dossiers betreffende de wijzigingen en de aanvragen tot verlenging van de oorspronkelijke vergunningen voor het in de handel brengen;

c. toekennen van de vergunningen voor het in de handel brengen;

3° op het gebied van vigilantie : alle relevante informatie betreffende de in het eerste lid bedoelde producten verzamelen en evalueren om de bijwerkingen voor de gebruiker op te sporen, te verminderen en te vermijden, door :

a. het centraliseren en evalueren van de kennisgevingen van bijwerkingen of incidenten, uitgebracht door de beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg en door de patiënten alsook van de vigilantierapporten;

b. het controleren van de verplichtingen inzake vigilantie van de houders van een vergunning voor het in de handel brengen of van de fabrikanten;

c. het samenwerken met het Europees Bureau, met de bevoegde instanties van de andere Lidstaten van de Europese Unie en met de houders van vergunningen voor het in de handel brengen;

d. het opzetten van interventies in geval van risico's;

e. het behandelen van « rapid alerts van vigilantie »;

4° op het gebied van productie en distributie : de fabricage, de distributie en de aflevering van de in het eerste lid bedoelde producten controleren met het oog op de toekenning van vergunningen, erkenningen en certificaten voor de fabricage, de distributie, de controle en de aflevering van deze producten, alsook het bestrijden van fraude door :

a. de ondernemingen die de in het eerste lid bedoelde producten vervaardigen te inspecteren;

b. de farmaceutische ondernemingen of andere instellingen die producten bedoeld in het eerste lid wegnemen, invoeren, uitvoeren, opslaan en/of verdelen te inspecteren;

c. de ondernemingen te controleren in het kader van de controle op de grondstoffen voor magistrale bereidingen;

d. de voor het publiek opengestelde apotheken, de ziekenhuisapotheken en de depots van producten bedoeld in het eerste lid te inspecteren;

e. het verlenen van vergunningen inzake de vestiging en de overbrenging van voor het publiek opengestelde apotheken;

f. toe te zien op de handel in producten die aan een bijzondere reglementering onderworpen zijn;

g. fraude inzake fabricage, distributie, aflevering en gebruik van producten bedoeld in het eerste lid te bestrijden;

h. het toekennen van vergunningen, erkenningen en certificaten voor de wegneming, de bewaring, de fabricage, de distributie, de controle en de aflevering van producten bedoeld in het eerste lid;

i. de instanties erkend voor het toekennen van de CE-markering voor medische hulpmiddelen en hulpstukken te controleren;

j. de « rapid alerts van kwaliteit » te behandelen;

5° op het gebied van informatie en communicatie over de gezondheid en op het gebied van reclame en marketing, en dit met het oog op een rationeel en veilig gebruik van de producten bedoeld in het eerste lid :

a. de verspreiding verzekeren van informatie over het goede gebruik van producten bedoeld in het eerste lid;

b. de alarmsignalen inzake farmacovigilantie, materiovigilantie, hemovigilantie of andere gevallen van vigilantie inzake de producten bedoeld in het eerste lid verspreiden;

c. het toezicht en de controle op de reclame en de informatie over de producten bedoeld in het eerste lid verzekeren;

6° op het gebied van de wetgeving : regelgevingen voorstellen aan de minister voor de materies die onder de bevoegdheden van het Agentschap vallen en de opvolging, de toepassing en de controle verzekeren van de hierna vermelde regelgevingen die aan de opdrachten van het Agentschap verbonden zijn evenals van hun uitvoeringsbesluiten :

a) de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, psychotrope stoffen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen;

b) de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen;

b. d'évaluer les dossiers relatifs aux modifications et aux demandes de prolongation des autorisations initiales de mise sur le marché;

c. d'accorder les autorisations de mise sur le marché;

3° en matière de vigilance : de collecter et d'évaluer toute l'information pertinente concernant les produits visés à l'alinéa 1^{er}, dans le but de déceler, de réduire et d'éviter les effets indésirables pour l'utilisateur en :

a. centralisant et en évaluant les notifications d'effets indésirables ou d'incidents effectuées par les professionnels des soins de santé et les patients ainsi que les rapports de vigilance;

b. contrôlant les obligations de vigilance des titulaires d'autorisations de mise sur le marché ou des fabricants;

c. collaborant avec l'Agence européenne, les instances compétentes des autres Etats membres de l'Union européenne et les titulaires d'autorisations de mise sur le marché;

d. mettant en place des interventions en cas de risques;

e. traitant les « rapid alerts de vigilance »;

4° en matière de production et de distribution : de contrôler la fabrication, la distribution et la délivrance des produits visés à l'alinéa 1^{er}, en vue de l'octroi d'autorisations, d'agrément et de certificats pour la fabrication, la distribution, le contrôle et la délivrance de ces produits, ainsi que de lutter contre la fraude en :

a. inspectant les entreprises de fabrication des produits visés à l'alinéa 1^{er};

b. inspectant les entreprises pharmaceutiques ou autres instances qui prélèvent, importent, exportent, entreposent et/ou distribuent des produits visés à l'alinéa 1^{er};

c. inspectant les entreprises dans le cadre du contrôle des matières premières pour les préparations magistrales;

d. inspectant les officines pharmaceutiques ouvertes au public, les pharmacies hospitalières et les dépôts de produits visés à l'alinéa 1^{er};

e. octroyant les autorisations en matière d'implantation et de transfert d'officines pharmaceutiques ouvertes au public;

f. surveillant le commerce des produits spécialement réglementés;

g. luttant contre la fraude en matière de fabrication, de distribution, de délivrance et d'usage des produits visés à l'alinéa 1^{er};

h. octroyant les autorisations, d'agrément et de certificats pour le prélèvement, la conservation, la fabrication, la distribution, le contrôle et la délivrance des produits visés à l'alinéa 1^{er};

i. contrôlant les instances accréditées pour accorder le marquage CE aux dispositifs médicaux et accessoires;

j. traitant les « rapid alerts de qualité »;

5° en matière d'information et de communication sur la santé et en matière de publicité et de marketing et ce, en vue d'un usage rationnel et sûr des produits visés à l'alinéa 1^{er} :

a. d'assurer la diffusion de l'information sur le bon usage des produits visés à l'alinéa 1^{er};

b. de diffuser les alertes en matière de pharmacovigilance, de materiovigilance, d'hémovigilance ou autres cas de vigilance concernant les produits visés à l'alinéa 1^{er};

c. d'assurer la surveillance et le contrôle de la publicité et des informations sur les produits visés à l'alinéa 1^{er};

6° en matière de législation : de proposer au ministre les réglementations pour les matières relevant des compétences de l'Agence et d'assurer le suivi, l'application, le contrôle des réglementations suivantes liées à ses missions ainsi que de leurs arrêtés d'exécution :

a) la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes;

b) la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments;

c) de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking;

d) de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, wat betreft de cellen en de weefsels;

e) de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, wat betreft de verschaffing van geneesmiddelen aan de verantwoordelijken van de dieren;

f) het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen wat betreft de aflevering van geneesmiddelen aan het publiek;

g) de wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloederivaten van menselijke oorsprong;

h) de wet van 7 mei 2004 inzake experimenten op de menselijke persoon;

7° op het gebied van medische bewaking : een bijdrage leveren en deelnemen aan de werkzaamheden van de cel medische bewaking bedoeld in artikel 37bis van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Art. 5. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bepaalt de Koning binnen het raam van de bevoegdheden van het Agentschap de taken waarvoor het Agentschap zich kan laten bijstaan door derden of die het Agentschap door derden kan laten verrichten en bepaalt de eraan verbonden voorwaarden.

Art. 6. De Koning bepaalt de voorwaarden waaronder elke leidinggevende ambtenaar van het Agentschap, van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid zetelt in elk ander Directiecomité en/of Beleidsraad waarvan hij geen deel uitmaakt.

Art. 7. Onverminderd de andere bevoegdheden die worden toegekend krachtens deze wet, kan de Koning de voorwaarden bepalen waaronder het Agentschap zijn bijdrage kan leveren aan de ondersteuning van de opdrachten van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu met inbegrip van haar advies-, overleg- en oriëntatieorganen. De Koning kan eveneens de voorwaarden bepalen waaronder het Agentschap kan samenwerken met de andere instellingen van de Staat, in het bijzonder met het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en met het RIZIV, en adviezen vragen van derde instellingen.

HOOFDSTUK III. — *Over de administrateur-generaal en de personeelsleden*

Art. 8. § 1. Het Agentschap wordt bestuurd door een administrateur-generaal, benoemd voor een hernieuwbaar mandaat van 6 jaar, overeenkomstig de nadere regels die in een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaald worden, na akkoord van de minister van Ambtenarenzaken.

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na akkoord van de ministers van Begroting en van Ambtenarenzaken, andere managementfuncties bepalen.

§ 2. Het dagelijks bestuur wordt toevertrouwd aan de administrateur-generaal. Dit omvat in het bijzonder hiërarchische bevoegdheden betreffende de personeelsleden van het Agentschap. De Koning kan bovendien specifieke bevoegdheden toekennen aan de administrateur-generaal.

§ 3. Voor zijn indiensttreding verklaart ieder statutair of contractueel personeelslid van het Agentschap welke belangen het heeft in om het even welke instelling of onderneming die onder de bevoegdheid van het Agentschap valt, en verbindt het zich ertoe het Agentschap in te lichten zodra enige wijziging in die aangegeven belangen plaatsvindt.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de voorwaarden waaronder het Agentschap de dienst regelt teneinde ieder belangenconflict te voorkomen.

Art. 9. Het Agentschap is onderworpen aan het hiërarchisch gezag van de minister.

Het Agentschap zendt aan de minister en het Parlement een jaarverslag over met betrekking tot zijn werkzaamheden, met daarin een balans van de resultaten die in verhouding tot zijn opdrachten werden bereikt.

Het maakt uiterlijk op 30 april de jaarlijkse uitvoerrekening op van zijn begroting, alsmede een toestandsopgave van het actief en het passief op 31 december van het betrokken jaar.

c) la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux;

d) la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, pour ce qui concerne les cellules et tissus;

e) la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire en ce qui concerne la fourniture des médicaments aux responsables des animaux;

f) l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions de soins de santé en ce qui concerne la délivrance des médicaments au public;

g) la loi du 5 juillet 1994 relative au sang et aux dérivés du sang;

h) la loi du 7 mai 2004 relative aux expérimentations sur la personne humaine;

7° en matière de vigilance sanitaire : de collaborer et de participer aux travaux de la cellule de vigilance sanitaire visée à l'article 37bis, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 sur l'exercice des professions de soins de santé.

Art. 5. Par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le Roi détermine dans le cadre des compétences de l'Agence les tâches pour lesquelles l'Agence peut se faire assister par des tiers ou que l'Agence peut faire exécuter par des tiers et détermine les conditions y liées.

Art. 6. Le Roi détermine les conditions dans lesquelles chacun des fonctionnaires dirigeants de l'Agence, du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et de l'Institut scientifique de santé publique siège dans chacun des autres Comités de direction et/ou Conseils stratégiques dont il ne fait pas partie.

Art. 7. Sans préjudice des autres compétences qui sont accordées en vertu de la présente loi, le Roi peut fixer les conditions selon lesquelles l'Agence peut collaborer au soutien des missions du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, y compris de ses organes de consultation, de concertation et d'orientation. Le Roi peut également déterminer les conditions selon lesquelles l'Agence peut collaborer avec les autres organismes de l'Etat, en particulier l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire et l'INAMI, et solliciter des avis d'instances tierces.

CHAPITRE III. — *De l'administrateur général et des membres du personnel*

Art. 8. § 1^{er}. L'Agence est dirigée par un administrateur général, désigné par voie de mandat, pour une durée de six ans renouvelable, selon les modalités fixées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, après accord du ministre de la Fonction publique.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, après accord des ministres du Budget et de la Fonction publique, fixer d'autres fonctions de management.

§ 2. La gestion journalière est confiée à l'administrateur général. Elle comprend notamment les compétences hiérarchiques concernant les membres du personnel de l'Agence. Le Roi peut en outre attribuer des compétences spécifiques à l'administrateur général.

§ 3. Avant son entrée en fonction, tout membre du personnel statutaire ou contractuel de l'Agence déclare les intérêts qu'il a dans un établissement ou une entreprise quelconque relevant de la compétence de l'Agence et s'engage à informer celle-ci de toute modification relative aux intérêts déclarés.

Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, les conditions dans lesquelles l'Agence organise le service en vue de prévenir tout conflit d'intérêts.

Art. 9. L'Agence est soumise à l'autorité hiérarchique du ministre.

L'Agence transmet au ministre et au Parlement un rapport annuel sur ses activités, comprenant le bilan des résultats atteints au regard de ses missions.

Elle dresse pour le 30 avril au plus tard, le compte annuel d'exécution de son budget, ainsi qu'une situation active et passive au 31 décembre de l'année considérée.

HOOFDSTUK IV. — *Over het Raadgevend Comité, het Wetenschappelijk Comité en het Doorzichtigheidscomité*

Art. 10. Er wordt bij het Agentschap een Raadgevend Comité ingesteld, dat belast is met het adviseren van het Agentschap, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of van de administrateur-generaal, omtrent alle aangelegenheden die betrekking hebben op het door het Agentschap gevolgde en te volgen beleid.

Dit Comité is in ieder geval samengesteld uit vertegenwoordigers van de federale overheid, van de sectoren betrokken bij de materies waarvoor het Agentschap bevoegd is, van verzekeringsinstellingen, alsook van de voorzitters van de Commissies opgericht in toepassing van de regelgevingen bedoeld in artikel 4, tweede lid, 6°.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de samenstelling en legt regels vast betreffende de uitvoering van de opdrachten van het Comité, bepaalt de wijze waarop de leden aangewezen worden, de werkwijze alsook de datum van installatie.

Art. 11. Er wordt bij het Agentschap een Wetenschappelijk Comité ingesteld, samengesteld uit de voorzitters van de Commissies opgericht in toepassing van de regelgevingen bedoeld in artikel 4, tweede lid, 6°.

Dit Comité vormt het orgaan van wetenschappelijke deskundigheid en samenwerking tussen de bovenvermelde Commissies. In dat opzicht brengt het advies uit over de materies die onder de bevoegdheid van het Agentschap vallen, zowel op eigen initiatief als op vraag van de minister of de administrateur-generaal.

Het Comité wordt ingelicht over de wetsontwerpen of de ontwerpen van koninklijke besluiten betreffende de materies waarvoor het Agentschap bevoegd is.

De Koning legt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de regels vast betreffende de uitvoering van de opdrachten van het Comité, bepaalt de werkwijze alsook de datum van installatie.

Art. 12. Er wordt bij het Agentschap een Doorzichtigheidscomité opgericht, samengesteld uit een vertegenwoordiger van de minister, de administrateur-generaal en vertegenwoordigers van de sectoren die bijdragen tot de inkomsten bedoeld in artikel 13, § 1, 2°, en uit een Inspecteur van Financiën, aangewezen door de minister bevoegd voor de Begroting.

Het Doorzichtigheidscomité krijgt alle informatie betreffende de manier waarop bovenbedoelde inkomsten worden aangewend. De vertegenwoordigers van bovenbedoelde sectoren kunnen er elke inlichting vragen die zij nuttig achten in verband met het beheer van deze inkomsten. Het Comité is eveneens bevoegd om adviezen en suggesties uit te brengen op het vlak van het management.

De verslagen van de vergaderingen van het Doorzichtigheidscomité worden overgezonden aan het Raadgevend Comité.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de samenstelling en legt regels vast betreffende de uitvoering van de opdrachten van het Comité, bepaalt de wijze waarop de leden aangewezen worden, de werkwijze alsook de datum van installatie.

HOOFDSTUK V. — *De financiering en de middelen van het Agentschap*

Art. 13. § 1. Het Agentschap wordt gefinancierd door :

- 1° de kredieten ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting;
- 2° de inkomsten afkomstig uit de toepassing van de regelgevingen bedoeld in artikel 4, tweede lid, 6°, en van artikels 224 en 225 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen;
- 3° de inkomsten afkomstig uit de Europese Unie met betrekking tot de activiteiten van het Agentschap;
- 4° de administratieve geldboetes afkomstig uit de uitoefening zijn controlebevoegdheden;
- 5° schenkingen en legaten;
- 6° mits het akkoord van de minister bevoegd voor Financiën, de opbrengst van de plaatsing van financiële reserves;
- 7° toevallige inkomsten;
- 8° alle andere inkomsten afkomstig uit de uitvoering van zijn opdrachten.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Doorzichtigheidscomité, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in toepassing van de in artikel 4, tweede lid, 6°, bedoelde regelgevingen het bedrag van de retributies alsook de termijnen en de nadere regels van hun inning.

CHAPITRE IV. — Du Comité consultatif, du Comité scientifique et du Comité de transparence

Art. 10. Il est institué auprès de l'Agence un Comité consultatif, chargé de la conseiller, autant à l'initiative du Comité qu'à la demande du ministre ou de l'administrateur général, à propos de toutes les matières relatives à la politique suivie et à suivre par l'Agence.

Ce Comité comprend en tout cas des représentants de l'autorité fédérale, des secteurs concernés par les matières relevant de la compétence de l'Agence, des organismes assureurs ainsi que des présidents des Commissions créées en application des réglementations visées à l'article 4, alinéa 2, 6°.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres la composition, les règles relatives à l'exécution des missions du Comité, les modalités de designation des membres, son fonctionnement ainsi que la date de son installation.

Art. 11. Il est institué, auprès de l'Agence, un Comité scientifique, composé des présidents des Commissions créées en application des réglementations visées à l'article 4, alinéa 2, 6°.

Ce Comité constitue l'organe d'expertise scientifique et de coordination entre les Commissions susvisées. A ce titre, il remet des avis, tant de sa propre initiative qu'à la demande du ministre ou de l'administrateur général, sur les matières relevant de la compétence de l'Agence.

Le Comité est informé des projets de lois ou d'arrêtés royaux relatifs aux matières relevant des compétences de l'Agence.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives à l'exécution des missions du Comité, son fonctionnement ainsi que la date de son installation.

Art. 12. Il est institué auprès de l'Agence un Comité de transparence, composé d'un représentant du ministre, de l'administrateur général, de représentants des secteurs contribuant aux recettes visées à l'article 13, § 1^{er}, 2°, et d'un Inspecteur des Finances désigné par le ministre qui a le Budget dans ses attributions.

Le Comité de transparence reçoit toutes les informations sur la manière dont les recettes susvisées sont utilisées. Les représentants des secteurs susvisés peuvent y demander tout renseignement qu'ils jugent utile en lien avec la gestion de ces recettes. Le Comité est également compétent pour remettre des avis et des suggestions sur le plan de management.

Les rapports des réunions du Comité de transparence sont transmis au Comité consultatif.

Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres la composition, les règles relatives à l'exécution des missions du Comité, les modalités de designation des membres, son fonctionnement ainsi que la date de son installation.

CHAPITRE V. — Du financement et des moyens de l'Agence

Art. 13. § 1^{er}. L'Agence est financée par :

- 1° les crédits inscrits au budget général des dépenses;
- 2° les recettes résultant de l'application des réglementations visées à l'article 4, alinéa 2, 6°, et des articles 224 et 225 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses;
- 3° les recettes provenant de l'Union européenne relatives aux activités de l'Agence;
- 4° les amendes administratives résultant de l'exercice de ses compétences de contrôle;
- 5° les dons et legs;
- 6° moyennant l'accord du ministre qui a les Finances dans ses attributions, le produit du placement de réserves financières;
- 7° des recettes occasionnelles;
- 8° toute autre recette provenant de l'exécution de ses missions.

§ 2. Le Roi, après avis du Comité de transparence, détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en application des réglementations visées à l'article 4, alinéa 2, 6°, le montant des rétributions ainsi que les délais et modalités de leur perception.

§ 3. Het Agentschap is mits het akkoord van de minister bevoegd voor Financiën, gemachtigd om leningen aan te gaan die Staatswaarborg kunnen genieten en om over zijn financiële reserves te beschikken.

§ 4. Het Agentschap kan, onder de voorwaarden bepaald door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, gemachtigd worden een reservefonds op te richten.

Art. 14. Het Agentschap kan de voor de uitvoering van zijn opdrachten noodzakelijke uitrusting en installaties verwerven.

De Staat kan de diensten, uitrustingen en installaties, toebehorend aan de Staat of aan een openbare instelling en die nodig zijn voor de uitvoering van de opdrachten van het Agentschap, zoals bepaald in artikel 4, gratis of tegen betaling ter beschikking van het Agentschap stellen.

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

Art. 15. In artikel 1 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut worden, in alfabetische volgorde, in categorie A, de woorden « Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten » ingevoegd.

Art. 16. Artikel 1, 3°, van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken, gewijzigd bij de wetten van 24 december 2002, 7 januari 2003, 27 februari 2003, 3 april 2003, 27 december 2004 en 12 januari 2006, wordt aangevuld als volgt: « Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten ».

Art. 17. In de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd voor het laatst bij de wet van 27 december 2005, wordt de subrubriek 25-3 « Fonds voor Geneesmiddelen » opgeheven.

HOOFDSTUK VII. — *Overgangs- en slotbepalingen en inwerkingtreding*

Afdeling 1. — Overgangsbepalingen

Art. 18. Zolang het koninklijk besluit voorzien in artikel 8, § 1, eerste lid, niet in werking is getreden, verlopen de selectie en de aanstelling van de administrateur-generaal overeenkomstig volgende regels:

Om deel te nemen aan de vergelijkende selectie voor de functie van administrateur-generaal, moeten de kandidaten houder zijn van een functie van niveau A of kunnen deelnemen aan een vergelijkende selectie voor een functie van niveau A in een federale overheidsdienst.

De kandidaten voor de functie van administrateur-generaal dienen over een managementervaring van minstens zes jaar te beschikken of minstens tien jaar nuttige beroepservaring te hebben. Onder managementervaring wordt verstaan ervaring inzake beheer in een overheidsdienst of in een organisatie uit de privé sector.

De kandidaten voor de functie van administrateur-generaal moeten over de competenties en de relationele vaardigheden alsook over de vaardigheden op het vlak van organisatie en beheer beschikken die worden bepaald in de functiebeschrijving en het competentieprofiel van de te begeven managementfunctie.

De functiebeschrijving en het competentieprofiel van de functie van administrateur-generaal worden bepaald door de minister.

De kandidaturen worden ingediend bij SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – die de toelaatbaarheid ervan onderzoekt rekening houdend met de algemene en specifieke toelatingsvoorwaarden.

De kandidaturen die toelaatbaar worden verklaard door SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – worden aan de selectiecommissie overgezonden.

De kandidaten wier kandidatuur toelaatbaar werd verklaard leggen voor de selectiecommissie een mondelinge proef af, uitgaande van een praktijkgeval dat verband houdt met de te begeven managementfunctie.

Deze proef heeft tot doel zowel de competenties die eigen zijn aan de te begeven functie als de vaardigheden die vereist zijn voor de uitoefening van een managementfunctie te evalueren.

Na de testen en na de vergelijking van de diploma's en verdiensten van de kandidaten, worden de kandidaten voor de functie van administrateur-generaal ingedeeld in de groep « geschikt » of in de groep « niet geschikt ». Deze indeling wordt gemotiveerd.

In de groep « geschikt » worden de kandidaten gerangschikt.

§ 3. L'Agence est autorisée, moyennant l'accord du ministre qui a les Finances dans ses attributions, à contracter des emprunts qui peuvent bénéficier de la garantie de l'Etat et à disposer de ses réserves financières.

§ 4. Dans les conditions fixées par le Roi, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, l'Agence peut être autorisée à constituer un fonds de réserve.

Art. 14. L'Agence peut acquérir l'équipement et les installations nécessaires à l'exercice de ses missions.

L'Etat peut mettre gratuitement ou à titre onéreux à disposition de l'Agence les services, équipements et installations appartenant à l'Etat ou à un organisme public qui sont nécessaires pour l'exécution des missions de l'Agence, telles que définies à l'article 4.

CHAPITRE VI. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

Art. 15. A l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, sont insérés dans l'ordre alphabétique, dans la catégorie A, les mots « Agence fédérale des médicaments et des produits de santé ».

Art. 16. L'article 1^{er}, 3°, de la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique, modifié par les lois des 24 décembre 2002, 7 janvier 2003, 27 février 2003, 3 avril 2003, 27 décembre 2004 et 12 janvier 2006, est complété comme suit: « Agence fédérale des médicaments et des produits de santé ».

Art. 17. Dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifié pour la dernière fois par la loi du 27 décembre 2005, la sousrubrique 25-3 « Fonds des médicaments » est abrogée.

CHAPITRE VII. — *Dispositions transitoires, finales et d'entrée en vigueur*

Section première. — Dispositions transitoires

Art. 18. Tant que l'arrêté royal prévu à l'article 8, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, n'est pas entré en vigueur, la sélection et la désignation de l'administrateur général sont réalisées selon les modalités suivantes:

Pour participer à la sélection comparative pour la fonction d'administrateur général, les candidats doivent être titulaires d'une fonction de niveau A ou pouvoir participer à une sélection comparative pour une fonction de niveau A dans un service public fédéral.

Les candidats à la fonction d'administrateur général doivent posséder une expérience de management d'au moins six ans ou avoir une expérience professionnelle utile d'au moins dix ans. Par expérience de management, il y a lieu d'entendre une expérience en gestion au sein d'un service public ou d'une organisation du secteur privé.

Les candidats à la fonction d'administrateur général doivent avoir les compétences et les aptitudes relationnelles, d'organisation et de gestion fixées dans la description de fonction et le profil de compétence afférents à la fonction de management à conférer.

La description de la fonction et le profil de compétence de la fonction d'administrateur général sont déterminés par le ministre.

Les candidatures sont introduites auprès de SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - qui en examine la recevabilité au regard des conditions générales et particulières d'admissibilité.

Les candidatures déclarées recevables par SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - sont transmises à la commission de sélection.

Les candidats dont la candidature a été déclarée recevable présentent, devant la commission de sélection, une épreuve orale au départ d'un cas pratique ayant trait à la fonction de management à pourvoir.

Cette épreuve a pour but d'évaluer tant les compétences spécifiques à la fonction à exercer que les aptitudes requises à l'exercice d'une fonction de management.

Au terme des tests et de la comparaison des titres et mérites des candidats, les candidats à la fonction d'administrateur général sont inscrits dans le groupe « apte » ou dans le groupe « non apte ». Cette inscription est motivée.

Dans le groupe « apte », les candidats font l'objet d'un classement.

De selectiecommissie wordt samengesteld uit :

1° de afgevaardigd bestuurder van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – of zijn afgevaardigde, voorzitter;

2° een externe expert inzake management;

3° een externe expert inzake human resources management;

4° twee externe experts met ervaring of een bijzondere kennis van de materie die eigen is aan de te begeven functie;

5° twee ambtenaren uit een federale overheidsdienst of uit een federale programmatorische overheidsdienst, uit een federaal ministerie, uit een openbare instelling van sociale zekerheid, uit een federale wetenschappelijke instelling, uit een federale instelling van openbaar nut of uit de diensten van de Gewest- of Gemeenschaps regeringen of van de Colleges van de Gemeenschapscommissies, die functies uitoefenen die minstens gelijkwaardig zijn aan de te begeven managementfunctie;

6° een plaatsvervanger voor elk van de leden bedoeld onder 2° tot 5°. Deze worden tezelfdertijd aangesteld als de effectieve leden.

De taalpariteit wordt gewaarborgd binnen elk van de categorieën van effectieve en plaatsvervangende leden van de selectiecommissie bedoeld in het negende lid. Het effectieve lid bedoeld in het negende lid, 2°, alsook zijn plaatsvervanger behoren tot de andere taal dan deze waartoe het effectieve lid bedoeld in het negende lid, 3°, en zijn plaatsvervanger behoren. Wat de leden betreft, bedoeld in het negende lid, 2°, 3° en 4°, en hun plaatsvervangers, bepaalt de taal van het getuigschrift of het diploma dat bewijst dat men geslaagd is voor de studies die in aanmerking worden genomen voor de beoordeling van de competentie die nodig is voor de expertiseopdracht, tot welke taal ze behoren. Wat de leden bedoeld in het negende lid, 5°, en hun plaatsvervangers betreft, bepaalt de taalrol van de ambtenaar of de toepassing van de artikelen 35 tot 41 van de gewone wet van 9 augustus 1980 over de institutionele hervormingen, tot welke taal ze behoren.

De profielen van de effectieve leden van de selectiecommissie bedoeld in het negende lid, 2°, 3°, 4° en 5° alsook deze van hun plaatsvervangers, worden bepaald door SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – in samenspraak met de minister.

Wanneer een managementfunctie vacant wordt verklaard voor kandidaten van de twee taalrollen, dient de voorzitter van de selectiecommissie hetzij de kennis van de tweede taal bewezen te hebben overeenkomstig artikel 43, § 3, derde lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, hetzij te worden bijgestaan door een ambtenaar die deze kennis heeft bewezen.

Indien een managementfunctie uitsluitend vacant is verklaard voor kandidaten van één enkele taalrol, of indien er slechts kandidaten van een taalrol overblijven nadat SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – de toelaatbaarheid van de kandidaturen heeft onderzocht, wordt de selectiecommissie samengesteld uit één enkele vertegenwoordiger per categorie van leden bedoeld in het negende lid, 2°, 3°, 4° en 5°. Deze zijn van dezelfde taalrol of behoren tot dezelfde taal als de kandidaten.

Indien de voorzitter van de commissie van deze taalrol is of tot deze taal behoort, moet hij zich niet laten bijstaan door een ambtenaar bedoeld in het twaalfde lid.

De afgevaardigd bestuurder van SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – deelt de samenstelling van de selectiecommissie, met inbegrip van de plaatsvervangers, mee aan de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken. Deze brengt dadelijk de regeringsleden op de hoogte, die over een termijn van zeven werkdagen beschikken om hem hun bezwaren kenbaar te maken. In dit geval legt de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, een volledig dossier ter beslissing voor aan de Ministerraad, nadat hiervan een kopie werd overgemaakt aan het betrokken regeringslid.

Als de Ministerraad op basis van het dossier dat voorgelegd werd door de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken, een lid van de selectiecommissie wraakt, wijst SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – een ander lid aan; in dat geval is het eerste lid van toepassing.

De selectiecommissie kan slechts op geldige wijze overgaan tot het horen van de kandidaten en tot de delibératie voor zover de meerderheid van de leden aanwezig is, minstens twee van de leden tot de taalrol van de kandidaat behoren en elke categorie van leden bedoeld in het negende lid, 2° tot 5°, vertegenwoordigd is.

Alleen de commissieleden die hebben deelgenomen aan het horen van alle kandidaten, kunnen deelnemen aan de delibératie met het oog op de indeling van voornoemde kandidaten in groepen « geschikt » en « niet geschikt ». Geen enkel lid kan zich onthouden.

La commission de sélection se compose :

1° de l'administrateur délégué de SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - ou de son délégué, président;

2° d'un expert externe en management;

3° d'un expert externe en gestion des ressources humaines;

4° de deux experts externes ayant une expérience ou une connaissance particulière des matières spécifiques à la fonction à pourvoir;

5° de deux agents issus d'un service public fédéral ou d'un service public fédéral de programmation, d'un ministère fédéral, d'une institution publique de sécurité sociale, d'un établissement scientifique fédéral, d'un organisme d'intérêt public fédéral ou, des services des Gouvernements de Région ou de Communauté ou des Collèges des Commissions communautaires, exerçant des fonctions au moins équivalentes à la fonction de management à pourvoir;

6° d'un suppléant pour chacun des membres visés sous 2° à 5°. Ceux-ci sont désignés en même temps que les membres effectifs.

La parité linguistique est assurée au sein de chacune des catégories de membres effectifs et suppléants de la commission de sélection visée à l'alinéa 9. Le membre effectif visé à l'alinéa 9, 2°, ainsi que son suppléant sont de l'autre appartenance linguistique que celle du membre effectif visé à l'alinéa 9, 3°, et de son suppléant. L'appartenance linguistique est déterminée, pour ce qui concerne les membres visés à l'alinéa 9, 2°, 3° et 4°, et leurs suppléants, par la langue du certificat ou du diplôme sanctionnant la réussite des études prises en compte pour l'appréciation de la compétence nécessaire à la mission d'expertise. Pour les membres visés à l'alinéa 9, 5°, et leurs suppléants, l'appartenance linguistique est déterminée par le rôle linguistique de l'agent ou en application des articles 35 à 41 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles.

Les profils des membres effectifs de la commission de sélection visés à l'alinéa 9, 2°, 3°, 4° et 5°, ainsi que ceux de leurs suppléants, sont déterminés par SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale – en concertation avec le ministre.

Lorsqu'une fonction de management est ouverte à des candidats des deux rôles linguistiques, le président de la commission de sélection doit soit avoir prouvé la connaissance de la seconde langue conformément à l'article 43, § 3, alinéa 3, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 soit être assisté d'un agent qui a prouvé cette connaissance.

Lorsqu'une fonction de management n'est ouverte qu'à des candidats d'un seul rôle linguistique, ou lorsqu'il ne reste que des candidats d'un rôle linguistique à l'issue de l'examen de recevabilité des candidatures par SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale -, la commission de sélection est composée d'un seul représentant par catégorie de membres visés à l'alinéa 9, 2°, 3°, 4° et 5°. Ils sont du même rôle ou de la même appartenance linguistique que celui des candidats.

Le président de la commission de sélection ne doit pas, s'il est de ce rôle ou de cette appartenance linguistique, se faire assister par un agent visé à l'alinéa 12.

L'administrateur délégué du SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - communique la composition de la commission de sélection, en ce compris les suppléants, au ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions. Celui-ci informe sans délai les membres du gouvernement qui disposent d'un délai de sept jours ouvrables pour lui transmettre leurs objections. Dans ce cas, le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions soumet un dossier complet, pour décision, au Conseil des ministres, après en avoir transmis une copie au membre du gouvernement concerné.

Si le Conseil des ministres, sur base du dossier soumis par le ministre qui a la Fonction publique dans ses attributions, récuse un membre de la commission de sélection, SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - désigne un autre membre; en ce cas, l'alinéa 1^{er} est applicable.

La commission de sélection ne peut valablement procéder à l'audition des candidats et à la délibération que pour autant que la majorité des membres soit présente, que deux d'entre eux au moins soient du rôle linguistique du candidat et que chaque catégorie de membres visés à l'alinéa 9, 2° à 5°, soit représentée.

Seuls les membres de la commission qui ont procédé à l'audition de tous les candidats peuvent prendre part à la délibération en vue de l'inscription desdits candidates en groupes « apte » et « non apte ». Aucun member ne peut s'abstenir.

Bij staking van stemmen beslist de voorzitter.

De kandidaten worden ingelicht over hun indeling in de groep « geschikt » of « niet geschikt » binnen vijftien werkdagen na de deliberatie door de selectiecommissie.

SELOR – Selectiebureau van de Federale Overheid – deelt het resultaat van de selectieprocedure mee aan de minister.

Met de kandidaten van de groep « geschikt » wordt een aanvullend onderhoud georganiseerd teneinde hen te vergelijken wat betreft hun specifieke competenties, hun relationele en leidinggevende vaardigheden zoals bepaald in de functiebeschrijving en het competentieprofiel van de te bevestigen managementfunctie. Dit onderhoud wordt geleid door de minister.

Een verslag van elk onderhoud wordt opgemaakt en bij het aanstellingsdossier gevoegd.

De gekozen kandidaat wordt voor een periode van zes jaar aangesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de minister.

Art. 19. § 1. Vanaf 1 januari 2007, is de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu onthouden van de opdrachten die voortaan aan het Agentschap worden toevertrouwd.

§ 2. Vanaf 1 januari 2007, neemt het Agentschap alle dossiers over die tot zijn bevoegdheid behoren en die ingediend werden bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Het Agentschap zet het onderzoek voort. De termijnen bepaald door de procedures ingediend bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu blijven onveranderd.

Dit geldt eveneens voor alle dossiers die, na 1 januari 2007, foutief ingediend werden bij de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en dit gedurende een periode van 60 dagen met ingang van de dag volgend op 1 januari 2007. Na deze periode wordt de aanvraag teruggestuurd naar de aanvrager en als niet ingediend beschouwd.

§ 3. Op het ogenblik van zijn oprichting worden de roerende goederen behorend tot en/of ter beschikking gesteld van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu gratis aan het Agentschap overgedragen.

§ 4. Het Agentschap neemt de rechten en de verplichtingen van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen en van het in de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen bedoelde Geneesmiddelenfonds over, met inbegrip van de reserves vastgesteld op 31 december 2006.

Art. 20. Voor de uitvoering van de opdrachten toegekend aan het Agentschap, worden – statutaire en contractuele – personeelsleden van het Directoraat-generaal Geneesmiddelen van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, ambtshalve overgedragen aan het Agentschap.

Voor de ondersteunende functies worden de kandidaten geselecteerd na een oproep binnen de ondersteunende functies van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en op basis van een selectieprocedure georganiseerd door SELOR of zijn afgevaardigde.

De personeelsleden die worden overgeplaatst naar het Agentschap, behouden hun wedde en anciënniteit.

Art. 21. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wettelijke bepalingen bedoeld in artikel 4, tweede lid, 6°, opheffen, wijzigen, vervangen en coördineren alsook maatregelen en besluiten nemen teneinde de overdracht van bevoegdheden te verwezenlijken, het Agentschap werkbaar te maken, bevoegdheidsoverlappingen te vermijden en de optimale aanwending van de beschikbare middelen te garanderen.

De koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van het eerste lid, zijn van rechtswege opgeheven wanneer zij niet door de wetgever werden bekrachtigd binnen achttien maanden na 1 januari 2007.

Afdeling 2. — Slotbepalingen en inwerkingtreding

Art. 22. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de regels inzake de organisatie en de werking van het Agentschap, voor zover dit niet geregeld werd door de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut of door deze wet.

Het Agentschap heeft zijn maatschappelijke zetel in Brussel. De Koning bepaalt de vestigingsplaats.

En cas de partage des voix, le président décide.

Les candidats sont informés de leur inscription dans le groupe « apte » ou « non apte » dans les quinze jours ouvrables qui suivent la délibération de la commission de sélection.

SELOR - Bureau de sélection de l'Administration fédérale - communiqué le résultat de la procédure de sélection au ministre.

Un entretien complémentaire est prévu avec les candidates du groupe « apte » afin de les comparer quant à leurs compétences spécifiques, leurs aptitudes relationnelles et leurs capacités à diriger par rapport à la description de fonction et au profil de compétences afférents à la fonction de management à pourvoir. Cet entretien est mené par le ministre.

Un rapport de chaque entretien est rédigé et joint au dossier de désignation.

Le candidat choisi est désigné pour une période de six ans par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre.

Art. 19. § 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 2007, le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est déchargé des missions qui sont désormais confiées à l'Agence.

§ 2. Dès le 1^{er} janvier 2007, l'Agence reprend la gestion de tous les dossiers qui relèvent de sa compétence et qui ont été introduits auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. L'Agence en poursuit l'instruction. Les délais prévus par les procédures introduites auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement restent inchangés.

Il en va de même pour tous les dossiers qui, après le 1^{er} janvier 2007, ont été erronément introduits auprès du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et ce pendant une période de 60 jours prenant cours le jour qui suit le 1^{er} janvier 2007. Au-delà de cette période, la demande est renvoyée au demandeur et est considérée comme non introduite.

§ 3. Lors de sa création, les biens mobiliers appartenant et/ou mis à disposition de la Direction générale Médicaments du SPF Santé Publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sont transférés à l'Agence à titre gratuit.

§ 4. L'Agence succède aux droits et obligations de la Direction générale Médicaments et du Fonds des Médicaments, tel que défini dans le tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, en ce compris ses réserves telles que constatées au 31 décembre 2006.

Art. 20. En vue de l'exercice des missions attribuées à l'Agence, les membres du personnel – statutaires et contractuels – de la Direction générale Médicaments du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement sont transférés d'office à l'Agence.

Pour les fonctions de soutien, les candidats sont sélectionnés à la suite d'un appel au sein des fonctions de soutien du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et à la suite d'une procédure de sélection organisée par le SELOR ou son délégué.

Les membres du personnel transférés à l'Agence le seront avec maintien de leur traitement et de leur ancienneté.

Art. 21. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, abroger, compléter, modifier, remplacer et coordonner les dispositions légales visées à l'article 4, alinéa 2, 6°, ainsi que prendre des mesures et arrêtés afin de réaliser le transfert de compétences, rendre l'Agence opérationnelle, éviter des conflits de compétences et garantir l'utilisation optimale des moyens disponibles.

Les arrêtés royaux pris en exécution de l'alinéa 1^{er}, sont abrogés de plein droit lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par le législateur au plus tard dix-huit mois après le 1^{er} janvier 2007.

Section 2. — Dispositions finales et entrée en vigueur

Art. 22. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'Agence, pour autant que cela n'ait pas été réglé dans la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public ou dans la présente loi.

L'Agence a son siège social à Bruxelles. Le Roi précise le lieu d'établissement.

Art. 23. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2007.

De artikelen 3, 8, 15, 18 en 20 treden echter in werking op de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers : 51-2437 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Wetsontwerp.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nr. 5 : Amendementen.

Nr. 6 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 24 mei 2006.

Stukken van de Senaat : 3-1730 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Amendementen.

Nr. 3 : Verslag.

Nr. 4 : Tekst verbeterd door de commissie

Nr. 5 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 29 juni 2006.

Art. 23. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007.

Toutefois, les articles 3, 8, 15, 18 et 20 entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Documents de la Chambre des représentants : 51-2437 - 2005/2006 :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte adopté par la commission.

N° 5 : Amendements.

N° 6 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 24 mai 2006.

Documents du Sénat : 3-1730 - 2005/2006 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N° 2 : Amendements.

N° 3 : Rapport.

N° 4 : Texte corrigé par la commission..

N° 5 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 29 juin 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3469

[C - 2006/00396]

2 JUNI 2006. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wordt een artikel XII.VII.15^{quater} ingevoegd, luidende :

« Art. XII.VII.15^{quater}. - § 1. De actuele personeelsleden van het basiskader die op 1 januari 2001 houder zijn van het brevet van de aanvullende gerechtelijke opleiding dat toegang verleende tot de bewakings- en opsporingsbrigades van de rijkswacht, die vanaf die datum ononderbroken zijn aangewezen voor een betrekking van de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie en die geen laatste evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » hebben, kunnen worden bevorderd door overgang naar het middenkader mits zij een bijzondere opleiding voor de overgang naar het middenkader volgen.

§ 2. Het programma van de in § 1 bedoelde opleiding wordt bepaald door de Koning. Zij bedraagt niet minder dan 140 uren en wordt gespreid over maximaal twee jaren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3469

[C - 2006/00396]

2 JUIN 2006. — Loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Un article XII.VII.15^{quater}, libellé comme suit, est inséré dans l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police :

« Art. XII.VII.15^{quater}. - § 1^{er}. Les membres actuels du personnel du cadre de base qui, au 1^{er} janvier 2001, sont titulaires du brevet de formation judiciaire complémentaire qui donnait accès aux brigades de surveillance et de recherche de la gendarmerie, qui, depuis cette date, sont désignés de façon ininterrompue dans un emploi de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale et dont la dernière évaluation ne présente pas la mention finale « insuffisant », peuvent être promus par accession au cadre moyen pour autant qu'ils suivent une formation particulière pour l'accession au cadre moyen.

§ 2. Le programme de la formation visée au § 1^{er} est déterminé par le Roi. Elle comporte au moins 140 heures et est dispensée sur une période de deux ans maximum.

De toelating tot de opleiding wordt vastgesteld door de in § 1 bedoelde personeelsleden in te delen in vijf gelijke groepen in dalende volgorde van ouderdom van hun in § 1 bedoeld brevet en, bij gelijke ouderdom van dat brevet, van kaderanciënniteit; elk jaar worden de kandidaten van de volgende groep tot de opleiding toegelaten, voor zover zij geen laatste evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » hebben.

§ 3. De in § 2, tweede lid, bedoelde personeelsleden van de eerste groep die aan alle voorwaarden ter zake beantwoorden, worden bevorderd op 1 januari 2008; de anderen worden bevorderd op 1 januari van het jaar dat volgt op dat waarin zij de opleiding hebben voltooid.

Zij die krachtens § 1 worden bevorderd, worden gedurende vijf jaar vanaf de bevordering uitgesloten van de mobiliteit voor andere betrekkingen dan die in de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie.

Deze bevorderingen worden niet aangerekend op het aantal personeelsleden dat wordt toegelaten tot de basisopleiding voor het middenkader. ».

Art. 3. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel XII.VII.16quinquies ingevoegd, luidende :

« Art. XII.VII.16quinquies. - § 1. De actuele personeelsleden van het middenkader die op 1 januari 2001 houder zijn van het brevet van de aanvullende gerechtelijke opleiding dat toegang verleende tot de bewakings- en opsporingsbrigades van de rijkswacht, die vanaf die datum ononderbroken zijn aangewezen voor een betrekking van de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie, die er gedurende minstens vijf jaar zijn aangesteld tot de graad van commissaris in die geen laatste evaluatie met eindvermelding « onvoldoende » hebben, kunnen worden bevorderd door overgang naar het officierenkader mits zij een bijzondere opleiding voor de overgang naar het officierenkader volgen.

§ 2. Het programma van de in § 1 bedoelde opleiding wordt bepaald door de Koning. Zij bedraagt niet minder dan 210 uren en wordt gespreid over maximaal twee jaren.

De toelating tot de eerste vijf opleidingssessies wordt vastgesteld door de in § 1 bedoelde personeelsleden die niet onder het toepassingsgebied van artikel XII.VII.18 vallen en die reeds vóór de aanvang van de eerste opleidingssessie beantwoorden aan de overige voorwaarden, in te delen in vijf gelijke groepen in dalende volgorde van kaderanciënniteit, met voorrang evenwel voor de houders van het brevet van hoofdonderofficier bij de rijkswacht en, vervolgens, voor hen die een door de minister bepaald gezagsambt bekleden.

De in § 1 bedoelde personeelsleden die onder het toepassingsgebied van artikel XII.VII.18 vallen en die reeds vóór de aanvang van de eerste opleidingssessie aan de overige voorwaarden voldoen, worden toegelaten tot de opleidingssessie van hun keuze.

De andere in § 1 bedoelde personeelsleden worden toegelaten tot de opleidingssessie die volgt op de dag waarop zij aan de overige voorwaarden beantwoorden en ten vroegste in 2011.

Personeelsleden wiens laatste evaluatie de eindvermelding « onvoldoende » draagt, worden niet toegelaten tot de opleiding.

§ 3. De in § 2, tweede lid, bedoelde personeelsleden van de eerste groep die aan alle voorwaarden ter zake beantwoorden, worden bevorderd op 1 januari 2008; de anderen worden bevorderd op 1 januari van het jaar dat volgt op dat waarin zij de opleiding hebben voltooid.

Bij de benoeming in de graad van commissaris wordt hen de loonschaal O2 toegekend met loonschaalanciënniteit nul.

Zij die krachtens § 1 worden bevorderd, worden gedurende vijf jaar vanaf de bevordering uitgesloten van de mobiliteit voor andere betrekkingen dan die in de algemene directie gerechtelijke politie van de federale politie.

Deze bevorderingen worden niet aangerekend op de aanwervingen van officieren. ».

Art. 4. In hetzelfde koninklijk besluit wordt een artikel XII.XI.18bis ingevoegd, luidende :

« Art. XII.XI.18bis. - § 1. Het personeelslid dat krachtens artikel XII.VII.15quater wordt bevorderd door overgang naar het middenkader verwerft de loonschaal M1.1 of M2.1, naargelang het maximum van de loonschaal die het als lid van het basiskader vóór de bevordering genoot, vermeerderd met het jaarlijks bedrag van de toelage bedoeld in artikel XII.XI.21, § 1, derde lid, 1^o, minder of meer bedraagt dan het maximum van de loonschaal M1.1.

§ 2. In afwijking van de artikelen XI.II.3 tot XI.II.9 wordt de geldelijke anciënniteit van het in § 1 bedoelde personeelslid op de datum van die bevordering herberekend door, binnen de loonschaal M1.1, respectievelijk M2.1 de anciënniteit te bepalen die overeenstemt met het bedrag van de wedde dat gelijk is aan of onmiddellijk hoger is dan de volledige wedde, zoals bedoeld in artikel XI.I.3, 2^o, die het daags vóór die bevordering genoot, vermeerderd met het jaarlijks bedrag van de toelage bedoeld in artikel XII.XI.21, § 1, derde lid, 1^o.

De krachtens het eerste lid herberekende anciënniteit wordt na de bevordering aangevuld met de vanaf dan gepresteerde werkelijke diensten zoals bedoeld in artikel XI.II.4.

L'admission à la formation est déterminée en répartissant les membres du personnel visés au § 1^{er} en cinq groupes égaux, dans l'ordre décroissant de l'ancienneté de leur brevet visé au § 1^{er} ou, en cas d'ancienneté de brevet égale, de leur ancienneté de cadre. Chaque année, les candidats du groupe suivant sont admis à la formation, pour autant que leur dernière évaluation ne présente pas la mention finale « insuffisant ».

§ 3. Les membres du personnel du premier groupe visés au § 2, alinéa 2, qui répondent à toutes les conditions en la matière sont promus le 1^{er} janvier 2008 ; les autres candidats sont promus le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle ils ont terminé leur formation.

Les membres du personnel promus en vertu du § 1^{er} sont exclus, pour une période de cinq ans à partir de leur promotion, de la mobilité pour tout emploi autre que ceux au sein de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale.

Ces promotions ne sont pas imputées sur le quota des membres du personnel admis à la formation de base pour le cadre moyen. ».

Art. 3. Un article XII.VII.16quinquies, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté royal :

« Art. XII.VII.16quinquies. — § 1^{er}. Les membres actuels du personnel du cadre moyen qui, au 1^{er} janvier 2001, sont titulaires du brevet de formation judiciaire complémentaire qui donnait accès aux brigades de surveillance et de recherche de la gendarmerie, qui depuis cette date sont désignés de façon ininterrompue dans un emploi de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale, qui y sont depuis au moins cinq ans commissionnés dans le grade de commissaire et dont la dernière évaluation ne présente pas la mention finale « insuffisant », peuvent être promus par accession au cadre d'officiers, pour autant qu'ils suivent une formation particulière pour l'accession au cadre d'officiers.

§ 2. Le programme de la formation visée au § 1^{er} est déterminé par le Roi. La formation comporte au moins 210 heures et est dispensée sur une période de maximum deux ans.

L'admission aux cinq premières sessions de formation est déterminée en répartissant les membres du personnel visés au § 1^{er} qui ne relèvent pas du champ d'application de l'article XII.VII.18 et qui, dès avant l'entame de la première session de formation, répondent aux autres conditions, en cinq groupes égaux dans l'ordre décroissant de leur ancienneté de cadre, la priorité étant cependant donnée aux titulaires du brevet de sous-officier supérieur de gendarmerie et, ensuite, à ceux qui occupent un emploi d'autorité déterminé par le ministre.

Les membres du personnel visés au § 1^{er} qui relèvent du champ d'application de l'article XII.VII.18 et qui, dès avant l'entame de la première session de formation, répondent aux autres conditions, sont admis à la session de formation de leur choix.

Les autres membres du personnel visés au § 1^{er} sont admis au plus tôt en 2011 à la session de formation qui suit la date à laquelle ils répondent aux autres conditions.

Les membres du personnel dont la dernière évaluation présente la mention finale « insuffisant » ne sont pas admis à la formation.

§ 3. Les membres du personnel du premier groupe, visés au § 2, alinéa 2, qui répondent à toutes les conditions en la matière, sont promus le 1^{er} janvier 2008. Les autres candidats sont promus le 1^{er} janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle ils ont terminé leur formation.

La nomination dans le grade de commissaire emporte leur insertion dans l'échelle de traitement O2 avec une ancienneté d'échelle de traitement égale à zéro.

Les membres du personnel promus en vertu du § 1^{er} sont exclus, pour une période de 5 ans à partir de leur promotion, de la mobilité pour tout emploi autre que ceux de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale.

Ces promotions ne sont pas imputées sur les recrutements d'officiers. ».

Art. 4. Il est inséré dans le même arrêté royal, un article XII.XI.18bis, libellé comme suit :

« Art. XII.XI.18bis. - § 1^{er}. Le membre du personnel qui, conformément à l'article XII.VII.15quater, est promu par accession au cadre moyen, acquiert l'échelle de traitement M1.1 ou M2.1 selon que le maximum de l'échelle de traitement dont il bénéficiait comme membre du cadre de base avant cette promotion, augmenté du montant annuel de l'allocation visée à l'article XII.XI.21, § 1^{er}, alinéa 3, 1^o, est inférieur ou supérieur au montant maximum de l'échelle de traitement M1.1.

§ 2. Par dérogation aux articles XI.II.3 à XI.II.9, l'ancienneté pécuniaire du membre du personnel visé au § 1^{er} est recalculée à la date de cette promotion, en déterminant, dans les échelles de traitement M1.1 ou M2.1, l'ancienneté qui correspond au montant du traitement égal ou immédiatement supérieur au traitement entier, tel que visé à l'article XI.I.3, 2^o, dont il bénéficiait le jour précédant cette promotion, augmenté du montant annuel de l'allocation visée à l'article XII.XI.21, § 1^{er}, alinéa 3, 1^o.

L'ancienneté recalculée conformément à l'alinéa 1^{er} est complétée, après la promotion, avec les services réels visés à l'article XI.II.4 prestés depuis lors.

§ 3. Het in § 1 bedoelde personeelslid verliest vanaf die bevordering definitief het recht op de in artikel XII.XI.21, § 1, bedoelde toelage. ».

Art. 5. Deze wet treedt in werking de dag nadat ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat ze met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Napels, 2 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2005-2006.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsvoorstel van de heer De Padt c.s. nr. 51-2302/1. — Amendementen nr. 51-2302/2. — Verslag nr 51-2302/3. — Amendementen nr. 51-2302/4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat nr 51-2302/5.

Integraal verslag : 27 april 2006.

Senaat :

Parlementair stuk. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat nr. 3-1675/1.

§ 3. Le membre du personnel visé au § 1^{er} perd définitivement, à partir de cette promotion, le droit à l'allocation visée à l'article XII.XI.21, § 1^{er}. ».

Art. 5. La présente loi entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Naples, le 2 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2005-2006.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Proposition de loi de M. De Padt et consorts n° 51-2302/1. — Amendements n° 51-2302/2. — Rapport n° 51-2302/3. — Amendements n° 51-2302/4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat n° 51-2302/5.

Compte rendu intégral : 27 avril 2006.

Sénat :

Document parlementaire. — Projet non évoqué par le Sénat n° 3-1675/1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3470

[C — 2006/00450]

22 JUNI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van wettelijke bepalingen tot wijziging van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

— van artikel 39 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg,

— van de artikelen 125 tot 127 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

— van artikel 39 van de wet van 3 juli 2005 houdende diverse bepalingen betreffende het sociaal overleg;

— van de artikelen 125 tot 127 van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3470

[C — 2006/00450]

22 JUIN 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de dispositions légales modifiant les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

— de l'article 39 de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale,

— des articles 125 à 127 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses,

établis par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

— de l'article 39 de la loi du 3 juillet 2005 portant des dispositions diverses relatives à la concertation sociale;

— des articles 125 à 127 de la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage 1 – Annexe 1^{re}FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG,
ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG3. JULI 2005 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen
in Bezug auf die soziale Konzertierung

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

KAPITEL X — Soziale Bestimmungen

Abschnitt I — Verjährungsfristen

(...)

Art. 39 - In Artikel 59 Absatz 4 und 5 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, abgeändert durch das Gesetz vom 29. April 1996, werden die Wörter «fünf Jahren» durch die Wörter «drei Jahren» ersetzt.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Juli 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Vizepremierminister und Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten

R. DEMOTTE

Die Ministerin der Beschäftigung

Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 juni 2006.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 juin 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAEEL

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAEEL

Bijlage 2 — Annexe 2

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST
KANZLEI DES PREMIERMINISTERS

27. DEZEMBER 2005 — Gesetz zur Festlegung verschiedener Bestimmungen

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

(...)

TITEL XIII — Beschäftigung

KAPITEL I — Berufskrankheiten

Art. 125 - Artikel 6 der am 3. Juni 1970 koordinierten Gesetze über die Entschädigung für Berufskrankheiten, abgeändert durch das Gesetz vom 1. August 1985, die Königlichen Erlasse Nr. 476 vom 19. November 1986 und Nr. 529 vom 31. März 1987 und die Gesetze vom 30. Dezember 1988, 26. Juni 1992 und 22. Februar 1998, wird wie folgt ergänzt:

«8. sich an den Kosten für die im Königlichen Erlass vom 21. September 2004 über den Schutz der Praktikanten erwähnte Gesundheitsüberwachung der Praktikanten zu beteiligen. Der König bestimmt, welche Kosten in Betracht kommen können, und legt die Bedingungen und Modalitäten der Beteiligung fest.»

Art. 126 - In dieselben Gesetze wird ein Artikel *41ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *41ter* - Das Opfer hat Anrecht auf Erstattung der Fahrtkosten, die durch die Behandlung seiner Berufskrankheit bedingt sind, gemäß den vom König festgelegten Bedingungen und Modalitäten.»

Art. 127 - Artikel 125 wird wirksam mit 1. September 2005.

Artikel 126 tritt am 1. Januar 2006 in Kraft.

(...)

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Châteauneuf-de-Grasse, den 27. Dezember 2005

ALBERT

Von Königs wegen:

Für den Premierminister, abwesend:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Der Minister der Finanzen

D. REYNDERS

Die Ministerin des Haushalts und des Verbraucherschutzes

Frau F. VAN DEN BOSSCHE

Für den Minister der Wirtschaft und der Energie, abwesend:

Die Ministerin des Mittelstands und der Landwirtschaft

Frau S. LARUELLE

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit

R. DEMOTTE

Die Ministerin des Mittelstands und der Landwirtschaft

Frau S. LARUELLE

Der Minister der Sozialen Eingliederung

C. DUPONT

Der Minister der Mobilität

R. LANDUYT

Der Minister der Umwelt und Minister der Pensionen

B. TOBBACK

Der Minister der Beschäftigung

P. VANVELTHOVEN

Der Staatssekretär für die Modernisierung der Finanzen
und die Bekämpfung der Steuerhinterziehung

H. JAMAR

Für den Staatssekretär für Administrative Vereinfachung, abwesend:

Die Vizepremierministerin und Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Die Staatssekretärin für die Nachhaltige Entwicklung

Frau E. VAN WEERT

Der Staatssekretär für Öffentliche Unternehmen

B. TUYBENS

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz

Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 juni 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 juin 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3471

[C - 2006/00481]

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 februari 2006 tot opheffing van het koninklijk besluit van 19 februari 2003 betreffende de forfaitaire bijdrage die kan worden gevorderd van patiënten die zich aanmelden in een eenheid voor spoedgevallenzorg van een ziekenhuis

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 februari 2006 tot opheffing van het koninklijk besluit van 19 februari 2003 betreffende de forfaitaire bijdrage die kan worden gevorderd van patiënten die zich aanmelden in een eenheid voor spoedgevallenzorg van een ziekenhuis, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 10 februari 2006 tot opheffing van het koninklijk besluit van 19 februari 2003 betreffende de forfaitaire bijdrage die kan worden gevorderd van patiënten die zich aanmelden in een eenheid voor spoedgevallenzorg van een ziekenhuis.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3471

[C - 2006/00481]

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 février 2006 abrogeant l'arrêté royal du 19 février 2003 relatif à la contribution forfaitaire qui peut être réclamée aux patients se présentant dans une unité de soins d'urgence d'un hôpital

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 février 2006 abrogeant l'arrêté royal du 19 février 2003 relatif à la contribution forfaitaire qui peut être réclamée aux patients se présentant dans une unité de soins d'urgence d'un hôpital, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 10 février 2006 abrogeant l'arrêté royal du 19 février 2003 relatif à la contribution forfaitaire qui peut être réclamée aux patients se présentant dans une unité de soins d'urgence d'un hôpital.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST VOLKSGESUNDHEIT,
SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE UND UMWELT

10. FEBRUAR 2006 — Königlicher Erlass zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 19. Februar 2003 über den Pauschalbeitrag, der gefordert werden kann von Patienten, die sich in einer Notfallversorgungseinheit eines Krankenhauses anmelden

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser, insbesondere des Artikels 107^{quater}, eingefügt durch das Gesetz vom 22. August 2002 und ersetzt durch das Gesetz vom 27. April 2005;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. Februar 2003 über den Pauschalbeitrag, der gefordert werden kann von Patienten, die sich in einer Notfallversorgungseinheit eines Krankenhauses anmelden;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass der Schiedshof in seinem Entscheid Nr. 49/2004 vom 24. März 2004 Artikel 107^{quater} § 1 des am 7. August 1987 koordinierten Gesetzes über die Krankenhäuser, eingefügt durch Artikel 44 des Gesetzes vom 22. August 2002 zur Festlegung von Maßnahmen in Bezug auf die Gesundheitspflege, für nichtig erklärt hat, wobei die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung bis zum 31. Juli 2005 bestehen blieben;

In der Erwägung, dass Artikel 31 des Gesetzes vom 27. April 2005 zur Kontrolle des Haushaltsplans der Gesundheitspflege und zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich Gesundheit, der am 1. Juli 2005 in Kraft getreten ist, besagten Artikel 107^{quater} ersetzt,

dass Artikel 107^{quater} jetzt die Bedingungen, gemäß denen ein Pauschalbeitrag gefordert werden kann, enthält und die Höhe dieses Beitrags festlegt,

dass der Königliche Erlass vom 19. Februar 2003 über den Pauschalbeitrag, der gefordert werden kann von Patienten, die sich in einer Notfallversorgungseinheit eines Krankenhauses anmelden, deswegen überflüssig geworden ist und dass oben erwähnter Erlass außerdem zu dem neuen Artikel 107^{quater} im Widerspruch steht, was bestimmte Punkte betrifft,

dass es daher für die Rechtssicherheit wichtig ist, diesen Erlass so schnell wie möglich aufzuheben;
Auf Vorschlag Unseres Ministers der Volksgesundheit und der Sozialen Angelegenheiten,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Der Königliche Erlass vom 19. Februar 2003 über den Pauschalbeitrag, der gefordert werden kann von Patienten, die sich in einer Notfallversorgungseinheit eines Krankenhauses anmelden, wird aufgehoben.

Art. 2 - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 1. Juli 2005.

Art. 3 - Unser Minister der Volksgesundheit und der Sozialen Angelegenheiten ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 10. Februar 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit und der Sozialen Angelegenheiten

R. DEMOTTE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3472

[C - 2006/00459]

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van de wet van 7 maart 2006 tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van de wet van 7 maart 2006 tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van de wet van 7 maart 2006 tot wijziging van de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers en van de wet van 27 december 2005 houdende diverse bepalingen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3472

[C - 2006/00459]

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de la loi du 7 mars 2006 modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de la loi du 7 mars 2006 modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de la loi du 7 mars 2006 modifiant la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires et la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST
SOZIALE SICHERHEIT

7. MÄRZ 2006. — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 3. Juli 2005 über die Rechte der Freiwilligen und des Gesetzes vom 27. Dezember 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es :

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 78 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel 24 des Gesetzes vom 3. Juli 2005 über die Rechte der Freiwilligen wird wie folgt ersetzt :

« Art. 24 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. August 2006 in Kraft. »

Art. 3 - Artikel 140 des Gesetzes vom 27. Dezember 2005 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen wird wie folgt ersetzt :

« Art. 140 - Vorliegendes Kapitel tritt am 1. August 2006 in Kraft. »

Art. 4 - Vorliegendes Gesetz wird mit 1. Februar 2006 wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 7. März 2006.

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Sozialen Angelegenheiten und der Volksgesundheit,
R. DEMOTTE

Der Minister der Beschäftigung
P. VANVELTHOVEN

Mit dem Staatssiegel versehen:

Die Ministerin der Justiz
Frau L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2006 — 3473

[C - 2006/00483]

1 JULI 2006. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2006 — 3473

[C - 2006/00483]

1^{er} JUILLET 2006. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 15 mai 2006 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 15 mai 2006 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 15 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 15 mai 2006 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Bijlage — Annexe

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG,
ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG

15. MAI 2006 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1976 über die Dauer und die Bedingungen der Inanspruchnahme des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats gewährten Urlaubs

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats, insbesondere des Artikels 3 Absatz 1, abgeändert durch das Gesetz vom 23. März 2001;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1976 über die Dauer und die Bedingungen der Inanspruchnahme des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats gewährten Urlaubs, insbesondere der Artikel 1 und 2, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 21. Oktober 1980 und 5. April 2001;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates Nr. 1.546 vom 31. Januar 2006;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates Nr. 39.944/1 vom 16. März 2006, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 1 des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1976 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Der politische Urlaub der Arbeitnehmer, die Mitglied oder Präsident eines Provinzialrates sind, umfasst die Perioden, die mit den Sitzungsperioden des Provinzialrates übereinstimmen.»

Art. 2 - Artikel 2 desselben Königlichen Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 21. Oktober 1980 und 5. April 2001, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «eines Föderationsrates,» und den Wörtern «eines Gemeinderates» die Wörter «eines Distriktrates,» eingefügt.

2. In Absatz 1 werden folgende Wörter ersetzt:

— «einer Kulturkommission der Brüsseler Agglomeration» wird durch «der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Französischen Gemeinschaftskommission, der Flämischen Gemeinschaftskommission» ersetzt,

— «des Rates der Deutschen Kulturgemeinschaft» wird durch «des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft» ersetzt.

3. In Absatz 1 wird Nr. 4 durch folgende Bestimmung ersetzt:

«4. Gemeinsame Gemeinschaftskommission, Französische Gemeinschaftskommission, Flämische Gemeinschaftskommission: 1 Tag».

4. In Absatz 1 wird Nr. 5 durch folgende Bestimmung ersetzt:

«5. Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft: 1 Tag».

5. Absatz 1 wird wie folgt ergänzt:

«6. Distriktrat: 1 Tag».

Art. 3 - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 15. Mai 2006

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung

P. VANVELTHOVEN

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 juli 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} juillet 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

N. 2006 — 3474

[2006/03412]

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit houdende gedeeltelijke verdeling van het provisioneel krediet ingeschreven in het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 en bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 december 2005 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 2.03.2;

Overwegende dat op het programma 03-41-1 van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 een niet-gesplitst provisioneel krediet is ingeschreven ten belope van 141.704.000 euro, bestemd tot het dekken van allerhande uitgaven voortvloeiend uit de loopbaanhervorming, de financiering van het Belgisch aandeel in de nieuwe NAVO-zetel, de uitvoering van het plan inzake startbanen bij de FOD's en het BIRB, de wijziging van het indexcijfer van de consumptieprijzen, en andere diverse;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION**

F. 2006 — 3474

[2006/03412]

5 AOUT 2006. — Arrêté royal portant répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 et destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 décembre 2005 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 2.03.2;

Considérant qu'un crédit non dissocié provisionnel de 141.704.000 euros, destiné à couvrir des dépenses de toute nature découlant de la réforme des carrières, du financement de la contribution belge dans le nouveau siège de l'OTAN, de l'exécution du plan concernant les premiers emplois dans les SPF et le BIRB, de l'indice des prix à la consommation, et autres divers, est inscrit au programme 03-41-1 du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006;

Overwegende dat de Belgische Staat door het Hof van Beroep te Brussel (arrest van 3 maart 2005) veroordeeld is tot de betaling van de verschuldigde bedragen aan de UCL voor de periode 1977-1984 en de ULB voor de periode 1977-1992, als werkingstoelage teneinde de uitgaven te bekostigen aangaande studenten afkomstig uit landen waarmee België een cultureel akkoord had gesloten, ten belope van 829.807,26 euro voor de UCL vermeerderd met de moratoire interesten op de wettelijke rente vanaf de datum van de dagvaarding (31 oktober 1985) en ten belope van 1.075.946,30 euro vermeerderd met de moratoire interesten op de wettelijke rente vanaf de datum van het verzoek tot vrijwillige tussenkomst (24 september 1992);

Overwegende dat de UCL het arrest aan de Belgische Staat betekend heeft op 2 september 2005 en dat de Belgische Staat de hoofdsom, 829.807,26, op 23 februari heeft geordonnanceerd, maar de interesten niet;

Overwegende dat de ULB het arrest aan de Belgische Staat betekend heeft op 23 maart 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Een niet-gesplitst krediet van 4.000.000 euro wordt afgenomen van het provisioneel krediet ingeschreven op het programma 03-41-1 (basisallocatie 41.10.01.01) van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006 en wordt overgeheveld naar de basisallocatie 61.50.01.11 (49) van de sectie 46 - Wetenschapsbeleid.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Considérant que l'Etat belge a été condamné par la Cour d'appel de Bruxelles (arrêt du 3 mars 2005) à payer les sommes dues à l'UCL pour la période 1977-1984 et à l'ULB pour la période 1977-1992, au titre d'intervention de fonctionnement due afin de couvrir les dépenses relatives aux étudiants ressortissants des pays ayant conclu un accord culturel avec la Belgique, s'élevant à 829.807,26 euros pour l'UCL augmentées des intérêts moratoires aux taux légaux à partir de la date de la citation (31 octobre 1985) et pour un montant de 1.075.946,30 euros pour l'ULB augmentés des intérêts moratoires aux taux légaux à partir de la date de la requête en intervention volontaire (24 septembre 1992);

Considérant que l'UCL a signifié l'arrêt à l'Etat belge le 2 septembre 2005 et que l'Etat belge a liquidé le principal, 829.807,26, le 23 février 2006, mais pas les intérêts;

Considérant que l'ULB a signifié l'arrêt à l'Etat belge le 23 mars 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Un crédit non dissocié de 4.000.000 euros est prélevé du crédit provisionnel inscrit au programme 03-41-1 (allocation de base 41.10.1.01) du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006 et est transféré à l'allocation de base 61.50.01.11 (49°) de la section 46 - Politique scientifique.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre du Budget est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre du Budget,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2006 — 3475

[S - C - 2006/15124]

1. Protocol van 12 februari 1981 tot wijziging van het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « EUROCONTROL » van 13 december 1960, zoals gewijzigd door het op 6 juli 1970 te Brussel ondertekende Additioneel Protocol en door het op 21 november 1978 te Brussel ondertekende Protocol

2. Multilaterale Overeenkomst betreffende « en route »-heffingen, ondertekend te Brussel op 12 februari 1981 (1). — Toetreding van de Republiek Litouwen

Op 27 juli 2006 werd bij de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België het toetredingsinstrument van de Republiek Litouwen betreffende bovenvermelde Akten neergelegd.

De neerlegging van dit toetredingsinstrument is gebeurd in overeenstemming met het nieuwe artikel 36 van het Verdrag van 13 december 1960, zoals gewijzigd bij artikel XXXIII van het Protocol van 12 februari 1981.

Het Protocol en de Overeenkomst zullen voor de Republiek Litouwen in werking treden op de eerste dag van de tweede maand volgend op de neerlegging van het toetredingsinstrument, te weten op 1 september 2006.

Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1985 en 25 januari 1986.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2006 — 3475

[S - C - 2006/15124]

1. Protocole du 12 février 1981 amendant la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « EUROCONTROL » du 13 décembre 1960, telle que modifiée par le Protocole additionnel signé à Bruxelles le 6 juillet 1970 et par le Protocole signé à Bruxelles le 21 novembre 1978

2. Accord multilatéral relatif aux redevances de route signé à Bruxelles, le 12 février 1981 (1). — Adhésion de la République de Lituanie

Le 27 juillet 2006 a été déposé auprès du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la République de Lituanie concernant les Actes précités.

Le dépôt de cet instrument d'adhésion a été effectué conformément aux dispositions du nouvel article 36 de la Convention, amendé par l'article XXXIII du Protocole du 12 février 1981.

Le Protocole et l'Accord multilatéral entreront en vigueur à l'égard de la République de Lituanie, le premier jour du deuxième mois suivant le dépôt de l'instrument d'adhésion, à savoir le 1^{er} septembre 2006.

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 30 avril 1985 et du 25 janvier 1986.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 3476

[C - 2006/03389]

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92 inzake de investeringsaftrek en inzake de belastingvermindering voor energiebesparende maatregelen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid :

- artikel 69, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 28 juli 1992 en gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 18 april 2003 en 27 december 2004;
- artikel 77, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 4 mei 1999;
- artikel 145²⁴, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2001 en gewijzigd bij de programmawet van 5 augustus 2003, bij de wet van 31 juli 2004 en bij de programmawet van 27 december 2005;

Gelet op het KB/WIB 92, inzonderheid :

- artikel 49¹, ingevoegd bij koninklijk besluit van 12 mei 2003;
- bijlage *Ilbis*, ingevoegd bij koninklijk besluit van 20 december 2002 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juni 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 mei 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 1 juni 2006;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat :

- artikel 69, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 werd gewijzigd bij artikel 372 van de programmawet van 27 december 2004, met name met betrekking tot het tarief van de investeringsaftrek van toepassing inzake beveiliging van de beroepslokalen verkregen of tot stand gebracht gedurende een belastbaar tijdperk verbonden aan het aanslagjaar 2006 of een later aanslagjaar;
- artikel 145²⁴ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 dat betrekking heeft op de belastingvermindering voor de energiebesparende uitgaven in een woning, werd gewijzigd bij artikel 97 van de programmawet van 27 december 2005 door het onderhoud van verwarmingsketels op te nemen onder de werken die in aanmerking komen voor de belastingvermindering met ingang van 1 januari 2006 en dat de door deze maatregel beoogde geregistreerde aannemers zonder uitstel de toepassingsmodaliteiten moeten kennen van deze maatregel en hun verplichtingen ter gelegenheid van hun dienstverrichtingen;
- het KB/WIB 92 dus zo snel mogelijk moet worden aangepast teneinde rekening te houden met de hiervoor vermelde wijzigingen;

Gelet op het advies 40.791/2 van de Raad van State, gegeven op 11 juli 2006 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 49¹ van het KB/WIB 92, ingevoegd bij koninklijk besluit van 12 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden "in artikel 69, § 1, eerste lid, 2^o, d" worden vervangen door de woorden "in artikel 69, § 1, eerste lid, 3^o";

2^o de woorden "aanbevolen en" vervallen.

Art. 2. In bijlage *Ilbis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 20 december 2002 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 juni 2004, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het opschrift van maatregel 1 worden de woorden "Vervanging van oude stookketels" vervangen door de woorden "Vervanging van oude stookketels of onderhoud van stookketels";

2^o maatregel 1 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« C. Onderhoud van een stookketel

De geregistreerde aannemer moet op de factuur de karakteristieken vermelden van de stookketel (merk, type en serienummer van het toestel) en op die factuur de datum vermelden van dat onderhoud. ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 3476

[C - 2006/03389]

1^{er} SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal modifiant l'AR/CIR 92 en matière de déduction pour investissement et de réduction d'impôt pour des mesures favorisant l'économie d'énergie (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment :

- l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 28 juillet 1992 et modifié par les lois des 20 décembre 1995, 18 avril 2003 et 27 décembre 2004;
- l'article 77, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 4 mai 1999;
- l'article 145²⁴, inséré par la loi du 10 août 2001 et modifié par la loi-programme du 5 août 2003, par la loi du 31 juillet 2004 et par la loi-programme du 27 décembre 2005;

Vu l'AR/CIR 92, notamment :

- l'article 49¹, inséré par l'arrêté royal du 12 mai 2003;
- l'annexe *Ilbis*, insérée par l'arrêté royal du 20 décembre 2002 et modifiée par l'arrêté royal du 23 juin 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 4 mai 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 1^{er} juin 2006;

Vu l'urgence motivée par le fait que :

- l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du Code des impôts sur les revenus 1992 a été modifié par l'article 372 de la loi-programme du 27 décembre 2004 notamment en ce qui concerne le taux de la déduction pour investissement applicable en matière de sécurisation pour les immobilisations acquises ou constituées pendant une période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2006 ou à un exercice d'imposition ultérieur;
- l'article 145²⁴ du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif à la réduction d'impôt pour des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie dans une habitation a été modifié par l'article 97 de la loi-programme du 27 décembre 2005 en intégrant l'entretien des chaudières parmi les travaux à prendre en considération pour la réduction d'impôt à partir du 1^{er} janvier 2006 et que les entrepreneurs enregistrés visés par cette mesure doivent connaître sans retard les modalités d'application de la disposition et leurs obligations lors des prestations de services;
- l'AR/CIR 92 doit donc être adapté le plus rapidement possible afin de tenir compte des modifications relatives ci-avant;

Vu l'avis 40.791/2 du Conseil d'Etat donné le 11 juillet 2006 en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 49¹ de l'AR/CIR 92, inséré par l'arrêté royal du 12 mai 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots "à l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, d" sont remplacés par les mots "à l'article 69, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o";

2^o les mots "recommandé et" sont supprimés.

Art. 2. A l'annexe *Ilbis* du même arrêté, insérée par l'arrêté royal du 20 décembre 2002 et modifiée par l'arrêté royal du 23 juin 2004, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'intitulé de la mesure 1, les mots "Remplacement des anciennes chaudières" sont remplacés par les mots "Remplacement des anciennes chaudières ou entretien d'une chaudière";

2^o la mesure 1 est complétée par la disposition suivante :

« C. Entretien d'une chaudière

L'entrepreneur enregistré doit fournir sur la facture d'entretien les caractéristiques de la chaudière (marque, type et numéro de série de l'appareil) et mentionner sur ladite facture la date de cet entretien. ».

Art. 3. Artikel 1 is van toepassing op de activa die zijn verworven of opgericht gedurende een belastbaar tijdperk dat verbonden is aan aanslagjaar 2006 of een later aanslagjaar.

Artikel 2 treedt in werking met ingang van aanslagjaar 2007.

Art. 4. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 28 juli 1992, *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1992.

Wet van 20 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1995.

Wet van 4 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 12 juni 1999.

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2001.

Wet van 8 april 2003, *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2003, ed. 1.

Wet van 5 augustus 2003, *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2003, ed. 2.

Wet van 31 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2004.

Wet van 27 december 2004, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004, ed. 2, err. 18 januari 2005.

Programmawet van 27 december 2005, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, ed. 2.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

Koninklijk besluit 20 december 2002, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2002, ed. 2.

Koninklijk besluit van 12 mei 2003, *Belgisch Staatsblad* van 20 mei 2003.

Koninklijk besluit van 23 juli 2004, *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2004.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Art. 3. L'article 1^{er} est applicable aux immobilisations acquises ou constituées pendant une période imposable se rattachant à l'exercice d'imposition 2006 ou à un exercice d'imposition ultérieur.

L'article 2 entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 2007.

Art. 4. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 28 juillet 1992, *Moniteur belge* du 31 juillet 1992.

Loi du 20 décembre 1995, *Moniteur belge* du 23 décembre 1995.

Loi du 4 mai 1999, *Moniteur belge* du 12 juin 1999.

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 20 septembre 2001.

Loi du 8 avril 2003, *Moniteur belge* du 17 avril 2003, éd. 1.

Loi du 5 août 2003, *Moniteur belge* du 7 août 2003, éd. 2.

Loi du 31 juillet 2004, *Moniteur belge* du 23 août 2004.

Loi du 27 décembre 2004, *Moniteur belge* du 31 décembre 2004, éd. 2, err. 18 janvier 2005.

Loi-programme du 27 décembre 2005, *Moniteur belge* du 30 décembre 2005, éd. 2.

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 2002, *Moniteur belge* du 28 décembre 2002, éd. 2.

Arrêté royal du 12 mai 2003, *Moniteur belge* du 20 mai 2003.

Arrêté royal du 23 juin 2004, *Moniteur belge* du 7 juillet 2004.

Lois sur le conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2006 — 3477

[C - 2006/03420]

21 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qaïda-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevroering van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1189/2006 van de Commissie van 3 augustus 2006 tot zesenzestigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qaïda-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 3477

[C - 2006/03420]

21 AOUT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1189/2006 de la Commission du 3 août 2006 modifiant pour la soixante-sixième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart en 16 mei 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 25 juli 2006 aangepast werd door de Mededeling SC/8785/Rev 1 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart en 16 mei 2006 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 5 augustus 2006.

Brussel, 21 augustus 2006.

D. REYNDEERS

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en oeuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars et 16 mai 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 25 juillet 2006 par la Communication SC/8785/Rev 1 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars et 16 mai 2006 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 5 août 2006.

Bruxelles, le 21 août 2006.

D. REYNDEERS

BIJLAGE

1) De vermelding « Al Rashid Trust (ook bekend als Al Rasheed Trust, Al-Rasheed Trust, Al-Rashid Trust, The Aid Organisation of The Ulema) :

- Kitab Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Karachi (Pakistan),
- Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore (Pakistan),
- Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad No. 4, Karachi (Pakistan); tel. 668 33 01; tel. 0300-820 91 99; fax 662 38 14,
- Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore (Pakistan); tel. 042-681 20 81,
- 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan-i-Iqbal, Karachi (Pakistan); tel. 49792 63,
- 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Karachi (Pakistan); tel. 587-25 45,
- 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Karachi, (Pakistan); tel. 262 38 18-19,
- Office Dha'rbi M'unin, Opposite Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra (Pakistan),
- Office Dhar'bi M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Peshawar (Pakistan),
- Office Dha'rbi-M'unin, Rm No 3 Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Rawalpindi (Pakistan),
- Office Dha'rbi-M'unin, Top floor, Dr Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat (Pakistan),
- activiteiten in Afghanistan : Herat, Jalalabad, Kabul, Kandahar, Mazar Sherif,
- ook activiteiten in Kosovo en Tsjetsjenië ».

in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Aid Organisation of The Ulema (ook bekend als *a*) Al Rashid Trust, *b*) Al Rasheed Trust, *c*) Al-Rasheed Trust, *d*) Al-Rashid Trust). Adres :

- a*) Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad Nr. 4, Karachi, Pakistan (tel. *a*) 668 33 01; *b*) 0300-820 91 99; fax 49792 63,
- b*) 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan-I-Iqbal, Karachi (tel. 497 92 63),
- c*) 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Karachi (tel. 587 25 45),
- d*) 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Karachi, Pakistan (tel. 262 38 18-19),
- e*) Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore, Pakistan (tel. 042-681 20 81).

Overige informatie : (a) Hoofdkwartier in Pakistan, (b) Rekeningnummers bij Habib Bank Ltd, Foreign Exchange Branch : 05501741 en 06500138 ».

2) De vermelding « Al-Nur Honey Press Shops (ook bekend als Al-Nur Honey Center), Sanaa, Jemen » in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Al-Nur Honey Press Shops (ook bekend als Al-Nur Honey Center). Adres : Sanaa, Jemen. Overige informatie : opgericht door Mohamed Mohamed A-Hamati uit het district Hufash, district El Mahweet, Jemen ».

3) De vermelding « Eastern Turkistan Islamic Movement of East Turkistan Islamic Movement (ETIM) (Islamitische Beweging Oost-Turkestan), ook bekend als Eastern Turkistan Islamic Party (Islamitische Partij Oost-Turkestan) » in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Eastern Turkistan Islamic Movement (ook bekend als *a*) The Eastern Turkistan Islamic Party, *b*) The Eastern Turkistan Islamic Party of Allah) ».

4) De vermelding « Global Relief Foundation (ook bekend als (a) GRF, (b) Fondation Secours Mondial, (c) Secours mondial de France, (d) SEMONDE), (e) Fondation Secours mondial — Belgique a.s.b.l., (f) Fondation Secours mondial v.z.w, (g) FSM, (h) Stichting Wereldhulp — België, VZW, (i) Fondation Secours mondial — Kosova, (j) Fondation Secours mondial « World Relief ». Adres :

- a*) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,
- b*) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,
- c*) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, Frankrijk,
- d*) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, België,
- e*) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Brussel), België,
- f*) Postbus 6, 1040 Etterbeek 2 (Brussel), België,
- g*) Mula Mustafe Baseskije Street No. 72, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina,
- h*) Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina,
- i*) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo,
- j*) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo,
- k*) Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No. 61, PO Box 2892, Tirana, Albanië,
- l*) House 267 Street No. 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan,

Overige informatie :

a) Overige locaties in het buitenland : Afghanistan, Azerbeidzjan, Bangladesh, Tsjetsjenië (Rusland), China, Eritrea, Ethiopië, Georgië, India, Ingoesjetië (Rusland), Irak, Jordanië, Kasjmir, Libanon, Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, Sierra Leone, Somalië en Syrië.

b) U.S. Federal Employer Identification : 36-3804626.

c) btw-nummer : BE 454,419,759.

(d) Adressen in België van Fondation Secours mondial — Belgique ASBL en Stichting Wereldhulp VZW sinds 1998 ».

in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Global Relief Foundation (ook bekend als a) GRF, b) Fondation Secours mondial, c) Secours mondial de France, d) SEMONDE, e) Fondation Secours mondial — Belgique ASBL, f) Fondation Secours mondial VZW, g) FSM, h) Stichting Wereldhulp — België, VZW, i) Fondation Secours mondial — Kosova, j) Fondation Secours mondial « World Relief ». Adres :

a) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,

b) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,

c) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, Frankrijk,

d) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, België,

e) Batavierenstraat 69, 1040 Etterbeek (Brussel), België,

f) Postbus 6, 1040 Etterbeek 2 (Brussel), België,

g) Mula Mustafe Baseskije Street Nr. 72, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina,

h) Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina,

i) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo,

j) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo,

k) Rruga e Kavajes, Building Nr. 3, Apartment Nr. 61, PO Box 2892, Tirana, Albanië,

l) House 267 Street Nr. 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan.

Overige informatie :

a) overige locaties in het buitenland : Afghanistan, Azerbeidzjan, Bangladesh, Tsjetsjenië (Rusland), China, Eritrea, Ethiopië, Georgië, India, Ingoesjië (Rusland), Irak, Jordanië, Libanon, Westelijke Jordaanoever en Gazastrook, Sierra Leone, Somalië en Syrië.

b) U.S. « Federal Employer Identification » : 36-3804626.

c) BTW-nummer : BE 454 419 759.

d) adressen in België van Fondation Secours mondial — Belgique a.s.b.l. en Fondation Secours mondial VZW sinds 1998. »

5) De vermelding « Revival Of Islamic Heritage Society (RIHS), ook bekend als Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, Revival of Islamic Society Heritage On The African Continent, Jamia Ihya Ul Turath; vestigingen : Pakistan en Afghanistan. PS : Van deze entiteit worden alleen de kantoren in Pakistan en Afghanistan aangewezen » in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Revival of Islamic Heritage Society (ook bekend als a) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, b) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, c) Jamia Ihya Ul Turath, d) RIHS). Kantoren : Pakistan en Afghanistan. Overige informatie : alleen de kantoren in Pakistan en Afghanistan van deze vermelding worden aangewezen. ».

6) De vermeldingen « Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs (ook bekend als Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion, Riyadh-as-Saliheen, Sabotage and Military Surveillance Group of the Riyadh al-Salihin Martyrs, Firqat al-Takhrib wa al-Istitla al-Askariyah li Shuhada Riyadh al-Salihin) » in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs (ook bekend als a) Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion, b) Riyadh-as-Saliheen, c) The Sabotage and Military Surveillance Group of the Riyadh al-Salihin Martyrs, d) Firqat al-Takhrib wa al-Istitla al-Askariyah li Shuhada Riyadh al-Salihin, e) Riyadu-Salikhin Reconnaissance and Sabotage battalion of Shahids (Martyrs), f) RSRBCM) ».

7) De vermelding « Special Purpose Islamic Regiment (ook bekend als Islamic Special Purpose Regiment, al-Jihad-Fisi-Sabililah Special Islamic Regiment) » in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Special Purpose Islamic Regiment (ook bekend als a) The Islamic Special Purpose Regiment, b) The al-Jihad-Fisi-Sabililah Special Islamic Regiment, c) Islamic Regiment of Special Meaning, d) SPIR) ».

8) De vermelding « Youssef M. Nada, Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Zwitserland » in de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt vervangen door de volgende :

« Youssef M. Nada, Via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Italië. »

9) De vermelding « Anafi, Nazirullah, Maulavi, (Handelsattaché, « Ambassade » van de Taliban in Islamabad) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Nazirullah Aanafi. Titel : Maulavi. Functie : handelsattaché, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad, Pakistan. Geboortedatum : 1962. Geboorteplaats : Kandahar, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : D 000912 (afgegeven op 30.6.1998) ».

10) De vermelding « Qadeer, Abdul, General (Militair attaché, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Abdul Qadeer. Titel : Generaal. Functie : militair attaché, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad, Pakistan. Geboortedatum : 1967. Geboorteplaats : Nangarhar, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : D 000974 ».

11) De vermelding « Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi (alias (a) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq, (b) Ayadi Chafik, Ben Muhammad, (c) Aiadi, Ben Muhammad, (d) Aiady, Ben Muhammad, (e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, (f) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, (g) Abou El Baraa). Adres : (a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Duitsland, (b) 129 Park Road, NW8, Londen, England, (c) 28 Chaussée De Lille, Moeskroen, België, (d) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina (laatst geregistreerd adres in Bosnië en Herzegovina). Geboortedatum : (a) 21.3.1963, (b) 21.1.1963. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : (a) Tunesisch, (b) Bosnië en Herzegovina. Paspoort nr. : (a) E 423362 afgegeven in Islamabad op 15.5.1988, (b) 0841438 (Paspoort Bosnië en Herzegovina afgegeven op 30.12.1998, vervallen op 30.12.2003). Nationaal identificatienr. : 1292931. Overige informatie : (a) het adres in België is een postbusnummer, (b) de naam van zijn vader is Mohamed, de naam van zijn moeder is Medina Abid; (c) woonachtig in Dublin, Ierland » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi (ook bekend als *a*) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq, *b*) Ayadi Chafik, Ben Muhammad, *c*) Aiadi, Ben Muhammad, *d*) Aiady, Ben Muhammad, *e*) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, *f*) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, *g*) Chafiq Ayadi, *h*) Chafik Ayadi, *i*) Ayadi Chafiq, *j*) Ayadi Chafik, *k*) Abou El Baraa). Adres : *a*) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Duitsland, *b*) 129 Park Road, Londen NW8, Groot-Brittannië, *c*) 28 chaussée de Lille, Moeskroen, België, *d*) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina (laatst geregistreerd adres in Bosnië en Herzegovina). Geboortedatum : *a*) 21.3.1963, *b*) 21.1.1963. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : *a*) Tunesisch, *b*) van Bosnië en Herzegovina. Paspoortnummer : *a*) E 423362 (afgegeven in Islamabad op 15.5.1988), *b*) 0841438 (paspoort van Bosnië en Herzegovina afgegeven op 30.12.1998, vervallen op 30.12.2003). Nationaal identificatienummer : 1292931. Overige informatie : *a*) adres in België is een postbus, *b*) vadersnaam Mohamed, moedersnaam Medina Abid; *c*) naar verluidd woonachtig in Dublin, Ierland ».

12) De vermelding « Ahmed Mohammed Hamed Ali (ook bekend als ABDUREHMAN, Ahmed Mohammed; ook bekend als ABU FATIMA; ook bekend als ABU ISLAM; ook bekend als ABU KHADIJAH; ook bekend als AHMED HAMED; ook bekend als Ahmed de Egyptenaar; ook bekend als AHMED, Ahmed; ook bekend als AL-MASRI, Ahmad; ook bekend als AL-SURIR, Abu Islam; ook bekend als ALLI, Ahmed Mohammed; ook bekend als ALLI, Hamed; ook bekend als HEMED, Ahmed; ook bekend als SHIEB, Ahmed; ook bekend als SHUAIB), Afghanistan; geboren in 1965 in Egypte; Egyptisch staatsburger » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Ahmed Mohammed Hamed Ali (ook bekend als *a*) Abdurehman, Ahmed Mohammed, *b*) Ahmed Hamed, *c*) Ali, Ahmed Mohammed, *d*) Ali, Hamed, *e*) Hemed, Ahmed, *f*) Shieb, Ahmed, *g*) Abu Fatima, *h*) Abu Islam, *i*) Abu Khadijah, *j*) Ahmed The Egyptian, *k*) Ahmed, Ahmed, *l*) Al-Masri, Ahmad, *m*) Al-Surir, Abu Islam, *n*) Shuaib. Geboortedatum : 1965. Geboorteplaats : Egypte. Nationaliteit : Egyptisch ».

13) De vermelding « Al-Jadawi, Saqar. Geboren rond 1965. Waarschijnlijk Jemenitisch en Saoedisch staatsburger. Medewerker van Usama Bin Laden » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Saqar Al-Jadawi (ook bekend als Saqr Al-Jaddawi). Adres : Shari Tunis, Sana'a, Jemen. Geboortedatum : 1965. Geboorteplaats : Al-Mukalla, Jemen. Nationaliteit : Jemenitisch. Paspoortnummer : 00385937. Overige informatie : *a*) adres is het voorgaande adres, *b*) chauffeur en particulier lijfwacht van Usama Bin Laden van 1996 tot 2001 ».

14) De vermelding « Shaykh Abd-al-Majid AL-ZINDANI (ook bekend als *a*) Abdelmajid AL-ZINDANI en *b*) Shaykh Abd Al-Majid AL-ZINDANI); geboren circa 1950 in Jemen; Jemenitisch staatsburger; paspoort nr. A005487, afgegeven op 13 augustus 1995 in Jemen » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Abd-al-Majid Aziz Al-Zindani (ook bekend als *a*) Abdelmajid Al-Zindani, *b*) Abd Al-Majid Al-Zindani, *c*) Abd Al-Meguid Al-Zandani). Titel : Sheikh. Adres : Sanaa, Jemen. Geboortedatum : *a*) 1942, *b*) circa 1950. Geboorteplaats : Jemen. Nationaliteit : Jemenitisch. Paspoortnummer : A005487 (afgegeven op 13.8.1995) ».

15) De vermelding « Allamuddin, Syed (Tweede secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Peshawar) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Sayed Allamuddin Athear. Functie : Tweede secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Peshawar, Pakistan. Geboortedatum : 1955. Geboorteplaats : Badakshan. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : D 000994 ».

16) De vermelding « Huda bin Abdul HAQ (alias *a*) Ali Gufron, *b*) Ali Ghufron, *c*) Ali Gufron al Mukhlas, *d*) Mukhlas, *e*) Muklas, *f*) Muchlas, *g*) Sofwan). Geboortedatum : *a*) 9 februari 1960 *b*) 2 februari 1960. Geboorteplaats : subdistrict Solokuro in district Lamongan, provincie Oost-Java, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Huda bin Abdul Haq (ook bekend als *a*) Ali Gufron, *b*) Ali Ghufron, *c*) Ali Gufron al Mukhlas, *d*) Mukhlas, *e*) Muklas, *f*) Muchlas, *g*) Sofwan). Geboortedatum : *a*) 9.2.1960, *b*) 2.2.1960. Geboorteplaats : subdistrict Solokuro in het district Lamongan, provincie Oost-Java, Indonesië. Nationaliteit : Indonesisch ».

17) De vermelding « Ramzi Mohamed Abdullah Binalshibh (alias (a) Binalsheidah, Ramzi Mohamed Abdullah, (b) Bin al Shibh, Ramzi, (c) Omar, Ramzi Mohamed Abdellah). Geboortedatum : 1.5.1972 of 16.9.1973. Geboorteplaats : (a) Hadramawt, Jemen, (b) Khartoum, Soedan. (a) Soedanese, (b) Jemenitische nationaliteit. Paspoort van Jemen nr. 00085 243 afgegeven op 12.11.1997 in Sanaa, Yemen » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Ramzi Mohamed Abdullah Binalshibh (ook bekend als *a*) Binalsheidah, Ramzi Mohamed Abdullah, *b*) Bin al Shibh, Ramzi, *c*) Omar, Ramzi Mohamed Abdellah, *d*) Mohamed Ali Abdullah Bawazir, *e*) Ramzi Omar). Geboortedatum : *a*) 1.5.1972, *b*) 16.9.1973. Geboorteplaats : *a*) Gheil Bawazir, Hadramaut, Jemen, *b*) Khartoem, Soedan. Nationaliteit : *a*) Jemenitisch, *b*) Soedanees. Paspoortnummer : 00085243 (afgegeven op 17.11.1997 in Sanaa, Jemen). Overige informatie : gearresteerd in Karachi, Pakistan op 30.9.2002 ».

18) De vermelding « Daud, Mohammad (Administratief attaché, « Ambassade » van de Taliban in Islamabad) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mohammad Daud. Functie : Administratief attaché, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad, Pakistan. Geboortedatum : 1956. Geboorteplaats : Kabul, Afghanistan. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : D 00732 ».

19) De vermelding « Fauzi, Habibullah (Eerste secretaris/plaatsvervangend hoofd van de missie, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Habibullah Faizi. Functie : Tweede secretaris. Geboortedatum : 1961. Geboorteplaats : Ghazni, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoort nr. : D 010678 (afgegeven op 19.12.1993) ».

20) De vermelding « Murad, Abdullah, Maulavi (Consul-generaal, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Quetta » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Abdullah Hamad. Titel : Maulavi. Functie : Consul-generaal, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Quetta, Pakistan. Geboortedatum : 1972. Geboorteplaats : Helmand, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : D 00857 (afgegeven op 20.11.1997) ».

21) De vermelding « Aazem, Abdul Haiy, Maulavi (Eerste secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Quetta) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Abdul Hai Hazem. Titel : Maulavi. Functie : Eerste secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Quetta, Pakistan. Geboortedatum : 1971. Geboorteplaats : Ghazni, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : D 0001203 ».

22) De vermelding « Zayn al-Abidin Muhammad HUSAYN (ook bekend als *a*) Abu Zubaida, *b*) Abd Al-Hadi Al-Wahab, *c*) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, *d*) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, *e*) Abu Zubaydah, *f*) Tariq); geboren op 12 maart 1971 in Riyadh (Saudi-Arabië); vermoedelijk van Saudische en Palestijnse nationaliteit; paspoort : houder van Egyptisch paspoort nr. 484824, afgegeven op 18 januari 1984 door de Ambassade van Egypte in Riyadh; andere informatie : naaste medewerker van Usama Bin Laden en « reisagent » voor terroristen » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Zayn al-Abidin Muhammad Hussein (ook bekend als *a*) Abu Zubaida, *b*) Abd Al-Hadi Al-Wahab, *c*) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, *d*) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, *e*) Abu Zubaydah, *f*) Tariq). Geboortedatum : 12.3.1971. Geboorteplaats : Riyadh, Saudi-Arabië. Nationaliteit : Palestijns. Paspoortnummer : 484824 (Egyptisch paspoort afgegeven op 18.1.1984 door de Ambassade van Egypte in Riyadh). Overige informatie : naaste medewerker van Usama Bin Laden en reisagent voor terroristen ».

23) De vermelding « Kakazada, Rahamatullah, Maulavi (Consul-generaal, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Karachi) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Rahamatullah Kakazada. Titel : Maulavi. Functie : Consul-generaal, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Karachi, Pakistan. Geboortedatum : 1968. Geboorteplaats : Ghazni, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : D 000952 (afgegeven op 7.1.1999) ».

24) De vermelding « Dawood Ibrahim Kaskar (ook bekend als *a*) Dawood Ebrahim, *b*) Sheikh Dawood Hassan). Geboortedatum : 1955. Geboorteplaats : Ratnagiri, India. Nationaliteit : Indiaas. Paspoortnummer : A-333602 afgegeven in Bombay, India op 6 april 1985 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Dawood Ibrahim Kaskar (ook bekend als *a*) Dawood Ebrahim, *b*) Sheikh Dawood Hassan, *c*) Sheikh Ibrahim, *d*) Hizrat). Geboortedatum : 26.12.1955. Geboorteplaats : *a*) Bombay, *b*) Ratnagiri, India. Nationaliteit : Indiaas. Paspoortnummer : A-333602 (afgegeven op 4.6.1985 in Bombay, India). Overige informatie : *a*) paspoort ingetrokken door de regering van India, *b*) internationaal aanhoudingsbevel uitgevaardigd door India ».

25) De vermelding « Mostafa Kamel Mostafa Ibrahim (alias *a*) Mustafa Kamel Mustafa, *b*) Adam Ramsey Eaman, *c*) Kamel Mustapha Mustapha, *d*) Mustapha Kamel Mustapha, *e*) Abu Hamza, *f*) Abu Hamza Al-Masri, *g*) Al-Masri, Abu Hamza, *h*) Al-Misri, Abu Hamza). Adres : *a*) 9 Albourne Road, Shepherds Bush, London W12 OLW, Verenigd Koninkrijk; *b*) 8 Adie Road, Hammersmith, London W6 OPW, Verenigd Koninkrijk. Geboortedatum : 15.4.1958. Geboorteplaats : Alexandrië, Egypte. Overige informatie : onderzoek gaande in het Verenigd Koninkrijk » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mostafa Kamel Mostafa Ibrahim (ook bekend als *a*) Mustafa Kamel Mustafa, *b*) Adam Ramsey Eaman, *c*) Kamel Mustapha Mustapha, *d*) Mustapha Kamel Mustapha, *e*) Abu Hamza, *f*) Mostafa Kamel Mostafa, *g*) Abu Hamza Al-Masri, *h*) Al-Masri, Abu Hamza, *i*) Al-Misri, Abu Hamza). Adres : *a*) 9 Aldbourne Road, Shepherds Bush, Londen W12 OLW, Verenigd Koninkrijk; *b*) 8 Adie Road, Hammersmith, Londen W6 OPW, Verenigd Koninkrijk. Geboortedatum : 15.4.1958. Geboorteplaats : Alexandrië, Egypte. Nationaliteit : Brits. Overige informatie : onderzoek gaande in het Verenigd Koninkrijk ».

26) De vermelding « Mohammad, Akhtar, Maulavi (Onderwijsattaché, « Consulaat-general » van de Taliban, Peshawar) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Akhtar Mohammad Maz-Hari. Titel : Maulavi. Functie : Onderwijsattaché, « Consulaat-general » van de Taliban, Peshawar, Pakistan. Geboortedatum : 1970. Geboorteplaats : Kunduz, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : SE 012820 (afgegeven op 4.11.2000) ».

27) De vermelding « Sadiq, Alhaj Mohammad, Maulavi (Handelsafgeant, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Peshawar) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mohammad Sadiq (ook bekend als Maulavi Amir Mohammad) Titel : *a*) Alhaj, *b*) Maulavi. Functie : Hoofd van het Afgaanse handelsagentschap, Peshawar, Pakistan. Geboortedatum : 1934. Geboorteplaats : Ghazni, Afghanistan. Nationaliteit : Afgaans. Paspoortnummer : SE 011252 ».

28) De vermelding « Nedal Mahmoud Saleh (alias *a*) Nedal Mahmoud N. Saleh, *b*) Hitem). Adres : *a*) Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italië, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboorteplaats : Taiz (Jemen). Geboortedatum : 1.3.1970. Overige informatie : gearresteerd in Italië op 19.8.2003 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Nedal Mahmoud Saleh (ook bekend als *a*) Nedal Mahmoud N. Saleh, *b*) Salah Nedal, *c*) Hitem). Adres : *a*) Via Milano105, Casal di Principe (Caserta), Italië, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : *a*) 1.3.1970, *b*) 26.3.1972. Geboorteplaats : Taiz, Jemen. Nationaliteit : Jemenitisch. Overige informatie : gearresteerd in Italië op 19.8.2003 ».

29) De vermelding « Wali, Qari Abdul (Eerste secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Peshawar) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Qari Abdul Wali Seddiqi. Functie : Derde secretaris. Geboortedatum : 1974. Geboorteplaats : Ghazni, Afghanistan. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : D 000769 (afgegeven op 2.2.1997) ».

30) De vermelding « Shenwary, Haji Abdul Ghafar (Derde secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Karachi) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Abdul Ghafar Shinwari. Titel : Haji. Functie : Derde secretaris, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Karachi, Pakistan. Geboortedatum : 29.3.1965. Geboorteplaats : Kandahar, Pakistan. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : D 000763 (afgegeven op 9.1.1997) ».

31) De vermelding « Najibullah, Maulavi (Consul-generaal, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Peshawar) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Najib Ullah (ook bekend als Maulavi Muhammad Juma). Titel : Maulavi. Functie : Consul-generaal, « Consulaat-generaal » van de Taliban, Peshawar, Pakistan. Geboortedatum : 1954. Geboorteplaats : Farah. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : 00737 (afgegeven op 20.10.1996) ».

32) De vermelding « Zelimkhan Ahmedovic (Abdul-Muslimovich) YANDARBIEV. Geboren in Vydriha, regio Oost-Kazachstan (USSR) op 12 september 1952. Nationaliteit : Russische Federatie. Paspoorten : Russisch paspoort 43 nr. 1600453 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Zelimkhan Ahmedovich Yandarbiev (ook bekend als Abdul-Muslimovich). Adres : Derzhavina street 281-59, Grozny, Republiek Tsjetsjenië, Russische Federatie. Geboortedatum : 12.9.1952. Geboorteplaats : dorp Vydrikh, district Shemonaikhinsk (Verkhubinsk), (Socialistische Sovjet Republiek) Kazachstan. Nationaliteit : Russisch. Paspoortnummer : a) 43 Nr. 1600453, b) 535884942 (Russisch paspoort), c) 35388849 (Russisch paspoort). Overige informatie : a) adres is voormalig adres, b) vermoord op 19.2.2004 ».

33) De vermeldingen « Zaeef, Abdul Salam, Mullah (Buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad) », « Zaeef, Abdul Salam Ambassadeur van de Taliban in Pakistan » en « Zaief, Abdul Salam, Mullah (Vice-minister van Mijnbouw en Industrie) » in de lijst « Natuurlijke personen » worden vervangen door de volgende :

« Abdul Salam Zaeef. Titel : Mullah. Functie : a) Vice-minister van Mijnbouw en Industrie, b) Buitengewoon en gevolmachtigd ambassadeur, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad, Pakistan. Geboortedatum : 1968. Geboorteplaats : Kandahar, Afghanistan. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : D 001215 (afgegeven op 29.8.2000) ».

34) De vermelding « Zahid, Mohammad, Mullah (Derde secretaris, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mohammad Zahid. Titel : Mullah. Functie : Derde secretaris, « Ambassade » van de Taliban, Islamabad, Pakistan. Geboortedatum : 1971. Geboorteplaats : Logar, Afghanistan. Nationaliteit : Afghaans. Paspoortnummer : D 001206 (afgegeven op 17.7.2000) ».

ANNEXE

1) La mention « Al Rashid Trust (alias Al Rasheed Trust, Al-Rasheed Trust, Al-Rashid Trust, The Aid Organisation of The Ulema) :

- Kitas Ghar, Nazimabad 4, Dahgel-Iftah, Karachi, Pakistan,
- Jamia Maajid, Sulalman Park, Melgium Pura, Lahore, Pakistan,
- Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad No. 4, Karachi, Pakistan, téléphone 668 33 01, ou 0300-820 91 99; télécopieur 662 38 14,
- Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore, Pakistan; téléphone 042-681 20 81,
- 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan -I Iqbal, Karachi; téléphone 497 92 63,
- 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Karachi; téléphone 587-25 45,
- 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Karachi, Pakistan; téléphone 262 38 18-19,
- Office Dha'rbi M'unin, Opposite Khyber Bank, Abbottabad Road, Mansehra, Pakistan,
- Office Dhar'bi M'unin ZR Brothers, Katcherry Road, Chowk Yadgaar, Peshawar, Pakistan,
- Office Dha'rbi-M'unin, Rm No 3 Moti Plaza, Near Liaquat Bagh, Muree Road, Rawalpindi, Pakistan,
- Office Dha'rbi-M'unin, Top floor, Dr Dawa Khan Dental Clinic Surgeon, Main Baxae, Mingora, Swat, Pakistan,
- Activités en Afghanistan : Herat, Jalalabad, Kaboul, Kandahar, Mazar Sherif
- Activités également au Kosovo, en Tchétchénie »,

sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Aid Organisation of The Ulema [alias a) Al Rashid Trust, b) Al Rasheed Trust, c) Al-Rasheed Trust, d) Al-Rashid Trust]. Adresses :

a) Kitab Ghar, Darul Ifta Wal Irshad, Nazimabad No 4, Karachi, Pakistan [téléphone : a) 668 33 01; b) 0300-820 91 99; télécopieur : 662 38 14],

b) 302b-40, Good Earth Court, Opposite Pia Planitarium, Block 13a, Gulshan -I Iqbal, Karachi (téléphone : 497 92 63),

c) 617 Clifton Center, Block 5, 6th Floor, Clifton, Karachi (téléphone : 587 25 45),

d) 605 Landmark Plaza, 11 Chundrigar Road, Opposite Jang Building, Karachi, Pakistan (téléphone : 262 38 18-19),

e) Jamia Masjid, Sulaiman Park, Begum Pura, Lahore, Pakistan (téléphone : 042-681 20 81).

Autres renseignements : a) siège au Pakistan, b) numéros de compte auprès de la Habib Bank Ltd., Foreign Exchange Branch : 05501741 et 06500138 ».

2) La mention « Al-Nur Honey Press Shops (alias Al-Nur Honey Center), Sanaa, Yémen », sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Al-Nur Honey Press Shops (alias Al-Nur Honey Center). Adresse : Sanaa, Yémen. Autres renseignements : créé par Mohamed Mohamed A-Hamati du district d'Hufash, gouvernorat d'El Mahweet, Yémen ».

3) La mention « Eastern Turkistan Islamic Movement ou East Turkistan Islamic Movement (ETIM) (mouvement islamique du Turkistan oriental) (alias Eastern Turkistan Islamic Party ou Eastern Turkistan Islamic Party of Allah) », sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Eastern Turkistan Islamic Movement (mouvement islamique du Turkistan oriental) [alias *a*) The Eastern Turkistan Islamic Party, *b*) The Eastern Turkistan Islamic Party of Allah] ».

4) La mention « Global Relief Foundation [alias *a*) GRF, *b*) Fondation Secours mondial, *c*) Secours mondial de France, *d*) SEMONDE, *e*) Fondation Secours mondial — Belgique ASBL, *f*) Fondation Secours mondial VZW, *g*) FSM, *h*) Stichting Wereldhulp — België, VZW, *i*) Fondation Secours mondial — Kosova, *j*) Fondation Secours mondial « World Relief »]. Adresses :

- a*) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,
- b*) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,
- c*) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, France,
- d*) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgique,
- e*) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Bruxelles), Belgique,
- f*) BP 6, 1040 Etterbeek 2 (Bruxelles), Belgique,
- g*) Mula Mustafe Baseskije Street no 72, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine,
- h*) Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine,
- i*) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo,
- j*) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo,
- k*) Rruga e Kavajes, Building No. 3, Apartment No. 61, PO Box 2892, Tirana, Albanie,
- l*) House 267 Street No. 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan.

Renseignements complémentaires :

a) Autres implantations étrangères : Afghanistan, Azerbaïdjan, Bangladesh, Cachemire, Chine, Cisjordanie et bande de Gaza, Erythrée, Ethiopie, Géorgie, Inde, Ingouchie (Russie), Iraq, Jordanie, Liban, Sierra Leone, Somalie, Syrie, Tchétchénie (Russie).

b) Numéro d'identification « US Federal Employer Identification Number » : 36-3804626.

c) Numéro de T.V.A. : BE 454 419 759.

d) Les adresses en Belgique sont celles de la Fondation Secours mondial — Belgique ASBL et Fondation Secours mondial VZW depuis 1998 »,

sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Global Relief Foundation [alias *a*) GRF, *b*) Fondation Secours Mondial, *c*) Secours mondial de France, *d*) SEMONDE, *e*) Fondation Secours mondial — Belgique ASBL, *f*) Fondation Secours mondial VZW, *g*) FSM, *h*) Stichting Wereldhulp — België, VZW, *i*) Fondation Secours mondial — Kosova, *j*) Fondation Secours mondial « World Relief »].

Adresses :

- a*) 9935 South 76th Avenue, Unit 1, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,
- b*) PO Box 1406, Bridgeview, Illinois 60455, U.S.A.,
- c*) 49 rue du Lazaret, 67100 Strasbourg, France,
- d*) Vaatjesstraat 29, 2580 Putte, Belgique,
- e*) Rue des Bataves 69, 1040 Etterbeek (Bruxelles), Belgique,
- f*) BP 6, 1040 Etterbeek 2 (Bruxelles), Belgique,
- g*) Mula Mustafe Baseskije Street no 72, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine,
- h*) Put Mladih Muslimana Street 30/A, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine,
- i*) Rr. Skenderbeu 76, Lagjja Sefa, Gjakova, Kosovo,
- j*) Ylli Morina Road, Djakovica, Kosovo,
- k*) Rruga e Kavajes, Building n° 3, Apartment No. 61, PO Box 2892, Tirana, Albanie,
- l*) House 267 Street No. 54, Sector F — 11/4, Islamabad, Pakistan.

Renseignements complémentaires :

a) Autres implantations étrangères : Afghanistan, Azerbaïdjan, Bangladesh, Chine, Cisjordanie et bande de Gaza, Erythrée, Ethiopie, Géorgie, Inde, Ingouchie (Russie), Iraq, Jordanie, Liban, Sierra Leone, Somalie, Syrie, Tchétchénie (Russie).

b) Numéro d'identification : « US Federal Employer Identification Number » : 36-3804626.

c) Numéro de T.V.A. : BE 454 419 759.

d) Les adresses en Belgique sont celles de la Fondation Secours mondial — Belgique ASBL et Fondation Secours Mondial VZW depuis 1998 ».

5) La mention « Revival Of Islamic Heritage Society (RIHS) (Renaissance de la société du patrimoine islamique), alias Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, Revival of Islamic Society Heritage On The African Continent (Renaissance de la société du patrimoine islamique sur le continent africain), Jamiat Ihya Ul Turath; Bureaux : Pakistan et Afghanistan. NB : seuls les bureaux pakistanais et afghans de cette entité sont visés », sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Revival of Islamic Heritage Society [alias a) Jamiat Ihia Al-Turath Al-Islamiya, b) Revival of Islamic Society Heritage on the African Continent, c) Jamiat Ihya Ul Turath, d) RIHS]. Bureaux : Pakistan et Afghanistan. Renseignement complémentaire : seuls les bureaux pakistanais et afghans de cette entité sont visés ».

6) La mention « Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs (alias Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion, Riyadh-as-Saliheen, the Sabotage and Military Surveillance Group of the Riyadh al-Salihin Martyrs, Firqat al-Takhrib wa al-Istitla al-Askariyah li Shuhada Riyadh al-Salihin) », sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion of Chechen Martyrs [alias a) Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage Battalion, b) Riyadh-as-Saliheen, c) The Sabotage and Military Surveillance Group of the Riyadh al-Salihin Martyrs, d) Firqat al-Takhrib wa al-Istitla al-Askariyah li Shuhada Riyadh al-Salihin, e) Riyadus-Salikhin Reconnaissance and Sabotage battalion of Shahids (Martyrs), f) RSRBSCM] ».

7) La mention « Special Purpose Islamic Regiment (alias the Islamic Special Purpose Regiment, the al-Jihad-Fisi-Sabililah Special Islamic Regiment) », sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Special Purpose Islamic Regiment [alias a) The Islamic Special Purpose Regiment, b) The al-Jihad-Fisi-Sabililah Special Islamic Regiment, c) Islamic Regiment of Special Meaning, d) SPIR]. »

8) La mention « Youssef M. Nada, via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Suisse », sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités », est remplacée par la mention suivante :

« Youssef M. Nada, via Riasc 4, CH-6911 Campione d'Italia I, Italie ».

9) La mention « Anafi, Nazirullah, Maulavi, (attaché commercial, « ambassade » des Talibans, Islamabad) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Nazirullah Aanafi. Titre : Maulavi. Fonction : attaché commercial, « ambassade » des Talibans, Islamabad, Pakistan. Né en 1962, à Kandahar, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 000912 (délivré le 30 juin 1998) ».

10) La mention « Qadeer, Abdul, général (attaché militaire, « ambassade » des Talibans, Islamabad) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Abdul Qadeer. Titre : général. Fonction : attaché militaire, « ambassade » des Talibans, Islamabad, Pakistan. Né en 1967, à Nangarhar, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 000974 ».

11) La mention « Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi [alias a) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq, b) Ayadi Chafik, Ben Muhammad, c) Aiadi, Ben Muhammad, d) Aiady, Ben Muhammad, e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, f) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, g) Chafiq Ayadi, h) Chafik Ayadi, i) Ayadi Chafiq, j) Ayadi Chafik, k) Abou El Baraa]. Adresses : a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Munich, Allemagne, b) 129 Park Road, NW8, London, Angleterre, c) 28 Chaussée de Lille, Mouscron, Belgique, d) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine (dernière adresse enregistrée en Bosnie-et-Herzégovine). Date de naissance : a) 21 mars 1963, b) Stichting Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : a) tunisienne, b) Bosnie-et-Herzégovine. Passeport no : a) E 423362 délivré à Islamabad le 15 mai 1988, b) 0841438 (passeport de Bosnie-et-Herzégovine émis le 30 décembre 1998, arrivé à expiration le 30 décembre 2003). n° d'identification nationale : 1292931. Renseignements complémentaires : a) son adresse en Belgique est une boîte postale, b) nom de son père : Mohamed; nom de sa mère : Medina Abid; c) vivrait à Dublin, Irlande », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi [alias a) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq, b) Ayadi Chafik, Ben Muhammad, c) Aiadi, Ben Muhammad, d) Aiady, Ben Muhammad, e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, f) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, g) Chafiq Ayadi, h) Chafik Ayadi, i) Ayadi Chafiq, j) Ayadi Chafik, k) Abou El Baraa]. Adresses : a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Munich, Allemagne, b) 129 Park Road, London NW8, Angleterre, c) 28 Chaussée de Lille, Mouscron, Belgique, d) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine (dernière adresse enregistrée en Bosnie-et-Herzégovine). Date de naissance : a) 21 mars 1963, b) 21 janvier 1963. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : a) tunisienne, b) Bosnie-et-Herzégovine. Passeport no : a) E 423362 (délivré à Islamabad le 15 mai 1988), b) 0841438 (passeport de Bosnie-et-Herzégovine émis le 30 décembre 1998, arrivé à expiration le 30 décembre 2003). n° d'identification nationale : 1292931. Renseignements complémentaires : a) son adresse en Belgique est une boîte postale, b) nom de son père : Mohamed; nom de sa mère : Medina Abid; c) vivrait à Dublin, Irlande ».

12) La mention « Ahmed Mohammed Hamed Ali (alias Abdurehman, Ahmed Mohammed; alias Abu Fatima; alias Abu Islam; alias Abu Khadijah; alias Ahmed Hamed; alias Ahmed l'Egyptien; alias Ahmed, Ahmed; alias Al-Masri, Ahmad; alias Al-Surir, Abu Islam; alias Ali, Ahmed Mohammed; alias Ali, Hamed; alias Hemed, Ahmed; alias Shieb, Ahmed; alias Shuaib), Afghanistan; né en 1965, en Egypte; ressortissant égyptien », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Ahmed Mohammed Hamed Ali [alias a) Abdurehman, Ahmed Mohammed, b) Ahmed Hamed, c) Ali, Ahmed Mohammed, d) Ali, Hamed, e) Hemed, Ahmed, f) Shieb, Ahmed, g) Abu Fatima, h) Abu Islam, i) Abu Khadijah, j) Ahmed l'Egyptien, k) Ahmed, Ahmed, l) Al-Masri, Ahmad, m) Al-Surir, Abu Islam, n) Shuaib]. Né en 1965 en Egypte. Nationalité : égyptienne ».

13) La mention « Al-Jadawi, Saqar. Né vers 1965. Serait ressortissant yéménite et saoudien. Bras droit d'Oussama ben Laden », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Saqar Al-Jadawi (alias Saqr Al-Jaddawi). Adresse : Shari Tunis, Sanaa, Yémen. Né en 1965 à Al-Mukalla, Yémen. Nationalité : yéménite. Passeport n° : 00385937. Renseignements complémentaires : a) l'adresse est une ancienne adresse, b) chauffeur et garde du corps personnel d'Oussama ben Laden de 1996 à 2001 ».

14) La mention « Shaykh Abd-al-Majid Al-Zidani [alias a) Abdelmajid Al-Zidani; b) Shaykh Abd Al-Majid Al-Zindani]. Date de naissance : environ 1950. Lieu de naissance : Yémen. Nationalité : yéménite. Passeport n° A005487 (Yémen), délivré le 13 août 1995 », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Abd-al-Majid Aziz Al-Zindani [alias a) Abdelmajid Al-Zindani, b) Abd Al-Majid Al-Zindani, c) Abd Al-Meguid Al-Zandani]. Titre : Cheikh. Adresse : Sanaa, Yémen. Date de naissance : a) 1942, b) vers 1950. Lieu de naissance : Yémen. Nationalité : yéménite. Passeport n° : A005487 (délivré le 13 août 1995) ».

15) La mention « Allamuddin, Syed (deuxième secrétaire, « consulat général » des Talibans, Peshawar) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Sayed Allamuddin Athear. Fonction : deuxième secrétaire, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan. Né en 1955 à Badakshan. Nationalité : afghane. Passeport n°^{OS} D 000994 ».

16) La mention « Huda bin Abdul HAQ [alias a) Ali Gufron, b) Ali Ghufron, c) Ali Gufron al Mukhlas, d) Mukhlas, e) Muklas, f) Muchlas, g) Sofwan]. Né le a) 9 février 1960, b) 2 février 1960, à Solokuro subdistrict in Lamongan district, East Java province, Indonésie. Nationalité : indonésienne », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Huda bin Abdul Haq [alias a) Ali Gufron, b) Ali Ghufron, c) Ali Gufron al Mukhlas, d) Mukhlas, e) Muklas, f) Muchlas, g) Sofwan]. Né le a) 9 février 1960, b) 2 février 1960, dans le sous-district de Solokuro, district de Lamongan, province de Java oriental, Indonésie. Nationalité : indonésienne ».

17) La mention « Ramzi Mohamed Abdullah Binalshibh [alias a) Binalsheidah, Ramzi Mohamed Abdullah, b) Bin al Shibh, Ramzi, c) Omar, Ramzi Mohamed Abdellah]. Né le 1^{er} mai 1972 ou le 16 septembre 1973, à a) Hadramawt, Yémen, b) Khartoum, Soudan. Nationalité : a) soudanaise, b) yéménite. Passeport du Yémen n° 00 085 243 émis le 12 novembre 1997 à Sanaa, Yémen », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Ramzi Mohamed Abdullah Binalshibh [alias a) Binalsheidah, Ramzi Mohamed Abdullah, b) Bin al Shibh, Ramzi, c) Omar, Ramzi Mohamed Abdellah, d) Mohamed Ali Abdullah Bawazir, e) Ramzi Omar]. Date de naissance : a) 1^{er} mai 1972, b) 16 septembre 1973. Lieu de naissance : a) Gheil Bawazir, Hadramawt, Yémen, b) Khartoum, Soudan. Nationalité : a) yéménite, b) soudanaise. Passeport n° 00085243 (émis le 17 novembre 1997 à Sanaa, Yémen). Renseignement complémentaire : arrêté à Karachi, Pakistan, le 30 septembre 2002 ».

18) La mention « Daud, Mohammad (attaché administratif, « ambassade » des Talibans, Islamabad) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Mohammad Daud. Fonction : attaché administratif, « ambassade » des Talibans, Islamabad, Pakistan. Né en 1956 à Kaboul, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 00732 ».

19) La mention « Fauzi, Habibullah (premier secrétaire/chef de mission adjoint, « ambassade » des Taliban, Islamabad, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Habibullah Faizi. Fonction : deuxième secrétaire. Né en 1961 à Ghazni, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 010678 (délivré le 19 décembre 1993) ».

20) La mention « Murad, Abdullah, Maulavi (consul général, « consulat général » des Talibans, Quetta) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Abdullah Hamad. Titre : Maulavi. Fonction : consul général, « consulat général » des Talibans, Quetta, Pakistan. Né en 1972 à Helmand, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 00857 (délivré le 20 novembre 1997) ».

21) La mention « Aazem, Abdul Hai, Maulavi (premier secrétaire, « consulat général » des Talibans, Quetta, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Abdul Hai Hazem. Titre : Maulavi. Fonction : premier secrétaire, « consulat général » des Talibans, Quetta, Pakistan. Né en 1971 à Ghazni, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 0001203 ».

22) La mention « Zayn al-Abidin Muhammad Husayn [alias a) Abu Zubaida; b) Abd Al-Hadi Al-Wahab; c) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain; d) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain; e) Abu Zubaydah; f) Tariq]; né le 12 mars 1971, à Riyadh, Arabie Saoudite; nationalité : serait ressortissant saoudien et palestinien; passeport égyptien n° 484824, délivré le 18 janvier 1984 par l'ambassade égyptienne de Riyadh; information complémentaire : proche associé de Oussama ben Laden et intermédiaire dans les déplacements de terroristes », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Zayn al-Abidin Muhammad Hussein [alias a) Abu Zubaida, b) Abd Al-Hadi Al-Wahab, c) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, d) Zain Al-Abidin Muhahhad Husain, e) Abu Zubaydah, f) Tariq]; né le 12 mars 1971, à Riyadh, Arabie Saoudite. Nationalité : palestinienne. Passeport n° : 484824 (passeport égyptien délivré le 18 janvier 1984 par l'ambassade égyptienne de Riyadh). Information complémentaire : proche associé de Oussama ben Laden et intermédiaire dans les déplacements de terroristes ».

23) La mention « Kakazada, Rahamatullah, Maulavi (consul général, « consulat général » des Taliban, Karachi) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Rahamatullah Kakazada. Titre : Maulavi. Fonction : consul général, « consulat général » des Taliban, Karachi, Pakistan. Né en 1968 à Ghazni, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 000952 (délivré le 7 janvier 1999) ».

24) La mention « Dawood Ibrahim Kaskar [alias a) Dawood Ebrahim; b) Sheikh Dawood Hassan], né en 1955, à Ratnagiri, Inde. Nationalité : indienne. Passeport no A-333602, délivré à Bombay, Inde, le 6 avril 1985 », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Dawood Ibrahim Kaskar [alias a) Dawood Ebrahim, b) Sheikh Dawood Hassan, c) Sheikh Ibrahim, d) Hizrat]. Date de naissance : 26 décembre 1955. Lieu de naissance : a) Bombay, b) Ratnagiri, Inde. Nationalité : indienne. Passeport n° A-333602 (délivré à Bombay, Inde, le 4 juin 1985). Renseignements complémentaires : a) passeport retiré par les autorités indiennes, b) mandat d'arrêt international délivré par l'Inde ».

25) La mention « Mostafa Kamel Mostafa Ibrahim [alias *a*) Mustafa Kamel Mustafa, *b*) Adam Ramsey Eaman, *c*) Kamel Mustapha Mustapha, *d*) Mustapha Kamel Mustapha, *e*) Abu Hamza, *f*) Abu Hamza Al-Masri, *g*) Al-Masri, Abu Hamza, *h*) Al-Misri, Abu Hamza]. Adresses : *a*) 9 Albourne Road, Shepherds Bush, London W12 OLW, Royaume-Uni; *b*) 8 Adie Road, Hammersmith, London W6 OPW, Royaume-Uni. Né le 15 avril 1958 à Alexandrie, Egypte. Renseignement complémentaire : inculpé au Royaume-Uni », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Mostafa Kamel Mostafa Ibrahim [alias *a*) Mustafa Kamel Mustafa, *b*) Adam Ramsey Eaman, *c*) Kamel Mustapha Mustapha, *d*) Mustapha Kamel Mustapha, *e*) Abu Hamza, *f*) Mostafa Kamel Mostafa, *g*) Abu Hamza Al-Masri, *h*) Al-Masri, Abu Hamza, *i*) Al-Misri, Abu Hamza]. Adresses : *a*) 9 Aldbourne Road, Shepherds Bush, London W12 OLW, Royaume-Uni; *b*) 8 Adie Road, Hammersmith, London W6 OPW, Royaume-Uni. Né le 15 avril 1958 à Alexandrie, Egypte. Nationalité : britannique. Renseignement complémentaire : inculpé au Royaume-Uni ».

26) La mention « Mohammad, Akhtar, Maulavi (attaché pour l'éducation, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Akhtar Mohammad Maz-Hari. Titre : Maulavi. Fonction : attaché pour l'éducation, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan. Né en 1970 à Kunduz, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : SE 012820 (délivré le 4 novembre 2000) ».

27) La mention « Saddiq, Alhaj Mohammad, Maulavi (représentant pour le commerce, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Mohammad Sadiq (alias Maulavi Amir Mohammad). Titre : *a*) Alhaj, *b*) Maulavi. Fonction : directeur de l'agence afghane pour le commerce, Peshawar, Pakistan. Né en 1934 à Ghazni, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : SE 011252 ».

28) La mention « Nedal Mahmoud Saleh [alias *a*) Nedal Mahmoud N. Saleh, *b*) Hitem]. Adresse : *a*) Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italie, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italie. Né à Taiz (Yémen), le 1^{er} mars 1970. Renseignement complémentaire : arrêté en Italie le 19 août 2003 », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par

la mention suivante :

« Nedal Mahmoud Saleh [alias *a*) Nedal Mahmoud N. Saleh, *b*) Salah Nedal, *c*) Hitem]. Adresse : *a*) Via Milano 105, Casal di Principe (Caserta), Italie, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italie. Date de naissance : *a*) 1^{er} mars 1970, *b*) Al-Masri, 26 mars 1972. Lieu de naissance : Taiz, Yémen. Nationalité : yéménite. Renseignement complémentaire : arrêté en Italie le 19 août 2003 ».

29) La mention « Wali, Qari Abdul (premier secrétaire, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Qari Abdul Wali Seddiqi. Fonction : troisième secrétaire. Né en 1974 à Ghazni, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 000769 (délivré le 2 février 1997) ».

30) La mention « Shenwary, Haji Abdul Ghafar (troisième secrétaire, « consulat général » des Talibans, Karachi, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Abdul Ghafar Shinwari. Titre : Haji. Fonction : troisième secrétaire, « consulat général » des Talibans, Karachi, Pakistan. Né le 29 mars 1965 à Kandahar, Pakistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 000763 (délivré le 9 janvier 1997) ».

31) La mention « Najibullah, Maulavi (consul général, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Najib Ullah (alias Maulvi Muhammad Juma). Titre : Maulavi. Fonction : consul général, « consulat général » des Talibans, Peshawar, Pakistan. Né en 1954 à Farah. Nationalité : afghane. Passeport n° : 00737 (délivré le 20 octobre 1996) ».

32) La mention « Zelimkhan Ahmedovich (Abdul-Muslimovich) YANDARBIEV, né dans le village de Vydriha, Kazakhstan oriental, URSS, le 12 septembre 1952. Ressortissant de la Fédération de Russie. Passeport russe 43 n° 1600453 », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Zelimkhan Ahmedovich Yandarbiev (alias Abdul-Muslimovich). Adresse : rue Derzhavina 281-59, Grozny, République tchétchène, Fédération de Russie. Né le 12 septembre 1952 dans le village de Vydrikh, district de Shemonaikhinsk (Verkhubinsk), (République socialiste soviétique du) Kazakhstan. Nationalité : russe. Passeport n° : *a*) 43 n° 1600453, *b*) 535884942 (passeport étranger russe), *c*) 35388849 (passeport étranger russe). Renseignements complémentaires : *a*) l'adresse est une ancienne adresse, *b*) tué le 19 février 2004 ».

33) Les mentions « Zaeef, Abdul Salam, Mullah (ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, « ambassade » des Talibans, Islamabad) », « Abdul Salam Zaeef (ambassadeur des Talibans au Pakistan) » et « Zaief, Abdul Salam, Mullah (ministre adjoint des mines et des industries) », sous la rubrique « Personnes physiques », sont remplacées par la mention suivante :

« Abdul Salam Zaeef. Titre : Mollah. Fonction : *a*) ministre adjoint des mines et des industries, *b*) ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire, « ambassade » des Talibans, Islamabad, Pakistan. Né en 1968 à Kandahar, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 001215 (délivré le 29 août 2000) ».

34) La mention « Zahid, Mohammad, Mullah (troisième secrétaire, « ambassade » des Talibans, Islamabad) », sous la rubrique « Personnes physiques », est remplacée par la mention suivante :

« Mohammad Zahid. Titre : Mollah. Fonction : troisième secrétaire, « ambassade » des Talibans, Islamabad, Pakistan. Né en 1971 à Logar, Afghanistan. Nationalité : afghane. Passeport n° : D 001206 (délivré le 17 juillet 2000) ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 21 augustus 2006.

De Minister van Financien,

D. REYNDEERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 21 août 2006.

Le Ministre des Finances,

D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 3478

[C - 2006/03421]

22 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qaïda-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1210/2006 van de Commissie van 9 augustus 2006 tot zeventenzestigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qaïda-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei en 21 augustus 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 2 augustus 2006 aangepast werd door de Mededeling SC/8798 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 3478

[C - 2006/03421]

22 AOÛT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le règlement (CE) n° 1210/2006 de la Commission du 9 août 2006 modifiant pour la soixante-septième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1 et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai et 21 août 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 2 août 2006 par la Communication SC/8798 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei en 21 augustus 2006 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 10 augustus 2006.

Brussel, 22 augustus 2006.

D. REYNDERS

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée;

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai et 21 août 2006 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 10 août 2006.

Bruxelles, le 22 août 2006.

D. REYNDERS

BIJLAGE

1) In de lijst « Natuurlijke personen » wordt de volgende vermelding toegevoegd: « Abu Sufian Al-Salambi Muhammed Ahmed Abd Al-Razziq (ook bekend als (a) Abu Sufian Abd Al Razeq, (b) Abousofian Abdelrazek, (c) Abousofian Salman Abdelrazik, (d) Abousofian Abdelrazik, (e) Abousofiane Abdelrazik, (f) Sofian Abdelrazik, (g) Abou El Layth, (h) Aboulail, (i) Abu Juiriah, (j) Abu Sufian, (k) Abulail, (l) Djolaiba de Sudanees, (m) Jolaiba, (n) Ould El Sayeigh). Geboortedatum : 6.8.1962. Geboorteplaats : (a) Al-Bawgah, Sudan (b) Albaouga, Sudan. Nationaliteit : Canadees-Sudanees. Paspoort nr. : BC166787 (Canadees paspoort) ».

2) De vermelding « Monib, Abdul Hakim, Maulavi (vice-minister voor Grensaangelegenheden) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Abdul Hakim Monib. Titel : Maulavi. Functie : vice-minister voor Grensaangelegenheden. Geboortedatum : tussen 1973 en 1976. Geboorteplaats : district Zurmat, provincie Paktia, Afghanistan. Nationaliteit Afghaans. Overige informatie : heeft zich teruggetrokken uit de Taliban en is lid van de regering geworden, waarin hij het district Zurmat in de Loya Jirga vertegenwoordigt. »

3) De vermelding « Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa Abdelhedi. Adres : via Catalani 1, Varese, Italië. Geboortedatum : 10.8.1965. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : BDL MMD 65M10 Z352S » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa Abdelhedi. Adres : via Catalani 1, Varese, Italië. Geboortedatum : 10.8.1965. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : Tunesië. Paspoort nr. : L965734 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.2.1999 en vervallen op 5.2.2004). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : BDL MMD 65M10 Z352S. »

4) De vermelding « Kawa Hamawandi (alias Kaua Omar Achmed). Geboortedatum : 1.7.1971. Geboorteplaats : Arbil, Irak. Nationaliteit : Iraaks. Paspoort nr. : Duits internationaal reisdocument (« Reiseausweis ») A 0139243. Overige informatie : in gevangenschap in Kempten, Duitsland. » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Kawa Farhad Hamawandi Kanabi Ahmad (ook bekend als (a) Kaua Omar Achmed, (b) Kawa Hamawandi). Geboortedatum : 1.7.1971. Geboorteplaats : Arbil, Irak. Nationaliteit : Iraaks. Paspoort nr. : Duits internationaal reisdocument (« Reiseausweis ») A 0139243. Overige informatie : in gevangenschap in Kempten, Duitsland. »

5) De vermelding « Mustapha Nasri Ait El Hadi. Geboortedatum : 5.3.1962. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : (a) Algerijns, (b) Duits. Overige informatie : zoon van Abdelkader en Amina Aissaoui » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mustapha Nasri Ait El Hadi Ben Abdul Kader Ait El Hadi. Geboortedatum : 5.3.1962. Geboorteplaats : Tunis. Nationaliteit : (a) Algerijns, (b) Duits. Overige informatie : zoon van Abdelkader en Amina Aissaoui. »

6) De vermelding « Mohamed Ben Belgacem Ben Abdallah Al-Aouadi (alias Aouadi, Mohamed Ben Belkacem). Adres : (a) Via A.Masina 7, Milaan, Italië, (b) Via Dopini 3, Gallarate, Italië. Geboortedatum : 11.12.1974. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L191609 (afgegeven op 28.2.1996, vervallen op 27.2.2001). Nationaalidentificatienr. : 04643632 afgegeven op 18.6.1999. Overige informatie : (a) Italiaans fiscaal nummer : DAOMMD74T11Z352Z, (b) de naam van zijn moeder is Bent Ahmed Ourida, (c) veroordeeld tot drie-en-eenhalf jaar in Italië op 11.12.2002 » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Mohamed Ben Belgacem Ben Abdallah Al-Aouadi (ook bekend als Mohamed Ben Belkacem Aouadi). Adres : (a) Via A. Masina 7, Milaan, Italië, (b) Via Dopini 3, Gallarate, Italië. Geboortedatum : 11.12.1974. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L191609 (Tunesisch paspoort afgegeven op 28.2.1996, vervallen op 27.2.2001). Nationaal identificatienummer : 04643632, afgegeven op 18.6.1999. Overige informatie : (a) Italiaans fiscaal nummer : DAOMMD74T11Z352Z, (b) de naam van zijn moeder is Bent Ahmed Ourida, (c) op 11.12.2002 veroordeeld tot drie-en-een-half jaar gevangenisstraf in Italië. »

7) De vermelding « Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi (alias (a) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq, (b) Ayadi Chafik, Ben Muhammad, (c) Aiadi, Ben Muhammad, (d) Aiady, Ben Muhammad, (e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, (f) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, (g) Abou El Baraa). Adres : (a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Duitsland,

(b) 129 Park Road, London NW8, Engeland, (c) 28 Chaussée De Lille, Moeskroen, België, (d) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina (laatste geregistreerd adres in Bosnië en Herzegovina). Geboortedatum : (a) 21.3.1963, (b) 21.1.1963. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : (a) Tunesisch, (b) Bosnië en Herzegovina. Paspoort nr. : (a) Ayadi afgegeven in Islamabad op 15.5.1988, (b) 0841438 (Paspoort Bosnië en Herzegovina afgegeven op 30.12.1998, vervallen op 30.12.2003). Nationaal identificatienummer : 1292931. Overige informatie : (a) het adres in België is een postbusnummer, (b) de naam van zijn vader is Mohamed, de naam van zijn moeder is Medina Abid; (c) woonachtig in Dublin, Ierland » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi (ook bekend als (a) Ayadi Chafiq Bin Muhammad, (b) Ben Muhammad Ayadi Chafik, (c) Ben Muhammad Aiadi, (d) Ben Muhammad Aiady, (e) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, (f) Ayadi Ayadi Chafiq Ben Mohamed, (g) Chafiq Ayadi, (h) Chafik Ayadi, (i) Ayadi Chafiq, (j) Ayadi Chafik, (k) Abou El Baraa). Adres : (a) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, München, Duitsland, (b) 129 Park Road, London NW8, Groot-Brittannië, (c) 28 Chaussée De Lille, Moeskroen, België, (d) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnië en Herzegovina (laatste geregistreerd adres in Bosnië). Geboortedatum : (a) 21.3.1963, (b) 21.1.1963. Geboorteplaats : Sfax, Tunesië. Nationaliteit : (a) Tunesisch, (b) Bosnisch. Paspoort nr. : (a) E423362 (Tunesisch paspoort afgegeven in Islamabad op 15.5.1988, vervallen op 14.5.1993), (b) 0841438 (Bosnisch paspoort afgegeven op 30.12.1998, vervallen op 30.12.2003). Nationaal identificatienummer : 1292931. Overige informatie : (a) het adres in België is een postbus. De Belgische autoriteiten verklaren dat deze persoon nooit in België heeft gewoond, (b) naar verluidt woonachtig in Dublin, Ierland, (c) de naam van zijn vader is Mohamed, de naam van zijn moeder is Medina Abid. »

8) De vermelding « Tarek Ben Al-Bechir Ben Amara Al-Charaabi (alias (a) Sharaabi, Tarek (b) Haroun, (c) Frank). Adres : Viale Bliigny 42, Milaan, Italië. Geboortedatum : 31.3.1970. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L 579603 (afgegeven in Milaan op 19.11.1997, vervallen op 18.11.2002). Nationaal identificatienr. : 007-99090. Overige informatie : (a) Italiaans fiscaal nummer : CHRTRK70C31Z352U, (b) de naam van zijn moeder is Charaabi Hedia. » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Tarek Ben Al-Bechir Ben Amara Al-Charaabi (ook bekend als (a) Tarek Sharaabi, (b) Haroun, (c) Frank). Adres : Viale Bliigny 42, Milaan, Italië. Geboortedatum : 31.3.1970. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L579603 (Tunesisch paspoort afgegeven in Milaan op 19.11.1997, vervallen op 18.11.2002). Nationaal identificatienummer : 007-99090. Overige informatie : (a) Italiaans fiscaal nummer : CHRTRK70C31Z352U, (b) de naam van zijn moeder is Charaabi Hedia. »

9) De vermelding « Nouredine Al-Drissi. Adres : Via Plebiscito 3, Cremona, Italië. Geboortedatum : 30.4.1964. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L851940 (Tunesisch paspoort afgegeven op 9.9.1998, vervallen op 8.9.2003) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Nouredine Al-Drissi Ben Ali Ben Belkassam Al-Drissi. Adres : Via Plebiscito 3, Cremona, Italië. Geboortedatum : 30.4.1964. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L851940 (Tunesisch paspoort afgegeven op 9.9.1998, vervallen op 8.9.2003). »

10) De vermelding « Ibn Al-Shaykh Al-Libi » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Ibn Al-Shaykh Ali Mohamed Al-Libi Abdul Aziz Al Zar'ani Al Fakhiri (ook bekend als Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Adres : Ajdabiya. Geboortedatum : 1963. Overige informatie : gehuwd met Aliya al Adnan (Syrisch onderdaan). »

11) De vermelding « Ibrahim Ben Hedhili Al-Hamami. Adres : Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italië. Geboortedatum : 20.11.1971. Geboorteplaats : Koubellat, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : Z106861 (Tunesisch paspoort afgegeven op 18.2.2004, vervalt op 17.2.2009) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Ibrahim Ben Hedhili Al-Hamami Ben Mohamed Al-Hamami. Adres : Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna) Italië. Geboortedatum : 20.11.1971. Geboorteplaats : Koubellat, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : Z106861 (Tunesisch paspoort afgegeven op 18.2.2004, vervalt op 17.2.2009). »

12) De vermelding « Kamal Ben Maeldi Al-Hamraoui (ook bekend als (a) Kamel, (b) Kimo). Adres : (a) Via Bertesi 27, Cremona, Italië, (b) Via Plebiscito 3, Cremona, Italië. Geboortedatum : 21.10.1977. Geboorteplaats : Beja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : P229856 (Tunesisch paspoort afgegeven op 1.11.2002, vervalt op 31.10.2007) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Kamal Ben Maeldi Al-Hamraoui Ben Hassan Al-Hamraoui (ook bekend als (a) Kamel, (b) Kimo). Adres : (a) Via Bertesi 27, Cremona, Italië, (b) Via Plebiscito 3, Cremona, Italië. Geboortedatum : 21.10.1977. Geboorteplaats : Beja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : P229856 (Tunesisch paspoort afgegeven op 1.11.2002, vervalt op 31.10.2007). »

13) De vermelding « Imad Ben Bechir Al-Jammali. Adres : via Dubini 3, Gallarate, Varese, Italië. Geboortedatum : 25.1.1968. Geboorteplaats : Menzel Temime, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K693812 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.4.1999, vervallen op 22.4.2004). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : JMM MDI 68A25 Z352D » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Imad Ben Bechir Al-Jammali Ben Hamda Al-Jammali. Adres : via Dubini 3, Gallarate, Varese, Italië. Geboortedatum : 25.1.1968. Geboorteplaats : Menzel Temime, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K693812 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.4.1999, vervallen op 22.4.2004). Overige informatie : (a) Italiaans fiscaal nummer : JMMMDI 68A25 Z352D, (b) in gevangenschap in Tunesië. »

14) De vermelding « Riadh Al-Jelassi. Geboortedatum : 15.12.1970. Geboorteplaats : Al-Mohamedia, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L276046 (Tunesisch paspoort afgegeven op 1.7.1996, vervallen op 30.6.2001) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Riadh Al-Jelassi Ben Belkassam Ben Mohamed Al-Jelassi. Geboortedatum : 15.12.1970. Geboorteplaats : Al-Mohamedia, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L276046 (Tunesisch paspoort afgegeven op 1.7.1996, vervallen op 30.6.2001). »

15) De vermelding « Faouzi Al-Jendoubi (ook bekend als (a) Said, (b) Samir). Adres : (a) Via Agucchi 250, Bologna, Italië, (b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 30.1.1966. Geboorteplaats : Beja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K459698 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.3.1999, vervallen op 5.3.2004) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Faouzi Al-Jendoubi Ben Mohamed Ben Ahmed Al-Jendoubi (ook bekend als (a) Said, (b) Samir). Adres : (a) Via Agucchi 250, Bologna, Italië, (b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 30.1.1966. Geboorteplaats : Beja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : K459698 (Tunesisch paspoort afgegeven op 6.3.1999, vervallen op 5.3.2004). »

16) De vermelding « Tarek Ben Habib Al-Maaroufi (ook bekend als Abu Ismail). Adres : Gaucheret 193, 1030 Schaarbeek (Brussel), België. Geboortedatum : 23.11.1965. Geboorteplaats : Ghar el-dimaa, Tunesië. Nationaliteit : (a) Tunesisch, (b) Belgisch (sinds 8.11.1993). Paspoort nr. : E590976 (Tunesisch paspoort afgegeven op 19.6.1987, vervallen op 18.6.1992) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Tarek Ben Habib Al-Maaroufi Ben Al-Toumi Al-Maaroufi (ook bekend als Abu Ismail). Adres : Gaucheret 193, 1030 Schaarbeek, Brussel, België. Geboortedatum : 23.11.1965. Geboorteplaats : Ghar el-dimaa, Tunesië. Nationaliteit : (a) Tunesisch, (b) Belgisch (sinds 8.11.1993). Paspoort nr. : E590976 (Tunesisch paspoort afgegeven op 19.6.1987, vervallen op 18.6.1992). »

17) De vermelding « Lofti Al-Rihani (ook bekend als Abderrahmane). Adres : Via Bolgeri 4, Barni (Como), Italië. Geboortedatum : 1.7.1977. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L886177 (Tunesisch paspoort afgegeven op 14.12.1998, vervallen op 13.12.2003) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Lofti Al-Rihani Ben Abdul Hamid Ben Ali Al-Rihani (ook bekend als Abderrahmane). Adres : Via Bolgeri 4, Barni (Como), Italië. Geboortedatum : 1.7.1977. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L886177 (Tunesisch paspoort afgegeven op 14.12.1998, vervallen op 13.12.2003). »

18) De vermelding « Anas al-Liby (ook bekend als AL-LIBI, Anas; ook bekend als AL-RAGHIE, Nazih; ook bekend als ALRAGHIE, Nazih Abdul Hamed; ook bekend als AL-SABAI, Anas), Afghanistan; geboren op 30.3.1964 of 14.5.1964 in Tripoli, Libië; Libisch staatsburger (privépersoon) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Nazih Abdul Hamed Al-Raghie Nabih Al-Ruqai'i (ook bekend als (a) Anas Al-Liby, (b) Anas Al-Sibai Al-Libi, (c) Nazih Al-Raghie, (d) Nazih Abdul Hamed Al-Raghie, (e) Anas Al-Sabai). Adres : Al Nawafaliyyin, Jarraba Street, Taqsim Al Zuruq, Afghanistan. Geboortedatum : (a) 30.3.1964, (b) 14.5.1964. Geboorteplaats : Tripoli, Libië. Nationaliteit : Libisch. Paspoort nr. : 621570. Nationaal identificatienummer : T/200310. »

19) De vermelding « Faraj Farj Hassan Al Saadi, Viale Bligny 42, Milaan, Italië. Geboorteplaats : Libië. Geboortedatum : 28 november 1980 (alias (a) Mohamed Abdulla Imad. Geboorteplaats : Gaza. Geboortedatum : 28 november 1980; (b) Muhamed Abdullah Imad. Geboorteplaats : Jordanië. Geboortedatum : 28 november 1980; (c) Imad Mouhamed Abdullah. Geboorteplaats : Palestina. Geboortedatum : 28 november 1980; (d) Hamza de Libiër) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Faraj Farj Faraj Hassan Hussein Al Saadi Al-Sa'idi (ook bekend als (a) Mohamed Abdulla Imad, (b) Muhamad Abdullah Imad, (c) Imad Mouhamed Abdellah, (d) Faraj Farj Hassan Al Saadi, (e) Hamza « de Libiër » Al Libi, (f) Abdallah Abd al-Rahim). Adres : Viale Bligny 42, Milaan, Italië (Imad Mouhamed Abdellah). Geboortedatum : 28.11.1980. Geboorteplaats : (a) Libië, (b) Gaza (Mohamed Abdulla Imad), (c) Jordanië (Mohamed Abdullah Imad), (d) Palestina (Imad Mouhamed Abdellah). Nationaliteit : Libisch. »

20) De vermelding « Al-Azhar Ben Mohammed Al-Tlili. Adres : Via Carlo Porta 97, Legnano, Italië. Geboortedatum : 1.11.1971. Geboorteplaats : Ben Aoun, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : Z417830 (Tunesisch paspoort afgegeven op 4.10.2004, vervalt op 3.10.2009). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : TLLLHR69C26Z352G. » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Al-Azhar Ben Mohammed Ben Mmar Al-Tlili Ben Abdallah Al-Tlili. Adres : Via Carlo Porta 97, Legnano, Italië. Geboortedatum : 1.11.1971. Geboorteplaats : Ben Aoun, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : Z417830 (Tunesisch paspoort afgegeven op 4.10.2004, vervalt op 3.10.2009). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : TLLLHR69C26Z352G. »

21) De vermelding « Habib Al-Wadhani. Adres : Via unica Borighero 1, San Donato M.se (MI), Italië. Geboortedatum : 1.6.1970. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L550681 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.9.1997, vervallen op 22.9.2002). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : WDDHBB70H10Z352O » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Habib Al-Wadhani Ben Ali Ben Said Al-Wadhani. Adres : Via unica Borighero 1, San Donato M.se (MI), Italië. Geboortedatum : 1.6.1970. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L550681 (Tunesisch paspoort afgegeven op 23.9.1997, vervallen op 22.9.2002). Overige informatie : Italiaans fiscaal nummer : WDDHBB70H10Z352O. »

22) De vermelding « Imad Ben al-Mekki Al-Zarkaoui (alias (a) Zarga, (b) Nadra). Adres : Via Col. Aprosio 588, Vallecrosia (IM), Italië. Geboortedatum : 15.1.1973. Geboorteplaats : Tunis (Tunesië). Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : M174950 (Tunesisch paspoort afgegeven op 27.4.1999, vervallen op 26.4.2004) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Imad Ben Al-Mekki Al-Zarkaoui Ben Al-Akhdar Al-Zarkaoui (ook bekend als (a) Zarga, (b) Nadra). Adres : Via Col. Aprosio 588, Vallecrosia (IM), Italië. Geboortedatum : 15.1.1973. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : M174950 (Tunesisch paspoort afgegeven op 27.4.1999, vervallen op 26.4.2004). »

23) De vermelding « Nabil Ben Attia. Geboortedatum : 11.5.1966. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L289032 (Tunesisch paspoort afgegeven op 22.8.2001, vervalt op 21.8.2006) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Nabil Ben Attia Ben Mohamed Ben Ali Ben Attia. Adres : Tunis, Tunesië. Geboortedatum : 11.5.1966. Geboorteplaats : Tunis, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L289032 (Tunesisch paspoort afgegeven op 22.8.2001, vervalt op 21.8.2006). »

24) De vermelding « Lased Ben Heni. Geboortedatum : 5.2.1969. Geboorteplaats : Libië. Overige informatie : op 11.12.2002 in Italië veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Lased Al As'ad Ben Heni Hani (ook bekend als (a) Lased Ben Heni Low, (b) Mohamed Abu Abda). Geboortedatum : 5.2.1969. Geboorteplaats : Tripoli, Libië. Overige informatie : (a) zaak tegen hem in Duitsland geseponneerd, (b) op 11.11.2002 veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf in Italië, (c) professor chemie. »

25) De vermelding « Hamadi Ben Ali Bouyehia (ook bekend als Gamel Mohmed). Adres : Corso XXII Marzo 39, Milaan, Italië. Geboortedatum : (a) 29.5.1966, (b) 25.5.1966 (Gamel Mohmed). Geboorteplaats : (a) Tunesië, (b) Marokko (Gamel Mohmed). Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L723315 (Tunesisch paspoort afgegeven op 5.5.1998, vervallen op 4.5.2003) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Hamadi Ben Ali Ben Abdul Aziz Bouyehia Ben Ali Bouyehia (ook bekend als Gamel Mohamed). Geboortedatum : (a) 29.5.1966, (b) 25.5.1966 (Gamel Mohamed). Adres : Corso XXII Marzo 39, Milaan, Italië. Geboorteplaats : (a) Tunesië, (b) Marokko (Gamel Mohamed). Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L723315 (Tunesisch paspoort afgegeven op 5.5.1998, vervallen op 4.5.2003). »

26) De vermelding « Fethi Ben Al-Rabei Mnasri (alias (a) Fethi Alic, (b) Amor, (c) Omar Abu). Adres : (a) Via Toscana 46, Bologna, Italië, (b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 6.3.1969. Geboorteplaats : Nefza, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Fethi Ben Al-Rabei Mnasri Ben Absha Mnasri (ook bekend als (a) Fethi Alic, (b) Amor, (c) Omar Abu). Adres : (a) Via Toscana 46, Bologna, Italië, (b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italië. Geboortedatum : 6.3.1969. Geboorteplaats : Nefza, Baja, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : L497470 (Tunesisch paspoort afgegeven op 3.6.1997, vervallen op 2.6.2002). »

27) De vermelding « Saadi Nassim (ook bekend als Abou Anis). Adres : (a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milaan), Italië, (b) Via Cefalonia 11, Milaan, Italië. Geboortedatum : 30.11.1974. Geboorteplaats : Haidra Al-Qasreen (Tunesië). Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : M788331 (Tunesisch paspoort afgegeven op 28.9.2001, vervalt op 27.9.2006) » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Saadi Nessim Nassim Ben Mohamed Al-Cherif Ben Mohamed Saleh Al-Saadi (ook bekend als Abou Anis). Adres : (a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milaan), Italië, (b) Via Cefalonia 11, Milaan, Italië. Geboortedatum : 30.11.1974. Geboorteplaats : Haidra Al-Qasreen, Tunesië. Nationaliteit : Tunesisch. Paspoort nr. : M788331 (Tunesisch paspoort afgegeven op 28.9.2001, vervalt op 27.9.2006). »

28) De vermelding « Al-Libi Abd Al Mushin, ook bekend als Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr — heeft banden met het Afghan Support Committee en de Revival of Islamic Heritage Society » in de lijst « Natuurlijke personen » wordt vervangen door de volgende :

« Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr Abu Bakr Tantoush (ook bekend als (a) Al-Libi, (b) Abd al-Muhsin, (c) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, (d) Abdul Rahman, (e) Abu Anas Al-Libi). Adres : district Ganzour Sayad Mehala Al Far. Geboortedatum : 1966. Geboorteplaats : al Aziziyya. Nationaliteit : Libisch. Paspoort nr. : 203037 (Libisch paspoort afgegeven in Tripoli). Overige informatie : (a) heeft banden met het Afghan Support Committee (ASC) en de Revival of Islamic Heritage Society (RIHS), (b) burgerlijke staat : gescheiden (Algerijnse ex-echtgenote Manuba Bukifa). »

ANNEXE

1) La mention suivante est ajoutée sous la rubrique « Personnes physiques » :

Abu Sufian Al-Salambi Muhammed Ahmed Abd Al-Razziq (alias *a*) Abu Sufian Abd Al Razeq, *b*) Abousofian Abdelrazek, *c*) Abousofian Salman Abdelrazik, *d*) Abousofian Abdelrazik, *e*) Abousofiane Abdelrazik, *f*) Sofian Abdelrazik, *g*) Abou El Layth, *h*) Aboulail, *i*) Abu Juiriah, *j*) Abu Sufian, *k*) Abulail, *l*) Djolaiba le Soudanais, *m*) Jolaiba, *n*) Ould El Sayeigh). Date de naissance : 6.8.1962. Lieu de naissance : *a*) Al-Bawgah, Soudan *b*) Albaouga, Soudan. Nationalités : canadienne, soudanaise. Passeport : BC166787 (passeport canadien).

2) La mention « Monib, Abdul Hakim, Maulavi (ministre adjoint des affaires frontalières) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Abdul Hakim Monib. Titre : Maulavi. Fonction : ministre adjoint des affaires frontalières. Date de naissance : entre 1973 et 1976. Lieu de naissance : district de Zurmat, province de Paktia, Afghanistan. Nationalité : afghane. Autres renseignements : a quitté les Taliban et rejoint le gouvernement en tant que représentant du district de Zurmat dans la Loya Jirga. »

3) La mention « Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa Abdelhedi. Adresse : via Catalani 1, Varèse, Italie. Date de naissance : 10.8.1965. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : BDL MMD 65M10 Z352S. », sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mohamed Ben Mohamed Ben Khalifa Abdelhedi. Adresse : via Catalani 1, Varèse, Italie. Date de naissance : 10.8.1965. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L965734 (passeport tunisien délivré le 6.2.1999 et venu à expiration le 5.2.2004). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : BDL MMD 65M10 Z352S. »

4) La mention « Kawa Hamawandi (alias Kaua Omar Achmed). Date de naissance : 1.7.1971. Lieu de naissance : Arbil, Iraq. Nationalité : iraquienne. Passeport n° : document de voyage allemand (« Reiseausweis ») A 0139243. Autres renseignements : en détention à Kempten, Allemagne » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Kawa Farhad Hamawandi Kanabi Ahmad (alias *a*) Kaua Omar Achmed *b*) Kawa Hamawandi). Date de naissance : 1.7.1971. Lieu de naissance : Arbil, Iraq. Nationalité : iraquienne. Passeport n° : document de voyage allemand (« Reiseausweis ») A 0139243. Autres renseignements : en détention à la prison de Kempten, Allemagne. »

5) La mention « Mustapha Nasri Ait El Hadi. Date de naissance : 5.3.1962. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalités : *a*) algérienne, *b*) allemande. Autres renseignements : fils d'Abdelkader et d'Amina Aissaoui » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mustapha Nasri Ait El Hadi Ben Abdul Kader Ait El Hadi. Date de naissance : 5.3.1962. Lieu de naissance : Tunis. Nationalités : *a*) algérienne, *b*) allemande. Autres renseignements : fils d'Abdelkader et d'Amina Aissaoui. »

6) La mention « Mohamed Ben Belgacem Ben Abdallah Al-Aouadi (alias Aouadi, Mohamed Ben Belgacem). Adresses : *a*) Via A. Masina 7, Milan, Italie, *b*) Via Dopini 3, Gallarate, Italie. Date de naissance : 11.12.1974. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L191609 (passeport tunisien délivré le 28.2.1996 et venu à expiration le 27.2.2001). N° d'identification nationale : 04643632 délivré le 18.6.1999. Autres renseignements : *a*) numéro italien d'identification fiscale : DAOMMD74T11Z352Z, *b*) nom de sa mère : Bent Ahmed Ourida, *c*) condamnation de trois ans et demi en Italie, le 11 décembre 2002 » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Mohamed Ben Belgacem Ben Abdallah Al-Aouadi (alias Mohamed Ben Belgacem Aouadi). Adresses : *a*) Via A. Masina 7, Milan, Italie, *b*) Via Dopini 3, Gallarate, Italie. Date de naissance : 11.12.1974. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L191609 (passeport tunisien délivré le 28.2.1996 et venu à expiration le 27.2.2001). N° d'identification nationale : 04643632 délivré le 18.6.1999. Autres renseignements : *a*) numéro italien d'identification fiscale : DAOMMD74T11Z352Z, *b*) nom de sa mère : Bent Ahmed Ourida, *c*) condamnation de trois ans et demi en Italie, le 11 décembre 2002. »

7) La mention « Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi (alias *a*) Bin Muhammad, Ayadi Chafiq, *b*) Ayadi Chafik, Ben Muhammad, *c*) Aiadi, Ben Muhammad, *d*) Aiady, Ben Muhammad, *e*) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, *f*) Ben Mohamed, Ayadi Chafiq, *g*) Abou El Baraa). Adresses : *a*) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Munich, Allemagne, *b*) 129 Park Road, NW8, Londres, Angleterre, *c*) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgique, *d*) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine (dernière adresse enregistrée en Bosnie-et-Herzégovine). Date de naissance : *a*) 21.3.1963, *b*) 21.1.1963. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalités : *a*) tunisienne, *b*) bosnienne. Passeport n° : *a*) E 423362 délivré à Islamabad le 15.5.1988, *b*) 0841438 (passeport de Bosnie-et-Herzégovine délivré le 30.12.1998 venu à expiration le 30.12.2003). N° d'identification nationale : 1292931. Autres renseignements : *a*) son adresse en Belgique est une boîte postale, *b*) nom de son père : Mohamed; nom de sa mère : Medina Abid; *c*) vivrait à Dublin, Irlande » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi (alias *a*) Ayadi Chafiq Bin Muhammad, *b*) Ben Muhammad Ayadi Chafik, *c*) Ben Muhammad Aiadi, *d*) Ben Muhammad Aiady, *e*) Ayadi Shafiq Ben Mohamed, *f*) Ayadi Chafiq Ben Mohamed, *g*) Chafiq Ayadi, *h*) Chafik Ayadi, *i*) Ayadi Chafiq, *j*) Ayadi Chafik, *k*) Abou El Baraa). Adresses : *a*) Helene Meyer Ring 10-1415-80809, Munich, Allemagne, *b*) 129 Park Road, NW8, Londres, Angleterre, *c*) 28 Chaussée De Lille, Mouscron, Belgique, *d*) Street of Provare 20, Sarajevo, Bosnie-et-Herzégovine (dernière adresse enregistrée en Bosnie-et-Herzégovine). Date de naissance : *a*) 21.3.1963, *b*) 21.1.1963. Lieu de naissance : Sfax, Tunisie. Nationalités : *a*) 423362 *b*) bosnienne. Passeport n° : *a*) E423362 (passeport tunisien délivré à Islamabad le 15.5.1988 et venu à expiration le 14.5.1993), *b*) 0841438 (passeport bosnien délivré le 30.12.1998 et venu à expiration le 30.12.2003). N° d'identification nationale : 1292931. Autres renseignements : *a*) son adresse en Belgique est une boîte postale. Les autorités belges affirment que cette personne n'a jamais résidé en Belgique, *b*) vivrait à Dublin, Irlande, *c*) nom de son père : Mohamed; nom de sa mère : Medina Abid. »

8) La mention « Tarek Ben Al-Bechir Ben Amara Al-Charaabi (alias *a*) Sharaabi, Tarek *b*) Haroun, *c*) Frank). Adresse : Viale Bligny 42, Milan, Italie. Date de naissance : 31.3.1970. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L 579603 (délivré à Milan le 19.11.1997 et venu à expiration le 18.11.2002). N° d'identification nationale : 007-99090. Autres renseignements : *a*) numéro italien d'identification fiscale : CHRTRK70C31Z352U, *b*) le nom de sa mère est Charaabi Hedia » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Tarek Ben Al-Bechir Ben Amara Al-Charaabi (alias *a*) Tarek Sharaabi, *b*) Haroun, *c*) Frank). Adresse : Viale Bligny 42, Milan, Italie. Date de naissance : 31.3.1970. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport no : L579603 (passeport tunisien délivré à Milan le 19.11.1997 et venu à expiration le 18.11.2002). N° d'identification nationale : 007-99090. Autres renseignements : *a*) numéro italien d'identification fiscale : CHRTRK70C31Z352U, *b*) le nom de sa mère est Charaabi Hedia. »

9) La mention « Noureddine Al-Drissi. Adresse : Via Plebiscito 3, Crémone, Italie. Date de naissance : 30.4.1964. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L851940 (passeport tunisien délivré le 9.9.1998 et venu à expiration le 8.9.2003) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Noureddine Al-Drissi Ben Ali Ben Belkasssem Al-Drissi. Adresse : Via Plebiscito 3, Crémone, Italie. Date de naissance : 30.4.1964. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L851940 (passeport tunisien délivré le 9.9.1998 et venu à expiration le 8.9.2003). »

10) La mention « Ibn Al-Shaykh Al-Libi » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Ibn Al-Shaykh Ali Mohamed Al-Libi Abdul Aziz Al Zar'ani Al Fakhiri (alias Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Adresse : Ajdabiya. Date de naissance : 1963. Autres renseignements : marié à Aliya al Adnan (citoyenne syrienne). »

11) La mention « Ibrahim Ben Hedhili Al-Hamami. Adresse : Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologne), Italie. Date de naissance : 20.11.1971. Lieu de naissance : Koubellat, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : Z106861 (passeport tunisien délivré le 18.2.2004 et qui viendra à expiration le 17.2.2009) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Ibrahim Ben Hedhili Al-Hamami Ben Mohamed Al-Hamami. Adresse : Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologne), Italie. Date de naissance : 20.11.1971. Lieu de naissance : Koubellat, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : Z106861 (passeport tunisien délivré le 18.2.2004 et qui viendra à expiration le 17.2.2009). »

12) La mention « Kamal Ben Maoeldi Al-Hamraoui (alias *a*) Kamel, *b*) Kimo). Adresses : *a*) Via Bertesi 27, Crémone, Italie, *b*) Via Plebiscito 3, Crémone, Italie. Date de naissance : 21.10.1977. Lieu de naissance : Beja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : P229856 (passeport tunisien délivré le 1.11.2002 et qui viendra à expiration le 31.10.2007) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Kamal Ben Maoeldi Al-Hamraoui Ben Hassan Al-Hamraoui (alias *a*) Kamel, *b*) Kimo). Adresses : *a*) Via Bertesi 27, Crémone, Italie, *b*) Via Plebiscito 3, Crémone, Italie. Date de naissance : 21.10.1977. Lieu de naissance : Beja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport nq : P229856 (passeport tunisien délivré le 1.11.2002 et qui viendra à expiration le 31.10.2007). »

13) La mention « Imad Ben Bechir Al-Jammali. Adresse : Via Dubini 3, Gallarate (VA), Italie. Date de naissance : 25.1.1968. Lieu de naissance : Menzel Temime, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K693812 (passeport tunisien délivré le 23.4.1999 et venu à expiration le 22.4.2004). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : JMM MDI 68A25 Z352D », sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Imad Ben Bechir Al-Jammali Ben Hamda Al-Jammali. Adresse : Via Dubini 3, Gallarate (VA), Italie. Date de naissance : 25.1.1968. Lieu de naissance : Menzel Temime, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K693812 (passeport tunisien délivré le 23.4.1999 et venu à expiration le 22.4.2004). Autres renseignements : *a*) numéro italien d'identification fiscale : JMM MDI 68A25 Z352D, *b*) actuellement en prison en Tunisie. »

14) La mention « Riadh Al-Jelassi. Date de naissance : 15.12.1970. Lieu de naissance : Al-Mohamedia, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L276046 (passeport tunisien délivré le 1.7.1996 et venu à expiration le 30.6.2001) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Riadh Al-Jelassi Ben Belkasssem Ben Mohamed Al-Jelassi. Date de naissance : 15.12.1970. Lieu de naissance : Al-Mohamedia, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L276046 (passeport tunisien délivré le 1.7.1996 et venu à expiration le 30.6.2001). »

15) La mention « Faouzi Al-Jendoubi (alias *a*) Said, *b*) Samir). Adresses : *a*) Via Agucchi 250, Bologne, Italie, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 30.1.1966. Lieu de naissance : Beja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K459698 (passeport tunisien délivré le 6.3.1999 et venu à expiration le 5.3.2004) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Faouzi Al-Jendoubi Ben Mohamed Ben Ahmed Al-Jendoubi (alias *a*) Said, *b*) Samir). Adresses : *a*) Via Agucchi 250, Bologne, Italie, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 30.1.1966. Lieu de naissance : Beja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : K459698 (passeport tunisien délivré le 6.3.1999 et venu à expiration le 5.3.2004). »

16) La mention « Tarek Ben Habib Al-Maaroufi (alias Abu Ismail). Adresse : Gaucheret 193, 1030 Schaerbeek (Bruxelles), Belgique. Date de naissance : 23.11.1965. Lieu de naissance : Ghar el-dimaa, Tunisie. Nationalités : *a*) tunisienne, *b*) belge (depuis le 8.11.1993). Passeport n° : E590976 (passeport tunisien délivré le 19.6.1987 et venu à expiration le 18.6.1992) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Tarek Ben Habib Al-Maaroufi Ben Al-Toumi Al-Maaroufi (alias Abu Ismail). Adresse : Gaucheret 193, 1030 Schaerbeek (Bruxelles), Belgique. Date de naissance : 23.11.1965. Lieu de naissance : Ghar el-dimaa, Tunisie. Nationalités : *a*) tunisienne, *b*) belge (depuis le 8.11.1993). Passeport n° : E590976 (passeport tunisien délivré le 19.6.1987 et venu à expiration le 18.6.1992). »

17) La mention « Lofti Al-Rihani (alias Abderrahmane). Adresse : Via Bolgeri 4, Barni (Côme), Italie. Date de naissance : 1.7.1977. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L886177 (passeport tunisien délivré le 14.12.1998 et venu à expiration le 13.12.2003) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Lofti Al-Rihani Ben Abdul Hamid Ben Ali Al-Rihani (alias Abderrahmane). Adresse : Via Bolgeri 4, Barni (Côme), Italie. Date de naissance : 1.7.1977. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L886177 (passeport tunisien délivré le 14.12.1998 et venu à expiration le 13.12.2003). »

18) La mention « Anas al-Liby (alias Al-Libi, Anas; alias Al-Raghie, Nazih; alias Alraghie, Nazih Abdul Hamed; alias Al-Sabai, Anas), Afghanistan; date de naissance : 30.3.1964 ou 14.5.1964, Tripoli, Libye; ressortissant libyen » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Nazih Abdul Hamed Al-Raghie Nabih Al-Ruqai'i (alias *a*) Anas Al-Liby, *b*) Anas Al-Sibai Al-Libi, *c*) Nazih Al-Raghie *d*) Nazih Abdul Hamed Al-Raghie, *e*) Anas Al-Sabai). Adresse : Al Nawafaliyyin, Jarraba Street, Taqsim Al Zuruq, Afghanistan. Date de naissance : *a*) 30.3.1964, *b*) 14.5.1964. Lieu de naissance : Tripoli, Libye. Nationalité : libyenne. Passeport n° : 621570. N° d'identification nationale : T/200310. »

19) La mention « Faraj Farj Hassan Al Saadi, Viale Bligny 42, Milan, Italie. Lieu de naissance : Libye Date de naissance : 28 novembre 1980 (alias *a*) Mohamed Abdulla Imad. Lieu de naissance : Gaza. Date de naissance : 28 novembre 1980; *b*) Muhamad Abdullah Imad Lieu de naissance : Jordanie. Date de naissance : 28 novembre 1980; *c*) Imad Mouhamed Abdellah. Lieu de naissance : Palestine. Date de naissance : 28 novembre 1980; *d*) Hamza « le Libyen »). », sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Faraj Farj Faraj Hassan Hussein Al Saadi Al-Sa'idi (alias *a*) Mohamed Abdulla Imad, *b*) Muhamad Abdullah Imad, *c*) Imad Mouhamed Abdellah, *d*) Faraj Farj Hassan Al Saadi, *e*) Hamza « le Libyen » Al Libi, *f*) Abdallah Abd al-Rahim). Adresse : Viale Bligny 42, Milan, Italie (Imad Mouhamed Abdellah). Date de naissance : 28.11.1980. Lieu de naissance : *a*) Libye, *b*) Gaza (Mohamed Abdulla Imad), *c*) Jordanie (Mohamed Abdullah Imad), *d*) Palestine (Imad Mouhamed Abdellah). Nationalité : libyenne. »

20) La mention « Al-Azhar Ben Mohammed Al-Tlili. Adresse : Via Carlo Porta 97, Legnano, Italie. Date de naissance : 1.11.1971. Lieu de naissance : Ben Aoun, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : Z417830 (passeport tunisien délivré le 4.10.2004 et qui viendra à expiration le 3.10.2009). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : TLLLHR69C26Z352G. » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Al-Azhar Ben Mohammed Ben Mmar Al-Tlili Ben Abdallah Al-Tlili. Adresse : Via Carlo Porta 97, Legnano, Italie. Date de naissance : 1.11.1971. Lieu de naissance : Ben Aoun, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : Z417830 (passeport tunisien délivré le 4.10.2004 et qui viendra à expiration le 3.10.2009). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : TLLLHR69C26Z352G. »

21) La mention « Habib Al-Wadhani. Adresse : Via unica Borighero 1, San Donato M.se (MI), Italie. Date de naissance : 1.6.1970. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L550681 (passeport tunisien délivré le 23.9.1997 et venu à expiration le 22.9.2002). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : WDDHBB70H10Z352O » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Habib Al-Wadhani Ben Ali Ben Said Al-Wadhani. Adresse : Via unica Borighero 1, San Donato M.se (MI), Italie. Date de naissance : 1.6.1970. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L550681 (passeport tunisien délivré le 23.9.1997 et venu à expiration le 22.9.2002). Autres renseignements : numéro italien d'identification fiscale : WDDHBB70H10Z352O. »

22) La mention « Imad Ben al-Mekki Al-Zarkaoui (alias *a*) Zarga, *b*) Nadra). Adresse : Via Col. Aprosio 588, Vallecrosia (IM), Italie. Date de naissance : 15.1.1973. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : M174950 (passeport tunisien délivré le 27.4.1999 et venu à expiration le 26.4.2004) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Imad Ben Al-Mekki Al-Zarkaoui Ben Al-Akhdar Al-Zarkaoui (alias *a*) Zarga, *b*) Nadra). Adresse : Via Col. Aprosio 588, Vallecrosia (IM), Italie. Date de naissance : 15.1.1973. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : M174950 (passeport tunisien délivré le 27.4.1999 et venu à expiration le 26.4.2004). »

23) La mention « Nabil Ben Attia. Date de naissance : 11.5.1966. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L289032 (passeport tunisien délivré le 22.8.2001 et qui viendra à expiration le 21.8.2006) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Nabil Ben Attia Ben Mohamed Ben Ali Ben Attia. Adresse : Tunis, Tunisie. Date de naissance : 11.5.1966. Lieu de naissance : Tunis, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L289032 (passeport tunisien délivré le 22.8.2001 et qui viendra à expiration le 21.8.2006). »

24) La mention « Lased Ben Heni. Date de naissance : 5.2.1969. Lieu de naissance : Libye Autres renseignements : condamné en Italie le 11.12.2002 (à une peine de 6 ans) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Lased Al As'ad Ben Heni Hani (alias *a*) Lased Ben Heni Low, *b*) Mohamed Abu Abda). Date de naissance : 5.2.1969. Lieu de naissance : Tripoli, Libye. Autres renseignements : *a*) charges à son encontre en Allemagne rejetées, *b*) condamné en Italie le 11.11.2002 à une peine de 6 ans, *c*) professeur de chimie. »

25) La mention « Hamadi Ben Ali Bouyehia (alias Gamel Mohmed). Adresse : Corso XXII Marzo 39, Milan, Italie. Date de naissance : *a*) 29.5.1966, *b*) 25.5.1966 (Gamel Mohmed). Lieu de naissance : *a*) Tunisie, *b*) Maroc (Gamel Mohmed). Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L723315 (passeport tunisien délivré le 5.5.1998 et venu à expiration le 4.5.2003) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Hamadi Ben Ali Ben Abdul Aziz Bouyehia Ben Ali Bouyehia (alias Gamel Mohamed). Date de naissance : *a*) 29.5.1966, *b*) 25.5.1966 (Gamel Mohmed). Adresse : Corso XXII Marzo 39, Milan, Italie. Lieu de naissance : *a*) Tunisie, *b*) Maroc (Gamel Mohmed). Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L723315 (passeport tunisien délivré le 5.5.1998 et venu à expiration le 4.5.2003). »

26) La mention « Fethi Ben Al-Rabei Mnasri (alias *a*) Fethi Alic, *b*) Amor, *c*) Omar Abu). Adresses : *a*) Via Toscana 46, Bologne, Italie, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 6.3.1969. Lieu de naissance : Nefza, Tunisie. Nationalité : tunisienne » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Fethi Ben Al-Rabei Mnasri Ben Absha Mnasri (alias *a*) Fethi Alic, *b*) Amor, *c*) Omar Abu). Adresses : *a*) Via Toscana 46, Bologne, Italie, *b*) Via di Saliceto 51/9, Bologne, Italie. Date de naissance : 6.3.1969. Lieu de naissance : Nefza, Baja, Tunisie. Nationalité : tunisienne. Passeport n° : L497470 (passeport tunisien délivré le 3.6.1997 et venu à expiration le 2.6.2002). »

27) La mention « Saadi Nassim (alias Abou Anis). Adresses : *a*) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milan), Italie, *b*) Via Cefalonia 11, Milan, Italie. Date de naissance : 30.11.1974. Lieu de naissance : Haidra Al-Qasreen (Tunisie). Nationalité : tunisienne. Passeport n° : M788331 (passeport tunisien délivré le 28.9.2001 et qui vient à expiration le 27.9.2006) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Saadi Nessim Nassim Ben Mohamed Al-Cherif Ben Mohamed Saleh Al-Saadi (alias Abou Anis). Adresses : *a*) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milan), Italie, *b*) Via Cefalonia 11, Milan, Italie. Date de naissance : 30.11.1974. Lieu de naissance : Haidra Al-Qasreen (Tunisie). Nationalité : tunisienne. Passeport n° : M788331 (passeport tunisien délivré le 28.9.2001 et qui vient à expiration le 27.9.2006). »

28) La mention « Al-Libi Abd Al Mushin, alias Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr — affilié au Comité de soutien afghan et à la « Revival Of Islamic Heritage Society » (Renaissance de la société du patrimoine islamique) » sous la rubrique « Personnes physiques » est remplacée par la mention suivante :

« Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr Abu Bakr Tantoush (alias *a*) Al-Libi, *b*) Abd al-Muhsin, *c*) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, *d*) Abdul Rahman, *e*) Abu Anas Al-Libi). Adresse : district de Ganzour Sayad Mehala Al Far. Date de naissance : 1966. Lieu de naissance : al Aziziyya. Nationalité : libyenne. Passeport n° : 203037 (passeport libyen délivré à Tripoli). Autres renseignements : *a*) affilié au Comité de soutien afghan (Afghan Support Committee –ASC) et à la « Revival of Islamic Heritage Society » (Renaissance de la société du patrimoine islamique – RIHS), *b*) état civil : divorcé (avec Manuba Bukifa — algérienne). »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 22 augustus 2006.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 22 août 2006.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 3479

[C – 2006/03422]

23 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrozing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1217/2006 van de Commissie van 10 augustus 2006 tot achtentzestigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al-Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 3479

[C – 2006/03422]

23 AOUT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1217/2006 de la Commission du 10 août 2006 modifiant pour la soixante-huitième fois le règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21 en 22 augustus 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 3 augustus 2006 aangepast werd door de Mededeling SC/8799 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen,

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21 en 22 augustus 2006 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 12 augustus 2006.

Brussel, 23 augustus 2006.

D. REYNDEERS

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1^{er} et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21 et 22 août 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 3 août 2006 par la Communication SC/8799 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée,

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21 et 22 août 2006 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 12 août 2006.

Bruxelles, le 23 août 2006.

D. REYNDEERS

BIJLAGE

In de lijst « Natuurlijke personen » worden de volgende vermeldingen toegevoegd :

(1) Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh. Geboortedatum : 10.3.1977. Geboorteplaats : Benghazi, Libië. Nationaliteit : statenloze Palestijn. Paspoort nr. : (a) 0003684 (Egyptisch reisdocument), (b) 981354 (Egyptisch paspoort). Overige informatie : sinds 22 mei 2005 in voorlopige hechtenis in de gevangenis van Weiterstadt, Duitsland.

(2) Jamal Housni (ook bekend als (a) Djamel de Marokkaan, (b) Jamal Al Maghrebi, (c) Hicham). Geboortedatum : 22.2.1983. Geboorteplaats : Marokko. Adres : (a) Via Uccelli di Nemi 33, Milaan, Italië, (b) Via F. De Lemene 50, Milaan, Italië. Overige informatie : in voorlopige hechtenis bij arrest nr. 5236/02 R.G.N.R van 25 november 2003 — 1511/02 R.G.GIP van de rechtbank van Milaan. Veroordeeld.

(3) Nessim Ben Romdhane Sahraoui (ook bekend als Dass). Geboortedatum : 3.8.1973. Geboorteplaats : Bizerta, Tunesië. Overige informatie : in voorlopige hechtenis bij arrest nr. 36601/2001 R.G.N.R van 17 mei 2005 — 7464/2001 R.G.GIP van de rechtbank van Milaan. Uitzetting uit Italië in 2002. Voortvluchtig.

(4) Merai Zoghbai (ook bekend als (a) F'raji van Singapore, (b) F'raji de Libiër, (c) Mohamed Lebachir, (d) Meri Albdefattah Zgbye, (e) Zoghbai Merai Abdul Fattah, (f) Lazrag Faraj, (g) Larzg Ben Ila, (h) Lazrag Faraj, (i) Farag, (j) Fredj, (k) Muhammed El Besir). Geboortedatum : (a) 4.4.1969, (b) 4.6.1960 (Meri Albdefattah Zgbye), (c) 13.11.1960 (Lazrag Faraj), (d) 11.8.1960 (Larzg Ben Ila), (e) 13.11.1960 (Fredj). Geboorteplaats : (a) Benghazi, Libië, (b) Bendasi, Libië (Meri Albdefattah Zgbye). Adres : (a) Via Bordighera 34, Milaan, Italië, (b) Senis, Oristano, Sardinië, Italië. Overige informatie : in voorlopige hechtenis bij arrest nr. 36601/2001 R.G.N.R van 17 mei 2005 — 7464/2001 R.G.GIP van de rechtbank van Milaan. Voortvluchtig.

ANNEXE

Les mentions suivantes sont ajoutées sous la rubrique « Personnes physiques » :

(1) Ismail Mohamed Ismail Abu Shaweesh. Date de naissance : 10.3.1977. Lieu de naissance : Benghazi, Libye. Nationalité : palestinien apatride. Passeport n° : a) 0003684 (document de voyage égyptien), b) 981354 (passeport égyptien). Autres renseignements : en détention préventive à la prison de Weiterstadt, Allemagne, depuis le 22 mai 2005.

(2) Jamal Housni [alias a) Djamel il marocchino, b) Jamal Al Maghrebi, c) Hicham]. Date de naissance : 22.2.1983. Lieu de naissance : Maroc. Adresse : a) Via Uccelli di Nemi 33, Milan, Italie, b) via F. De Lemene 50, Milan, Italie. Autres renseignements : fait l'objet d'un placement en détention provisoire prononcé par le tribunal de Milan le 25 novembre 2003, 5236/02 R.G.N.R — 1511/02 R.G.GIP, condamné.

(3) Nessim Ben Romdhane Sahraoui (alias Dass). Date de naissance : 3.8.1973. Lieu de naissance : Bizerte, Tunisie. Autres renseignements : fait l'objet d'un placement en détention provisoire prononcé par le tribunal de Milan le 17 mai 2005, 36601/01 R.G.N.R — 7464/2001 R.G.GIP, a été expulsé d'Italie en 2002, en fuite.

(4) Merai Zoghbai [alias a) F'raji di Singapore, b) F'raji il Libico, c) Mohamed Lebachir, d) Meri Albdefattah Zgbye, e) Zoghbai Merai Abdul Fattah, f) Lazrag Faraj, g) Larzg Ben Ila, h) Lazrag Faraj, i) Farag, j) Fredj, k) Muhammed El Besir]. Date de naissance : a) 4.4.1969, b) 4.6.1960 (Meri Albdefattah Zgbye), c) 13.11.1960 (Lazrag Faraj), d) 11.8.1960 (Larzg Ben Ila), e) 13.11.1960 (Fredj). Lieu de naissance : a) Bengazi, Libye, b) Bendasi, Libye (Meri Albdefattah Zgbye). Adresse : a) Via Bordighera 34, Milan, Italie, b) Senis, Oristano, Sardaigne, Italie. Autres renseignements : fait l'objet d'un placement en détention provisoire prononcé par le tribunal de Milan le 17 mai 2005, 36601/01 R.G.N.R — 7464/2001 R.G.GIP, en fuite.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 augustus 2006.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 août 2006.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2006 — 3480

[C - 2006/03423]

24 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan

De Minister van Financiën,

Gelet op de Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad van 27 mei 2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad tot instelling van een verbod op de uitvoer van bepaalde goederen en diensten naar Afghanistan, tot versterking van het verbod op vluchten en de bevrizing van tegoeden en andere financiële middelen ten aanzien van de Taliban van Afghanistan;

Gelet op de Verordening (EG) nr. 1228/2006 van de Commissie van 14 augustus 2006 tot negenenzestigste wijziging van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qa'ida-netwerk en de Taliban, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 467/2001 van de Raad;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2006 — 3480

[C - 2006/03423]

24 AOUT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan

Le Ministre des Finances,

Vu le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil du 27 mai 2002 instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil interdisant l'exportation de certaines marchandises et de certains services vers l'Afghanistan, renforçant l'interdiction des vols et étendant le gel des fonds et autres ressources financières décidés à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Vu le Règlement (CE) n° 1228/2006 de la Commission du 14 août 2006 modifiant pour la soixante-neuvième fois le Règlement (CE) n° 881/2002 du Conseil instituant certaines mesures restrictives spécifiques à l'encontre de certaines personnes et entités liées à Oussama ben Laden, au réseau Al-Qaida et aux Talibans, et abrogeant le Règlement (CE) n° 467/2001 du Conseil;

Gelet op de Resolutie 1267 (1999) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 15 oktober 1999 en in werking getreden op 14 november 1999;

Gelet op de Resolutie 1333 (2000) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 19 december 2000 en in werking getreden op 19 januari 2001;

Gelet op de Resolutie 1390 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 16 januari 2002;

Gelet op de Resolutie 1452 (2002) aangenomen door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties op 20 december 2002;

Gelet op de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, inzonderheid op de artikelen 1 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 juni 2000 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 23 november 2001, 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 et 10 maart, 16 mei, 21, 22 en 23 augustus 2006;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de nieuwe samenvattende lijst opgesteld bij toepassing van de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002) van de Veiligheidsraad op 4 augustus 2006 aangepast werd door de Mededeling SC/8801 en dat dit de wijziging voor gevolg heeft van de geconsolideerde lijst van entiteiten en/of personen beoogd door de maatregelen van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan;

Overwegende dat het aangewezen is onverwijld deze maatregelen te nemen opdat België zou voldoen aan zijn internationale verplichtingen ter zake middels de voormelde lijst aan te passen;

Besluit :

Artikel 1. De geconsolideerde lijst van personen en/of entiteiten, beoogd door de Resoluties 1267 (1999), 1333 (2000) en 1390 (2002), zoals ze vastgesteld werd door het Comité van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, gevoegd bij het ministerieel besluit van 15 juni 2000 gewijzigd op 1 juli, 26 en 27 september, 24 en 30 oktober, 12 en 14 november, 10 december 2002, 31 januari, 14 en 19 februari, 7, 13, 14 en 17 maart, 23 april, 18 en 23 juni, 17 juli, 11 september, 6 en 27 oktober, 3, 8 en 23 december 2003, 27 januari, 6 en 17 februari, 16 maart, 6 en 23 april, 26 mei, 1 juni, 13 en 30 juli, 2 augustus, 13 oktober, 17 november, 16 december 2004, 5 en 24 januari, 18 februari, 16 maart, 27 en 30 mei, 21 juni, 29, 30 en 31 augustus, 8 september, 6, 26 en 27 oktober, 21 en 24 november, 23 december 2005, 17 januari, 15 en 16 februari, 7 en 10 maart, 16 mei, 21, 22 en 23 augustus 2006 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 17 februari 2000 betreffende de beperkende maatregelen tegen de Taliban van Afghanistan, wordt door de lijst in bijlage van dit besluit gewijzigd.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 16 augustus 2006.

Brussel, 24 augustus 2006.

D. REYNDERS

Vu la Résolution 1267 (1999) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 15 octobre 1999 et entrée en vigueur le 14 novembre 1999;

Vu la Résolution 1333 (2000) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 19 décembre 2000 et entrée en vigueur le 19 janvier 2001;

Vu la Résolution 1390 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité des Nations unies le 16 janvier 2002;

Vu la Résolution 1452 (2002) adoptée par le Conseil de sécurité le 20 décembre 2002;

Vu la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, notamment les articles 1 et 4;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, modifié par les arrêtés ministériels des 23 novembre 2001, 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 juillet, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22 et 23 août 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nouvelle liste récapitulative établie en application des Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002) du Conseil de sécurité a été modifiée le 4 août 2006 par la Communication SC/8801 et que ceci a comme conséquence la modification de la liste consolidée des entités et/ou des personnes visées par les mesures de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan;

Considérant qu'il convient de prendre ces mesures sans tarder afin que la Belgique satisfasse à ses obligations internationales en la matière, en adaptant la liste précitée;

Arrête :

Article 1^{er}. La liste consolidée des personnes et/ou entités visées par les Résolutions 1267 (1999), 1333 (2000) et 1390 (2002), telle que définie par le Comité du Conseil de sécurité des Nations unies, annexée à l'arrêté ministériel du 15 juin 2000 modifié les 1^{er} juillet, 26 et 27 septembre, 24 et 30 octobre, 12 et 14 novembre, 10 décembre 2002, 31 janvier, 14 et 19 février, 7, 13, 14 et 17 mars, 23 avril, 18 et 23 juin, 17 janvier, 11 septembre, 6 et 27 octobre, 3, 8 et 23 décembre 2003, 27 janvier, 6 et 17 février, 16 mars, 6 et 23 avril, 26 mai, 1^{er} juin, 13 et 30 juillet, 2 août, 13 octobre, 17 novembre, 16 décembre 2004, 5 et 24 janvier, 18 février, 16 mars, 27 et 30 mai, 21 juin, 29, 30 et 31 août, 8 septembre, 6, 26 et 27 octobre, 21 et 24 novembre, 23 décembre 2005, 17 janvier, 15 et 16 février, 7 et 10 mars, 16 mai, 21, 22 et 23 août 2006 d'exécution de l'arrêté royal du 17 février 2000 relatif aux mesures restrictives à l'encontre des Talibans d'Afghanistan, est modifiée par la liste annexée au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 16 août 2006.

Bruxelles, le 24 août 2006.

D. REYNDERS

BIJLAGE

1) Aan de lijst « Rechtspersonen, groepen en entiteiten » wordt de volgende vermelding toegevoegd :

« International Islamic Relief Organization, Filippijnen, bijkantoren (ook bekend als *a*) International Islamic Relief Agency, *b*) International Relief Organization, *c*) Islamic Relief Organization, *d*) Islamic World Relief, *e*) International Islamic Aid Organization, *f*) Islamic Salvation Committee, *g*) The Human Relief Committee of the Muslim World League, *h*) World Islamic Relief Organization, *i*) Al Igatha Al-Islamiya, *j*) Hayat al-Aghatha al-Islamiya, *k*) Hayat al-Igatha, *l*) Hayat Al-'Igatha, *m*) Ighatha, *n*) Igatha, *o*) Igassa, *p*) Igasa, *q*) Igase, *r*) Egassa, *s*) IIRO). Adres : *a*) International Islamic Relief Organization, Philippines Office, 201 Heart Tower Building; 108 Valero Street; Salcedo Village, Makati City; Manila, Filippijnen, *b*) Zamboanga City, Filippijnen, *c*) Tawi Tawi, Filippijnen, *d*) Marawi City, Filippijnen, *e*) Basilan, Filippijnen, *e*) Cotabato City, Filippijnen. »

2) Aan de lijst « Natuurlijke personen » wordt de volgende vermelding toegevoegd :

« Abd Al Hamid Sulaiman Al-Mujil (ook bekend als *a*) Dr. Abd al-Hamid Al-Mujal, *b*) Dr. Abd Abdul-Hamid bin Sulaiman Al-Mu'jil, *c*) Abd al-Hamid Sulaiman Al-Mu'jil, *d*) Dr. Abd Al-Hamid Al-Mu'ajjal, *e*) Abd al-Hamid Mu'jil, *f*) A.S. Mujel, *g*) Abu Abdallah). Geboortedatum : 28.4.1949. Nationaliteit : Saudisch. »

ANNEXE

1) La mention suivante est ajoutée sous la rubrique « Personnes morales, groupes et entités » :

« International Islamic Relief Organization, Philippines, antennes [alias *a*) International Islamic Relief Agency, *b*) International Relief Organization, *c*) Islamic Relief Organization, *d*) Islamic World Relief, *e*) International Islamic Aid Organization, *f*) Islamic Salvation Committee, *g*) The Human Relief Committee of the Muslim World League, *h*) World Islamic Relief Organization, *i*) Al Igatha Al-Islamiya, *j*) Hayat al-Aghatha al-Islamiya, *k*) Hayat al-Igatha, *l*) International *m*) Ighatha, *n*) Igatha, *o*) Igassa, *p*) Igasa, *q*) Igase, *r*) Egassa, *s*) IIRO]. Adresse : *a*) International Islamic Relief Organization, Philippines Office, 201 Heart Tower Building; 108 Valero Street; Salcedo Village, Makati City; Manille, Philippines, *b*) Zamboanga City, Philippines, *c*) Tawi Tawi, Philippines, *d*) Marawi City, Philippines, *e*) Basilan, Philippines, *e*) Cotabato City, Philippines. »

2) La mention suivante est ajoutée sous la rubrique « Personnes physiques » :

« Abd Al Hamid Sulaiman Al-Mujil [alias *a*) Dr. Abd al-Hamid Al-Mujal, *b*) Dr. Abd Abdul-Hamid bin Sulaiman Al-Mu'jil, *c*) Abd al-Hamid Sulaiman Al-Mu'jil, *d*) Dr. Abd Al-Hamid Al-Mu'ajjal, *e*) Abd al-Hamid Mu'jil, *f*) A.S. Mujel, *g*) Abu Abdallah]. Date de naissance : 28.4.1949. Nationalité : saoudienne. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 24 augustus 2006.

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 24 août 2006.

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2006 — 3481

[2006/12441]

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43ter, § 4, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 2002 houdende oprichting van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 juli 2002 tot vaststelling met het oog op de toepassing van artikel 43ter van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de federale overheidsdiensten die eenzelfde taaltrap vormen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2003 tot vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 juli 2003;

Gelet op het akkoord van 15 juli 2005 van de Minister van Ambtenarenzaken op het personeelsplan 2005;

Gelet op het akkoord van 21 november 2005 van de Minister van Begroting op het personeelsplan 2005;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2006 — 3481

[2006/12441]

5 AOUT 2006. — Arrêté royal du fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 43ter, § 4, inséré par la loi du 12 juin 2002;

Vu l'arrêté royal du 3 février 2002 portant création du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

Vu l'arrêté royal du 16 juillet 2002 déterminant, en vue de l'application de l'article 43ter des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des services publics fédéraux, qui constituent un même degré de la hiérarchie, modifié par l'arrêté royal du 11 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2003 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique sur le plan de personnel 2005, donné le 15 juillet 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget sur le plan de personnel 2005, donné le 21 novembre 2005;

Gelet op de opmerkingen die door de vakorganisaties werden geformuleerd overeenkomstig artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

Gelet op het advies nr. 38100 van de Vaste commissie voor taaltoezicht, gegeven op 6 juli 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg wordt de verdeling van de betrekkingen van de centrale diensten over de taalkaders als volgt vastgesteld :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Frans kader — Cadre français	Nederlands kader — Cadre néerlandais
1	50 %	50 %
2	50 %	50 %
3	45,98 %	54,02 %
4	45,98 %	54,02 %
5	45,98 %	54,02 %

Art. 2. Het koninklijk besluit van 9 maart 2003 houdende vaststelling van de taalkaders van de Federale Overheidsdienst werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, gewijzigd door het koninklijk besluit van 11 juli 2003 wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 10 januari 2005.

Art. 4. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Vu les remarques émises par les organisations syndicales, conformément à l'article 54, alinéa 2, des lois précitées;

Vu l'avis n° 38100 de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 6 juillet 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, la répartition des emplois des services centraux en cadres linguistiques est fixée comme suit :

Art. 2. L'arrêté royal du 9 mars 2003 fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, modifié par l'arrêté royal du 11 juillet 2003, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 10 janvier 2005.

Art. 4. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2006 — 3482

[C — 2006/22896]

1 SEPTEMBER 2006. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 2, § 2, vijfde lid, van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering en tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering.

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 2000 en 26 juni 2000, de wet van 12 augustus 2000, het koninklijk besluit van 13 januari 2003, de wetten van 8 april 2003, 22 december 2003 en 27 december 2004, het koninklijk besluit van 1 februari 2005, de wet van 11 juli 2005 en de koninklijke besluiten van 10 augustus 2005 en 10 oktober 2005;

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE
PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION
SOCIALE

F. 2006 — 3482

[C — 2006/22896]

1^{er} SEPTEMBRE 2006. — Arrêté royal pris en exécution de l'article 2, § 2, alinéa 5, de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration et modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 2000 et 26 juin 2000, la loi du 12 août 2000, l'arrêté royal du 13 janvier 2003, les lois des 8 avril 2003, 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004, l'arrêté royal du 1^{er} février 2005, la loi du 11 juillet 2005 et les arrêtés royaux des 10 août 2005 et 10 octobre 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 2000, 26 juni 2000, 13 januari 2003, 16 juli 2004, 1 februari 2005, 10 augustus 2005 en 10 oktober 2005;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, gegeven op 23 juni 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 19 mei 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 30 juni 2006;

Gelet op advies 40.824/I/V van de Raad van State, gegeven op 18 juli 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 2000 en 26 juni 2000, de wet van 12 augustus 2000, het koninklijk besluit van 13 januari 2003, de wetten van 8 april 2003, 22 december 2003 en 27 december 2004, het koninklijk besluit van 1 februari 2005, de wet van 11 juli 2005 en de koninklijke besluiten van 10 augustus 2005 en 10 oktober 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in § 1, tweede lid, (*abis*), (*bbis*) en (*cbis*), worden de bedragen « 1.512,54 EUR » en « 125,00 EUR » telkens vervangen door de bedragen « 1.807,81 EUR » en « 140,00 EUR »;

2^o § 2, tweede lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

« Vanaf 2006 belooft dit bedrag 1.680,00 EUR per kalenderjaar. ».

Art. 2. In het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van artikel 2 van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 7 april 2000, 26 juni 2000, 13 januari 2003, 16 juli 2004, 1 februari 2005, 10 augustus 2005 en 10 oktober 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in artikel 1, § 2, 1^o, (*abis*), wordt het bedrag « 1.512,54 EUR » vervangen door het bedrag « 1.807,81 EUR »;

2^o in artikel 1, § 2, 1^o, (*cbis*), worden de getallen « 125,00 » en « 135,00 » telkens vervangen door de getallen « 140,00 » en « 151,20 ».

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006.

Art. 4. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 september 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
R. DEMOTTE

De Minister van Werk,
P. VANVELTHOVEN

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 2000, 26 juin 2000, 13 janvier 2003, 16 juillet 2004, 1^{er} février 2005, 10 août 2005 et 10 octobre 2005;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national de sécurité sociale donné le 23 juin 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 19 mai 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget donné le 30 juin 2006;

Vu l'avis 40.824/I/V du Conseil d'Etat, donné le 18 juillet 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 2000 et 26 juin 2000, la loi du 12 août 2000, l'arrêté royal du 13 janvier 2003, les lois des 8 avril 2003, 22 décembre 2003 et 27 décembre 2004, l'arrêté royal du 1^{er} février 2005, la loi du 11 juillet 2005 et les arrêtés royaux des 10 août 2005 et 10 octobre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans le § 1^{er}, alinéa 2, (*abis*), (*bbis*) et (*cbis*), les montants "1.512,54 EUR" et "125,00 EUR" sont remplacés chaque fois par les montants "1.807,81 EUR" et "140,00 EUR";

2^o le § 2, alinéa 2, est complété par la phrase suivante :

« A partir de 2006, ce montant s'élève à 1.680,00 EUR par année calendrier. ».

Art. 2. Dans l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de l'article 2 de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et à certains travailleurs qui ont été victimes d'une restructuration, modifié par les arrêtés royaux des 7 avril 2000, 26 juin 2000, 13 janvier 2003, 16 juillet 2004, 1^{er} février 2005, 10 août 2005 et 10 octobre 2005, sont apportées les modifications suivantes :

1^o dans l'article 1^{er}, § 2, 1^o, (*abis*), le montant "1.512,54 EUR" est remplacé par le montant "1.807,81 EUR";

2^o dans l'article 1^{er}, § 2, 1^o, (*cbis*), les chiffres "125,00" et "135,00" sont remplacés chaque fois par les chiffres "140,00" et "151,20".

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Art. 4. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Emploi,
P. VANVELTHOVEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2006 — 3483

[C — 2006/11387]

22 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, inzonderheid op artikel 3, § 3, vervangen bij de wet van 28 juni 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, inzonderheid op artikel 1, § 1, a;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 28 april 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 14 oktober 2005;

Gelet op het advies 40.063/1 van de Raad van State, gegeven op 18 mei 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 1, a, van het koninklijk besluit van 2 augustus 1985 houdende uitvoering van de wet van 19 februari 1965 betreffende de uitoefening van de zelfstandige beroepsactiviteiten der vreemdelingen, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1, § 1, a. De aanvraag tot het verkrijgen, vernieuwen, verlengen, wijzigen en, in geval van verlies, vervangen van de beroepskaart wordt door bemiddeling van het gemeentebestuur van de verblijfplaats van de aanvrager ingediend wanneer deze in het bezit is van een niet verstreken "bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister" of "attest van immatriculatie" model A, bedoeld in de bijlagen 4 en 6 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Hetzelfde geldt voor de familieleden van de diplomatieke en consulaire personeelsleden en van de andere personen bedoeld in het koninklijk besluit van 30 oktober 1991 betreffende de documenten voor het verblijf in België van bepaalde vreemdelingen, houders van één van de verblijfstitels vermeld in voornoemd koninklijk besluit, op voorwaarde dat zij de begunstigden zijn van een wederkerigheidsovereenkomst afgesloten door België die hen toelaat om een betaalde werkzaamheid te verrichten. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister bevoegd voor Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2006 — 3483

[C — 2006/11387]

22 AOÛT 2006. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 août 1985 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes, notamment l'article 3, § 3, remplacé par la loi du 28 juin 1984;

Vu l'arrêté royal du 2 août 1985 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités indépendantes, notamment l'article 1^{er}, § 1^{er}, a;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 28 avril 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 octobre 2005;

Vu l'avis 40.063/1 du Conseil d'Etat, donné le 18 mai 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, a, de l'arrêté royal du 2 août 1985 portant exécution de la loi du 19 février 1965 relative à l'exercice par les étrangers des activités professionnelles indépendantes est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}, § 1^{er}, a. La demande en obtention, renouvellement, prorogation, modification ou remplacement en cas de perte de la carte professionnelle, est introduite par l'intermédiaire de l'administration communale du lieu de résidence du demandeur lorsque celui-ci possède « un certificat d'inscription au registre des étrangers » ou « une attestation d'immatriculation », modèle A, en cours de validité, visés aux annexes 4 et 6 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Il en va de même pour les membres de la famille des agents diplomatiques et consulaires et des autres personnes visées par l'arrêté royal du 30 octobre 1991 relatif aux documents de séjour en Belgique de certains étrangers, porteurs de l'un des titres de séjour mentionnés à cet arrêté royal, à condition qu'ils soient les bénéficiaires d'un accord de réciprocité conclu par la Belgique, les autorisant à exercer une activité à but lucratif. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Classes moyennes est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,
Mme S. LARUELLE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 3484

[C – 2006/36357]

16 JUNI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat voor gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat, inzonderheid op artikel 4, § 1, en op artikelen 19 en 20;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen, inzonderheid op artikelen 25, 26, 29, 30 en 31;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor Begroting, gegeven op 22 februari 2006;

Gelet op het advies van de Milieu- en Natuurraad van Vlaanderen, gegeven op 30 maart 2006;

Gelet op het advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, gegeven op 12 april 2006;

Gelet op het advies 40.451/3 van de Raad van State, gegeven op 7 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 25 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 25. De minister bepaalt de nadere regels tot vaststelling van de vorm en inhoud van de EPB-aangifte en de startverklaring. »

Art. 2. Artikelen 26 van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 26. De minister bepaalt welke gegevens van de aanvraag tot het verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning en van de stedenbouwkundige vergunning door de gemeente in de energieprestatiedatabank moeten worden opgenomen en bepaalt de minimale voorwaarden waaraan de energieprestatiedatabank moet voldoen. »

Art. 3. In artikel 29, 30 en 31 van hetzelfde besluit worden de woorden « zes maanden » telkens vervangen door de woorden « twaalf maanden ».

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt bijlage III vervangen door de bijlage, gevoegd bij dit besluit.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 16 juni 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,
K. PEETERS

Bijlage III

Maximaal toelaatbare U-waarden of minimaal te realiseren R-waarden

Constructiedeel	U_{\max} (W/m²K)	R_{\min} (m²K/W)
1. SCHEIDINGSCONSTRUCTIES DIE HET BESCHERMD VOLUME OMHULLEN , met uitzondering van de scheidingsconstructies die de scheiding vormen met een aanpalend beschermd volume.		
1.1. TRANSPARANTE SCHEIDINGSCONSTRUCTIES, met uitzondering van deuren en poorten (zie 1.3), gordijngevels (zie 1.4) en glasbouwstenen (zie 1.5)	$U_{\max} = 2.5$ (1) en $U_{g,\max} = 1.6$ (2)	
1.2. OPAKE SCHEIDINGSCONSTRUCTIES, met uitzondering van deuren en poorten (zie 1.3) en gordijngevels (zie 1.4)		
1.2.1. daken en plafonds	$U_{\max} = 0.4$	
1.2.2. muren niet in contact met de grond, met uitzondering van de muren bedoeld in 1.2.4.	$U_{\max} = 0.6$	
1.2.3. muren in contact met de grond		$R_{\min} = 1.0$ (3)
1.2.4. verticale en hellende scheidingsconstructies in contact met een kruipruimte of met een kelder buiten het beschermd volume		$R_{\min} = 1.0$ (3)
1.2.5. vloeren in contact met de buitenomgeving	$U_{\max} = 0.6$	
1.2.6. andere vloeren (vloeren op volle grond, boven een kruipruimte of boven een kelder buiten het beschermd volume, ingegraven keldervloeren)	$U_{\max} = 0.4$ of (4)	$R_{\min} = 1.0$ (3)
1.3. DEUREN EN POORTEN (met inbegrip van kader)	$U_{\max} = 2.9$ (5)	
1.4. GORDIJNGEVELS (volgens prEN 13947)	$U_{\max} = 2.9$ en $U_{g,\max} = 1.6$ (2)	
1.5. GLASBOUWSTENEN	$U_{\max} = 3.5$	
2. SCHEIDINGSCONSTRUCTIES TUSSEN 2 BESCHERMDE VOLUMES (6) OP AANGRENZENDE PERCELEN (7)	$U_{\max} = 1.0$	
3. VOLGENDE OPAKE SCHEIDINGSCONSTRUCTIES BINNEN HET BESCHERMD VOLUME OF PALEND AAN EEN BESTAAND BESCHERMD VOLUME OP EIGEN PERCEEL (8) , met uitzondering van deuren en poorten:		
3.1. TUSSEN APARTE WOONEENHEDEN		
3.2. TUSSEN WOONEENHEDEN EN GEMEENSCHAPPELIJKE RUITEN (trappenhuis, inkomhal, gangen, ...)	$U_{\max} = 1.0$	
3.3. TUSSEN WOONEENHEDEN EN RUITEN MET EEN NIET-RESIDENTIËLE BESTEMMING		
3.4. TUSSEN RUITEN MET EEN INDUSTRIËLE BESTEMMING EN RUITEN MET EEN NIET-INDUSTRIËLE BESTEMMING		

(1) Voor de evaluatie van U_{\max} dient de oppervlaktegewogen gemiddelde waarde beschouwd te worden van alle transparante scheidingsconstructies waarop de eis van toepassing is.

(2) U_g is de centrale U-waarde van de beglazing voor de gegeven inbouwpositie. Elk glaspaneel op zich dient aan de centrale $U_{g,\max}$ waarde te voldoen.

(3) Totale R-waarde berekend van het binnenoppervlak tot het contactoppervlak met de volle grond, de kruipruimte of de onverwarmde kelder.

(4) U-waarde berekend volgens EN ISO 13370. Voor ingegraven (kelder)vloeren geldt U_{\max} (of R_{\min}) enkel voor de U-waarde van de vloer ($U_{b,f}$ berekend volgens EN ISO 13370).

(5) Deze eisen worden slechts van kracht een jaar na de inwerkingtreding van dit besluit.

(6) In het kader van dit besluit mag men er steeds van uitgaan dat alle ruimten in gebouwen op een aangrenzend perceel verwarmde ruimten zijn.

(7) Met uitzondering van dat deel van een reeds bestaande gemeenschappelijke scheidingsconstructie waartegen een nieuw gebouw wordt opgetrokken, indien ter hoogte van de betreffende scheidingsconstructie de kleinste afstand tot de tegenoverliggende perceelsgrens minder dan 6 meter bedraagt.

(8) Bij de berekening van de U-waarde voor tussengelegen vloeren wordt de warmteflux van onder naar boven beschouwd.

Beschouw de totale oppervlakte van alle scheidingsconstructies waaraan eisen gesteld worden in vak 1. Voor ten hoogste 2 % van deze oppervlakte moet niet voldaan worden aan de eisen gesteld in vak 1.

Het beschermd volume is gedefinieerd in NBN B62-301.

De warmtedoorgangscoefficienten U of warmteweerstanden R worden berekend volgens de norm of volgens de nadere specificaties van de Vlaamse overheid die van toepassing is op het type constructiedeel. Hoofdstuk 1 van bijlage I bij dit besluit (Bepalingsmethode van het peil van primair energieverbruik van woongebouwen) geeft een opsomming van deze normen.

Indien de scheidingsconstructie het beschermd volume afscheidt van een aangrenzende onverwarmde ruimte, is het product van de reductiefactor b met warmtedoorgangscoefficient U dat aan de U_{max} eis moet voldoen. De reductiefactor b van de aangrenzende onverwarmde ruimte wordt bepaald volgens 1 van de 2 mogelijkheden voorzien in bijlage A van bijlage I bij dit besluit (Bepalingsmethode van het peil van primair energieverbruik van woongebouwen).

Indien een scheidingsconstructie niet aan een minimaal te realiseren R-waarde voldoet, wordt bij de berekening van de administratieve geldboete de te beschouwen U-waarde bij conventie gelijk gesteld aan het inverse van de R-waarde, en dit zowel voor de gerealiseerde waarde ($U_{aangifte} = 1/R_{aangifte}$) als voor de eis ($U_{eis} = 1/R_{min}$).

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 maart 2005 tot vaststelling van de eisen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen.

Brussel, 16 juni 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

K. PEETERS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 3484

[C - 2006/36357]

16 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 7 mai 2004 établissant des exigences et mesures de maintien en matière de performance énergétique et de climat intérieur de bâtiments et portant instauration d'un certificat de performance énergétique, notamment l'article 4, § 1^{er}, et les articles 19 et 20;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments, notamment les articles 25, 26, 29, 30 en 31;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 22 février 2006;

Vu l'avis du Conseil de l'Environnement et de la Nature de la Flandre, rendu le 30 mars 2006;

Vu l'avis du Conseil socio-économique de la Flandre, rendu le 12 avril 2006;

Vu l'avis 40.451/3 du Conseil d'Etat, donné le 7 juin 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 25 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005 établissant les exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments est remplacé par ce qui suit :

« Art. 25. Le ministre définit des règles plus précises pour l'établissement de la forme et du contenu de la déclaration PEB et de la déclaration de commencement. »

Art. 2. L'article 26 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 26. Le ministre définit les données de la demande d'une autorisation urbanistique et de l'autorisation urbanistique qui doivent être reprises par la commune dans la banque de données concernant la performance énergétique, et détermine les conditions minimales auxquelles doit répondre la banque de données concernant la performance énergétique. »

Art. 3. Dans les articles 29, 30 et 31 du même arrêté, les mots « six mois » sont chaque fois remplacés par les mots « douze mois ».

Art. 4. Dans le même arrêté, l'annexe III est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le Ministre flamand qui a la Politique de l'Energie dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 16 juin 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Energie, de l'Environnement et de la Nature,

K. PEETERS

Annexe III

Valeurs U maximales admissibles ou valeurs R minimales à réaliser

Élément de construction	U_{max} (W/m²K)	R_{min} (m²K/W)
1. PAROIS DELIMITANT LE VOLUME PROTÉGÉ, à l'exception des parois formant la séparation avec un volume protégé adjacent.		
1.1. PAROIS TRANSPARENTES/TRANSLUCIDES, à l'exception des portes et portes de garage (voir 1.3), des murs-rideaux (voir 1.4) et des briques en verre (voir 1.5)	U _{max} = 2.5 (1) en U _{g,max} = 1.6 (2)	
1.2. PAROIS OPAQUES, à l'exception des portes et portes de garage (voir 1.3) et des murs-rideaux (voir 1.4)		
1.2.1. toitures et plafonds	U _{max} = 0.4	
1.2.2. murs non en contact avec le sol, à l'exception des murs visés en 1.2.4.	U _{max} = 0.6	
1.2.3. murs en contact avec le sol		R _{min} = 1.0 (3)
1.2.4. parois verticales et en pente en contact avec un vide sanitaire ou avec une cave en dehors du volume protégé		R _{min} = 1.0 (3)
1.2.5. planchers en contact avec l'environnement extérieur	U _{max} = 0.6	
1.2.6. autres planchers (planchers sur terre-plein, au-dessus d'un vide sanitaire ou au-dessus d'une cave en dehors du volume protégé, planchers de cave enterrés)	U _{max} = 0.4 (4) of	R _{min} = 1.0 (3)
1.3. PORTES ET PORTES DE GARAGE (cadre inclus)	U _{max} = 2.9 (5)	
1.4. MURS-RIDEAUX (suivant prEN 13947)	U _{max} = 2.9 en U _{g,max} = 1.6 (2)	
1.5. BRIQUES DE VERRE	U _{max} = 3.5	
2. PAROIS ENTRE 2 VOLUMES PROTÉGÉ (6) SITUÉS SUR DES PARCELLES ADJACENTES (7)	U _{max} = 1.0	
3. LES PAROIS OPAQUES SUIVANTES À L'INTÉRIEUR DU VOLUME PROTÉGÉ OU ADJACENT À UN VOLUME PROTÉGÉ SUR LA MEME PARCELLE (8) à l'exception des portes et portes de garage:		
3.1. ENTRE UNITÉS D'HABITATION DISTINCTES		
3.2. ENTRE UNITÉS D'HABITATION ET ESPACES COMMUNS (cage d'escalier, hall d'entrée, couloirs,...)		
3.3. ENTRE UNITÉS D'HABITATION ET ESPACES A AFFECTATION NON RÉSIDENTIELLE		
3.4. ENTRE ESPACES A AFFECTATION INDUSTRIELLE ET ESPACES À AFFECTATION NON INDUSTRIELLE	U _{max} = 1.0	

(1) Pour l'évaluation de U_{max}, il faut tenir compte de la valeur moyenne pondérée par les surfaces de toutes les parois transparentes/translucides auxquelles s'applique l'exigence.

(2) U_g est la valeur U centrale du vitrage pour la position d'encastrement donnée. Chaque vitre en soi doit satisfaire à la valeur centrale U_{g,max}.

(3) Valeur R totale, calculée depuis la surface intérieure jusqu'à la surface de contact avec le terre-plein, le vide sanitaire ou la cave non chauffée.

(4) Valeur U, calculée selon EN ISO 13370. Pour les planchers (de cave) enterrés, on applique U_{max} (ou R_{min}) uniquement pour la valeur U du plancher (U_{b,f} calculé selon EN ISO 13370).

(5) Ces exigences ne seront d'application qu'un an après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

(6) Dans le cadre du présent arrêté, tous les locaux des bâtiments situés sur une parcelle adjacente sont chauffés par définition.

(7) À l'exception de la partie d'une paroi commune déjà existante contre laquelle est construit un nouveau bâtiment, si la plus petite distance jusqu'à la limite opposée de la parcelle est inférieure à 6 mètres au droit de la paroi considérée.

(8) Dans le calcul de la valeur U des planchers intermédiaires, le flux de chaleur est supposé aller du bas vers le haut.

Il faut tenir compte de la surface totale de toutes les parois auxquelles des exigences sont imposées dans la case 1. Il n'est pas obligatoire de satisfaire aux exigences imposées dans la case 1 pour un maximum de 2 % de cette surface.

Le volume protégé est défini dans NBN B62-301.

Les coefficients de transmission thermique U ou les résistances thermiques R sont calculés selon la norme qui est d'application pour le type d'élément de construction. Le chapitre 1^{er} de l'annexe I^{re} au présent arrêté (Méthode de détermination du niveau de consommation d'énergie primaire des bâtiments résidentiels) reprend une liste de ces normes.

Pour une paroi séparant le volume protégé d'un espace adjacent non chauffé, c'est le produit du facteur de réduction b par le coefficient de transmission thermique U qui doit satisfaire à l'exigence U_{max} . Le facteur de réduction b de l'espace adjacent non chauffé est déterminé selon une des 2 possibilités prévues dans l'annexe A de l'annexe 1^{er} au présent arrêté (Méthode de détermination du niveau de consommation d'énergie primaire des bâtiments résidentiels).

Lorsqu'une paroi ne satisfait pas à l'exigence concernant la valeur R, le calcul de l'amende administrative se fait avec la valeur U prise comme étant égale à l'inverse de la valeur R. Cette règle est valable aussi bien pour la valeur réalisée ($U_{déclaration} = 1/R_{déclaration}$) que pour la valeur exigée ($U_{exigence} = 1/R_{min}$)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 11 mars 2005, établissant des exigences en matière de performance énergétique et de climat intérieur des bâtiments.

Bruxelles, le 16 juin 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Travaux publics, de l'Énergie, de l'Environnement et de la Nature,
K. PEETERS

VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 3485

[C - 2006/36351]

20 JULI 2006. — Besluit van de Vlaamse Regering houdende een eerste gedeeltelijke verdeling van het provisionele krediet ingeschreven onder programma 52.40, basisallocatie 00.10, begrotingsjaar 2006

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 23 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op art. 81;

Gelet op het Meerbanenplan zoals goedgekeurd op de Vlaamse Regering van 10 februari 2006;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Financiën en de Begroting gegeven, op 19 juli 2006;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming en van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De kredieten ingeschreven onder basisallocatie 00.10 van het programma 52.40 worden gedeeltelijk verdeeld conform onderstaande tabel :

(in duizend euro)

Verdeling van				Verdeling naar				
Oa	Pr	b.a.	Bedrag NGK	Oa	Pr	b.a.	K.S.*	Bedrag
52	40	00.10	25.476	20	20	12.01	NGK	794
				31	10	11.22	NGK	41
				31	10	43.40	NGK	60
				31	10	44.60	NGK	162
				32	10	11.22	NGK	308
				32	10	43.4.	NGK	231
				32	10	44.60	NGK	448
				52	10	41.01	NGK	6.844
				52	20	41.02	NGK	600
				52	40	12.20	NGK	40
				52	40	12.22	GVK	197
				52	40	12.22	GOK	197
				52	40	33.04	GVK	4.180
				52	40	33.04	GOK	4.180
				52	40	33.14	NGK	5.050
				52	40	99.13	MAC	5.050
				52	40	41.01	NGK	6.493
				99	10	11.26	NGK	426
				99	10	12.01	NGK	53
				99	10	12.39	GVK	24

Verdeling van				Verdeling naar				
Oa	Pr	b.a.	Bedrag NGK	Oa	Pr	b.a.	K.S.*	Bedrag
				99	10	12.39	GOK	24
				99	10	74.01	NGK	21
				99	10	74.06	GVK	24
				99	10	74.06	GOK	24

* K.S. = KREDIETSOORT

Art. 2. Een afschrift van dit besluit wordt ter kennisgeving verstuurd naar het Rekenhof, het Vlaams Parlement en het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 3. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Financiën en de Begroting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2006.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Werk, Onderwijs en Vorming,
F VANDENBROUCKE

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 3485

[C - 2006/36351]

20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement flamand portant la première répartition partielle du crédit provisionnel inscrit au programme 52.40, allocation de base 00.10, année budgétaire 2006

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 23 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 81;

Vu le Plan Emploi tel qu'approuvé par le Gouvernement flamand le 10 février 2006;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé des Finances et du Budget, donné le 19 juillet 2006;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation et du Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Les crédits inscrits à l'allocation de base 00.10 du programme 52.40 sont répartis partiellement conformément au tableau ci-dessous :

(en milliers d'euros)

Répartition de				Répartition vers				
DO	PR	AB	Montant CND	DO	PR	AB	SC *	Montant
52	40	00.10	25.476	20	20	12.01	CND	794
				31	10	11.22	CND	41
				31	10	43.40	CND	60
				31	10	44.60	CND	162
				32	10	11.22	CND	308
				32	10	43.4.	CND	231
				32	10	44.60	CND	448
				52	10	41.01	CND	6.844
				52	20	41.02	CND	600
				52	40	12.20	CND	40
				52	40	12.22	CED	197
				52	40	12.22	COD	197
				52	40	33.04	CED	4.180
				52	40	33.04	COD	4.180
				52	40	33.14	CND	5.050

Répartition de				Répartition vers				
DO	PR	AB	Montant CND	DO	PR	AB	SC *	Montant
				52	40	99.13	AUT	5.050
				52	40	41.01	CND	6.493
				99	10	11.26	CND	426
				99	10	12.01	CND	53
				99	10	12.39	CED	24
				99	10	12.39	COD	24
				99	10	74.01	CND	21
				99	10	74.06	CED	24
				99	10	74.06	COD	24

* SC = SORTE DE CREDIT

Art. 2. Une copie du présent arrêté est transmise, à titre d'information, à la Cour des comptes, au Parlement flamand et au Ministère de la Communauté flamande.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a les Finances et le Budget dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2006.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand de l'Emploi, de l'Enseignement et de la Formation,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

VLAAMSE OVERHEID

N. 2006 — 3486

[C — 2006/36369]

29 JUNI 2006. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIA,b

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op Verordening (EG) nr. 51/2006 van de Raad van 22 december 2005 tot vaststelling voor 2006, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op Verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 16 augustus 2004 en 15 oktober 2004;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2006 het quotum van tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIA,b nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog tong aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op tong in deze gebieden stopgezet te worden teneinde de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in bijlage III van Verordening (EEG) nr. 3880/91 van de Raad van 17 december 1991 inzake de verstrekking van statistieken van de nominale vangsten van lidstaten, die in het noordwestelijk gedeelte van de Atlantische Oceaan vissen, opgenomen beschrijving van gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van tong in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op tong in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van tong gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en treedt buiten werking op 31 december 2006, om 24 uur.

Brussel, 29 juni 2006.

Y. LETERME

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2006 — 3486

[C - 2006/36369]

29 JUIN 2006. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche de la sole dans les zones c.i.e.m. VIIIa,b

Le Ministre flamand des Reformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralite,

Vu le Règlement (CE) n° 51/2006 du Conseil du 22 décembre 2005 établissant pour 2006 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu le Règlement (CE) n° 388/2006 du Conseil du 23 février 2006 établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable de la ressource de la sole dans le Golfe de Gascogne;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 16 août 2004 et 15 octobre 2004;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2006 le quota de la sole dans les zones-c.i.e.m VIIIa,b a été presque entièrement débarqué et vue que de la sole se trouve encore à bord de bateaux de pêche actuellement en activité, il y a lieu de cesser sans retard la pêche de la sole dans ces zones afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par:

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;
2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs décrits dans l'annexe III du règlement (CEE) n° 3880/91 du Conseil du 17 décembre 1991, relatif à la communication de statistiques sur les captures nominales des États membres se livrant à la pêche dans l'Atlantique du Nord-Est.

Art. 2. Le quota national de la sole dans les zones-c.i.e.m VIIIa,b est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m VIIIa,b il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer de la sole capturée dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2006, à 24 heures.

Bruxelles, 29 juin 2006.

Y. LETERME

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 3487

[C — 2006/29113]

30 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer le diplôme de professeur d'éducation musicale dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur pédagogique de type court

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 5 août 1995 fixant l'organisation générale de l'enseignement supérieur en Hautes Ecoles, notamment l'article 43 modifié par les décrets du 9 septembre 1996 et du 4 février 1997;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer le diplôme de professeur d'éducation musicale dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur pédagogique de type court;

Vu la concertation avec les organisations représentatives des étudiants au niveau communautaire du 23 mai 2006;

Vu l'avis n° 40.479/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 juin 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Vice-Présidente, Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 13 mai 1991 instituant un jury de la Communauté française chargé de conférer le diplôme de professeur d'éducation musicale dans les établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur pédagogique de type court, les mots « d'enseignement supérieur pédagogique de type court » sont remplacés par les mots « et dans la catégorie pédagogique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type court ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, les mots « les établissements d'enseignement supérieur pédagogique de type court » sont remplacés par les mots « la catégorie pédagogique de l'Enseignement supérieur non universitaire de type court ».

Art. 3. L'article 12 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, les titulaires du grade de licencié ou de master en musique qui sont également titulaires de l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur peuvent se présenter directement aux épreuves du 3^e degré de professeur d'éducation musicale. »

Art. 4. Aux articles 15 et 16 du même arrêté, le mot « supérieur » est remplacé par les mots « non obligatoire et de la Recherche scientifique ».

Art. 5. A l'article 18 du même arrêté, le 4^o est remplacé comme suit :

« 4^o pour le candidat à l'épreuve du premier degré, la copie du ou des titres prévus à l'article 12, alinéa 1^{er} ou, à défaut, un ou des certificats provisoires, étant entendu que la délibération concernant le candidat ne peut avoir lieu que sur présentation du ou des titres dûment homologués, conformément aux articles 9 et 10 des lois sur la collation de grades académiques et le programme des examens universitaires, coordonnés le 31 décembre 1949, ou du certificat officiel d'équivalence du ou des titres obtenus à l'étranger;

pour le candidat à l'épreuve du deuxième degré, la copie du ou des certificats attestant qu'il a subi avec succès l'épreuve du premier degré;

pour le candidat à l'épreuve du troisième degré, la copie du ou des certificats attestant qu'il a subi avec succès l'épreuve du deuxième degré, ou de son diplôme de licencié en musique ou de master en musique. »

Art. 6. La Ministre ayant l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 juin 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales.

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3487

[C — 2006/29113]

30 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 13 mei 1991 tot instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar muzikale opvoeding in de inrichtingen voor secundair onderwijs en in de inrichtingen voor hoger pedagogisch onderwijs van het korte type

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 5 augustus 1995 houdende de algemene organisatie van het hoger onderwijs in hogescholen, inzonderheid op artikel 43 gewijzigd bij de decreten van 9 september 1996 en 4 februari 1997;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 13 mei 1991 tot instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar muzikale opvoeding in de inrichtingen voor secundair onderwijs en in de inrichtingen voor hoger pedagogisch onderwijs van het korte type;

Gelet op het overleg met de representatieve studentenverenigingen erkend op gemeenschapsniveau van 23 mei 2006;

Gelet op het advies nr. 40.479/2 van de Raad van State, gegeven op 7 juni 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Presidente, Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het opschrift van het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 13 mei 1991 tot instelling van een examencommissie van de Franse Gemeenschap voor het toekennen van het diploma van leraar muzikale opvoeding in de inrichtingen voor secundair onderwijs en in de inrichtingen voor hoger pedagogisch onderwijs van het korte type, worden de woorden « voor hoger pedagogisch onderwijs van het korte type » vervangen door de woorden « en in de pedagogische categorie van het niet-verplicht hoger onderwijs van het korte type ».

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden « de inrichtingen voor hoger pedagogisch onderwijs van het korte type » vervangen door de woorden « de pedagogische categorie van het niet-verplicht hoger onderwijs van het korte type ».

Art. 3. Artikel 12 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« De titularissen van de graad van licentiaat of master in de muziek die ook houder zijn van de aggregatie van het hoger secundair onderwijs, mogen zich nochtans rechtstreeks aanmelden voor de proeven van de 3e graad van leraar muzikale opvoeding. »

Art. 4. In de artikelen 15 en 16 van hetzelfde besluit worden de woorden « hoger onderwijs » vervangen door de woorden « niet-verplicht onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek ».

Art. 5. In artikel 18 van hetzelfde besluit wordt 4° vervangen als volgt :

« 4° voor de kandidaat van de proef van de 1e graad, het afschrift van het of de in artikel 12, eerste lid, bedoelde bekwaamheidsbewijs(zen) of, bij ontstentenis daarvan, van één of meer voorlopige getuigschriften. De beraadslaging betreffende de kandidaat zal slechts plaatsvinden na voorlegging van het of de bekwaamheidsbewijs(zen), behoorlijk gehomologeerd, overeenkomstig de artikelen 9 en 10 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, gecoördineerd op 31 december 1949, of van het officieel getuigschrift van gelijkwaardigheid van het of de bekwaamheidsbewijs(zen) behaald in het buitenland;

voor de kandidaat van de proef van de tweede graad, het afschrift van het of de getuigschriften volgens hetwelk(dewelke) hij geslaagd is voor de proef van de eerste graad;

voor de kandidaat van de proef van de derde graad, het afschrift van het of de getuigschriften volgens hetwelk(dewelke) hij geslaagd is voor de proef van de tweede graad of van het diploma van licentiaat in de muziek of master in de muziek. »

Art. 6. De Minister tot wier bevoegdheid het Hoger Onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 30 juni 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2006 — 3488

[C — 2006/29108]

14 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat;

Vu le décret du 25 juillet 1996 relatif aux charges et emplois des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique;

Vu l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 mars 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 mai 2006;

Vu le protocole de négociation du Comité de négociation de Secteur IX du 29 juin 2006;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 14 juillet 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le chapitre F' de l'arrêté royal du 27 juin 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement de l'Etat, des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, des membres du personnel du service d'inspection de l'enseignement par correspondance et de l'enseignement primaire subventionné et les échelles des grades du personnel des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat, une rubrique nouvelle est insérée avant la rubrique « Maître-assistant (cours généraux) ». Elle est libellée comme suit : « Maître-assistant (type long) :

a) porteur d'un des titres requis visés à l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et §§ 2, 3 et 4, de la loi du 7 juillet 1970, relative à la structure de l'enseignement supérieur, modifiée par les lois du 26 avril 1971, 27 juillet 1971, 6 juillet 1972 et 18 février 1977 :

— entré en fonction en cette qualité avant l'année académique 1982-1983 : 422

— entré en fonction en cette qualité à partir de l'année académique 1982-1983 : 415;

b) qui ne possède pas de titre visé à l'article 10, §§ 1^{er} à 4, de la loi du 7 juillet 1970 précitée, et qui peut bénéficier des dispositions :

— soit de l'article 9 ou de l'article 16, § 1^{er}, de la loi du 18 février 1977 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur et notamment des enseignements supérieur technique et supérieur agricole de type long;

— soit de l'article 7 de la loi du 18 février 1977, relative à l'organisation de l'enseignement de l'architecture;

— soit de l'article 17, [§ 3 ou 5, de la loi du 7 juillet 1970 précitée : 421;

c) le membre du personnel nommé à titre définitif en fonction dans une section d'ingénieurs techniciens ou d'architectes, de plein exercice avant que l'établissement où il était affecté, n'appartienne à l'enseignement supérieur de type long et de plein exercice conserve, s'il y a intérêt, le bénéfice du dernier traitement qui lui était attribué jusqu'à ce qu'il obtienne un traitement au moins égal;

d) le membre du personnel qui, au 31 mars 1972, bénéficiait de l'échelle III/139.409-242.480, bénéficie par mesure transitoire de l'échelle 340. ».

Art. 2. Dans le chapitre F' du même arrêté, dans le régime transitoire de la rubrique « Maître-assistant (cours généraux) », le *littera a)* est remplacé par la disposition suivante :

« a) entré en fonction ou, à tout le moins ayant été désigné, avant l'année académique 1997-1998, dans la fonction de Maître-assistant (cours généraux) ou dans une fonction qui a été transformée au 1^{er} septembre 1996 en la fonction considérée, qu'il ait été ou non désigné ou qu'il ait exercé ou non cette fonction à la date du 15 septembre 1997 et qui bénéficiait de l'échelle de traitement 422 : 422 ».

Art. 3. Dans le chapitre F' du même arrêté, dans le régime transitoire de la rubrique « Maître-assistant (Cours de morale) », le *littera a)* est remplacé par la disposition suivante :

« a) entré en fonction ou, à tout le moins ayant été désigné, avant l'année académique 1997-1998, dans la fonction de Maître-assistant (Cours de morale) ou dans une fonction qui a été transformée au 1^{er} septembre 1996 en la fonction considérée, qu'il ait été ou non désigné ou qu'il ait exercé ou non cette fonction à la date du 15 septembre 1997 et qui bénéficiait de l'échelle de traitement 422 : 422 ».

Art. 4. Dans le chapitre F' du même arrêté, dans le régime transitoire de la rubrique « Maître-assistant (Cours de psychologie, pédagogie et méthodologie) », le *littera a)* est remplacé par la disposition suivante :

« a) entré en fonction ou, à tout le moins ayant été désigné, avant l'année académique 1997-1998, dans la fonction de Maître-assistant (Cours de psychologie, pédagogie et méthodologie) ou dans une fonction qui a été transformée au 1^{er} septembre 1996 en la fonction considérée, qu'il ait été ou non désigné ou qu'il ait exercé ou non cette fonction à la date du 15 septembre 1997 et qui bénéficiait de l'échelle de traitement 422 : 422 ».

Art. 5. Dans le chapitre F' du même arrêté, dans le régime transitoire de la rubrique « Maître-assistant (Cours techniques) », le *littera a)* est remplacé par la disposition suivante :

« *a)* entré en fonction ou, à tout le moins ayant été désigné, avant l'année académique 1997-1998, dans la fonction de Maître-assistant (Cours techniques) ou dans une fonction qui a été transformée au 1^{er} septembre 1996 en la fonction considérée, qu'il ait été ou non désigné ou qu'il ait exercé ou non cette fonction à la date du 15 septembre 1997 et qui bénéficiait de l'échelle de traitement 422 : 422 ».

Art. 6. Dans le chapitre F' du même arrêté, dans le régime transitoire de la rubrique « Maître-assistant (Cours d'éducation physique) », le *littera a)* est remplacé par la disposition suivante :

« *a)* entré en fonction ou, à tout le moins ayant été désigné, avant l'année académique 1997-1998, dans la fonction de Maître-assistant (Cours d'éducation physique) ou dans une fonction qui a été transformée au 1^{er} septembre 1996 en la fonction considérée, qu'il ait été ou non désigné ou qu'il ait exercé ou non cette fonction à la date du 15 septembre 1997 et qui bénéficiait de l'échelle de traitement 422 : 422 ».

Art. 7. Dans le chapitre F' du même arrêté, dans le régime transitoire de la rubrique « Maître-assistant (dessin et éducation plastique) », le *littera a)* est remplacé par la disposition suivante :

« *a)* entré en fonction ou, à tout le moins ayant été désigné, avant l'année académique 1997-1998, dans la fonction de Maître-assistant (dessin et éducation plastique) ou dans une fonction qui a été transformée au 1^{er} septembre 1996 en la fonction considérée, qu'il ait été ou non désigné ou qu'il ait exercé ou non cette fonction à la date du 15 septembre 1997 et qui bénéficiait de l'échelle de traitement 422 : 422 ».

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} septembre 1997.

Art. 9. La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,

Cl. EERDEKENS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3488

[C - 2006/29108]

14 JULI 2006. — **Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van de bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs;

Gelet op het decreet van 25 juli 1996 betreffende de opdrachten en betrekkingen in de door de Franse Gemeenschap ingerichte of gesubsidieerde Hogescholen;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1958 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 maart 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 mei 2006;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van het Onderhandelingscomité van Sector IX van 29 juni 2006;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 juli 2006,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk F' van het koninklijk besluit van 27 juni 1974 waarbij op 1 april 1972 worden vastgesteld de schalen verbonden aan de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel en van het paramedisch personeel bij de rijksonderwijsinrichtingen, aan de ambten van de leden van de inspectiedienst, belast met het toezicht op deze inrichtingen en aan de ambten van de leden van de inspectiedienst van het schriftelijk onderwijs en van het gesubsidieerd lager onderwijs, en de schalen verbonden aan de graden van het personeel van de psycho-medisch-sociale centra van de Staat, wordt een nieuwe rubriek ingevoegd vóór de rubriek « Meester-assistent (algemene vakken) », luidend als volgt : « Meester-assistent (lange type) :

a) houder van één van de vereiste bekwaamheidsbewijzen bedoeld in artikel 10, § 1, eerste lid, en §§ 2, 3 en 4 van de wet van 7 juli 1990 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, gewijzigd bij de wetten van 26 april 1971, 27 juli 1971, 6 juli 1972 en 18 februari 1977 :

— in die hoedanigheid in dienst getreden voor het academiejaar 1982-1983 : 422

— in die hoedanigheid in dienst getreden vanaf het academiejaar 1982-1983 : 415;

b) niet in het bezit van een bekwaamheidsbewijs bedoeld in artikel 10, §§ 1 tot 4 van de bovenvermelde wet van 7 juli 1970, die aanspraak kan maken op het voordeel van de bepalingen :

— ofwel van artikel 9 of artikel 16, § 1 van de wet van 18 februari 1977 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs en inzonderheid van het technisch hoger en het agrarisch hoger onderwijs van het lange type;

— ofwel van artikel 7 van de wet van 18 februari 1977 houdende organisatie van het architectuuronderwijs;

— ofwel van artikel 17, § 3 of 5 van de bovenvermelde wet van 7 juli 1970 : 421;

c) het vastbenoemd personeelslid, dat in dienst was in een afdeling met volledig leerplan voor technische ingenieurs of voor architecten voordat de inrichting waar hij tewerkgesteld was tot het hoger onderwijs van het lange type en met volledig leerplan behoorde, behoudt, indien het daarbij belang heeft, het voordeel van de laatste hem toegekende wedde totdat het ten minste een gelijke wedde bekomt;

d) het personeelslid dat op 31 maart 1972 de weddenschaal III/139.409-242.480 genoot, bekomt bij overgangsmaatregel de schaal 340. ».

Art. 2. In hoofdstuk F' van hetzelfde besluit, in het overgangsstelsel van de rubriek « Meester-assistent (algemene vakken) », wordt littera a) vervangen als volgt :

« a) in dienst getreden of, op zijn minst, aangewezen zijn vóór het academiejaar 1997-1998 in het ambt van Meester-assistent (algemene vakken) of in een ambt dat op 1 september 1996 omgevormd werd in het betrokken ambt, werd hij al dan niet aangewezen of oefende hij al dan niet dit ambt uit op 15 september 1997 en die een weddenschaal 422 genoot : 422 ».

Art. 3. In hoofdstuk F' van hetzelfde besluit, in het overgangsstelsel van de rubriek « Meester-assistent (vakken zedenleer) », wordt littera a) vervangen als volgt :

« a) in dienst getreden of, op zijn minst, aangewezen zijn vóór het academiejaar 1997-1998 in het ambt van Meester-assistent (vakken zedenleer) of in een ambt dat op 1 september 1996 omgevormd werd in het betrokken ambt, werd hij al dan niet aangewezen of oefende hij al dan niet dit ambt uit op 15 september 1997 en die een weddenschaal 422 genoot : 422 ».

Art. 4. In hoofdstuk F' van hetzelfde besluit, in het overgangsstelsel van de rubriek « Meester-assistent (vakken Psychologie, pedagogie en methodologie) », wordt littera a) vervangen als volgt :

« a) in dienst getreden of, op zijn minst, aangewezen zijn vóór het academiejaar 1997-1998 in het ambt van Meester-assistent (vakken psychologie, pedagogie en methodologie) of in een ambt dat op 1 september 1996 omgevormd werd in het betrokken ambt, werd hij al dan niet aangewezen of oefende hij al dan niet dit ambt uit op 15 september 1997 en die een weddenschaal 422 genoot : 422 ».

Art. 5. In hoofdstuk F' van hetzelfde besluit, in het overgangsstelsel van de rubriek « Meester-assistent (technische vakken) », wordt littera a) vervangen als volgt :

« a) in dienst getreden of, op zijn minst, aangewezen zijn vóór het academiejaar 1997-1998 in het ambt van Meester-assistent (technische vakken) of in een ambt dat op 1 september 1996 omgevormd werd in het betrokken ambt, werd hij al dan niet aangewezen of oefende hij al dan niet dit ambt uit op 15 september 1997 en die een weddenschaal 422 genoot : 422 ».

Art. 6. In hoofdstuk F' van hetzelfde besluit, in het overgangsstelsel van de rubriek « Meester-assistent (vakken lichamelijke opvoeding) », wordt littera a) vervangen als volgt :

« a) in dienst getreden of, op zijn minst, aangewezen zijn vóór het academiejaar 1997-1998 in het ambt van Meester-assistent (vakken lichamelijke opvoeding) of in een ambt dat op 1 september 1996 omgevormd werd in het betrokken ambt, werd hij al dan niet aangewezen of oefende hij al dan niet dit ambt uit op 15 september 1997 en die een weddenschaal 422 genoot : 422 ».

Art. 7. In hoofdstuk F' van hetzelfde besluit, in het overgangsstelsel van de rubriek « Meester-assistent (tekenen en plastische opvoeding) », wordt littera a) vervangen als volgt :

« a) in dienst getreden of, op zijn minst, aangewezen zijn vóór het academiejaar 1997-1998 in het ambt van Meester-assistent (tekenen en lichamelijke opvoeding) of in een ambt dat op 1 september 1996 omgevormd werd in het betrokken ambt, werd hij al dan niet aangewezen of oefende hij al dan niet dit ambt uit op 15 september 1997 en die een weddenschaal 422 genoot : 422 ».

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1997.

Art. 9. De Minister tot wier bevoegdheden het Hoger Onderwijs, het Wetenschappelijk Onderzoek en de Internationale Betrekkingen behoren, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 14 juli 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,
C. EERDEKENS

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 3489

[C - 2006/29112]

20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école

Le Gouvernement de la Communauté française :

Vu le décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école

Vu l'avis n° 12 de la Commission de promotion de la santé à l'école, donné le 22 mai 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 avril 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 avril 2006;

Vu l'avis n° 40.678/4 du Conseil d'Etat, donné le 4 juillet 2006, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement du 20 juillet 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 2, alinéa 1^{er}, de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 4^e tiret est remplacé par la disposition suivante :

« - dans le deuxième degré de l'enseignement secondaire : en 4^e année; »;

2° au 7^e tiret, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé".

Art. 2. A l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application de l'article 2, alinéa 2, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au titre III, A, le chiffre "5^e" est remplacé par le chiffre "4^e";

2° Dans le titre V, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé";

3° Au titre V, alinéa 1°, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé";

4° Au titre V, alinéa 3, le mot "spécial" est remplacé par le mot "spécialisé".

Art. 3. Pour l'année 2006-2007, les élèves inscrits en 5^e secondaire dans l'enseignement général et dans l'enseignement technique de transition pourront bénéficier d'un bilan de santé supplémentaire spécifique conformément à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2002 fixant les fréquences, le contenu et les modalités des bilans de santé, en application du décret du 20 décembre 2001 relatif à la promotion de la santé à l'école.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 31 août 2006.

Art. 5. La Ministre ayant la santé dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse et de la Santé,
Mme C. FONCK

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3489

[C - 2006/29112]

20 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheidspromotie op school;

Gelet op het advies nr. 12 van de Commissie voor gezondheidspromotie op school, gegeven op 22 mei 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 april 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 april 2006;

Gelet op het advies nr. 40.678/4 van de Raad van State, gegeven op 4 juli 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 20 juli 2006,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2, eerste lid, van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o Het vierde streepje wordt vervangen als volgt :

« – in de tweede graad van het secundair onderwijs : in het 4e jaar; »;

2^o Bij het zevende streepje wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd".

Art. 2. In de bijlage van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van artikel 2, tweede lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o In de titel III, A, wordt het cijfer "5e" vervangen door het cijfer "4e";

2^o Onder titel V, wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd";

3^o In de titel V, eerste lid, 1^o, wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd";

4^o In de titel V, derde lid, wordt het woord "buitengewoon" vervangen door het woord "gespecialiseerd".

Art. 3. Voor het schooljaar 2006-2007 zullen de leerlingen die ingeschreven zijn in het 5e jaar secundair onderwijs in het algemeen onderwijs en het technisch overgangsonderwijs, in aanmerking kunnen komen voor een specifieke aanvullende check-up overeenkomstig artikel 3 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2002 waarbij wordt geregeld hoe dikwijls, volgens welke inhoud en op welke wijze de check-ups worden verricht, met toepassing van het decreet van 20 december 2001 betreffende de gezondheids promotie op school.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 31 augustus 2006.

Art. 5. De Minister tot wier bevoegdheid de Gezondheid behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,

C. FONCK

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 2006 — 3490

[C – 2006/29117]

20 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 modifiant et complétant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 octobre 1993 portant statut pécuniaire des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation de l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française, tel qu'il a été modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 modifiant et complétant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 juin 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 7 juillet 2006;

Vu les protocoles du 13 juillet 2006 du Comité de négociation du Secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux - Section II et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale et du Ministre de la Fonction publique et des Sports;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 20 juillet 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 6 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 mai 1999 modifiant et complétant l'arrêté royal du 15 mars 1974 fixant au 1^{er} avril 1972 les échelles des grades du personnel des cours de promotion sociale relevant du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 20 janvier 2006, les termes "visés à l'article 3" sont remplacés par les termes "visés aux articles 3 et 4, à l'exception de ceux mentionnés au littera b) de la rubrique "surveillant-éducateur" du Chapitre E visé à l'article 4,".

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 août 1999.

Art. 3. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

Le Ministre de la Fonction publique et des Sports,
C. EERDEKENS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3490

[C - 2006/29117]

20 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 mei 1999 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het Rijksonderwijs, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 oktober 1993 houdende bezoldigingsregeling van de leden van bestuurs- en onderwijzend personeel en het opvoedend hulppersoneel van het onderwijs voor sociale promotie van de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 mei 1999 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 juni 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 juli 2006;

Gelet op de protocollen van 13 juli 2006 van het Onderhandelingscomité van Sector IX, van het Comité voor de provinciale en plaatselijke openbare diensten - Afdeling II en van het Onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs;

Gelet op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie en van de Minister van Ambtenarenzaken en Sport;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2006,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 6 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 mei 1999 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 15 maart 1974 waarbij op 1 april 1972 de weddeschalen worden vastgesteld verbonden aan de graden van het personeel der leergangen voor sociale promotie ressorterend onder het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 januari 2006, worden de woorden "de in artikel 3 van dit besluit bedoelde personeelsleden" worden vervangen door de woorden "de in de artikelen 3 en 4 bedoelde personeelsleden, met uitzondering van deze vermeld bij letter *b*) van de rubriek "toezichter-opvoeder" van Hoofdstuk E bedoeld bij artikel 4,".

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 31 augustus 1999.

Art. 3. De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 juli 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,
C. EERDEKENS.

**DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP**

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 3491

[C - 2006/33076]

**29. MAI 2006 — Dekret zur ersten Anpassung des Einnahmenhaushaltsplans
der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Dekretes vom 13. Dezember 2005 zur Festlegung des Einnahmenhaushaltsplans der Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2006 wird die Tabelle durch nachfolgende Tabelle ersetzt:

(in Euro x 1 000)

allgemeine Einnahmen	163.022
zweckbestimmte Einnahmen	4.691
Total	167.713

Art. 2 - In Artikel 2 Absatz 2 desselben Dekretes wird die Wortfolge «2.486.000 Euro» durch die Wortfolge «4.040.000 Euro» ersetzt.

Art. 3 - In dasselbe Dekret wird ein neuer Artikel *3bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Artikel *3bis* — Die Regierung wird ermächtigt, für die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Ostbelgiens eine Kreditgarantie in Höhe von € 500.000 zu übernehmen.»

Art. 4 - Vorliegendes Dekret tritt mit Wirkung vom 1. Januar 2006 in Kraft.

1. Anpassung des Einnahmenhaushaltsplans 2006

Artikel EWK	FUNK	Bezeichnung	EURO x 1 000	
<i>Allgemeine Einnahmen</i>				
06.01	13.90	Verschiedenes	289	IA
08.10	13.90	Mittel aus der Auflösung von Haushaltsfonds	0	
11.11	04.00	Rückzahlung von Gehältern, Entschädigungen	309	
12.30	13.90	nicht gebrauchte Geldvorschüsse	0	
16.12	04.00	Einschreibengebühren und Schülerbeförderung	179	
26.10	14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes	125	
28.20	11.60	Dividenden aus der Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Aktiengesellschaft „Eisenbahnbetriebsatisfizierungs-AG“ (kurz EBBS)	0	
39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	295	
39.11	13.90	EU-Subventionen ESF 1994-1999	0	
39.12	13.90	EU-Subventionen ESF 2000-2006	1.720	
39.13	11.60	EU-Subventionen für landwirtschaftliche Aus- und Weiterbildung (EAFGL)	0	
39.14	13.90	EU-Subventionen (Programm LIFE)	0	
39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	1.185	
39.21	04.00	Beitrag der Stadt Monschau an den Kosten des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens	30	
46.40	04.50	Rückzahlungen aus dem Rücklagenfonds des IAWM	0	
47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	67	
48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	32	
49.30	13.30	Rückzahlungen von Vorschüssen im Rahmen arbeitsbeschaffender Maßnahmen	0	
49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1.497	
49.32	13.30	Übertragung aus der Wallonischen Region des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe	0	
49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	1.716	IA
49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation	149	
49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	10.752	IA

Artikel EWK	FUNK	Bezeichnung	EURO x 1 000	
49.36	13.90	Erstattung der Kosten zur Eintreibung der Radio- und Fernsehgebühren durch die Wallonische Region	0	
49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	18.082	(a) A
49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58septies des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch das Gesetz vom 7. Januar 2002	114.514	1A
49.42	13.30	Zusatzdotation als Ausgleich für die Radio- und Fernsehgebühren	5.309	
49.43	13.30	Ergänzende Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region bzw. vom Föderalstaat (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	3.798	(i) A
49.44	13.30	Rückzahlung des Innenministeriums für Ausgaben in Bezug auf die Wahlen	0	
49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	537	
49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	486	
49.47	11.60	Beteiligung der CICF (commission intergouvernementale des chemins de fer) an den Kosten der Vennbahnstrecke	0	
76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	1.870	
87.20	11.60	Rückzahlung von Hotelprämien	81	
96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0	
allgemeine Einnahmen - Insgesamt			163.022	
Zweckbestimmte Einnahmen				
16.12	01.30	Einnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	592	(1)
16.12	06.43	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an der Ostbelgieninvest	0	(2)
16.12	07.10	Einnahmen des Fonds zur Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft am sozialen Wohnungsbau	0	(6)
16.12	08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten	0	(3)
49.41	06.20	Einnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft	37	(5)

Artikel EWK	FUNK	Bezeichnung	EURO x 1 000
49.41	06.36	Einnahmen des Fonds zum Schutz des ungeborenen Lebens	22 ⁽⁴⁾
49.41	13.10	Einnahmen des Amortisierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft	4.040 ^{(7) LA}
		<i>zweckbestimmte Einnahmen - Insgesamt</i>	4.691
		<i>(a) Einnahmen - Insgesamt</i>	167.713

durch die Dotation gespeiste zweckbestimmte Einnahmen

340	20.00	(1)	
22	50.15	(5)	pm Gesamtdotation = 118.916
4 040	60.11	(7)	
4 402			

EWK Europäische Wirtschaftsklassierung
FUNK Europäische funktionale Klassierung

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgisches Staatsblatt* veröffentlicht wird.
Eupen, den 29. Mai 2006

K.-H. LAMBERTZ

Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Minister für lokale Behörden

B. GENTGES

Vize-Ministerpräsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Minister für Ausbildung und Beschäftigung Soziales und Tourismus

O. PAASCH

Minister für Unterricht und wissenschaftliche Forschung

Frau I. WEYKMANS

Ministerin für Kultur und Medien, Denkmalschutz, Jugend und Sport

—
Fußnote

Sitzungsperiode 2005-2006

Dokumente des Parlamentes : 5-061 (2005-2006) Nr. 1 Dekretentwurf

5-061 (2005-2006) Nr. 1 Allgemeine Darstellung/Rechtfertigungserklärung

5-061 (2005-2006) Nr. 2 Bericht

Ausführlicher Bericht: Diskussion und Abstimmung - Sitzung vom 29. Mai 2006

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 3491

[S - C - 2006/33076]

29 MAI 2006. — Décret contenant le premier ajustement du budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2006

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} du décret du 13 décembre 2005 contenant le budget des recettes de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2006, le tableau est remplacé par le tableau suivant :

recettes générales	163.022
recettes affectées	4.691
TOTAL	167.713

(en milliers d'€)

Art. 2. A l'article 2, alinéa 2, du même décret, le montant « 2.486.000 » est remplacé par « 4.040.000 € ».

Art. 3. Dans le même décret, il est inséré un nouvel article *ibis*, libellé comme suit :

« Article 3*bis*. Le Gouvernement est habilité à prendre à sa charge un cautionnement de 500.000 € pour la société de promotion économique de l'Est de la Belgique. »

Art. 4. Ce décret produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

BUDGET DES RECETTES 2006 - 1^{er} ajustement

Article	Intitulé	
CEE	CFE	milliers €
Recettes générales		
06.01	13.90	Divers 289,00 <i>IA</i>
08.10	13.90	Moyens provenant de la dissolution de fonds budgétaires 0,00
11.11	04.00	Remboursement de traitements, indemnités 309,00
12.30	13.90	Avances pécuniaires non utilisées 0,00
16.12	04.00	Droits d'inscription et transport scolaire 179,00
26.10	14.40	Produits de l'Administration de la Trésorerie 125,00
28.20	11.60	Dividendes provenant de la participation de la Communauté germanophone à la société par actions "Eisenbahnbetriebssatisfizierungs-AG (EBBS)" (SA de satisfaction du fonctionnement ferroviaire) 0,00
39.10	13.90	Subventions UE, Interreg 295,00
39.11	13.90	Subventions UE (FSE) 1994-1999 0,00
39.12	13.90	Subventions UE (FSE) 2000-2006 1.720,00
39.13	11.60	Subventions UE pour la formation et la formation continue dans l'agriculture (FEOGA) 0,00
39.14	13.90	Subventions UE (Programme LIFE) 0,00
39.20	04.00	Contribution du Grand-Duché de Luxembourg aux frais de l'enseignement spécial 1.185,00
39.21	04.00	Contribution de la Ville de Monjoie au coût de l'enseignement officiel subventionné 30,00
46.40	04.50	Remboursement du Fonds de réserve de l'Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes et les PME 0,00
47.50	06.32	Recettes d'allocations familiales secteur Aide à la Jeunesse 67,00
48.12	05.10	Moyens de la Province de Liège dans le cadre des mesures préventives de santé publique 32,00
49.30	13.30	Remboursement d'avances dans le cadre de mesures en faveur de l'emploi 0,00
49.31	13.30	Moyens supplémentaires de la Région wallonne 1.497,00
49.32	13.30	Transfert Région wallonne - Part du Fonds spécial de l'aide sociale 0,00
49.33	13.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière de protection des monuments et sites et de fouilles par la Région wallonne 1.716,00 <i>IA</i>
49.34	13.30	Moyens de la Région wallonne dans le cadre du transport scolaire et des télécommunications 149,00

49.35	12.30	Virement des crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne (art. 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	10.752,00 <i>IA</i>
49.36	13.90	Remboursement par la Région wallonne des frais encourus pour le recouvrement des redevances radio et télévision	0,00
49.37	13.30	Virement des crédits de la Région wallonne pour l'exercice de la compétence en matière de tutelle des pouvoirs locaux	18.082,00 <i>(a) A</i>
49.41	13.30	Montant global de la dotation selon art. 58septies de la loi du 31.12.83, insérée par la loi du 22 décembre 2000 et modifiée par la loi du 7 janvier 2002	114.514,00 <i>IA</i>
49.42	13.30	Dotation complémentaire en compensation des redevances radio et télévision	5.309,00
49.43	13.30	Virement complémentaire de crédits pour l'exercice de la compétence en matière d'emploi par la Région wallonne ou l'Etat fédéral (art. 4 et 5 du décret du 10 mai 1999)	3.798,00 <i>(i) A</i>
49.44	13.30	Remboursement par le Ministère de l'Intérieur des dépenses encourues en matière d'élections	0,00
49.45	13.30	Subventions dans le cadre de plans nationaux d'accompagnement	537,00
49.46	13.30	Virement de crédits par la Loterie nationale	486,00
49.47	11.60	Participation de la CICF (commission intergouvernementale des chemins de fer) au coût du tracé de la Vennbahn	0,00
76.32	01.25	Produit de la vente de biens immobiliers	1.870,00
87.20	11.60	Remboursement de primes octroyées en faveur d'établissements hôteliers	81,00
96.11	14.10	Emprunts de la Communauté germanophone	0,00

Recettes générales - Total 163.022,00

Recettes affectées

16.12	01.30	Recettes du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone	592 (1)
16.12	06.43	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à "Ostbelgieninvest"	0,00 (2)
16.12	07.10	Recettes du Fonds de participation de la Communauté germanophone à la construction d'habitations sociales	0,00 (6)
16.12	08.20	Recettes du Fonds pour la promotion de la création d'oeuvres audiovisuelles, sonores et multimédias	0,00 (3)
49.41	06.20	Recettes du Fonds pour l'apurement de dettes de la Communauté germanophone	37,00 (5)

49.41	06.36	Recettes du Fonds pour la protection de la vie encore à naître	22,00 (4)
49.41	13.10	Recette du Fonds d'amortissement de la Communauté germanophone	4.040,00 (7) <i>IA</i>
		Recettes affectées - Total	4.691,00
	(a)	Recettes - Total	167.713,00

Recettes affectées alimentées par la dotation

340,00	20.00 (1)
22,00	50.15 (5) p.m. Dotation globale = 118.916
4.040,00	60.11 (7)
4.402,00	

CEE	Classification économique européenne
CFE	Classification fonctionnelle européenne

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.
Eupen, le 29 mai 2006.

K.-H. LAMBERTZ,

Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone, Ministre des Pouvoirs locaux

B. GENTGES,

Vice-Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,
Ministre de la Formation et de l'Emploi, des Affaires sociales et du Tourisme

O. PAASCH,

Ministre de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Mme I. WEYKMANS,

Ministre de la Culture et des Médias, de la Protection des Monuments, de la Jeunesse et des Sports

—————
Note

Session 2005-2006

Documents du Parlement : 5-061 (2005-2006) n° 1 : Projet de décret

5-061 (2005-2006) n° 1 : Exposé global/déclaration justificative

5-061 (2005-2006) n° 2 : Rapport

Rapport intégral : discussion et vote - Séance du 29 mai 2006

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3491

[S - C - 2006/33076]

29 MEI 2006. — Decreet tot eerste aanpassing van de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 1 van het decreet van 13 december 2005 houdende de begroting van de ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2006 wordt de tabel door volgende tabel vervangen :

(in duizenden €)

algemene ontvangsten	163.022
toegewezen ontvangsten	4.691
TOTAAL	167.713

Art. 2. In artikel 2, lid 2, van hetzelfde decreet wordt het bedrag "€ 2.486.000" vervangen door "€ 4.040.000".

Art. 3. In hetzelfde decreet wordt een nieuw artikel *3bis* ingevoegd, luidend als volgt

« Artikel *3bis*. De Regering is ertoe gemachtigd voor de maatschappij voor de economische bevordering in Oostbelgië (Wirtschaftsförderungsgesellschaft 0 stbelgien) een borgtocht ten bedrage van € 500.000 ten laste te nemen. »

Art. 4. Dit decreet heeft uitwerking op 1 januari 2006.

BEGROTING VAN DE ONTVANGSTEN VOOR 2006 - 1^{ste} aanpassing

Artikel	Opschrift	Duizenden €
EEC EFC		
06.01 13.90	Diverse ontvangsten	289,00 <i>IA</i>
08.10 13.90	Middelen voortvloeiend uit de opheffing van begrotingsfondsen	0,00
11.11 04.00	Terugbetaling van wedden, vergoedingen	309,00
12.30 13.90	niet gebruikte geldvoorschotten	0,00
16.12 04.00	Inschrijvingsgeld en leerlingenvervoer	179,00
26.10 14.40	Opbrengst van het Bestuur der Thesaurie	125,00
28.20 11.60	Dividenden voortvloeiend uit de deelname van de Duitstalige Gemeenschap aan de vennootschap op aandelen "Eisenbahnbetriebssatifizierungs-AG (EBBS)" (NV Tevredenheid inzake werking van de spoorwegen)	0,00
39.10 13.90	E.U.-toelagen, Interreg	295,00
39.11 13.90	E.U.-toelagen (ESF) 1994-1999	0,00
39.12 13.90	E.U.-toelagen (ESF) 2000-2006	1.720,00
39.13 11.60	E.U.-toelagen voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de landbouw (EOGFL)	0,00
39.14 13.90	E.U.-toelagen (Programma LIFE)	0,00
39.20 04.00	Bijdrage van het Groot-Hertogdom Luxemburg tot de kosten van het buitengewoon onderwijs	1.185,00
39.21 04.00	Bijdrage van de Stad Monschau tot de kosten van het gesubsidieerd officieel onderwijs	30,00
46.40 04.50	Terugbetaling van het reservefonds van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's	0,00
47.50 06.32	Ontvangsten Kinderbijslag - Sector Jeugdbijstand	67,00
48.12 05.10	Middelen van de Provincie Luik in het kader van de preventieve gezondheidsmaatregelen	32,00
49.30 13.30	Terugbetaling van voorschotten in het kader van tewerkstellingsbevorderende maatregelen	0,00
49.31 13.30	Bijkomende middelen van het Waalse Gewest	1.497,00
49.32 13.30	Overdracht Waalse Gewest - Aandeel Bijzonder Fonds voor sociale Hulp	0,00
49.33 13.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake monumenten- en landschapszorg en opgravingen	1.716,00 <i>IA</i>

49.34	13.30	Middelen van het Waalse Gewest in het kader van het leerlingenvervoer en van de telecommunicatie	149,00
49.35	12.30	Overschrijving door het Waalse Gewest van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	10.752,00 <i>IA</i>
49.36	13.90	Terugbetaling door het Waalse Gewest van de kosten aangegaan voor de invordering van het kijk- en luisterged	0,00
49.37	13.30	Overschrijving van middelen van het Waalse Gewest voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake toezicht op de lokale besturen	18.082,00 (a) A
49.41	13.30	Globale dotatie volgens art. 58septies van de wet van 31.12.83, ingevoegd bij de wet van 22.12.2000 en gewijzigd bij de wet van 7.01.02	114.514,00 <i>IA</i>
49.42	13.30	Bijkomende dotatie als compensatie voor het kijk-en luistergeld	5.309,00
49.43	13.30	Bijkomende overschrijving door het Waalse Gewest en/of de federale Staat van de middelen voor de uitoefening van de bevoegdheid inzake werkgelegenheid (artikelen 4 en 5 van het decreet van 10 mei 1999)	3.798,00 (i) A
49.44	13.30	Terugbetaling van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor uitgaven inzake verkiezingen	0,00
49.45	13.30	Toelagen in het kader van nationale begeleidingsplannen	537,00
49.46	13.30	Overschrijving van middelen door de Nationale Loterij	486,00
49.47	11.60	Participatie van de CICF (intergouvernementele commissie voor de spoorwegen) aan de kosten van het tracé van de Vennbahn	0,00
76.32	01.25	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen	1.870,00
87.20	11.60	Terugbetaling van premies toegekend aan hotelinrichtingen	81,00
96.11	14.10	Leningen van de Duitstalige Gemeenschap	0,00
<i>Algemene ontvangsten - Totaal</i>			<i>163.022,00</i>
Toegewezen ontvangsten			
16.12	01.30	Ontvangsten van het Fonds voor de prestaties van de Duitstalige Gemeenschap	592 (1)
16.12	06.43	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan "Ostbelgieninvest"	0,00 (2)

16.12	07.10	Ontvangsten van het Fonds voor de participatie van de Duitstalige Gemeenschap aan de bouw van sociale woningen	0,00 (6)
16.12	08.20	Ontvangsten van het Fonds ter bevordering van de oprichting van audiovisuele, geluids- en multimediale werken	0,00 (3)
49.41	06.20	Ontvangsten van het Fonds van de Duitstalige Gemeenschap voor de afbetaling van schulden	37,00 (5)
49.41	06.36	Ontvangsten van het Fonds tot bescherming van het ongeboren leven	22,00 (4)
49.41	13.10	Ontvangsten van het afschrijvingsfonds van de Duitstalige Gemeenschap	4.040,00 (7) <i>IA</i>
Toegewezen ontvangsten - Totaal			4.691,00
(a) Ontvangsten - Totaal			167.713,00

Toegewezen ontvangsten, gespijsd door de dotatie

340,00 20.00 (1)
 22,00 50.15 (5) p.m. globale dotatie = 118.916
 4.040,00 60.11 (7)
 4.402,00

EEC = Europese Economische Classificatie

EFC = Europese Functionele Classificatie

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.
 Eupen, op 29 mei 2006.

K.-H. LAMBERTZ,

Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, Minister van Lokale Besturen

B. GENTGES,

Vice-Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
 Minister van Vorming en Werkgelegenheid, Sociale Aangelegenheden en Toerisme

O. PAASCH,

Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

Mevr. I. WEYKMANS,

Minister van Cultuur en Media, Monumentenzorg, Jeugd en Sport

Nota

Zitting 2005-2006

Bescheiden van het Parlement : 5-061 (2005-2006) Nr 1; Ontwerp van decreet 5-0+1 (2005-2006) Nr 1: algemene voorstelling / rechtvaardigingsverklaring

5-061 (2005-2006) Nr 2 : verslag

Integraal verslag : discussie en anneming - Zitting van 26 mei 2006

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2006 — 3492

[C – 2006/33081]

29. JUNI 2006 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Auf Grund des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Beamten dieser Behörden, wie abgeändert;

Auf Grund des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 zur Ausführung des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Beamten dieser Behörden, wie abgeändert;

Auf Grund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft, wie abgeändert;

Auf Grund des begründeten Gutachtens des übergeordneten Basiskonzertierungsausschusses der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 12. Juni 2006;

Auf Vorschlag des Ministerpräsidenten zuständig für das Personal;

Nach Beratung,

Beschließt:

Abänderungsbestimmung

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 21. Oktober 1992 zur Schaffung der Basiskonzertierungsausschüsse der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird ein Punkt G mit folgendem Wortlaut eingeführt:

«G. Basiskonzertierungsausschuss für die Personalmitglieder der autonomen Hochschule in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Präsident: der für das Unterrichtswesen zuständige Minister».

In-Kraft-Treten

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Durchführung

Art. 3 - Der Ministerpräsident, zuständig für das Personal, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 29. Juni 2006

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2006 — 3492

[C – 2006/33081]

29 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, telle que modifiée;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, tel que modifié;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone, tel que modifié;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation de la Communauté germanophone, rendu le 12 juin 2006;

Sur la proposition du Ministre-Président, compétent en matière de Personnel;

Après délibération,

Arrête :

Disposition modificative

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté germanophone du 21 octobre 1992 portant création des Comités de concertation de base de la Communauté germanophone, il est inséré un point G, libellé comme suit :

« G. Comité de concertation de base pour les membres du personnel de la haute école autonome en Communauté germanophone;

Président : le Ministre compétent en matière d'Enseignement. »

Entrée en vigueur

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Exécution

Art. 3. Le Ministre-Président, compétent en matière de Personnel, est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 29 juin 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux
K.-H. LAMBERTZ

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3492

[C - 2006/33081]

29 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het hoog overlegcomité van de Duitstalige Gemeenschap, gegeven op 12 juni 2006;

Op de voordracht van de Minister-President bevoegd inzake Personeel;

Na beraadslaging,

Besluit :

Wijzigingsbepaling

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap van 21 oktober 1992 tot inrichting van de Basisoverlegcomités van de Duitstalige Gemeenschap wordt een punt G ingevoegd, luidend als volgt :

« G. Basisoverlegcomité voor de personeelsleden van de autonome hogeschool in de Duitstalige Gemeenschap;

Voorzitter : de Minister bevoegd inzake Onderwijs. »

Inwerkingtreding

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Uitvoering

Art. 3. De Minister-President, bevoegd inzake Personeel, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 29 juni 2006.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen
K.-H. LAMBERTZ

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 3493

[2006/202853]

**13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon
relatif à l'octroi d'une subvention aux propriétaires particuliers
pour la régénération des espèces feuillues et résineuses**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 19 décembre 1854 contenant le Code forestier, notamment l'article 200, 1^o, inséré par le décret du 17 décembre 1992;

Vu les avis de l'Inspection des Finances, donnés le 7 juillet 2005, le 12 décembre 2005 et le 15 février 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 février 2006;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 10 avril 2006, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans les limites des crédits budgétaires, une subvention est attribuée à la régénération naturelle ou artificielle d'espèces feuillues et résineuses.

La subvention est accordée au propriétaire de terrains situés en Région wallonne ou au titulaire, sur de tels biens, d'un droit réel en emportant l'usage.

Ne donne pas lieu à l'octroi de la subvention, la régénération :

1^o de terrains qui sont soumis au régime forestier;

2^o de terrains dont la gestion fait l'objet d'une convention passée avec la Division de la Nature et des Forêts du Ministère de la Région wallonne;

3^o de terrains appartenant à des personnes de droit public belge, ou;

4^o de terrains agricoles exploités en faire valoir indirect.

Par ailleurs, la plantation de haies brise-vent et d'alignements ne fait pas l'objet du présent arrêté.

Art. 2. La subvention est octroyée aux conditions suivantes :

1^o l'espèce régénérée est mentionnée dans la liste des espèces subventionnées établie à l'annexe 1^{re};

2^o l'espèce régénérée doit être adaptée à la station. Les essences figurant à l'annexe 1^{re} qui, si l'on suit le "Fichier écologique des essences" édité par le Ministère de la Région wallonne, seraient exclues du secteur considéré, ne peuvent être l'objet de la présente demande;

3^o le drainage artificiel de la station concernée ou l'entretien d'un drainage existant est interdit;

4^o en cas de régénération artificielle, les plants sont de provenance recommandable. Les provenances belges et étrangères sont mentionnées au Dictionnaire des Provenances recommandables des essences édité par la Division de la Nature et des Forêts. Si pour une espèce, il n'existe pas ou plus de provenance recommandable, une autorisation pourra être accordée lors de la décision d'octroi de la subvention prévue à l'article 6;

5^o la régénération porte sur une superficie d'au moins 50 ares en plein ou par cellules d'au moins 25 m². La subvention est limitée à un maximum de 5 hectares par an et par titulaire de droit réel. Elle est portée à 10 ha pour les groupements forestiers. La plantation par cellules est subventionnée s'il existe un recrû de 3 mètres de haut au minimum entre les cellules;

6^o en ce qui concerne les terres reprises en zone agricole au plan de secteur, la surface minimale à boiser est fixée à 1 ha, lorsque les terres n'ont pas au moins ¼ de leur périmètre contigu à un boisement existant;

7^o en cas de régénération artificielle, les nombres minimum et maximum de plants par ha sont mentionnés à l'annexe 1 qu'ils soient plantés en plein ou par cellules;

8^o la régénération naturelle est composée de sujets d'une hauteur inférieure à 5 mètres;

9^o le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel s'est engagé dans une certification de la gestion durable des forêts, participant à un système reconnu au niveau international, à la date d'introduction de la demande pour les espèces résineuses. Pour les espèces feuillues, l'engagement dans une certification sera exigé pour toutes les demandes postérieures au 31 décembre 2007. Cette certification aura été délivrée par un organisme reconnu par un organisme officiel d'accréditation pour les audits environnementaux;

10^o sauf cas de force majeure, le bénéficiaire de la subvention doit maintenir ou garantir le maintien des lieux dans leur état boisé pendant vingt ans à partir de l'octroi de la subvention, à peine de remboursement de la somme réajustée sur base de l'indice des prix à la consommation, l'indice de départ étant celui valable à la date du paiement de la subvention par la Région wallonne.

Le Ministre ou son délégué est chargé d'assurer la publicité du Fichier écologique des essences et du Dictionnaire des provenances recommandables des essences édités par le Ministère de la Région wallonne.

Art. 3. Toute demande de subvention est adressée dès la réalisation de l'ensemble des travaux subventionnables et, au plus tard, dans les trois mois de la date de la dernière facture concernant les travaux subventionnés, au directeur du centre de la Division Nature et Forêts où se trouve la propriété ou, le cas échéant, la plus grande partie de celle-ci. La première facture pouvant être prise en compte ne peut être antérieure de plus de trois ans par rapport à la demande mais ne peut concerner que des travaux ayant fait l'objet d'une facture postérieure au 10 mai 2005. La demande indique les nom, prénoms et adresse du demandeur en indiquant la nature du droit réel et éventuellement de son mandataire.

Elle est accompagnée :

1° d'un extrait de carte topographique au 1/10.000^e, 1/20.000^e ou 1/25.000^e sur laquelle sont entourées d'un trait rouge la ou les parcelles concernées;

2° d'un extrait de plan cadastral sur lequel les parcelles ou parties où se trouvent les peuplements pour lesquels la subvention est sollicitée sont entourées d'un trait rouge;

3° des renseignements suivants pour chaque parcelle :

— la surface par espèces ou ensemble d'espèces;

— la ou les espèces régénérées;

— en cas de régénération artificielle, la provenance et le nombre de plants par ha en mentionnant si la plantation est réalisée en plein ou par cellules;

4° du permis d'urbanisme, lorsqu'il est requis.

Un accusé de réception est adressé au demandeur dans les dix jours.

Art. 4. Il ne peut être introduit qu'une demande par personne et par année civile. En cas d'indivision, c'est cette dernière qui est considérée comme ayant introduit la demande et non pas chacun des copropriétaires. Chaque demande peut inclure une ou plusieurs parcelles.

Art. 5. Les membres du personnel de la Division de la Nature et des Forêts visitent les lieux faisant l'objet de la demande de subvention et y procèdent aux contrôles appropriés, après avertissement du demandeur.

En cas de refus ou d'obstacles posés par le demandeur à l'application du présent article, la subvention lui est refusée.

Art. 6. Le directeur du centre de la Division de la Nature et des Forêts saisi de la demande se prononce sur la demande de subvention dans le courant de la période, suivant les travaux de régénération, comprise entre le 1^{er} juin et le 31 octobre.

Le demandeur peut introduire par pli recommandé à la poste un recours auprès du Ministre ou de son délégué contre la décision de refus de subvention ou en cas d'absence de décision du directeur du centre pour le 31 octobre. Le Ministre ou son délégué dispose de soixante jours pour adresser notification de sa décision au demandeur, par pli recommandé à la poste.

Art. 7. § 1^{er}. En cas de régénération artificielle, la subvention est liquidée en une fois.

Elle correspond au total des factures acquittées et/ou des fiches de salaires certifiées conformes par le demandeur.

Les pièces comptables sont plafonnées conformément à l'article 10 et accompagnées du document fournisseur relatif aux provenances émis par le pépiniériste.

Elle est liquidée après vérification de l'exécution des travaux par le directeur du centre ou son délégué si :

1° le taux de reprise est tel que le nombre minimum figurant à l'annexe 1^{re} est atteint. En vue d'atteindre ce taux de reprise, la liquidation pourra être reportée d'un an;

2° la parcelle régénérée est en bon état de végétation pour présenter de sérieuses garanties d'avenir.

§ 2. En cas de régénération naturelle, la subvention est liquidée en une seule fois si 60 % de la surface est couverte de semis, dont la densité correspond aux nombres de plants par hectare exigés en plantation à l'annexe 1^{re}.

Art. 8. Le tableau en annexe 1^{re} reprend les espèces subventionnées et pour chacune d'entre elles les nombres minimum et maximum de plants imposés par ha.

Toutefois, le nombre minimum de plants peut être réduit, lors de la décision d'octroi de la subvention prévue à l'article 6, si les plants possèdent une qualité génétique exceptionnelle, si des protections individuelles le justifient, ou en cas de plantation par cellules dans les futaies irrégulières.

Art. 9. Pour des raisons culturelles ou d'amélioration de la biodiversité, les régénérations naturelles ou artificielles d'espèces indigènes non reprises à l'annexe 1^{re} sont subsidiables aux montants prévus pour les autres feuillus conformément à l'article 10, §§ 2 et 3. Toutefois la subvention ne peut être accordée que pour un maximum de 20 % du nombre total des plants de la régénération de l'essence principale.

Ces régénérations ne sont prises en considération que si elles correspondent aux conditions édaphiques et climatiques locales.

Art. 10. § 1^{er}. Les types de travaux subventionnables sont les suivants :

1° la préparation du terrain à l'exclusion des traitements chimiques avant plantation ou régénération naturelle;

2° l'achat des plants, y compris le transport et la mise en jauge;

3° la plantation;

4° la protection contre le gibier;

5° le dépressage;

6° le premier dégageage mécanique ou manuel à l'exclusion de tout dégageage chimique.

§ 2. Le montant maximal par ha des subventions par travaux pris en compte à concurrence des factures fournies est repris en annexe 2.

§ 3. Le montant total de la subvention est plafonné à :

1° 3.200 euros/ha, (trois mille deux cents euros/ha) pour les chênes indigènes;

2° 1.600 euros/ha (mille six cents euros/ha) pour les autres feuillus y compris les espèces à vocation culturale;

3° 600 euros/ha pour les résineux à l'exclusion de l'épicéa.

Dans le cas de régénération à l'aide de plusieurs essences, le montant de la subvention est calculé au prorata du nombre de plants de chaque essence. Les plantations mélangées pied par pied avec l'épicéa sont prises en compte si cette espèce représente moins des deux tiers du nombre de pieds. Toutefois, la part des travaux relative à l'épicéa n'est pas subventionnée.

§ 4. Les montants maximaux établis au § 3 sont augmentés de 250 euros/ha (deux cent cinquante euros/ha) dans le cas où la demande émane d'un groupement forestier constitué conformément à la loi du 6 mai 1999 visant à promouvoir la création de sociétés civiles de groupements forestiers.

§ 5. Les montants maximaux établis au § 3 sont augmentés de 200 euros/ha (deux cents euros/ha) dans le cas de régénération de feuillus pour laquelle le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel s'est engagé dans une certification reconnue de la gestion durable des forêts à la date d'introduction de la demande. Cette disposition est valable jusqu'au 31 décembre 2007.

Art. 11. Dans le cas où l'octroi de la subvention est liée à une certification de la gestion durable conformément à l'article 2, 9°, ou à l'article 10, § 5, le propriétaire ou le titulaire d'un droit réel doit rester certifié pendant une période de vingt ans débutant à la date de demande de subvention sous peine de remboursement de la subvention.

Art. 12. Pour des opérations de même nature, le présent arrêté n'est pas cumulable avec d'autres régimes d'aides existants.

Les demandes ayant fait l'objet d'un agrément conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2001 relatif à l'octroi d'une subvention aux propriétaires particuliers pour la régénération d'espèces feuillues et résineuses ne peuvent pas bénéficier de subventions en fonction du présent arrêté.

Art. 12. L'arrêté du Gouvernement wallon du 6 septembre 2001 relatif à l'octroi d'une subvention aux propriétaires particuliers pour la régénération d'espèces feuillues et résineuses est abrogé.

Art. 13. Le Ministre qui a les Forêts dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 juillet 2006.

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,
B. LUTGEN

ANNEXE 1^{re}

TABLEAU — Espèces feuillues subventionnées

NOM Nbr. de plants/ha

Min.-Max.

Alisier torminal (*Sorbus torminalis*) 100 - 600

Aulne glutineux (*Alnus glutinosa*) 1 000 - 2 000

Bouleau pubescent (*Betula pubescens*) 1 000 - 2 000

Bouleau verruqueux (*Betula pendula*) 1 000 - 2 000

Caryers (*Carya sp*) 100 - 600

Charme commun (*Carpinus betulus*) 1 000 - 2 500

Châtaignier (*Castanea sativa*) 1 000 - 2 500

Chêne pédonculé (*Quercus robur*) 1 000 - 2 500

Chêne rouge (*Quercus rubra*) 1 000 - 2 500

Chêne rouvre (*Quercus petraea*) 1 000 - 2 500

Erable sycomore ou (*plane Acer pseudoplatanus*) 1 000 - 2 000

Frêne commun (*Fraxinus excelsior*) 1 000 - 2 000

Hêtre commun (*Fagus sylvatica*) 1 600 - 3 300

Merisier (*Prunus avium*) 1 000 - 2 000

Noyer commun (*Juglans regia*) 100 - 600

Noyer hybride (*Juglans intermedia*) 100 - 600

Noyer noir (*Juglans nigra*) 100 - 600

Peuplier grisard (*Populus canescens*) 200 - 700

Peuplier tremble (*Populus tremula*) 200 - 700

Robinier faux acacia (*Robinia pseudacacia*) 1 000 - 2 000

Saule blanc (*Salix alba*) 1 000 - 2 000

Tilleul à grandes feuilles (*Tilia platyphyllos*) 1 000 - 2 000

Tilleul à petites feuilles (*Tilia cordata*) 1 000 - 2 000

Tulipier de Virginie (*Liriodendron tulipifera*) 100 - 600

TABLEAU — Espèces résineuses subventionnées

NOM Nbr. de plants/ha

Min.-Max.

Douglas vert (*Pseudotsuga menziesii*) 1 000 - 2 000Mélèze d'Europe (*Larix decidua*) 1 000 - 2 000Mélèze du Japon (*Larix Kaempferi*) 600 - 2 000Mélèze hybride (*Larix eurolepis*) 600 - 2 000Pin de Koekelare *Pinus nigra ssp. nigra var. koekelare*) 1 600 - 2 500Pin laricio de Corse (*Pinus nigra ssp. nigra var. corsicana*) 1 600 - 2 500Pin noir d'Autriche (*Pinus nigra ssp. nigra var. Austriaca*) 1 600 - 2 500Pin sylvestre (*Pinus sylvestris*) 1 600 - 2 500Sapin de Vancouver (*Abies grandis*) 1 000 - 2 000Sapin noble (*Abies procera*) 2 000 - 2 500Sapin pectiné (*Abies alba*) 2 000 - 2 500Thuya géant (*Thuja plicata*) 1 600 - 2 000Tsuga (*Tsuga heterophylla*) 1 600 - 2 000

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 juillet 2006 relatif à l'octroi d'une subvention aux propriétaires particuliers pour la régénération des espèces feuillues et résineuses.

Namur, le 13 juillet 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ANNEXE 2

Montant maximal des subventions par type de travaux exprimé en euros par ha

Travaux subventionnables	Chênes indigènes		Autres espèces	
Préparation terrain	500	(cinq cents)	300	(trois cents)
Plants	1 000	(mille)	550	(cinq cent cinquante)
Plantation	650	(six cent cinquante)	420	(quatre cent vingt)
Protection gibier	1 200	(mille deux cents)	800	(huit cents)
Dégagement	600	(six cents)	500	(cinq cents)
Dépressage	550	(cinq cent cinquante)	350	(trois cent cinquante)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 juillet 2006 relatif à l'octroi d'une subvention aux propriétaires particuliers pour la régénération des espèces feuillues et résineuses.

Namur, le 13 juillet 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 3493

[2006/202853]

**13. JULI 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung
über die Gewährung eines Zuschusses
für die Regeneration von Laub- und Nadelbäumen an Privateigentümer**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Dezember 1854, das das Forstgesetzbuch beinhaltet, insbesondere des Artikels 200 1°, eingefügt durch das Dekret vom 17. Dezember 1992;

Aufgrund der am 7. Juli 2005, am 12. Dezember 2005 und am 15. Februar 2006 abgegebenen Gutachten der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 23. Februar 2006 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 10. April 2006 in Anwendung des Artikels 84 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Im Rahmen der Haushaltsmittel wird ein Zuschuss für die natürliche oder künstliche Regeneration von Laub- und Nadelbäumen gewährt.

Der Zuschuss wird dem Eigentümer von in der Wallonischen Region gelegenen Grundstücken oder dem Inhaber eines dinglichen Rechts an solchen Gütern, das das Nutzungsrecht daran mit sich bringt, gewährt.

Der Zuschuss wird nicht gewährt für die Regeneration:

1° von Grundstücken, die der Forstordnung unterliegen;

2° von Grundstücken, deren Bewirtschaftung Gegenstand einer mit der Abteilung Natur und Forstwesen des Ministeriums der Wallonischen Region getroffenen Vereinbarung ist;

3° von Grundstücken, die belgischen öffentlich-rechtlichen Personen gehören oder

4° von nicht in Eigenbewirtschaftung genutzten landwirtschaftlichen Grundstücken.

Zudem ist die Anpflanzung von Windschutzhecken und Baumreihen nicht Gegenstand des vorliegenden Erlasses.

Art. 2 - Der Zuschuss wird unter folgenden Bedingungen gewährt:

1° die regenerierte Baumart wird in der in der Anlage 1 angeführten Liste der bezuschussten Baumarten erwähnt;

2° die regenerierte Baumart muss an die Station angepasst sein. Die in der Anlage 1 angeführten Baumarten, die bei Berücksichtigung der vom Ministerium der Wallonischen Region herausgegebenen "Ökologischen Datei der Arten" von dem betreffenden Bereich ausgeschlossen würden, können nicht Gegenstand des vorliegenden Antrags sein;

3° die künstliche Entwässerung der betreffenden Station oder die Instandhaltung einer bestehenden Entwässerungsanlage ist untersagt;

4° bei einer künstlichen Regeneration muss das Pflanzgut empfehlenswerter Herkunft sein. Die belgischen und ausländischen Herkünfte sind in dem von der Abteilung Natur und Forstwesen herausgegebenen Lexikon der empfehlenswerten Herkünfte der Arten aufgeführt. Wenn es für eine bestimmte Art keine empfehlenswerte Herkunft gibt bzw. mehr gibt, kann bei der Entscheidung zur Gewährung des Zuschusses laut Art. 6 eine Genehmigung gewährt werden;

5° die Regeneration bezieht sich auf eine Fläche von mindestens 50 Ar an einem Stück oder auf Zellen von mindestens 25 qm. Der Zuschuss ist auf eine Höchstfläche von 5 Hektar pro Jahr und pro Inhaber eines dinglichen Rechts begrenzt. Für die Forstbetriebsgemeinschaften wird diese Begrenzung auf 10 Hektar gebracht. Die Anpflanzung pro Zellen wird bezuschusst, wenn ein mindestens 3 Meter hoher Jungwuchs zwischen den Zellen besteht;

6° für die in einem Agrargebiet im Sinne des Sektorenplans gelegenen Flächen wird die zu bepflanzende Mindestfläche auf 1 Hektar festgelegt, wenn nicht wenigstens $\frac{1}{4}$ ihres Perimeters an eine bestehende Pflanzung grenzt;

7° für die künstliche Regeneration ist die Mindest- und die Höchstanzahl Jungpflanzen pro Ar in der Anlage 1 erwähnt, ob sie an einem Stück oder auf Zellen angepflanzt werden;

8° die natürliche Regeneration betrifft Stämme, die nicht höher als 5 Meter sind;

9° der Eigentümer oder der Inhaber eines dinglichen Rechtes, der sich am Datum der Einreichung des Antrags für Nadelbäume, zu einer Zertifizierung nachhaltiger Waldbewirtschaftung im Rahmen eines auf internationaler Ebene anerkannten Systems verpflichtet. Für die Laubbäume wird die Verpflichtung zu einer Zertifizierung für die gesamten nach dem 31. Dezember 2007 eingereichten Anträge erfordert. Diese Zertifizierung wird durch eine Einrichtung ausgestellt, die durch eine offizielle Akkreditierungseinrichtung für Umweltbetriebsprüfungen anerkannt ist.

10° außer bei höherer Gewalt muss der Antragsteller die Anpflanzung während 20 Jahren ab der Gewährung des Zuschusses erhalten oder garantieren, vorbehaltlich der Rückerstattung der aufgrund des Indexes der Verbraucherpreise angepassten Summe, wobei als Grundindex der Index gilt, der zum Zeitpunkt der Zahlung der Subvention durch die Wallonische Region gültig war.

Der Minister oder sein Vertreter wird mit der Bekanntmachung der ökologischen Datei der Arten und des Lexikons der empfehlenswerten Herkünfte der Arten beauftragt, die durch das Ministerium der Wallonischen Region herausgegeben werden.

Art. 3 - Jeder Bezuschussungsantrag wird unmittelbar nach der Durchführung der gesamten bezuschussbaren Arbeiten und spätestens innerhalb von drei Monaten ab dem Datum der ersten Rechnung betreffend die bezuschussten Arbeiten an den Direktor des Zentrums der Abteilung Natur und Forstwesen gerichtet, auf deren Gebiet der Besitz bzw. der größte Teil davon gelegen ist. Die erste Rechnung, die berücksichtigt werden kann, darf höchstens drei Jahre vor dem Datum des Antrags datiert werden. Diese Rechnung darf sich nur auf Arbeiten beziehen, die Gegenstand einer nach dem 10. Mai 2005 datierten Rechnung waren. In dem Antrag wird der Name, die Vornamen und die Anschrift des Antragstellers zusammen mit der Natur des dinglichen Rechts und ggf. seines Mandatträgers angegeben.

Dem Antrag wird folgendes beigelegt:

1° ein Auszug aus einer topographischen Karte im Maßstab 1/10 000 1/20 000 oder 1/25 000, auf der die betreffende(n) Parzelle(n) rot eingekreist sind;

2° ein Auszug aus dem Katasterplan, auf dem die Parzellen bzw. die Teile von Parzellen, auf denen sich Anpflanzungen befinden, für die ein Zuschuss beantragt wird, rot eingekreist sind;

3° nachstehende Auskünfte für jede Parzelle:

— a) der Flächeninhalt pro Baumart bzw. Gruppe von Baumarten;

— die regenerierte Baumart(en);

— im Fall einer künstlichen Regeneration die Herkunft und die Anzahl Jungpflanzen pro Ha, wobei angegeben wird, ob die Anpflanzung an einem Stück oder auf Zellen durchgeführt wird;

4° die Städtebaugenehmigung, falls diese erforderlich ist.

Dem Antragsteller wird innerhalb von zehn Tagen eine Empfangsbestätigung zugestellt.

Art. 4 - Es darf nur ein Antrag pro Empfänger und pro Kalenderjahr eingereicht werden. Im Falle einer Unteilbarkeit wird die ungeteilte Rechtsgemeinschaft als Empfänger betrachtet, und nicht jeder der Miteigentümer. Jeder Antrag kann eine oder mehrere Parzellen einbeziehen.

Art. 5 - Nach Benachrichtigung des Empfängers besichtigt das Personal der Abteilung Natur und Forstwesen das Gelände, das Gegenstand des Zuschussantrags ist, und führt das geeignete Kontrollverfahren durch.

Wenn der Antragsteller die Anwendung des vorliegenden Artikels verweigert oder sich ihr widersetzt, wird ihm der Zuschuss verweigert.

Art. 6 - Der Direktor des Zentrums der Abteilung Natur und Forstwesen, bei dem der Antrag eingegangen ist, entscheidet über den Zuschussantrag innerhalb des Zeitraums nach den Regenerationsarbeiten zwischen dem 1. Juni und dem 31. Oktober.

Der Antragsteller ist berechtigt, mit einem bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief bei dem Minister oder dessen Vertreter gegen die Verweigerung der Bezuschussung oder gegen die Tatsache, dass der Direktor des Zentrums für den 31. Oktober keine Entscheidung getroffen hat, eine Berufung einzulegen. Der Minister oder dessen Vertreter verfügt über 60 Tage, um dem Antragsteller seine Entscheidung mit einem bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief mitzuteilen.

Art. 7 - § 1 - Bei der künstlichen Regeneration wird der Zuschuss in einem Mal ausgezahlt:

Er entspricht dem Gesamtbetrag der beglichenen Rechnungen und/oder der durch den Antragsteller beglaubigten Lohnzettel.

Die Buchungsbelege werden gemäß Artikel 10 auf einen Höchstbetrag begrenzt und mit dem vom Baumschulgärtner ausgestellten Lieferdokument über die Herkünfte versehen.

Nach Überprüfung der Durchführung der Arbeiten durch den Direktor des Zentrums oder seinen Bevollmächtigten wird der Zuschuss ausgezahlt, wenn:

1° die Anwurzelung mindestens die in der Anlage 1 genannte Zahl erreicht. Um diesen Anwurzelungssatz zu erreichen, besteht die Möglichkeit, die Auszahlung um ein Jahr auszusetzen;

2° die regenerierte Parzelle sich in einem guten Vegetationszustand befindet, um gute Zukunftsaussichten zu gewährleisten.

§ 2 - Bei der natürlichen Regeneration wird der Zuschuss in einem Mal ausgezahlt, wenn 60% der Fläche angepflanzt wurden. Hierbei muss die Dichte der Anpflanzung der in der Anlage 1 angeforderten Anzahl Stämme pro Ar entsprechen.

Art. 8 - Die Tabelle in der Anlage 1 führt die bezuschussten Arten an, sowie für jede dieser Arten die Mindest- und Höchstanzahl Jungpflanzen die pro Ha zu pflanzen sind.

Die Mindestanzahl Jungpflanzen kann jedoch bei der Entscheidung zur Gewährung des Zuschusses gemäß Art. 6 verringert werden, wenn sie von außergewöhnlicher genetischer Qualität sind, wenn individuelle Schutzmaßnahmen dies rechtfertigen, oder im Falle von Anpflanzungen auf Zellen in den ungleichförmigen Hochwäldern.

Art. 9 - Aus Gründen der Baumkultur und der Verbesserung der Artenvielfalt sind die natürlichen oder künstlichen Regenerationen von nicht in der Anlage 1 angeführten heimischen Baumarten bezuschussbar in Höhe der Beträge, die gemäß Artikel 10, §§ 2 und 3 für die übrigen Laubbaumarten vorgesehen sind. Diese Bezuschussung wird jedoch für maximal 20% der Gesamtanzahl der Jungpflanzen der Regeneration der wichtigsten Art gewährt.

Diese Regenerationen werden nur dann berücksichtigt, wenn sie den lokalen bodenbedingten und klimatischen Bedingungen entsprechen.

Art. 10 - § 1 - Folgende Arten von Arbeiten sind bezuschussbar:

1° die Vorbereitung des Bodens vor der Anpflanzung oder der natürlichen Regeneration mit Ausnahme chemischer Behandlungsverfahren;

2° der Ankauf von Jungpflanzen, einschließlich der Transport und die Aufbewahrung im Einschlag;

3° die Anpflanzung;

4° der Schutz gegen Wildschäden;

5° die Auflichtung;

6° die erste mechanische oder manuelle Auflockerung, mit Ausnahme jegliches chemischen Auflockerungsverfahrens.

§ 2 - Der Höchstbetrag der Zuschüsse je Hektar für die berücksichtigten Arbeiten in Höhe der vorgelegten Rechnungen wird in der Anlage 2 angegeben.

§ 3 - Der Höchstbetrag des Zuschusses wird auf folgende Summen begrenzt:

1° 3.200 Euro/ha (dreitausendzweihundert Euro/Hektar) für die einheimische Eiche;

2° 1.600 Euro/ha (tausendsechshundert Euro/Hektar) für die sonstigen Laubbaumarten, einschließlich der Anbauarten;

3° 600 Euro/ha für die Nadelbäume mit Ausnahme der Fichte.

Im Fall einer Regeneration mittels mehrerer Arten wird der Betrag des Zuschusses im Verhältnis zu der Anzahl Pflanzen jeder Art berechnet. Die mit der Fichte einzeln gemischten Anpflanzungen werden berücksichtigt, wenn diese Art weniger als zwei Drittel der Anzahl Pflanzen ausmacht. Der Anteil der Arbeiten betreffend die Fichte wird jedoch nicht bezuschusst.

§ 4 - Falls der Antrag von einer gemäß dem Gesetz vom 6. Mai 1999 zur Förderung der Gründung von zivilrechtlichen Gesellschaften von Forstbetriebsgemeinschaften gegründeten Forstbetriebsgemeinschaft ausgeht, werden die in § 3 festgelegten Beträge um einen zusätzlichen Betrag von 125 Euro pro Hektar (hundertfünfundzwanzig Euro) erhöht.

§ 5 - Die in § 3 festgelegten Höchstsätze werden um 200 Euro/ha (zweihundert Euro/ha) erhöht, wenn der Eigentümer oder der Inhaber eines dinglichen Rechtes sich zu einer Zertifizierung nachhaltiger Waldbewirtschaftung am Datum der Einreichung des Antrags verpflichtet. Diese Bestimmung gilt bis zum 31. Dezember 2007.

Art. 11 - Wenn die Gewährung des Zuschusses gemäß Artikel 2 9° oder Artikel 10 § 5 mit einer Zertifizierung nachhaltiger Waldverwaltung gebunden ist, muss der Eigentümer oder der Inhaber eines dinglichen Rechtes im Laufe eines Zeitraums von zwanzig Jahren, der am Datum des Antrags auf Zuschuss beginnt, unter Gefahr der Rückerstattung des Zuschusses zertifiziert bleiben.

Art. 12 - Für Maßnahmen gleicher Natur ist der vorliegende Erlass nicht mit anderen bestehenden Unterstützungsmaßnahmen kumulierbar.

Für die Anträge, die gemäß dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. September 2001 über die Gewährung eines Zuschusses an Privateigentümer für die Regeneration von Laub- und Nadelbäumen Gegenstand einer Genehmigung worden sind, können gemäß im Rahmen des vorliegenden Erlasses keine Zuschüsse gewährt werden.

Art. 13 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 6. September 2001 über die Gewährung eines Zuschusses an Privateigentümer für die Regeneration von Laub- und Nadelbäumen wird aufgehoben.

Art. 14 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Wälder gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 13. Juli 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

ANLAGE 1

TABELLE — Bezuschusste Laubbaumarten

NAME	Anzahl von Jungpflanzen/ha	Mindestens-Höchstens
Elsbeerbaum (<i>Sorbus torminalis</i>)	100 - 600	
Schwarzerle (<i>Alnus glutinosa</i>)	1 000 - 2 000	
Moorbirke (<i>Betula pubescens</i>)	1 000 - 2 000	
Weißbirke (<i>Betula pendula</i>)	1 000 - 2 000	
Hickorybaum (<i>Carya sp</i>)	100 - 600	
Weißbuche (<i>Carpinus betulus</i>)	1 000 - 2 500	
Edelkastanie (<i>Castanea sativa</i>)	1 000 - 2 500	
Stieleiche (<i>Quercus robur</i>)	1 000 - 2 500	
Roteiche (<i>Quercus rubra</i>)	1 000 - 2 500	
Wintereiche (<i>Quercus petraea</i>)	1 000 - 2 500	
Spitzahorn (<i>Acer pseudoplatanus</i>)	1 000 - 2 000	
gemeine Esche (<i>Fraxinus excelsior</i>)	1 000 - 2 000	
gemeine Buche (<i>Fagus sylvatica</i>)	1 600 - 3 300	
Wildkirsche (<i>Prunus avium</i>)	1 000 - 2 000	
Gemeiner Walnussbaum (<i>Juglans regia</i>)	100 - 600	
Hybridwalnussbaum (<i>Juglans intermedia</i>)	100 - 600	
schwarzer Walnussbaum (<i>Juglans nigra</i>)	100 - 600	
Graupappel (<i>Populus canescens</i>)	200 - 700	
Zitterpappel (<i>Populus tremula</i>)	200 - 700	
Scheinakazie (<i>Robinia pseudacacia</i>)	1 000 - 2 000	
Silberweide (<i>Salix alba</i>)	1 000 - 2 000	
Sommerlinde (<i>Tilia platyphyllos</i>)	1 000 - 2 000	
Winterlinde (<i>Tilia cordata</i>)	1 000 - 2 000	
Tulpenbaum (<i>Liriodendron tulipifera</i>)	100 - 600	

TABELLE — Bezuschusste Nadelbaumarten

NAME	Anzahl von Jungpflanzen/Ha
	Mindestens-Höchstens
Douglasie (<i>Pseudotsuga menziesii</i>)	1 000 - 2 000
Europäische Lärche (<i>Larix decidua</i>)	1 000 - 2 000
Japanische Lärche (<i>Larix Kaempferi</i>)	600 - 2 000
Hybridlärche (<i>Larix eurolepis</i>)	600 - 2 000
Koekelarekiefer (<i>Pinus nigra ssp. nigra var. koekelare</i>)	1 600 - 2 500
Korsiche Kiefer (<i>Pinus nigra ssp. nigra var. corsicana</i>)	1 600 - 2 500
Schwarzkiefer (<i>Pinus nigra ssp. nigra var. Austriaca</i>)	1 600 - 2 500
Gemeine Kiefer (<i>Pinus sylvestris</i>)	1 600 - 2 500
Großtanne (<i>Abies grandis</i>)	1 000 - 2 000
Edeltanne (<i>Abies procera</i>)	2 000 - 2 500
Weißtanne (<i>Abies alba</i>)	2 000 - 2 500
Riesenlebensbaum (<i>Thuja plicata</i>)	1 600 - 2 000
Kalifornische Hemlockstanne (<i>Tsuga heterophylla</i>)	1 600 - 2 000

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. Juli 2006 über die Gewährung eines Zuschusses für die Regeneration von Laub- und Nadelbäumen an Privateigentümer beigelegt zu werden.

Namur, den 13. Juli 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

ANLAGE 2

Höchstbetrag der Zuschüsse je nach Art der Arbeiten, in Euro per ha

Bezuschussbare Arbeiten	Einheimische Eiche		Sonstige Arten	
Vorbereitung des Bodens	500	(fünfhundert)	300	(dreihundert)
Jungpflanzen	1 000	(tausend)	550	(fünfhundertfünfzig)
Anpflanzung	650	(sechshundertfünfzig)	420	(vierhundertzwanzig)
Schutz vor Wildschäden	1 200	(tausendzweihundert)	800	(achthundert)
Auflockerung	600	(sechshundert)	500	(fünfhundert)
Auflichtung	550	(fünfhundertfünfzig)	350	(dreihundertfünfzig)

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 13. Juli 2006 über die Gewährung eines Zuschusses für die Regeneration von Laub- und Nadelbäumen an Privateigentümer beigelegt zu werden.

Namur, den 13. Juli 2006

Der Minister-Präsident,
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,
B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 3493

[2006/202853]

**13 JULI 2006. — Besluit van de Waalse Regering
betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars
voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten**

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 19 december 1854 houdende het Boswetboek, inzonderheid op artikel 200, 1, ingevoegd bij het decreet van 17 december 1992;

Gelet op de adviezen van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 juli 2005, 12 december 2005 en 15 februari 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 23 februari 2006;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 10 april 2006, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten wordt er een toelage toegekend voor de natuurlijke of kunstmatige verjonging van loofboom- en naaldboombestanden.

De toelage wordt toegekend aan eigenaars van terreinen die in het Waalse Gewest liggen of aan de titularis van een zakelijk recht dat het gebruik van zulke goederen tot gevolg heeft.

Er wordt geen toelage toegekend voor de verjonging :

1° van terreinen onder bosregeling;

2° van terreinen waarvan het beheer in een overeenkomst met de Afdeling Natuur en Bossen van het Ministerie van het Waalse Gewest vastligt;

3° van terreinen die het eigendom zijn van Belgische publiekrechtelijke personen, of

4° van landbouwgronden uitgbaat met onrechtstreeks inkomen.

Dit besluit slaat evenmin op het planten van windschermheggen of van bomenrijen.

Art. 2. De toelage wordt toegekend onder de volgende voorwaarden :

1° het verjongde soort staat vermeld op de lijst van gesubsidieerde boomsoorten in bijlage 1;

2° het verjongde soort moet aangepast zijn aan het groeigebied. Voor de in bijlage 1 vermelde soorten die volgens het "Fichier écologique des essences", uitgegeven door het Waalse Gewest, uit het betrokken gebied uitgesloten zouden zijn, mag deze aanvraag niet worden ingediend;

3° de kunstmatige afwatering van het betrokken gebied of het onderhoud van een bestaand afwateringssysteem is verboden;

4° in geval van kunstmatige verjonging moeten de planten van betrouwbare herkomst zijn. De Belgische en buitenlandse herkomsten zijn opgenomen in het "Dictionnaire des Provenances recommandables des essences" uitgegeven door de Afdeling Natuur en Bossen. Indien er voor een boomsoort geen betrouwbare herkomst (meer) bestaat, kan een toelating worden afgeleverd bij de beslissing om de toelage voorzien bij artikel 6 toe te kennen;

5° de te verjongen oppervlakte beslaat minstens 50 aren uit één stuk of per cel van minstens 25 m². De toelage is beperkt tot een maximum van 5 hectaren per jaar en per houder van een zakelijk recht. Bij bosgroeperingen wordt de toelage gebracht op 10 hectaren. De aanplanting per cel wordt gesubsidieerd indien een uitstoeeling van minstens 3 meter hoog tussen de cellen bestaat;

6° wat betreft de gronden die op het gewestplan als landbouwgebied zijn ingekleurd, wordt de te bebossen minimumoppervlakte vastgesteld op 1 ha indien bedoelde gronden niet over minstens één kwart van hun omtrek aan een bestaand bos aangrenzen;

7° bij kunstmatige verjonging wordt het minimum- en maximaantal planten per ha vermeld in bijlage 1 ongeacht of ze uit één stuk of per cel aangeplant zijn;

8° de natuurlijke verjonging bestaat uit stammen die niet hoger zijn dan vijf meter;

9° de eigenaar of titularis van een zakelijk recht heeft zich ertoe verbonden, op de indieningsdatum van de aanvraag betreffende naaldboomsoorten, in te stappen in de certificering van het duurzame beheer van bossen door deel te nemen aan een internationaal erkend stelsel. Wat loofboomsoorten betreft is het instappen in genoemde certificering vereist voor alle aanvragen ingediend na 31 december 2007. Die certificering wordt afgegeven door een instelling die zelf erkend is door een officiële erkenningsinstelling voor milieuaudits;

10° behoudens overmacht moet de toelagerechtigde de bebossing behouden of garanderen dat het areaal bebost blijft gedurende twintig jaar te rekenen van de toekenning van de toelage op straffe van terugbetaling van het bedrag na aanpassing ervan aan de hand van het indexcijfer van de consumptieprijzen, waarbij het cijfer dat van kracht was op het ogenblik dat het Waalse Gewest de uitbetaling verrichtte, als uitgangspunt wordt genomen.

De Minister of diens afgevaardigde zijn belast met de bekendmaking van het "Fichier écologique des essences" en het "Dictionnaire des Provenances recommandables des essences" die beide door het Ministerie van het Waalse Gewest worden uitgegeven.

Art. 3. Elke toelageaanvraag wordt gericht vanaf de uitvoering van het geheel van de subsidieerbare werken en uiterlijk binnen drie maanden te rekenen van de datum van de laatste factuur betreffende de gesubsidieerde werken, aan de directeur van het centrum van de Afdeling Natuur en Bossen waar het eigendom of in voorkomend geval het merendeel daarvan zich bevindt. De eerste factuur die in acht kan worden genomen kan niet later zijn dan drie jaar i.v.t. de aanvraag en betreft enkel werken die uiterlijk 10 mei 2005 het voorwerp hebben uitgemaakt van een factuur. Op de aanvraag worden de naam, de voornamen en het adres van de aanvrager vermeld, evenals de aard van het zakelijk recht en in voorkomend geval van diens gemachtigde.

Daarbij worden gevoegd :

1° een uittreksel uit een topografische kaart op schaal 1/10 000e, 1/20 000e of 1/25 000e waarop het betrokken perceel of de betrokken percelen met een rode rand worden aangeduid;

2° een uittreksel uit het kadastraal plan waarop de percelen of delen ervan met de bestanden waarvoor een toelage wordt aangevraagd, met een rode rand zijn aangeduid;

3° de volgende inlichtingen voor ieder perceel :

— de oppervlakte per soort of per geheel van soorten;

— de verjongde soort(en);

— bij kunstmatige verjonging, de afkomst en het aantal planten per ha met vermelding of de aanplanting uitgevoerd wordt uit één stuk of perceel;

4° de stedenbouwkundige vergunning indien vereist.

De aanvrager wordt binnen tien dagen een bericht van ontvangst opgestuurd.

Art. 4. Er mag slechts één aanvraag per persoon en per kalenderjaar worden ingediend. In geval van onverdeeldheid wordt die laatste, en niet iedere medeëigenaar afzonderlijk, als indiener van de aanvraag beschouwd. Elke aanvraag mag betrekking hebben op één of verschillende percelen.

Art. 5. De personeelsleden van de Afdeling Natuur en Bossen leggen een bezoek ter plaatse af voor elke toelagetaanvraag en na de aanvrager daarover te hebben ingelicht, voeren ze de nodige controles uit.

Bij weigering door de aanvrager of indien hij de toepassing van dit artikel bemoeilijkt, wordt de toelage geweigerd.

Art. 6. De directeur van het centrum van de Afdeling Natuur en Bossen waar de toelagetaanvraag werd ingediend, beslist daarover tijdens de periode volgend op de verjongingswerken, nl. tussen 1 juni en 31 oktober.

De aanvrager mag bij een ter post aangetekende brief een beroep indienen bij de Minister of diens afgevaardigde tegen de beslissing om de toelage te weigeren of indien er geen beslissing getroffen werd door de directeur van het centrum op 31 oktober. De Minister of diens afgevaardigde beschikt over zestig dagen om de aanvrager kennis te geven van de beslissing, bij een ter post aangetekende brief.

Art. 7. § 1. In geval van kunstmatige verjonging wordt de toelage in één enkele keer uitbetaald.

Ze stemt overeen met het totaal van de gekwiteerde facturen en/of van de loonstrookjes die door de aanvrager voor eensluidend verklaard zijn.

De boekhoudkundige stukken worden beperkt overeenkomstig artikel 10 en vergezeld van het door de boomkweker afgeleverde document van de leverancier betreffende de afkomsten.

Ze wordt uitbetaald na verificatie van de uitvoering van de werken door de directeur van het centrum of zijn afgevaardigde indien :

1° een zodanig groeicijfer wordt behaald dat het minimumaantal waarvan sprake in bijlage 1 is bereikt. Om dat groeicijfer te bereiken, kan de uitbetaling met één jaar worden uitgesteld;

2° het verjongde perceel zich in een goede staat van groei bevindt om ernstige waarborgen voor de toekomst te bieden.

§ 2. Bij natuurlijke verjonging wordt de toelage in één enkele keer uitbetaald indien de oppervlakte voor 60 % bedekt is met jonge planten waarbij de dichtheid overeen moet stemmen met het aantal planten per ha dat in de beplanting is vereist overeenkomstig bijlage 1.

Art. 8. In de tabel in bijlage I staan de soorten vermeld die voor toelage in aanmerking komen en voor elke soort het minimum- en maximumaantal dat per ha moet worden aangeplant.

Het minimumaantal planten kan evenwel worden verminderd bij de beslissing om de toelage voorzien in artikel 6 toe te kennen, indien de planten van uitzonderlijke genetische kwaliteit zijn, indien individuele beschermingen nodig zijn of in geval van aanplanting per cel in de onregelmatige hoogstammige bomen.

Art. 9. Om bebouwingsredenen of voor de verbetering van de biodiversiteit komen de natuurlijke of kunstmatige verjongingen van niet in bijlage I vermelde inheemse boomsoorten in aanmerking voor toelagen ten belope van bedragen voorzien voor de andere loofbomen overeenkomstig artikel 10, §§ 2 en 3. De toelage wordt echter toegekend voor maximum 20 % van het totaal aantal planten van de verjonging van de belangrijkste soorten.

Er wordt enkel rekening gehouden met die verjongingen indien zij overeenstemmen met de plaatselijke edafische en weersomstandigheden.

Art. 10. § 1. De verschillende werken die in aanmerking komen voor toelage zijn de volgende :

1° de voorbereiding van de grond vóór de aanplanting of de natuurlijke verjonging met uitsluiting van de scheikundige behandeling;

2° de aankoop van planten, daarbij inbegrepen het vervoer en het greppelen;

3° de aanplanting;

4° de bescherming tegen het wild;

5° de zuivering;

6° de eerste mechanische of manuele verwijdering met uitzondering van elke chemische verwijdering.

§ 2. Het maximumbedrag per ha van de toelagen per in aanmerking komende verrichting ten belope van de voorgelegde facturen staat vermeld in bijlage 2.

§ 3. Het totaalbedrag van de toelage is beperkt tot :

1° 3.200 euro/ha (drieduizend tweehonderd euro/ha) voor de inlandse eik;

2° 1.600 euro/ha (duizend zeshonderd euro/ha) voor de andere loofbomen daarin inbegrepen de bebouwingssoorten;

3° 600 euro/ha voor naaldboomsoorten met uitzondering van de gewone spar.

Bij verjonging door verschillende boomsoorten wordt de toelage berekend naar rata van het aantal planten per soort. De met spar individueel gemengde aanplantingen worden in aanmerking genomen als die soort minder dan twee derde van het aantal stammen vormt. Evenwel wordt het gedeelte van de werken betreffende de spar niet gesubsidieerd.

§ 4. De in § 3 vastgestelde maximumbedragen worden met 250 euro/ha (tweehonderd vijftig euro/ha) verhoogd indien de aanvraag ingediend wordt door een bosgroepering die is opgericht overeenkomstig de wet van 6 mei 1999 ter bevordering van de oprichting van burgerlijke bosgroeperingsvennootschappen.

§ 5. De in § 3 vastgestelde maximumbedragen worden met 200 euro/ha (tweehonderd euro/ha) verhoogd bij verjonging van loofbomen waarvoor de eigenaar of de titularis van een zakelijk recht is ingestapt in een erkende certificering van het duurzame beheer van bossen op de indieningsdatum van de aanvraag. Deze bepaling blijft geldig tot 31 december 2007.

Art. 11. Wanneer de toekenning van de toelage verbonden is met een certificering van het duurzame beheer overeenkomstig artikel 2, 9°, of artikel 10, § 5, moet de eigenaar of de titularis van een zakelijk recht, op straffe van terugbetaling van de toelage, gecertificeerd blijven tijdens een periode van twintig jaar die ingaat op de datum van de toelageaanvraag.

Art. 12. Dit besluit is niet cumuleerbaar met andere bestaande steunregelingen voor gelijkaardige werken.

De aanvragen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een erkenning overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2001 betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten, komen niet in aanmerking voor toelagen overeenkomstig dit besluit.

Art. 13. Het besluit van de Waalse Regering van 6 september 2001 betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten wordt opgeheven.

Art. 14. De Minister bevoegd voor de Bossen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 juli 2006.

De Minister-President,
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,
B. LUTGEN.

BIJLAGE 1

TABEL — Gesubsidieerde loofboomsoorten

NAAM	Aantal planten/ha
Min.-Max.	
Elsbes (<i>Sorbus torminalis</i>)	100 - 600
Zwarte els (<i>Alnus glutinosa</i>)	1 000 - 2 000
Zachte berk (<i>Betula pubescens</i>)	1 000 - 2 000
Ruwe berk (<i>Betula pendula</i>)	1 000 - 2 000
Bitternoot (<i>Carya sp</i>)	100 - 600
Haagbeuk (<i>Carpinus betulus</i>)	1 000 - 2 500
Tamme kastanje (<i>Castanea sativa</i>)	1 000 - 2 500
Zomereik (<i>Quercus robur</i>)	1 000 - 2 500
Amerikaanse eik (<i>Quercus rubra</i>)	1 000 - 2 500
Wintereik (<i>Quercus petraea</i>)	1 000 - 2 500
Gewone esdoorn (<i>Acer pseudoplatanus</i>)	1 000 - 2 000
Es (<i>Fraxinus excelsior</i>)	1 000 - 2 000
Beuk (<i>Fagus sylvatica</i>)	1 600 - 3 300
Zoete kers (<i>Prunus avium</i>)	1 000 - 2 000
Notenboom (<i>Juglans regia</i>)	100 - 600
Hybride notenboom (<i>Juglans intermedia</i>)	100 - 600
Zwarte walnoot (<i>Juglans nigra</i>)	100 - 600
Grauwe abeel (<i>Populus canescens</i>)	200 - 700
Interamerikaanse populieren (<i>Populus interamericana</i>)	200 - 700
Gewone robinia (<i>Robinia pseudacacia</i>)	1 000 - 2 000
Schietwilg (<i>Salix alba</i>)	1 000 - 2 000
Grootbladige linde (<i>Tilia platyphyllos</i>)	1 000 - 2 000
Kleinbladige linde (<i>Tilia cordata</i>)	1 000 - 2 000
Tulpeboom (<i>Liriodendron tulipifera</i>)	100 - 600

TABEL — Gesubsidieerde naaldboomsoorten

NAAM Aantal planten/ha

Min.-Max.

Groene Douglas (*Pseudotsuga menziesii*) 1 000 - 2 000Europese lork (*Larix decidua*) 1 000 - 2 000Japanse lork (*Larix kaempferi*) 600 - 2 000Hybride lork (*Larix eurolepis*) 600 - 2 000Koekelare den (*Pinus nigra ssp. nigra var. koekelare*) 1 600 - 2 500Corsicaanse den (*Pinus nigra ssp. nigra var. corsicana*) 1 600 - 2 500Zwarte Oostenrijkse den (*Pinus nigra ssp. nigra var. Austriaca*) 1 600 - 2 500Gewone den (*Pinus sylvestris*) 1 600 - 2 500Reuzen Zilverden Vancouverden (*Abies grandis*) 1 000 - 2 000Veredelde den (*Abies procera*) 2 000 - 2 500Zilverden (*Abies alba*) 2 000 - 2 500Reuzen levensboom (*Thuja plicata*) 1 600 - 2 000(Westerse) Helmlock (*Tsuga heterophylla*) 1 600 - 2 000

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 13 juli 2006 betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten.

Namen, 13 juli 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

BIJLAGE 2

Maximumbedrag van de toelagen per type verrichting, uitgedrukt in euro per ha

Subsidieerbare werken	Inlandse eik		Andere soorten	
Vorbereiding terrein	500	(vijfhonderd)	300	(driehonderd)
Planten	1 000	(duizend)	550	(vijfhonderd vijftig)
Aanplanting	650	(zeshonderd vijftig)	420	(vierhonderd twintig)
Bescherming tegen wild	1 200	(duizend tweehonderd)	800	(achthonderd)
Verwijdering	600	(zeshonderd)	500	(vijfhonderd)
Zuivering	550	(vijfhonderd vijftig)	350	(driehonderd vijftig)

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Waalse Regering van 13 juli 2006 betreffende de toekenning van een toelage aan privé-eigenaars voor de verjonging van loofboom- en naaldboomsoorten.

Namen, 13 juli 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 3494

[2006/202897]

**31 AOÛT 2006. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant clôture de la session 2005-2006 du Parlement wallon**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, tel que modifié;

Sur la proposition du Ministre-Président,

Arrête :

Article 1^{er}. La session 2005-2006 du Parlement wallon est close le 19 septembre 2006 au soir.

Art. 2. Le Ministre-Président est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 31 août 2006.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 3494

[2006/202897]

**31. AUGUST 2006 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Schließung der Sitzung 2005-2006 des wallonischen Parlaments**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 32, in seiner abgeänderten Fassung;

Auf Vorschlag des Minister-Präsidenten,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Sitzung 2005-2006 des wallonischen Parlaments wird am 19. September 2006 abends geschlossen.**Art. 2** - Der Minister-Präsident wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 31. August 2006

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2006 — 3494

[2006/202897]

**31 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de Waalse Regering
houdende sluiting van de zitting 2005-2006 van het Waalse Parlement**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 32 zoals gewijzigd;

Op de voordracht van de Minister-President,

Besluit :

Artikel 1. De zitting 2005-2006 van het Waalse Parlement wordt op 19 september 2006 's avonds gesloten.**Art. 2.** De Minister-President is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 31 augustus 2006.

De Minister-President,

E. DI RUPO

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2006 — 3495

[2006/202854]

7 JUILLET 2006. — Arrêté ministériel définissant le pourcentage à raison duquel s'opère l'intégration du soutien au tabac dans le régime de paiement unique dans le cadre de la politique agricole commune

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1^o, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant les Règlements (CEE) n° 2019/93, (CE) n° 1452/2001, (CE) n° 1453/2001, (CE) n° 1454/2001, (CE) n° 1868/94, (CE) n° 1251/1999, (CE) n° 1254/1999, (CE) n° 1673/2000, (CEE) n° 2358/71 et (CE) n° 2529/2001, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 319/2006 de la Commission du 20 février 2006;

Vu le Règlement (CE) n° 795/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application du régime de paiement unique prévu par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs, modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 2183/2005 de la Commission du 22 décembre 2005;

Vu le Règlement (CE) n° 796/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application de la conditionnalité, de la modulation et du système intégré de gestion et de contrôle prévus par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifié en dernier lieu par le Règlement (CE) n° 489/2006 de la Commission du 24 mars 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune;

Vu l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et l'autorité fédérale intervenue le 26 juin 2006;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant l'obligation de se conformer sans retard aux règlements du Conseil et de la Commission visés au préambule;

Considérant qu'il y a lieu, en ce qui concerne l'intégration du soutien au tabac dans le régime de paiement unique de définir le pourcentage à raison duquel cette intégration est opérée;

Considérant que les agriculteurs concernés qui le demandent bénéficieront de cette intégration dès le 1^{er} janvier 2006;

Considérant que des pénalités sont prévues en cas de mauvaise application du nouveau régime de paiement unique ou en cas de non-respect des délais imposés par la réglementation européenne pour la mise en place du régime,

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 25, deuxième paragraphe, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 23 février 2006 mettant en place les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune, les montants provenant de la prime au tabac sont inclus dans le régime de paiement unique à raison d'un pourcentage fixé à 100 %.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2006.

Namur, le 7 juillet 2006.

B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2006 — 3495

[2006/202854]

7. JULI 2006 — Ministerialerlass zur Festlegung des Prozentsatzes, in Höhe dessen die Stützungszahlungen für den Tabakanbau in die Betriebsprämienregelung im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik integriert werden

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, § 1, 1^o, abgeändert durch das Gesetz vom 29. Dezember 1990;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zur Änderung der Verordnungen (EWG) Nr. 2019/93, (EG) Nr. 1452/2001, (EG) Nr. 1453/2001, (EG) Nr. 1454/2001, (EG) Nr. 1868/94, (EG) Nr. 1251/1999, (EG) Nr. 1254/1999, (EG) Nr. 1673/2000, (EWG) Nr. 2358/71 und (EG) Nr. 2529/2001, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 319/2006 der Kommission vom 20. Februar 2006;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 795/2004 der Kommission vom 21. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Betriebsprämienregelung gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe, zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2183/2005 der Kommission vom 22. Dezember 2005;

Aufgrund der Verordnung (EG) Nr. 796/2004 der Kommission vom 21. April 2004 mit Durchführungsbestimmungen zur Einhaltung anderweitiger Verpflichtungen, zur Modulation und zum Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystem nach der Verordnung (EG) Nr. 1782/2003 des Rates vom 29. September 2003 mit gemeinsamen Regeln für Direktzahlungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik und mit bestimmten Stützungsregelungen für Inhaber landwirtschaftlicher Betriebe und zuletzt abgeändert durch die Verordnung (EG) Nr. 489/2006 der Kommission vom 24. März 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik;

Aufgrund des Kooperationsabkommens vom 30. März 2004 zwischen der Flämischen Region, der Wallonischen Region und der Region Brüssel-Hauptstadt über die Ausübung der regionalisierten Zuständigkeiten in den Bereichen Landwirtschaft und Fischerei;

Aufgrund der am 26. Juni 2006 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3 § 1 ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Verpflichtung, den in der Präambel aufgeführten Verordnungen des Rates und der Kommission unverzüglich nachzukommen;

In der Erwägung, dass für die Integration der Stützungszahlungen für den Tabakanbau in die Betriebsprämienregelung der Prozentsatz zu bestimmen ist, der für diese Integration berücksichtigt wird;

In der Erwägung, dass die betroffenen Landwirte ab dem 1. Januar 2006 in den Genuss dieser Integration gelangen;

In der Erwägung, dass Sanktionen vorgesehen sind im Falle der unsachgemäßen Anwendung der neuen Regelung für die Zahlung der Betriebsprämie und der Nichteinhaltung der durch die Europäischen Bestimmungen auferlegten Fristen für die Einführung dieser neuen Regelungen,

Beschließt:

Artikel 1 - In Anwendung von Artikel 25 § 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 23. Februar 2006 zur Einführung der Direktstützungsregelungen im Rahmen der Gemeinsamen Agrarpolitik werden die Beträge aus der Tabakprämie in der Betriebsprämienregelung integriert und zwar in Höhe eines Prozentsatzes, der 100% entspricht.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2006 wirksam.

Namur, den 7. Juli 2006

B. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2006 — 3495

[2006/202854]

7 JULI 2006. — Ministerieel besluit tot bepaling van het percentage op grond waarvan de steunverlening voor tabak in de bedrijfstoelageregeling opgenomen wordt in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, paragraaf 1, 1^o, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers en houdende wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 2019/93, (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001, (EG) nr. 1454/2001, (EG) nr. 1868/94, (EG) nr. 1251/1999, (EG) nr. 1254/1999, (EG) nr. 1673/2000, (EEG) nr. 2358/71 en (EG) nr. 2529/2001, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 319/2006 van de Commissie van 20 februari 2006;

Gelet op Verordening (EG) nr. 795/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende bepalingen voor de uitvoering van de bedrijfstoelageregeling waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, laatst gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2183/2005 van de Commissie van 22 december 2005;

Gelet op Verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, laatst gewijzigd bij de Verordening (EG) nr. 489/2006 van de Commissie van 24 maart 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Gelet op het overleg van 26 juni 2006 tussen de gewestregeringen en de federale overheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de verplichting zich onverwijld te houden aan de in de aanhef bedoelde verordeningen van de Raad en de Commissie;

Overwegende dat het geboden is het percentage te bepalen op grond waarvan de steunverlening voor tabak in de bedrijfstoelageregeling opgenomen wordt;

Overwegende dat de betrokken landbouwers vanaf 1 januari 2006 in aanmerking zullen komen voor de aangevraagde opnemings;

Overwegende dat er boetes zullen worden opgelegd in geval van verkeerde toepassing van de nieuwe bedrijfstoelageregeling of van niet-naleving van de bij de Europese regelgeving opgelegde termijnen voor de invoering van de regeling,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 25, tweede paragraaf, van het besluit van de Waalse Regering van 23 februari 2006 tot invoering van de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid worden de bedragen i.v.m. de tabakspremie in de bedrijfstoelageregeling opgenomen naar rato van een percentage dat op 100 % vastgelegd is.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2006.

Namen, 7 juli 2006.

B. LUTGEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER EN VLAAMSE OVERHEID

Nationale Orden

[C – 2006/36325]

Bij koninklijk besluit van 10 juli 2006 wordt de heer Albert Van Goethem (° Stekene op 14 november 1932), gepensioneerde, benoemd tot ridder in de Kroonorde.

Hij neemt rang in de Orde in op 15 november 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE ET AUTORITE FLAMANDE

Ordres nationaux

[C – 2006/36325]

Par arrêté royal du 10 juillet 2006 est nommé officier de l'Ordre de la Couronne : M. Albert Van Goethem (° Stekene le 14 novembre 1932), retraité.

Il prend rang dans l'Ordre le 15 novembre 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/00651]

5 AUGUSTUS 2006. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitters, plaatsvervangende voorzitters, leden en plaatsvervangende leden van de commissie van advies opgericht bij het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van periodieke pers voor gespecialiseerde informatie

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 februari 1977 en 21 april 1982;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient te worden verstaan onder commissie van advies :

de commissie van advies ingesteld bij de artikelen 19 tot 26 van het koninklijk besluit van 12 april 1965 tot instelling van identificatiedocumenten en -kentekens ten behoeve van de leden van de periodieke pers voor gespecialiseerde informatie.

Art. 2. Worden benoemd tot voorzitter van de commissie van advies :

a) Franstalige sectie :

Mevr. Haegeman, Bérangère, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

b) Nederlandstalige sectie :

De heer Van Der Eecken, Jean, raadsheer in het hof van beroep te Brussel.

Art. 3. Worden benoemd tot plaatsvervangende voorzitters van de commissie van advies :

a) Franstalige sectie :

Mevr. Thomas, Marianne, substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

b) Nederlandstalige sectie :

De heer De Vriese, Jean, ere-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde.

Art. 4. Worden benoemd tot lid van de commissie van advies :

a) Franstalige sectie :

Mevr. Lefèvre, Gabrielle (Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België);

De heer Damanet, Michel (Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers);

De heer Farinone, Christian (Verbond van Belgische en Buitenlandse Journalisten der Periodieke Pers).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/00651]

5 AOUT 2006. — Arrêté royal portant nomination des présidents, présidents suppléants, membres et membres suppléants de la commission consultative instituée par l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 4 février 1977 et 21 avril 1982;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté il faut entendre par commission consultative :

la commission consultative instituée par les articles 19 à 26 de l'arrêté royal du 12 avril 1965 instituant des documents et insignes d'identification à l'usage des membres de la presse périodique d'information spécialisée.

Art. 2. Sont nommés présidents de la commission consultative :

a) Section d'expression française :

Mme Haegeman, Bérangère, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

b) Section d'expression néerlandaise :

M. Van Der Eecken, Jean, conseiller à la cour d'appel de Bruxelles.

Art. 3. Sont nommés présidents suppléants de la commission consultative :

a) Section d'expression française :

Mme Thomas, Marianne, substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

b) Section d'expression néerlandaise :

M. De Vriese, Jean, auditeur du travail honoraire près le tribunal du travail de Termonde.

Art. 4. Sont nommés membres de la Commission consultative :

a) Section d'expression française :

Mme Lefèvre, Gabrielle (Association générale des Journalistes professionnels de Belgique);

M. Damanet, Michel (Association des Journalistes de la Presse périodique);

M. Farinone, Christian (Association des Journalistes périodiques belges et étrangers).

b) Nederlandstalige sectie :

De heer Coecke, Bob (Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België);

De heer Verbeke, Hans (Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers);

De heer Rens, Gustave (Verbond van Belgische en Buitenlandse Journalisten der Periodieke Pers).

Art. 5. Worden benoemd tot plaatsvervangend lid van de commissie van advies :

a) Franstalige sectie :

De heer Dumont, Jean-François (Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België);

De heer Verset, Jean-Claude (Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers);

De heer Brabant, Stéphane (Verbond van Belgische en Buitenlandse Journalisten der Periodieke Pers).

b) Nederlandstalige sectie :

De heer Goossens, Marc (Algemene Vereniging van Beroepsjournalisten in België);

De heer Bogaert, Dirk (Vereniging van de Journalisten van de Periodieke Pers);

De heer Lepeer, Freddy (Verbond van Belgische en Buitenlandse Journalisten der Periodieke Pers).

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te, Brussel, 5 augustus 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

b) Section d'expression néerlandaise :

M. Coecke, Bob (Association générale des Journalistes professionnels de Belgique);

M. Verbeke, Hans (Association des Journalistes de la Presse périodique);

M. Rens, Gustave (Association des Journalistes périodiques belges et étrangers).

Art. 5. Sont nommés membres suppléants de la commission consultative :

a) Section d'expression française :

M. Dumont, Jean-François (Association générale des Journalistes professionnels de Belgique);

M. Verset, Jean-Claude (Association des Journalistes de la Presse périodique);

M. Brabant, Stéphane (Association des Journalistes périodiques belges et étrangers).

b) Section d'expression néerlandaise :

M. Goossens, Marc (Association générale des Journalistes professionnels de Belgique);

M. Bogaert, Dirk (Association des Journalistes de la Presse périodique);

M. Lepeer, Freddy (Association des Journalistes périodiques belges et étrangers).

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à, Bruxelles, le 5 août 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C - 2006/03418]

31 AUGUSTUS 2006. — Ministerieel besluit wijzigende het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2006;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 december 1996 houdende de organisatie van sommige diensten van de Administratie der douane en accijnzen;

Gelet op de voorstellen en het advies van de Administratie der douane en accijnzen, en inzonderheid het besluit van 26 september 1975, nr. D.P. 1075, houdende de organisatie van de Nationale Opsporingsdirectie der douane en accijnzen;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2006/03418]

31 AOUT 2006. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Vu la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises;

Vu l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié en dernier lieu par l'arrête royal du 12 juin 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 16 décembre 1996 relatif à l'organisation de certains services de l'Administration des douanes et accises;

Vu les propositions et avis de l'Administration des douanes et accises, et notamment la décision du 26 septembre 1975, n° D.P. 1075, relative à l'organisation de la Direction Nationale des Recherches des douanes et accises;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003, houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie moet worden gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen, die hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekent per standplaats of functie; dat het voor de goede uitvoering van die diensten noodzakelijk is de naamlijst van die ambtenaren aan te vullen en om er vervolgens op toe te zien dat wordt voldaan aan de verplichting de eed af te leggen die is voorzien in artikel 5 van gezegde wet; dat, in deze omstandigheden, onderhavig besluit onverwijld moet worden genomen,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen vermeld op de wijzigingslijst gevoegd in bijlage worden toegevoegd aan de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003, houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie. De aangewezen ambtenaren zullen de eed afleggen die voorgeschreven is bij artikel 5 van de wet van 22 april 2003 houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen.

Art. 2. De naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie moet wat de heer DE SLOOVER Jozef betreft als volgt worden gewijzigd :

— in de kolom « Artikel » de vermelding « Art 2, 1° » vervangen door « Art. 3, 1ste alinea, 3° »;

— on de kolom « Standplaats of functie » de woorden « EUROPOL/NEE Brussel » vervangen door « Brussel OI ».

Art. 3. De heren VAN DE BROECK Patrick en VALLAEY Frans worden geschrapt op de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003, houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Administrateur Douane en Accijnzen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 31 augustus 2006.

D. REYNDERS

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant qu'il y a lieu de modifier la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire;

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises désigne, par résidence ou fonction, les agents de l'Administration des douanes et accises qui sont revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire; qu'il est donc nécessaire, pour le bon fonctionnement des services concernés, de compléter la liste nominative de ces agents et de veiller ensuite à ce qu'il soit satisfait à l'obligation de prestation du serment prévue par l'article 5 de ladite loi; que, dans ces conditions, le présent arrêté doit être pris sans délais,

Arrête :

Article 1^{er}. Les agents de l'Administration des douanes et accises indiqués sur la liste modificative figurant en annexe sont ajoutés à la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire. Lesdits agents prêteront le serment prévu à l'article 5 de la loi du 22 avril 2003 octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains agents de l'Administration des douanes et accises.

Art. 2. La liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, doit, en ce qui concerne M. DE SLOOVER Jozef, être modifiée comme suit :

— dans la colonne « Article », remplacer la mention « Art. 2, 1° » par « Art. 3, 1^{er} alinéa, 3° »,

— dans la colonne « Résidence ou fonction », remplacer les mots « EUROPOL/UNE Bruxelles » par « Bruxelles IR ».

Art. 3. MM. VAN DE BROECK Patrick et VALLAEY Frans sont retirés de la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire, annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. L'Administrateur des Douanes et Accises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 31 août 2006.

D. REYNDERS

Wijziging van de naamlijst van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen te bekleden met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, gevoegd bij het ministerieel besluit van 2 juni 2003 houdende aanduiding van de ambtenaren van de Administratie der douane en accijnzen om te worden bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie

Modification de la liste nominative des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire annexée à l'arrêté ministériel du 2 juin 2003 portant désignation des agents de l'Administration des douanes et accises à revêtir de la qualité d'officier de police judiciaire

Artikel — Article	Naam — Nom	Voor- naam — Prénom	Stam- nummer — Matricule	Niveau — Niveau	Taalrol — Rôle linguistique	Graad — Grade	Standplaats of functie — Résidence ou fonction
Art. 2, 1°	HONS	Olivier	661155939	A	Franse	Inspecteur bij een fiscaal bestuur	EUROPOL/NEE Brussel
Art. 2, 1°				A	français	Inspecteur d'administration fiscale	EUROPOL/UNE Bruxelles
Art. 2, 1°	MEYERS	Yves	720234292	A	Franse	Eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur	EUROPOL Cel N.O.D.
Art. 2, 1°				A	français	Inspecteur principal d'administration fiscale	EUROPOL Cellule D.N.R.
Art. 3, 1e al., 3°	NEELEN	Joannes	490736538	A	Nederlandse	Eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur	Genk OI
Art. 3, 1 ^{er} al., 3°				A	néerlandais	Inspecteur principal d'administration fiscale	Genk IR

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 31 augustus 2006.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 31 août 2006.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2006/03413]

25 AUGUSTUS 2006. — Beslissing van de Voorzitter van het Directiecomité houdende wijziging van de bevoegdheden van het derde en negende registratiekantoor Antwerpen

De Voorzitter van het Directiecomité,

Gelet op artikel 40 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten;

Gelet op de programmawet (I) van 24 december 2002, inzonderheid op artikel 390;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 mei 1971 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot vaststelling van het organiek reglement van het Ministerie van Financiën en van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het Rijkspersoneel, inzonderheid artikel 59;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2002 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Financiën, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 september 2002, 24 december 2002, 7 februari 2003 en 31 januari 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 2003 tot regeling van de overdracht van bevoegdheden bij de overgang van het Ministerie van Financiën naar de Federale Overheidsdienst Financiën;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 2003 tot toekenning van bevoegdheden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën gedurende het bestaan van de voorlopige cel;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2006/03413]

25 AOUT 2006. — Décision du Président du Comité de direction portant modification des compétences des troisième et neuvième bureau d'enregistrement d'Anvers

Le Président du Comité de direction,

Vu l'article 40 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe;

Vu la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, notamment l'article 390;

Vu l'arrêté royal du 17 mai 1971 fixant les attributions de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 fixant le règlement organique du Ministère des Finances, ainsi que les dispositions particulières y assurant l'exécution du Statut des agents de l'Etat, notamment l'article 59;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2002 portant création du Service public fédéral Finances, modifié par les arrêtés royaux des 20 septembre 2002, 24 décembre 2002, 7 février 2003 et 31 janvier 2005;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 2003 réglant le transfert des compétences lors du passage du Ministère des Finances au Service public fédéral Finances;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 2003 attribuant des compétences au Président du Comité de direction du Service public fédéral Finances pendant la durée de la cellule provisoire de SPF Finances;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 oktober 1979 waarbij delegatie wordt verleend voor het uitoefenen van sommige bevoegdheden;

Gelet op het ministerieel besluit van 6 mei 2003 houdende delegatie van bevoegdheden aan de Voorzitter van het Directiecomité van de Federale Overheidsdienst Financiën;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 november 1982 houdende reorganisatie van de registratiekantoren bevoegd inzake de heffing van de registratie- en successierechten voor de stad Antwerpen en voor de gemeente Zwijndrecht;

Overwegende dat het aantal notariële akten geregistreerd in het negende registratiekantoor Antwerpen aanzienlijk is toegenomen;

Overwegende dat met het oog op een evenwichtige verdeling van het werkvolume tussen de registratiekantoren het aangewezen is de bevoegdheden inzake de heffing van de registratierechten op de akten verleden door bepaalde notarissen, te herschikken,

Beslist :

Artikel 1. De heffing van de registratierechten op de akten van notaris Smets, Michel en van zijn opvolgers, met standplaats te Antwerpen, wordt overgedragen van het negende registratiekantoor Antwerpen naar het derde registratiekantoor Antwerpen.

Art. 2. Deze beslissing heeft uitwerking met ingang van 1 september 2006.

Brussel, 25 augustus 2006.

Voor de Minister van Financiën :

De Voorzitter van het Directiecomité van de FOD Financiën,
J.-Cl. LAES

Vu l'arrêté ministériel du 10 octobre 1979 donnant délégation pour l'exercice de certaines attributions;

Vu l'arrêté ministériel du 6 mai 2003 relatif aux délégations de compétences au Président du Comité de direction du SPF Finances;

Vu l'arrêté ministériel du 9 novembre 1982 portant organisation des bureaux de l'enregistrement compétents en matière de perception des droits d'enregistrement et de succession pour la ville d'Anvers et pour la commune de Zwijndrecht;

Considérant que le nombre d'actes notariés enregistrés au neuvième bureau de l'enregistrement d'Anvers a subi une augmentation considérable;

Considérant qu'en vue d'une répartition équilibrée du volume de travail entre les différents bureaux de l'enregistrement il s'indique de redistribuer les compétences en matière de perception des droits d'enregistrement sur les actes passés par les notaires,

Décide :

Article 1^{er}. La perception des droits d'enregistrement sur les actes du notaire Smets, Michel et de ses successeurs, de résidence à Anvers, est transférée du neuvième bureau d'enregistrement d'Anvers au troisième bureau de l'enregistrement d'Anvers.

Art. 2. La présente décision produit ses effets le 1^{er} septembre 2006.

Bruxelles, le 25 août 2006.

Pour le Ministre des Finances :

Le Président du Comité de direction du SPF Finances,
J.-Cl. LAES

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12448]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2006 wordt Mevr. Marijke De Potter met ingang van 1 januari 2006 tot rijksambtenaar benoemd als attaché (jurist) in de vakklasse A1 - Tewerkstelling, met rangneming op 1 januari 2005.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12448]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 10 juin 2006, Mme Marijke De Potter, est nommée en qualité d'agent de l'Etat comme attachée (juriste) dans la classe de métier A1 - Emploi, à partir du 1^{er} janvier 2006, avec prise de rang au 1^{er} janvier 2005.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12446]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 augustus 2006 wordt Mevr. Sarah Depuydt met ingang van 1 juli 2006 tot rijksambtenaar benoemd als attaché (jurist) in de vakklasse A1 - Tewerkstelling, met rangneming op 1 juli 2005.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12446]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 5 août 2006, Mme Sarah Depuydt est nommée en qualité d'agent de l'Etat comme attachée (juriste) dans la classe de métier A1 - Emploi, à partir du 1^{er} juillet 2006, avec prise de rang au 1^{er} juillet 2005.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12447]

Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 1 juli 2006 wordt de heer Francis Festraets, technisch deskundige, met ingang van 1 januari 2006 door overgang naar het hogere niveau bevorderd tot attaché in de vakklasse A1 - Tewerkstelling.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan bij de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12447]

Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 1^{er} juillet 2006, M. Francis Festraets, expert technique, est promu par accession au niveau supérieur au titre d'attaché dans la filière de métier A1 - Emploi, à partir du 1^{er} janvier 2006.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12445]

Personeel. — Overplaatsing

Bij koninklijk besluit van 2 juni 2006 wordt de heer Alexandre Devouge, attaché bij de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie, met ingang van 1 juli 2006, op eigen verzoek en in toepassing van de bepalingen inzake mobiliteit, in dezelfde hoedanigheid overgeplaatst naar de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg in de vakklasse A1 - Personeel en Organisatie.

Een beroep tot nietigverklaring tegen de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij een ter post aangetekend schrijven gericht te worden aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12445]

Personnel. — Transfert

Par arrêté royal du 2 juin 2006, M. Alexandre Devouge, attaché auprès du Service public fédéral Personnel et Organisation, est transféré en la même qualité, à sa demande et en application des dispositions en matière de mobilité au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, dans la classe de métiers A1 - Personnel et Organisations, à partir du 1^{er} juillet 2006.

Un recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles, sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2006/12444]

Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 10 november 2005 wordt de heer Claude Berte met ingang van 1 oktober 2006 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van attaché.

Het is hem vergund aanspraak op het definitief vroegtijdig pensioen te doen gelden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2006/12444]

Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 10 novembre 2005, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1^{er} octobre 2006, à M. Claude Berte, attaché.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension anticipée.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[2006/22814]

Vernietiging door de Raad van State

Het arrest nr. 160.995 van de Raad van State van 5 juli 2006 vernietigt artikel 4 en de bijlagen I a) en I b), alsook artikel 5, § 2, 1e lid, en bijlage II b) van het koninklijk besluit van 15 oktober 2001 betreffende de beroepstitel en de kwalificatievereisten voor de uitoefening van het beroep van podoloog en houdende vaststelling van de lijst van de technische prestaties en van de lijst van handelingen waarmee de podoloog door een arts kan worden belast, voor zover zij aan bepaalde categorieën van geneesheren-specialisten het recht voorbehouden de bedoelde handelingen aan podologen toe te vertrouwen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[2006/22814]

Annulation par le Conseil d'Etat

L'arrêt n° 160.995 du Conseil d'Etat du 5 juillet 2006 annule l'article 4 et les annexes I a) et I b), ainsi que l'article 5, § 2, alinéa 1^{er}, et l'annexe II b), dans la mesure où ils réservent à certaines catégories de médecins spécialistes le pouvoir de confier aux podologues l'exécution des actes qu'ils visent, de l'arrêté royal du 15 octobre 2001 relatif au titre professionnel et aux conditions de qualifications requises pour l'exercice de la profession de podologue et portant fixation de la liste des prestations techniques et de la liste des actes dont le podologue peut être chargé par un médecin.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2006/09698]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 12 oktober 2005, in werking tredend op 30 september 2006 's avonds, is Mevr. Janssens, D., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op haar verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2006, in werking tredend op 30 september 2006 's avonds, is de heer Vanheste, R., hoofdgriffier van het vredegericht van het vierde kanton Brugge, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2006, in werking tredend op 30 september 2006 's avonds, is de heer Schruers, R., hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Hasselt, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2006, in werking tredend op 30 september 2006 's avonds, is Mevr. Debaise, D., griffier bij de arbeidsrechtbank te Doornik, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag haar aanspraak op pensioen laten gelden en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 13 juli 2006 is op zijn verzoek ontslag verleend aan de heer De Maere, K., uit zijn ambt van adjunct-griffier bij het vredegericht van het kanton Beveren.

Dit besluit treedt in werking op 30 september 2006.

Bij koninklijk besluit van 1 mei 2006, in werking tredend op 30 september 2006 's avonds, is de heer Beeckman, W., secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 2006 is de heer Heins, T., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, aangewezen tot griffier-hoofd van dienst bij deze rechtbank, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 oktober 2006.

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2006 is Mevr. Maltus, M., secretaris bij het parket van het hof van beroep te Luik, aangewezen tot secretaris-hoofd van dienst bij het parket van dit hof, voor een nieuwe termijn van drie jaar met ingang van 1 oktober 2006.

Bij ministerieel besluit van 31 juli 2006 blijft aan Mevr. Degives, C., beambte bij de griffie van de politierechtbank te Neufchâteau, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2006/09698]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 12 octobre 2005, entrant en vigueur le 30 septembre 2006 au soir, Mme Janssens, D., greffier au tribunal de première instance de Bruxelles, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 22 mars 2006, entrant en vigueur le 30 septembre 2006 au soir, M. Vanheste, R., greffier en chef de la justice de paix du quatrième canton de Bruges, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 4 mai 2006, entrant en vigueur le 30 septembre 2006 au soir, M. Schruers, R., greffier en chef du tribunal de commerce de Hasselt, est admis à la retraite à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 10 juin 2006, entrant en vigueur le 30 septembre 2006 au soir, Mme Debaise, D., greffier au tribunal du travail de Tournai, est admise à la retraite à sa demande.

L'intéressée est admise à faire valoir ses droits à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 13 juillet 2006, est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Maere, K., de ses fonctions de greffier adjoint à la justice de paix du canton de Beveren.

Le présent arrêté entre en vigueur le 30 septembre 2006.

Par arrêté royal du 1^{er} mai 2006, entrant en vigueur le 30 septembre 2006 au soir, M. Beeckman, W., secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde, est admis à la retraite, à sa demande.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 22 mars 2006, M. Heins, T., greffier au tribunal de première instance Bruxelles, est désigné en qualité de greffier-chef de service à ce tribunal, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} octobre 2006.

Par arrêté royal du 4 juillet 2006, Mme Maltus, M., secrétaire au parquet de la cour d'appel de Liège, est désignée en qualité de secrétaire-chef de service au parquet de cette cour, pour un nouveau terme de trois ans prenant cours le 1^{er} octobre 2006.

Par arrêté ministériel du 31 juillet 2006, Mme Degives, C., employée au greffe du tribunal de police de Neufchâteau, reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Bij ministerieel besluit van 18 augustus 2006 blijft aan Mevr. Driessen, K., beampte bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Bij ministeriële besluiten van 4 september 2006 :
— is aan Mevr. Devienne, M., opsteller bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Doornik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;
— blijft aan Mevr. Janssens, M., opsteller bij de griffie van de politierechtbank te Dendermonde, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;
— blijft aan Mevr. Delincé, N., eerstaanwezend beampte bij de griffie van de politierechtbank te Verviers, opdracht gegeven om het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Bij ministerieel besluit van 1 augustus 2006, blijft aan Mevr. Maltus, M., secretaris-hoofd van dienst bij het parket van het hof van beroep te Luik, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van hoofdsecretaris van het parket van dit hof te vervullen.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Par arrêté ministériel du 18 août 2006, Mme Driessen, K., employée au greffe du tribunal de première instance de Tongres, reste déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Par arrêtés ministériels du 4 septembre 2006 :
— Mme Devienne, M., rédacteur au greffe du tribunal de commerce de Tournai, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;
— Mme Janssens, M., rédacteur au greffe du tribunal de police de Termonde reste temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;
— Mme Delincé, N., employée principale au greffe du tribunal de police de Verviers, reste déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Par arrêté ministériel du 1^{er} août 2006, Mme Maltus, M., secrétaire-chef de service au parquet de la cour d'appel de Liège, reste temporairement déléguée aux fonctions de secrétaire en chef du parquet de cette cour.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2006/09634]

Centrale diensten. — Nationale Orden. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 juli 2006, blz. 33332, onder het opschrift :

Ridder in de Orde van Leopold II :

Dient te worden gelezen : de heer Theo Engelen, administratief assistent in plaats van : de heer Théo Engelen, administratief assistent.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2006/09634]

Services centraux. — Ordres nationaux. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 3 juillet 2006, page 33332, sous le titre :

Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

Il y a lieu de lire : M. Theo Engelen, assistant administratif au lieu de M. Théo Engelen, assistant administratif.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C - 2006/07125]

Krijgsmacht. — Eervolle onderscheidingen Nationale Orden. — Opgeheven bepalingen

Bij koninklijk besluit nr. 5984 van 1 april 2006 :

Wordt bevorderd tot Commandeur in de Leopoldsorde, zal het militair ordeteken dragen en als houder van deze onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2006.

Luchtmacht

Generaal-majoor van het vliegwezen Larbanois C.

Worden bevorderd tot Officier in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2006.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[C - 2006/07125]

Forces armées. — Distinctions honorifiques Ordres nationaux. — Dispositions abrogées

Par arrêté royal n° 5984 du 1 avril 2006 :

Est promu Commandeur de l'Ordre de Léopold, portera la décoration militaire et prendra rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2006.

Force aérienne

Général-major d'aviation Larbanois C.

Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2006.

Landmacht

Kolonels staffbrevethouders Herrezeel M., Vindevogel D.
Luitenant-kolonels staffbrevethouders Hallard R., Maes T., Moors D., Tripnaux E.
Luitenant-kolonels militair administrateur De Laet H., Vandendriessche J.-P.
Luitenant-kolonels De Keyser J., Depoorter J., Reynaert G.
Reserveluitenant-kolonel Pannier P.
Majoor vlieger Raets M.
Majors Deneubourg J.-L., Peeters T., Trossart D., Van Den Abbeele L.
Reservemajors Gombeer J., Van Mook T., Vandendriessche R.

Marine

Reservefregatkapitein Soete L.
Korvetkapitein technicus Stassen H.
Reservekorvetkapitein De Backer P.
Reservekorvetkapitein van de diensten Bulthe J.-M.

Luchtmacht

Majors vliegers Kamensky C., Vandenbussche F. (Ordonnansofficier van Prins Filip)
Majoor van het vliegwezen Van Den Bulck J.-C.
Reservemajoor vlieger Bisilliat Donnet A.
Reservemajors van het vliegwezen De Swaef B., Demuyser D.

Medische dienst

Apotheker-kolonel staffbrevethouder Stoffels J.
Tandarts-kolonel Smeekens A.
Geneesheren-luitenant-kolonels Gilson J.-P., Leflot J.-L., Verdoodt G.
Apothekers-luitenant-kolonels Buydens L., Henry A., Van Haute B.
Luitenant-kolonel Lomba W.
Geneesheer-reserveluitenant-kolonel Georges M.
Tandarts-reserveluitenant-kolonel Beaumont E.
Geneesheer-majoor Larminier F.
Tandarts-majoor Vanbrabant J.-P.
Worden benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde, zullen het militair ordeteken dragen en in de Orde rang innemen :
Op datum van 8 april 2002.

Landmacht

Kapitein vlieger Hardenne F.
Op datum van 8 april 2005.

Landmacht

Kapitein-commandant vlieger Recker E.
Reservekapitein-commandant Cochez P.
Reservekapitein Martens A.

Luchtmacht

Kapitein-commandant vlieger Noppe D.
Op datum van 21 juli 2005.

Luchtmacht

Kapitein-commandant vlieger De Groot P.
Kapitein vlieger Drews G.
Op datum van 15 november 2005.

Luchtmacht

Reservemajoor van het vliegwezen Hendrick P.
Kapitein-commandant vlieger Scutenaire D.
Kapitein vlieger Van Avermaet S.
Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Majors Debruyne W., De Meyere D., Gerard P., Lambert A., Leclercq L., Martel F., Olefs H., Sybens K., Vanden Dries T., Vandromme J., Van Reckem E.
Kapiteins-commandanten Asselberghs P., Bellings W., Bodart B., Catherine P., Claerhout A., Dale J.-F., Dardenne T., De Clercq S., De Meutter B., Deneyer B., Denoel L., Descamps B., Devolder W., Devriendt Y., Flament T., Gerard V., Ghys F., Halford S., Hinoul K., Kellen P., Lam P., Lapon C., Maes D., Marlier P., Mouchaers F., Schevenels L., Schreppers S., Schroeders E., Usewils F., Van Bladel J., Vandersteen E., Wagemans E., Warnon B.
Kapitein-commandant van administratie Daxhelet D.

Force terrestre

Colonels brevetés d'état-major Herrezeel M., Vindevogel D.
Lieutenants-colonels brevetés d'état-major Hallard R., Maes T., Moors D., Tripnaux E.
Lieutenants-colonels administrateurs militaires De Laet H., Vandendriessche J.-P.
Lieutenants-colonels De Keyser J., Depoorter J., Reynaert G.
Lieutenant-colonel de réserve Pannier P.
Major aviateur Raets M.
Majors Deneubourg J.-L., Peeters T., Trossart D., Van Den Abbeele L.
Majors de réserve Gombeer J., Van Mook T., Vandendriessche R.

Marine

Capitaine de frégate de réserve Soete L.
Capitaine de corvette technicien Stassen H.
Capitaine de corvette de réserve De Backer P.
Capitaine de corvette des services de réserve Bulthe J.-M.

Force aérienne

Majors aviateurs Kamensky C., Vandenbussche F. (Officier d'Ordonnance du Prince Philippe)
Major d'aviation Van Den Bulck J.-C.
Major aviateur de réserve Bisilliat Donnet A.
Majors d'aviation de réserve De Swaef B., Demuyser D.

Service médical

Pharmacien colonel breveté d'état-major Stoffels J.
Dentiste colonel Smeekens A.
Médecins lieutenants-colonels Gilson J.-P., Leflot J.-L., Verdoodt G.
Pharmaciens lieutenants-colonels Buydens L., Henry A., Van Haute B.
Lieutenant-colonel Lomba W.
Médecin lieutenant-colonel de réserve Georges M.
Dentiste lieutenant-colonel de réserve Beaumont E.
Médecin major Larminier F.
Dentiste major Vanbrabant J.-P.
Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold, porteront la décoration militaire et prendront rang dans l'Ordre :
A la date du 8 avril 2002.

Force terrestre

Capitaine aviateur Hardenne F.
A la date du 8 avril 2005.

Force terrestre

Capitaine-commandant aviateur Recker E.
Capitaine-commandant de réserve Cochez P.
Capitaine de réserve Martens A.

Force aérienne

Capitaine-commandant aviateur Noppe D.
A la date du 21 juillet 2005.

Force aérienne

Capitaine-commandant aviateur De Groot P.
Capitaine aviateur Drews G.
A la date du 15 novembre 2005.

Force aérienne

Major d'aviation de réserve Hendrick P.
Capitaine-commandant aviateur Scutenaire D.
Capitaine aviateur Van Avermaet S.
A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Majors Debruyne W., De Meyere D., Gerard P., Lambert A., Leclercq L., Martel F., Olefs H., Sybens K., Vanden Dries T., Vandromme J., Van Reckem E.
Capitaines-commandants Asselberghs P., Bellings W., Bodart B., Catherine P., Claerhout A., Dale J.-F., Dardenne T., De Clercq S., De Meutter B., Deneyer B., Denoel L., Descamps B., Devolder W., Devriendt Y., Flament T., Gerard V., Ghys F., Halford S., Hinoul K., Kellen P., Lam P., Lapon C., Maes D., Marlier P., Mouchaers F., Schevenels L., Schreppers S., Schroeders E., Usewils F., Van Bladel J., Vandersteen E., Wagemans E., Warnon B.
Capitaine-commandant d'administration Daxhelet D.

Reservekapiteins-commandanten Buchet O., Cornil M., de Crombrugge de Picquendaale A. (Baron), de Jamblinne de Meux S. (Baron), Desmet C., De Thysebaert D., Fabri R., Klipper J., Lahaye P., Petre E., Van Der Gucht H., Van Doorslaer C.

Kapiteins Bracke S., Braet Y., Chanteux J., Cox M., Martinage D., Vandenbroucke H., Vanden Eynde W., Van Dessel D.

Kapitein van administratie Maurer P.

Adjutant-majoor Denis J.-L., De Punder G., Heekhout G., Reekmans E., Winters G.

Adjutant-chefs Bonte B., Brevers J.-J., Claes H., Collard F., Delizee M., Desanthoine M., Droogmans P., Dufort R., Gregoire C., Lamer A., Preux R., Reys M., Vaes M., Wenkin J.-C.

Adjudanten Bodard P., Boedt N., De Busscher A., Decoene D., Defraigne C., Doumen J., Francis G., Honore M., Rossay P., Sertyn M., Smet Y., Thill H., Vercauteren H., Vleminckx J.

Onderkapelmeester Spittael W.

Marine

Korvetkapiteins Dory M., Warnauts P.

Luitenants-ter-zee eerste klasse Joosen R., Schepens L.

Luitenants-ter-zee eerste klasse van de diensten Brach J.-M., Clijsters L.

Reserveluitenants-ter-zee eerste klasse Claes D., Reynaert F.

Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse technicus Cloet E.

Luitenant-ter-zee Delanghe F.

Opmermeesters-chef De Cock L., Hindryckx J.-C.

Eerste meesters-chef Bonny W., Leblon P., Maene J.

Reserve eerste meester-chef Deweer F.

Luchtmacht

Majoor van het vliegwezen Beerden N., Gerardy A., Gryson N., Longueville P., Tibax V.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Braem R., Delhay M., Gemeen E., Kumps G., Vanderostyne P., Vanonckelen O.

Reservekapiteins-commandanten van het vliegwezen Derolez J., Vanoppre B., Velleman J., Wuyts M.

Kapiteins van het vliegwezen De Coster F., Janssens J., Vandeweyer E., Weets M.

Adjutant-majoor vlieger Dezittere P.

Adjutant-majoor Allemeersch E., Blondeel I., Bron A., De Koninck I., Fripiat J.-P., Gregoire D., Hugu A., Janssen H., Lecomte R., Maury B., Prevost R., Van Beveren H.

Adjutant-chefs Clemens L., Domange L., Gisquiere J., Noel M., Plaetevoet J.-L., Vaessen J., Vandepoel M., Vuegen R., Wijnants H.

Adjutant vlieger Schepens L.

Adjudanten Auwerx R., Baeck J., Boschmans F., Branders J.-C., Chevalier C., Derison M., Doyen Y., Dufour M., Fransen-Rassel H., Langenaken G., Latteur F., Scheepers J.-M., Sibille J.-P., Swinnen F., Vandendaelen J., Van Inthout J., Vankrunkelsven J., Van Mele L., Vanrykelen P.

Medische dienst

Geneesheer-majoor Schautteet T.

Geneesheren-commandanten Michel C., Torfs M.

Apotheker-commandant Dons D.

Kapitein-commandant Peleman E.

Geneesheren-reservecommandanten Lefevre L., Vanderbeeken D.

Reservekapitein-commandant Meurey E.

Adjutant-majoor Rotty H.

Adjutant-chef Bossuyt L.

Adjutant vlieger Sanders E.

Bij koninklijk besluit nr 5985 van 1 april 2006 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Kroonorde en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2006.

Capitaines-commandants de réserve Buchet O., Cornil M., de Crombrugge de Picquendaale A. (Baron), de Jamblinne de Meux S. (Baron), Desmet C., De Thysebaert D., Fabri R., Klipper J., Lahaye P., Petre E., Van Der Gucht H., Van Doorslaer C.

Capitaines Bracke S., Braet Y., Chanteux J., Cox M., Martinage D., Vandenbroucke H., Vanden Eynde W., Van Dessel D.

Capitaine d'administration Maurer P.

Adjutants-majors Denis J.-L., De Punder G., Heekhout G., Reekmans E., Winters G.

Adjutants-chefs Bonte B., Brevers J.-J., Claes H., Collard F., Delizee M., Desanthoine M., Droogmans P., Dufort R., Gregoire C., Lamer A., Preux R., Reys M., Vaes M., Wenkin J.-C.

Adjutants Bodard P., Boedt N., De Busscher A., Decoene D., Defraigne C., Doumen J., Francis G., Honore M., Rossay P., Sertyn M., Smet Y., Thill H., Vercauteren H., Vleminckx J.

Sous-chef de musique Spittael W.

Marine

Capitaines de corvette Dory M., Warnauts P.

Lieutenants de vaisseau de première classe Joosen R., Schepens L.

Lieutenants de vaisseau de première classe des services Brach J.-M., Clijsters L.

Lieutenants de vaisseau de première classe de réserve Claes D., Reynaert F.

Lieutenant de vaisseau de première classe technicien de réserve Cloet E.

Lieutenant de vaisseau Delanghe F.

Maîtres principaux-chefs De Cock L., Hindryckx J.-C.

Premiers maîtres-chefs Bonny W., Leblon P., Maene J.

Premier maître-chef de réserve Deweer F.

Force aérienne

Majors d'aviation Beerden N., Gerardy A., Gryson N., Longueville P., Tibax V.

Capitaines-commandants d'aviation Braem R., Delhay M., Gemeen E., Kumps G., Vanderostyne P., Vanonckelen O.

Capitaines-commandants d'aviation de réserve Derolez J., Vanoppre B., Velleman J., Wuyts M.

Capitaines d'aviation De Coster F., Janssens J., Vandeweyer E., Weets M.

Adjutant-majoor aviateur Dezittere P.

Adjutants-majors Allemeersch E., Blondeel I., Bron A., De Koninck I., Fripiat J.-P., Gregoire D., Hugu A., Janssen H., Lecomte R., Maury B., Prevost R., Van Beveren H.

Adjutants-chefs Clemens L., Domange L., Gisquiere J., Noel M., Plaetevoet J.-L., Vaessen J., Vandepoel M., Vuegen R., Wijnants H.

Adjutant aviateur Schepens L.

Adjutants Auwerx R., Baeck J., Boschmans F., Branders J.-C., Chevalier C., Derison M., Doyen Y., Dufour M., Fransen-Rassel H., Langenaken G., Latteur F., Scheepers J.-M., Sibille J.-P., Swinnen F., Vandendaelen J., Van Inthout J., Vankrunkelsven J., Van Mele L., Vanrykelen P.

Service médical

Médecin major Schautteet T.

Médecins commandants Michel C., Torfs M.

Pharmacien commandant Dons D.

Capitaine-commandant Peleman E.

Médecins commandants de réserve Lefevre L., Vanderbeeken D.

Capitaine-commandant de réserve Meurey E.

Adjutant-major Rotty H.

Adjutant-chef Bossuyt L.

Adjutant aviateur Sanders E.

Par arrêté royal n° 5985 du 1 avril 2006 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de la Couronne, et prendront rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2006.

Landmacht

Kolonels stafbrevethouders Deffrasne R., Dubar C.

Luchtmacht

Kolonels vliegers stafbrevethouders Andries J., Colles M., Laurent P., Van De Voorde C.

Kolonel vlieger Bibot C.

Kolonel van het vliegwezen stafbrevethouder Philips M.

Kolonels van het vliegwezen Bruynooghe P., Heeze E.

Medische dienst

Apotheker-kolonel Misson P.

Kolonel Van Torre M.

Worden bevorderd tot Officier in de Kroonorde en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 1999.

Landmacht

Aalmoezenier eerste klasse van de Katholieke Eredienst De Coster W.

Op datum van 21 juli 2004.

Landmacht

Kapitein-commandant Smets M.

Op datum van 8 april 2005.

Luchtmacht

Majoor van het vliegwezen Deckx J.

Medische dienst

Reservekapitein-commandant Pleunes J.

Op datum van 21 juli 2005.

Landmacht

Kapitein-commandant vlieger Petit J.

Reservekapitein-commandant Lesplingart J.-P.

Luchtmacht

Majoor vlieger Closset T.

Kapiteins-commandanten vliegers Passagez F., Van Herterijck P.

Reservekapitein-commandant vlieger Delhez P.

Op datum van 15 november 2005.

Landmacht

Aalmoezenier eerste klasse van de Protestantse Eredienst Cornez J.

Reserveaalmoezenier eerste klasse van de Katholieke Eredienst Tinant C.

Luchtmacht

Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Prevost P.

Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Kolonel Callewaert W.

Luitenant-kolonels stafbrevethouders Cotton F., Denis C., Feys J., Gauthier R., Schonkeren L., Vanden Berghe P., Watteeuw X.

Luitenant-kolonel Lescreve F.

Majoor vlieger Kohnen Y.

Majoor stafbrevethouder Buysse W.

Majors militair administrateur Robert D., Wiame R.

Majors De Bruyne A., de Fabribeckers de Cortils de Grace E. (Ridder), De Laet G., Goor D., Goovaerts P., Martens A., Roels M., Sempoux L., Verschraegen L.

Reservemajoor vlieger Wilms P.

Reservemajors Clinckemaillie F., Druart J., Eurlings N., Legat P., Rousseau P.

Kapiteins-commandanten vliegers Boone F., Dupuis D., Gelders M., Herion X., Mignolet P., Recker E., Venet P., Verbiest D.

Kapiteins-commandanten Berqueman D., Daes L., Decru C., De Lille R., Gelders J., Gerard P., Ghilain D., Grogna J.-P., Leurquin J., Matsuert M., Noel E., Olbrechts D., Peltier E., Van Leuven J., Vanoverschelde M.

Force terrestre

Colonels brevetés d'état-major Deffrasne R., Dubar C.

Force aérienne

Colonels aviateurs brevetés d'état-major Andries J., Colles M., Laurent P., Van De Voorde C.

Kolonel aviateur Bibot C.

Kolonel d'aviation breveté d'état-major Philips M.

Colonels d'aviation Bruynooghe P., Heeze E.

Service médical

Pharmacien kolonel Misson P.

Kolonel Van Torre M.

Sont promus Officier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 15 novembre 1999.

Force terrestre

Aumônier de première classe du Culte Catholique De Coster W.

A la date du 21 juillet 2004.

Force terrestre

Capitaine-commandant Smets M.

A la date du 8 avril 2005.

Force aérienne

Majoor d'aviation Deckx J.

Service médical

Capitaine-commandant de réserve Pleunes J.

A la date du 21 juillet 2005.

Force terrestre

Capitaine-commandant aviateur Petit J.

Capitaine-commandant de réserve Lesplingart J.-P.

Force aérienne

Majoor aviateur Closset T.

Capitaines-commandants aviateurs Passagez F., Van Herterijck P.

Capitaine-commandant aviateur de réserve Delhez P.

A la date du 15 novembre 2005.

Force terrestre

Aumônier de première classe du Culte Protestant Cornez J.

Aumônier de première classe de réserve du Culte Catholique Tinant C.

Force aérienne

Capitaine-commandant d'aviation de réserve Prevost P.

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Kolonel Callewaert W.

Lieutenants-kolonels brevetés d'état-major Cotton F., Denis C., Feys J., Gauthier R., Schonkeren L., Vanden Berghe P., Watteeuw X.

Lieutenant-kolonel Lescreve F.

Majoor aviateur Kohnen Y.

Majoor breveté d'état-major Buysse W.

Majors administrateurs militaires Robert D., Wiame R.

Majors De Bruyne A., de Fabribeckers de Cortils de Grace E. (Chevalier), De Laet G., Goor D., Goovaerts P., Martens A., Roels M., Sempoux L., Verschraegen L.

Majoor aviateur de réserve Wilms P.

Majors de réserve Clinckemaillie F., Druart J., Eurlings N., Legat P., Rousseau P.

Capitaines-commandants aviateurs Boone F., Dupuis D., Gelders M., Herion X., Mignolet P., Recker E., Venet P., Verbiest D.

Capitaines-commandants Berqueman D., Daes L., Decru C., De Lille R., Gelders J., Gerard P., Ghilain D., Grogna J.-P., Leurquin J., Matsuert M., Noel E., Olbrechts D., Peltier E., Van Leuven J., Vanoverschelde M.

Kapitein-commandant van administratie De Rore G.
Reservekapiteins-commandanten Verhaegen L., Verreydt P.
Kapitein vlieger Hardenne F.
Kapitein Timmers J.
Aalmoezeniers eerste klasse van de Katholieke Eredienst Deburgh-
graeve J., Quertemont M.

Marine

Reservefregatkapitein technicus Dubois D.
Korvetkapitein Paris T.
Reservekorvetkapiteins Brogniez G., De Coninck Y.
Luitenant-ter-zee eerste klasse vlieger Colmant G.
Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse De Raedemaeker F.

Luchtmacht

Luitenant-kolonels van het vliegwezen militair administrateur Der-
mul M., Priem R.
Luitenant-kolonel van het vliegwezen Geryl L.
Majors van het vliegwezen Briers R., Deschuyteneer P.
Kapiteins-commandanten vliegers Antoine P., Claisse D., Davin B.,
Schaf B.
Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Bleys F., Cambier T.,
Huysman M., Moyaerts R., Remacle M.
Reservekapitein-commandant vlieger de Wouters de Bouchout B.
(Ridder)
Reservekapiteins-commandanten van het vliegwezen Lauwers R.,
Menten G., Poelaert E., Van Den Bossche F., Vinassa M.
Reservekapitein van het vliegwezen Janssen G.

Medische dienst

Luitenant-kolonel stafbrevethouder Dierckx M.
Geneesheer-luitenant-kolonel Wynsberghe J.
Tandarts-luitenant-kolonel Beeckman R.
Geneesheer-majoor Vanderlinden L.
Geneesheer-reservemajoor Albert P.
Geneesheer-commandant Vanden Bemden S.
Worden benoemd tot Ridder in de Kroonorde en zullen in de Orde
rang innemen :
Op datum van 8 april 1999.

Landmacht

Reserveluitenant Brebels R.
Op datum van 8 april 2001.

Landmacht

Kapitein vlieger Hardenne F.
Op datum van 21 juli 2001.

Landmacht

Reservekapitein-commandant Bonnier M.
Op datum van 8 april 2003.

Marine

Reserveluitenant-ter-zee Fontainas P. (Jonkheer)
Op datum van 8 april 2004.

Landmacht

Kapitein-commandant vlieger Recker E.
Adjutant vlieger Prevost V.

Marine

Eerste meester-chef vlieger Willaert N.

Luchtmacht

Kapitein van het vliegwezen Arnauts K.
Op datum van 15 november 2004.

Landmacht

Reservekapitein-commandant van administratie Gerard A.
Op datum van 8 april 2005.

Capitaine-commandant d'administration De Rore G.
Capitaines-commandants de réserve Verhaegen L., Verreydt P.
Capitaine aviateur Hardenne F.
Capitaine Timmers J.
Aumôniers de première classe du Culte Catholique Deburgh-
graeve J., Quertemont M.

Marine

Capitaine de frégate technicien de réserve Dubois D.
Capitaine de corvette Paris T.
Capitaines de corvette de réserve Brogniez G., De Coninck Y.
Lieutenant de vaisseau de première classe aviateur Colmant G.
Lieutenant de vaisseau de première classe de réserve De Raedema-
ker F.

Force aérienne

Lieutenants-colonels d'aviation administrateurs militaires Der-
mul M., Priem R.
Lieutenant-colonel d'aviation Geryl L.
Majors d'aviation Briers R., Deschuyteneer P.
Capitaines-commandants aviateurs Antoine P., Claisse D., Davin B.,
Schaf B.
Capitaines-commandants d'aviation Bleys F., Cambier T., Huys-
man M., Moyaerts R., Remacle M.
Capitaine-commandant aviateur de réserve de Wouters de Bou-
chout B. (Chevalier)
Capitaines-commandants d'aviation de réserve Lauwers R., Men-
ten G., Poelaert E., Van Den Bossche F., Vinassa M.
Capitaine d'aviation de réserve Janssen G.

Service médical

Lieutenant-colonel breveté d'état-major Dierckx M.
Médecin lieutenant-colonel Wynsberghe J.
Dentiste lieutenant-colonel Beeckman R.
Médecin major Vanderlinden L.
Médecin major de réserve Albert P.
Médecin commandant Vanden Bemden S.
Sont nommés Chevalier de l'Ordre de la Couronne et prendront rang
dans l'Ordre :
A la date du 8 avril 1999.

Force terrestre

Lieutenant de réserve Brebels R.
A la date du 8 avril 2001.

Force terrestre

Capitaine aviateur Hardenne F.
A la date du 21 juillet 2001.

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Bonnier M.
A la date du 8 avril 2003.

Marine

Lieutenant de vaisseau de réserve Fontainas P. (Ecuyer)
A la date du 8 avril 2004.

Force terrestre

Capitaine-commandant aviateur Recker E.
Adjutant aviateur Prevost V.

Marine

Premier maître-chef aviateur Willaert N.

Force aérienne

Capitaine d'aviation Arnauts K.
A la date du 15 novembre 2004.

Force terrestre

Capitaine-commandant d'administration de réserve Gerard A.
A la date du 8 avril 2005.

Luchtmacht

Kapitein van het vliegwezen Van Eeckhoudt O.
Adjutant vlieger Vermeulen P.
Op datum van 21 juli 2005.

Landmacht

Reservekapitein De Vlam J.
Onderluitenant vlieger Jorissen R.

Medische dienst

Geneesheer-reservecommandant Vancoppenolle X.
Apotheker-reservekapitein Servotte P.
Op datum van 15 november 2005.

Landmacht

Onderkapelmeester Spittaël W.

Luchtmacht

Reservekapitein van het vliegwezen Klinkers B.
Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Kapitein-commandant Everaert F.
Kapiteins vliegers Debaty J., Doffagne O., Henoumont F.
Kapiteins Herman L., Lequesne S., Leroy M., Prelat E., Rotsaert P., Taffeiren D., Tison C., Troch K., Tytgat S., Van Riebecke P., Wauquiez W.
Kapitein van administratie Vandersmissen J.
Reservekapiteins Beckers A., Chanteux D., De Clerck L., Dethier Y., Dohogne J., Faik C., Jonckers B., Kiebooms R., Neirinckx M., Paelinck B., Rodrigue B., Thiebaut P., Van Daele G., Van Hoye W., Vanstalle F., Watzeels G.

Luitenants Arcq J., Breuls P., De Swert F., Devoldere J., Goormans W., Lejeune L., Renotte M., Vandaele F., Vanhoutte S.

Reserveluitenant Nys J.

Onderluitenant vlieger Piccard D.

Adjutant-majors Derullieux A., De Ryck R.

Adjutant-chefs Damiaens F., Ooms L., Poulain C., Tonnelier S., Verjus J.

Hoofdonderkapelmeester De Ridder F.

Reserveadjutant-chef Vandermeysbruggen G.

Adjudanten Bruyninckx P., Delfs Y., Depoorter R., Depre W., Deruytere R., Georgery J., Kloc J., Laloyaux C., Lecocq R., Libert D., Mertens M., Remy J., Rouart C., Taverne J., Treichel M., Verbrugghen C., Verest R., Wouters E.

Onderkapelmeesters Berghmans P., Coudeur J.

Eerste sergeanten-chef Delzongle D., Hardy A., Hoppenbrouwers A., Hubert J., Jamaer H., Nitelet P., Riquet G., Rossion C., Vandebroucke A., Van Melkebeke J.

Muzikant tweede klasse Desinte R.

Marine

Luitenants-ter-zee Colonval C., Dujoux S., Van Belleghem K.

Reserveluitenants-ter-zee Claes P., Dehin L., Eyckmans M., Neefs J., Nevens D., Schollaert M., Vandecandelaere A., Van Der Schueren F., Verstrepren W.

Vaandrig-ter-zee Draye A.

Reservevaandrig-ter-zee Defraigne R.

Opperbeester Rampelberg R.

Eerste meesters-chef Maesen D., Nevelsteen F.

Onderkapelmeesters De Block P., Van Daele L.

Meesters-chef Vanderbeke Y., Van Hoof G.

Luchtmacht

Kapiteins vliegers Aelvoet Q., Darte S., Deberdt T., Geerts K., Henuzet A., Jorissen D., Kurten J., Paelinck L., Van Den Bergh W., Weltens R., Wijffels P.

Kapiteins van het vliegwezen Bequoye K., Brutsaert J., Charlier S., Van Crombrughe K., Van Eecke P., Vanhulsel S.

Reservekapiteins van het vliegwezen Boxho D., Courtois V., Decamps S., Fonck B.

Luitenant van het vliegwezen Lambert P.

Reserveluitenant van het vliegwezen Manderlier L.

Reserveonderluitenant van het vliegwezen Godding M.

Adjutant-chef vlieger Pauwels R.

Force aérienne

Capitaine d'aviation Van Eeckhoudt O.

Adjutant aviateur Vermeulen P.

A la date du 21 juillet 2005.

Force terrestre

Capitaine de réserve De Vlam J.

Sous-lieutenant aviateur Jorissen R.

Service médical

Médecin commandant de réserve Vancoppenolle X.

Pharmacien capitaine de réserve Servotte P.

A la date du 15 novembre 2005.

Force terrestre

Sous-chef de musique Spittaël W.

Force aérienne

Capitaine d'aviation de réserve Klinkers B.

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Capitaine-commandant Everaert F.

Capitaines aviateurs Debaty J., Doffagne O., Henoumont F.

Capitaines Herman L., Lequesne S., Leroy M., Prelat E., Rotsaert P., Taffeiren D., Tison C., Troch K., Tytgat S., Van Riebecke P., Wauquiez W.
Capitaine d'administration Vandersmissen J.

Capitaines de réserve Beckers A., Chanteux D., De Clerck L., Dethier Y., Dohogne J., Faik C., Jonckers B., Kiebooms R., Neirinckx M., Paelinck B., Rodrigue B., Thiebaut P., Van Daele G., Van Hoye W., Vanstalle F., Watzeels G.

Lieutenants Arcq J., Breuls P., De Swert F., Devoldere J., Goormans W., Lejeune L., Renotte M., Vandaele F., Vanhoutte S.

Lieutenant de réserve Nys J.

Sous-lieutenant aviateur Piccard D.

Adjudants-majors Derullieux A., De Ryck R.

Adjudants-chefs Damiaens F., Ooms L., Poulain C., Tonnelier S., Verjus J.

Sous-chef de musique principal De Ridder F.

Adjutant-chef de réserve Vandermeysbruggen G.

Adjudants Bruyninckx P., Delfs Y., Depoorter R., Depre W., Deruytere R., Georgery J., Kloc J., Laloyaux C., Lecocq R., Libert D., Mertens M., Remy J., Rouart C., Taverne J., Treichel M., Verbrugghen C., Verest R., Wouters E.

Sous-chefs de musique Berghmans P., Coudeur J.

Premiers sergents-chefs Delzongle D., Hardy A., Hoppenbrouwers A., Hubert J., Jamaer H., Nitelet P., Riquet G., Rossion C., Vandebroucke A., Van Melkebeke J.

Musicien de deuxième classe Desinte R.

Marine

Lieutenants de vaisseau Colonval C., Dujoux S., Van Belleghem K.

Lieutenants de vaisseau de réserve Claes P., Dehin L., Eyckmans M., Neefs J., Nevens D., Schollaert M., Vandecandelaere A., Van Der Schueren F., Verstrepren W.

Enseigne de vaisseau Draye A.

Enseigne de vaisseau de réserve Defraigne R.

Maître principal Rampelberg R.

Premiers maîtres-chefs Maesen D., Nevelsteen F.

Sous-chefs de musique De Block P., Van Daele L.

Maîtres-chefs Vanderbeke Y., Van Hoof G.

Force aérienne

Capitaines aviateurs Aelvoet Q., Darte S., Deberdt T., Geerts K., Henuzet A., Jorissen D., Kurten J., Paelinck L., Van Den Bergh W., Weltens R., Wijffels P.

Capitaines d'aviation Bequoye K., Brutsaert J., Charlier S., Van Crombrughe K., Van Eecke P., Vanhulsel S.

Capitaines d'aviation de réserve Boxho D., Courtois V., Decamps S., Fonck B.

Lieutenant d'aviation Lambert P.

Lieutenant d'aviation de réserve Manderlier L.

Sous-lieutenant d'aviation de réserve Godding M.

Adjutant-chef aviateur Pauwels R.

Adjudant-chef Dumazy R.
 Adjudanten vliegers De Rooze P., Werner S.
 Adjudanten Boonen W., Dumay F., Graces J., Jacquemijn R., Marien G., Meekers G., Pinchart P., Proveux A., Sarolea L., Vanlandschoot S.
 Eerste sergeanten-chef Jacobs V., Jacquemin P., Picard D., Vanbaelen J.

Muzikant tweede klasse Sacre T.

Medische dienst

Geneesheren-kapiteins Francois P., Van Cauwenbergh I.
 Apotheker-reservekapitein Grenez O.
 Kapiteins Hallet O., Rotty G.
 Adjudanten vliegers Boyen P., Kettels A., Mestdagh P., Vandendriesche E.

Adjudanten Chomiak M., Tassin M.

De Gouden Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 8 april 2002.

Landmacht

Reserveadjudant Gillet J.-P.

Op datum van 8 april 2004.

Landmacht

Reserveadjudant De Wael E.

Luchtmacht

Adjudant Gregoire M.

Op datum van 8 april 2005.

Landmacht

Adjudant Colin Y.

Eerste sergeant-majoor vlieger Boussu J.

Op datum van 21 juli 2005.

Landmacht

Reserveadjudant Kerstens W.

Op datum van 15 november 2005.

Landmacht

Reserveadjudant Nauts A.

Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Adjudant-chefs De Koster W., Depre R., Dussart C., Eerdeken P., Gaens F., Heeren T., Mareels P., Renon M., Serverius A., Slambrouck R., Vanderkrieken E., Verfaillie A., Wouters G.

Adjudanten Acke P., Argante C., Bailly L., Berghmans J., Berthels P., Boereboom M., Boudart J., Bourgraff M., Brion P., Buxin J., Cauberghe P., Chalmet R., Closquet J., Coppesmette G., Cosse P., Couckhuyt L., Dejonghe B., Delrez C., Delvosal E., Denne P., Depas E., De Schryver R., Dony M., Dubois J., Ducarme B., Duquesne C., Flament P., Fonteyn R., Genicq R., Gheysens S., Ghislain C., Giaux E., Goessens S., Goffin J., Grajchen G., Hendrickx R., Hooghe F., Hoydonckx D., Imbert A., Istace C., Janssens R., Jordant B., Laloux T., Landenne A., Le Bon L., Letard D., Lux A., Maas J., Mawet J., Mertens E., Moerman F., Nolf D., Nys R., Pardon P., Reynders J., Roger F., Ros Dit Rosset E., Ryken J., Schillebeeks R., Scholts J., Simons J., Smolders C., Stael P., Tibau L., Tielens J., Toppets J., Vancoppenolle P., Van Damme B., Vander Beken C., Van De Weyer E., Vandewyngaert P., Vanempten R., Van Heirzeele L., Van Houtte M., Van Noyen B., Vantongelen J., Verberck W., Verbruggen S., Vermeersch M., Vermeiren B., Verstraelen J.-M., Verstraete F., Vivegnis T., Warcq Y., Watteau C.

Onderkapelmeester Van De Venne W.

Reserveadjudanten Lauwereys T., Nys J., Sedeyn M.

Eerste sergeant-majoor Desloovere E.

Eerste sergeanten-chef Boucher S., Boutsen L., Buyle L., Claessens E., Danhier E., Debusschere H., De Coninck D., Dequidt D., Janssens P., Knockaert R., Liard C., Pinckers E., Struyllaart T., Van Eynde M., Volders J.

Eerste sergeanten Adam L., Allard G., Bauthier E., Beelaert L., Boddin D., Bosmans M., De Groof D., De Rouck M., De Vlieghe P., Delathouwer G., Devalckeneer M., Dubray T., Dumoulin G., Gerard P., Haquenne J., Hector R., Hendrikx D., Jadoul A., Jaenen A., Moreaux B., Pacolet R., Quenon P., Scohier M., Seykens P., Smolders P., Turtelboom J., Van Der Putten E., Van Wassenhoven L., Verelst M., Watteuw M.

Adjudant-chef Dumazy R.

Adjudants aviateurs De Rooze P., Werner S.

Adjudants Boonen W., Dumay F., Graces J., Jacquemijn R., Marien G., Meekers G., Pinchart P., Proveux A., Sarolea L., Vanlandschoot S.

Premiers sergents-chefs Jacobs V., Jacquemin P., Picard D., Vanbaelen J.

Musicien de deuxième classe Sacre T.

Service médical

Médecins capitaines Francois P., Van Cauwenbergh I.

Pharmacien capitaine de réserve Grenez O.

Capitaines Hallet O., Rotty G.

Adjudants aviateurs Boyen P., Kettels A., Mestdagh P., Vandendriesche E.

Adjudants Chomiak M., Tassin M.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2002.

Force terrestre

Adjudant de réserve Gillet J.-P.

A la date du 8 avril 2004.

Force terrestre

Adjudant de réserve De Wael E.

Force aérienne

Adjudant Gregoire M.

A la date du 8 avril 2005.

Force terrestre

Adjudant Colin Y.

Premier sergent-major aviateur Boussu J.

A la date du 21 juillet 2005.

Force terrestre

Adjudant de réserve Kerstens W.

A la date du 15 novembre 2005.

Force terrestre

Adjudant de réserve Nauts A.

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Adjudants-chefs De Koster W., Depre R., Dussart C., Eerdeken P., Gaens F., Heeren T., Mareels P., Renon M., Serverius A., Slambrouck R., Vanderkrieken E., Verfaillie A., Wouters G.

Adjudants Acke P., Argante C., Bailly L., Berghmans J., Berthels P., Boereboom M., Boudart J., Bourgraff M., Brion P., Buxin J., Cauberghe P., Chalmet R., Closquet J., Coppesmette G., Cosse P., Couckhuyt L., Dejonghe B., Delrez C., Delvosal E., Denne P., Depas E., De Schryver R., Dony M., Dubois J., Ducarme B., Duquesne C., Flament P., Fonteyn R., Genicq R., Gheysens S., Ghislain C., Giaux E., Goessens S., Goffin J., Grajchen G., Hendrickx R., Hooghe F., Hoydonckx D., Imbert A., Istace C., Janssens R., Jordant B., Laloux T., Landenne A., Le Bon L., Letard D., Lux A., Maas J., Mawet J., Mertens E., Moerman F., Nolf D., Nys R., Pardon P., Reynders J., Roger F., Ros Dit Rosset E., Ryken J., Schillebeeks R., Scholts J., Simons J., Smolders C., Stael P., Tibau L., Tielens J., Toppets J., Vancoppenolle P., Van Damme B., Vander Beken C., Van De Weyer E., Vandewyngaert P., Vanempten R., Van Heirzeele L., Van Houtte M., Van Noyen B., Vantongelen J., Verberck W., Verbruggen S., Vermeersch M., Vermeiren B., Verstraelen J.-M., Verstraete F., Vivegnis T., Warcq Y., Watteau C.

Sous-chef de musique Van De Venne W.

Adjudants de réserve Lauwereys T., Nys J., Sedeyn M.

Premier sergent-major Desloovere E.

Premiers sergents-chefs Boucher S., Boutsen L., Buyle L., Claessens E., Danhier E., Debusschere H., De Coninck D., Dequidt D., Janssens P., Knockaert R., Liard C., Pinckers E., Struyllaart T., Van Eynde M., Volders J.

Premiers sergents Adam L., Allard G., Bauthier E., Beelaert L., Boddin D., Bosmans M., De Groof D., De Rouck M., De Vlieghe P., Delathouwer G., Devalckeneer M., Dubray T., Dumoulin G., Gerard P., Haquenne J., Hector R., Hendrikx D., Jadoul A., Jaenen A., Moreaux B., Pacolet R., Quenon P., Scohier M., Seykens P., Smolders P., Turtelboom J., Van Der Putten E., Van Wassenhoven L., Verelst M., Watteuw M.

Reserve eerste sergeant Lerho J.

Sergeanten Geubbelmans L., Peraux A.

Eerste korporaals-chef Bekaert J., Bervoets T., Bressinck P., Brullemans L., Cassart J., Claus L., De Mangeleire J., Ernould D., Geens F., Geuens J., Gonay J., Gouders L., Haest J., Henskens W., Heynincq L., Kluge L., Krzanowski J., Marysse J., Pierroux M., Pillards J., Roumen A., Thiery-Guerit J.-M., Van Bockstaele J., Vandebroek L., Van Nerum A., Van Roie J., Verdurme W., Verheyen R., Vermeulen J., Wuyts F.

Marine

Opperreester Vanderlinden E.

Eerste meesters-chef Blontrock F., Braet D., Coppens P., Crommelynck S., Gevaert I., Haenen V., Matton F.

Onderkapelmeester Castelein J.

Eerste meesters Simonet F., Van Damme D., Vandooren M.

Meesters-chef Brouwers J., Franckx C., Raman Y.

Meester De Nobele M.

Muzikant tweede klasse Moreels H.

Tweede meester Marquebreucq S.

Muzikant-chef vierde klasse Vingerhoets A.

Luchtmacht

Adjudant-chefs Bielen F., Bouvin L., Gybels P., Vandeuuren S.

Adjudanten vliegers Casier F., Knaepen S., Lanoye T., Rauw T., Rycx J., Vlekken D.

Adjudanten Abeels S., Baquet A., Bellemans N., Berthe P., Bils L., Bohyn C., Bude M., Bultynck D., Caliouw M., Callebaut G., Catinus E., Coenen J., Dedobbeleer P., De Four D., Delvaux J., Deruytter D., Dessers R., Dewael P., Dewitte G., Dupont J., Dutre P., Huysegoms H., Kempeneers M., Kerremans H., Kuypers Y., Lacroix P., Lahey D., Lepage S., Lessire D., Mattens P., Matton M., Mercier J., Mignolet S., Moons E., Nilles C., Nilles L., Paesmans H., Quatannens P., Scufaire F., Senecaut D., Sergeys L., Spissingier G., Stappers J., Stockmans S., Tobback M., Van Laer B., Van Nuffel S., Vanoppen P., Vercaeygne D., Vereecken E., Verlaenen L., Vlasselaer A., Volckaert H., Wijnants E., Willems P.

Onderkapelmeester Van Eyndt J.

Eerste sergeant-majors vliegers Ceulemans K., Cremers G., Lupant R., Nysen R.

Eerste sergeant-majors Cotteny B., Demessemakers O., Schoeter B., Van Eeckhout F.

Eerste sergeanten-chef Berden H., Budenaerts P., Coenen M., Daemen H., Delahaye J., Lankmans L., Lenders T., Roosen P., Sobieraj E., Van Assel P., Vanhove M., Verhelst J.

Eerste sergeant vlieger De Graeve J.

Eerste sergeanten Bernaerts H., De Jonckheere K., Devos V., Lagaisse K. Sergeant Geeraert M.

Eerste korporaals-chef Colot R., De Herdt L., Geurts E., Lermusiaux J., Plevoets J., Rasschaerdt F., Rome D., Spenders F., Van De Velde G., Vanwelckenhuyzen M.

Medische dienst

Adjutant-chef Baude F.

Adjudanten Delise P., Gilson A., Noel A., Ranalli M., Vandekerckhove D.

Eerste sergeanten Pirard P., Vandendriessche A.

Eerste korporaals-chef Coussement I.

De Zilveren Palmen in de Kroonorde worden verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Eerste korporaals-chef Agneessens C., Allard J., Anciaux G., Aout D., Baert R., Balseau Y., Baudart P., Bauduin A., Bauduin J., Bauwens A., Beeckman P., Benoy C., Berens W., Bernabe E., Bertrand R., Biront M., Blomme N., Blondeau G., Blondeel L., Boeckmans P., Bouckhuyt P., Boudry J., Braeckeleer J., Brandt A., Bruijns M., Bruno N., Catilina M., Chanson M., Chavee S., Christiaens P., Claes A., Clemens P., Coomans G., Coone P., Coppens F., Cornips E., Crahay D., Custers H., Dalcq M., Dangriaux D., Dantinne M., Dautzenberg J., Debauche F., De Beir J., De Belie M., De Cock F., Decottignies S., De Deckere P., Defoin D., De Grooff A., De Hondt M., De Kempeneer L., Delbras-sinne R., Deleau P., Delhelle D., Deloie A., Delporte R., De Meirel S., Dernoncourt D., Desbonnets B., De Schepper A., De Schutter E., Deseure L., Desmedt D., De Stobbeleir T., Devoldere C., Devrome D., Dewaele G., De Waele J., Dils F., Doumont A., Dubuisson C., Dupriez J.,

Premier sergent de réserve Lerho J.

Sergents Geubbelmans L., Peraux A.

Premiers caporaux-chefs Bekaert J., Bervoets T., Bressinck P., Brullemans L., Cassart J., Claus L., De Mangeleire J., Ernould D., Geens F., Geuens J., Gonay J., Gouders L., Haest J., Henskens W., Heynincq L., Kluge L., Krzanowski J., Marysse J., Pierroux M., Pillards J., Roumen A., Thiery-Guerit J.-M., Van Bockstaele J., Vandebroek L., Van Nerum A., Van Roie J., Verdurme W., Verheyen R., Vermeulen J., Wuyts F.

Marine

Maître principal Vanderlinden E.

Premiers maîtres-chefs Blontrock F., Braet D., Coppens P., Crommelynck S., Gevaert I., Haenen V., Matton F.

Sous-chef de musique Castelein J.

Premiers maîtres Simonet F., Van Damme D., Vandooren M.

Maîtres-chefs Brouwers J., Franckx C., Raman Y.

Maître De Nobele M.

Musicien de deuxième classe Moreels H.

Second maître Marquebreucq S.

Musicien-chef de quatrième classe Vingerhoets A.

Force aérienne

Adjudants-chefs Bielen F., Bouvin L., Gybels P., Vandeuuren S.

Adjudants aviateurs Casier F., Knaepen S., Lanoye T., Rauw T., Rycx J., Vlekken D.

Adjudants Abeels S., Baquet A., Bellemans N., Berthe P., Bils L., Bohyn C., Bude M., Bultynck D., Caliouw M., Callebaut G., Catinus E., Coenen J., Dedobbeleer P., De Four D., Delvaux J., Deruytter D., Dessers R., Dewael P., Dewitte G., Dupont J., Dutre P., Huysegoms H., Kempeneers M., Kerremans H., Kuypers Y., Lacroix P., Lahey D., Lepage S., Lessire D., Mattens P., Matton M., Mercier J., Mignolet S., Moons E., Nilles C., Nilles L., Paesmans H., Quatannens P., Scufaire F., Senecaut D., Sergeys L., Spissingier G., Stappers J., Stockmans S., Tobback M., Van Laer B., Van Nuffel S., Vanoppen P., Vercaeygne D., Vereecken E., Verlaenen L., Vlasselaer A., Volckaert H., Wijnants E., Willems P.

Sous-chef de musique Van Eyndt J.

Premiers sergents-majors aviateurs Ceulemans K., Cremers G., Lupant R., Nysen R.

Premiers sergents-majors Cotteny B., Demessemakers O., Schoeter B., Van Eeckhout F.

Premiers sergents-chefs Berden H., Budenaerts P., Coenen M., Daemen H., Delahaye J., Lankmans L., Lenders T., Roosen P., Sobieraj E., Van Assel P., Vanhove M., Verhelst J.

Premier sergent aviateur De Graeve J.

Premiers sergents Bernaerts H., De Jonckheere K., Devos V., Lagaisse K. Sergeant Geeraert M.

Premiers caporaux-chefs Colot R., De Herdt L., Geurts E., Lermusiaux J., Plevoets J., Rasschaerdt F., Rome D., Spenders F., Van De Velde G., Vanwelckenhuyzen M.

Service médical

Adjutant-chef Baude F.

Adjudants Delise P., Gilson A., Noel A., Ranalli M., Vandekerckhove D.

Premiers sergents Pirard P., Vandendriessche A.

Premier caporal-chef Coussement I.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Premiers caporaux-chefs Agneessens C., Allard J., Anciaux G., Aout D., Baert R., Balseau Y., Baudart P., Bauduin A., Bauduin J., Bauwens A., Beeckman P., Benoy C., Berens W., Bernabe E., Bertrand R., Biront M., Blomme N., Blondeau G., Blondeel L., Boeckmans P., Bouckhuyt P., Boudry J., Braeckeleer J., Brandt A., Bruijns M., Bruno N., Catilina M., Chanson M., Chavee S., Christiaens P., Claes A., Clemens P., Coomans G., Coone P., Coppens F., Cornips E., Crahay D., Custers H., Dalcq M., Dangriaux D., Dantinne M., Dautzenberg J., Debauche F., De Beir J., De Belie M., De Cock F., Decottignies S., De Deckere P., Defoin D., De Grooff A., De Hondt M., De Kempeneer L., Delbras-sinne R., Deleau P., Delhelle D., Deloie A., Delporte R., De Meirel S., Dernoncourt D., Desbonnets B., De Schepper A., De Schutter E., Deseure L., Desmedt D., De Stobbeleir T., Devoldere C., Devrome D., Dewaele G., De Waele J., Dils F., Doumont A., Dubuisson C., Dupriez J.,

Emael J., Enghels S., Eori A., Evenepoel J., Falanga C., Feret J., Fievet J., Florkin S., Galle N., Gany D., Ganzeman E., Gaziaux C., Geens J., Gerin M., Gilis B., Gobert J., Godfrin G., Gonay H., Gorez J., Goubert G., Graindor A., Grandjean H., Grooten R., Gyde F., Harot R., Harus A., Hautecler L., Hollanders H., Houbart A., Hubert D., Hulsbosch J., Huysman M., Jacobs M., Jacquart P., Janssen R., Jonckheere J., Journal M., Kerremans G., Kiekens E., Lacroix C., Laeners N., Laermans J., Lalonde C., Lankers Y., Lauvaux C., Lecerf P., Leplat A., Lisot A., Maene J., Maeremans K., Maes J., Maetsaerh J., Manshoven L., Marien M., Meert Y., Michels M., Michielsen M., Minjauw G., Minnen F., Mondelaers A., Motte A., Mottie A., Neve L., Nille P., Nollet F., Nys A., Oeyen F., Osselet R., Palmaers J., Paulus R., Peleeheid M., Pelsmaekers A., Penny N., Piron J., Plessers G., Quenon H., Quintart S., Raes H., Raets W., Rambeaux D., Rausin R., Real J., Reweghs G., Rodrigues R., Roels C., Rogiers G., Ruymaekers G., Saelemakers P., Sagon J., Schauvaerts W., Scheers R., Schellynck M., Schraepen N., Sempels L., Simons C., Smet J., Solheid R., Struys W., Tacniere D., Temmerman D., Thoelen L., Thora J., Tielens F., Titeux P., Tourlouse R., Tresinie G., Vaerewijck K., Van Assche C., Vanden Berghe C., Vandenbergh J., Van Den Broeck F., Van Der Donck J., Vanderheyden R., Vander Stock D., Vandewal M., Vanduffel J., Vandy S., Van Eeghem N., Van Gierdeghom L., Vankerckhoven N., Van Laethem R., Vanmechelen C., Van Renterghem E., Van Slycken L., Varlet S., Venneman C., Verbaeten E., Verbeemen M., Vercruysse P., Verdickt R., Verfaillie B., Vrancken N., Vranken R., Weertz L., Willem J., Wuyts G.

Korporaal-chef Deloie J.

Marine

Eerste kwartiermeesters-chef Ballion R., Boenders T., Camerlynck J., Cuppens H., Dalle G., Davreux P., De Bot C., Durand A., Germonprez L., Laenen M., Mortier E., Provinciael P., Rogiers E., Trocmee P., Van Houtte E., Vansteenkiste N., Verbanck R., Viaene M., Vlaeminck M., Volbrecht V., Wauters I., Winkeleer E.

Muzikant-chef vierde klasse De Smet L.

Luchtmacht

Eerste korporaals-chef Aengeveld A., Appeltants J.-P., Baise D., Beeckman P., Berben L., Bertin A., Berwart I., Bettens N., Bielen M., Bigot J.-L., Bonjean D., Booms J., Boussemaere M., Boydens P., Branle S., Bruylandt J.-M., Buggenhout J., Carton L., Champagne M., Charlier J., Chermanne P., Christiaens I., Claes J., Claes W., Clement R., Clijsters J., Colignon R., Cuypers G., Dardenne P., Decamps Y., De Clerck K., Degand B., Degreef E., Dehaemers M., Delsaerd F., De Nie J., Derison W., Derzelle B., Devillé M., Deweerdt F., De Wulf J., Ducoeur R., Dumortier E., Elsen A., Emmers J., Flandroit D., Fontaine L., Frederix J.-P., Gelissen H., Georges E., Goossens T., Grobet P., Grzadzinski G., Guillemain A., Harper C., Heremans R., Ianni G., Jadoul G., Jansen J.-L., Kenis L., Lampe C., Landrie G., Leplat J., Marchal C., Mees M., Michiels N., Moers A., Moreau A.-M., Nicolas M., Nijs F., Peeters D., Peeters H., Pellegrin B., Persyn C., Pingaux G., Pipeleers G., Plasenzotti C., Plessers J., Preudhomme L., Ravaux M., Rehe E., Renard Y., Renders E., Reyers R., Rogiers J., Sacré F., Senesael R., Smets C., Snauwaert D., Stassens M., Stevaux J., Uyttenbroeck A., Valencuc E., Vallons L., Vandenbosch F., Vandercappellen H., Vanderoel C., Van Eeckhaut P., Van Eijcken R., Vanluchene J., Vansimpson B., Vanstaen A., Van Streydonck M., Van Wesepoel L., Verrydt D., Visée E., Voorjans M., Vranken E., Vrijdaghs M., Walgraef L., Wesel C.

Muzikant-chef vierde klasse Verdeyen R.

Medische dienst

Eerste korporaals-chef Aerssens H., Dechamps R., De Smet F., Gerregat G., Lambrecht V., Neufcourt J., Paeshuysse R., Paquet C., Peers M., Semey A., Van De Sompel I., Van Ryckel H., Vercouillie M., Wallez R., Ziegler S.

Bij koninklijk besluit nr 5986 van 1 april 2006 :

Worden bevorderd tot Commandeur in de Orde van Leopold II en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen :

Op datum van 8 april 2004.

Landmacht

Luitenant-kolonel Cuyllits J.-P.

Marine

Fregatkapitein De Ruytter G.

Luchtmacht

Luitenant-kolonel van het vliegwezen Warmoes F.

Op datum van 21 juli 2004.

Emael J., Enghels S., Eori A., Evenepoel J., Falanga C., Feret J., Fievet J., Florkin S., Galle N., Gany D., Ganzeman E., Gaziaux C., Geens J., Gerin M., Gilis B., Gobert J., Godfrin G., Gonay H., Gorez J., Goubert G., Graindor A., Grandjean H., Grooten R., Gyde F., Harot R., Harus A., Hautecler L., Hollanders H., Houbart A., Hubert D., Hulsbosch J., Huysman M., Jacobs M., Jacquart P., Janssen R., Jonckheere J., Journal M., Kerremans G., Kiekens E., Lacroix C., Laeners N., Laermans J., Lalonde C., Lankers Y., Lauvaux C., Lecerf P., Leplat A., Lisot A., Maene J., Maeremans K., Maes J., Maetsaerh J., Manshoven L., Marien M., Meert Y., Michels M., Michielsen M., Minjauw G., Minnen F., Mondelaers A., Motte A., Mottie A., Neve L., Nille P., Nollet F., Nys A., Oeyen F., Osselet R., Palmaers J., Paulus R., Peleeheid M., Pelsmaekers A., Penny N., Piron J., Plessers G., Quenon H., Quintart S., Raes H., Raets W., Rambeaux D., Rausin R., Real J., Reweghs G., Rodrigues R., Roels C., Rogiers G., Ruymaekers G., Saelemakers P., Sagon J., Schauvaerts W., Scheers R., Schellynck M., Schraepen N., Sempels L., Simons C., Smet J., Solheid R., Struys W., Tacniere D., Temmerman D., Thoelen L., Thora J., Tielens F., Titeux P., Tourlouse R., Tresinie G., Vaerewijck K., Van Assche C., Vanden Berghe C., Vandenbergh J., Van Den Broeck F., Van Der Donck J., Vanderheyden R., Vander Stock D., Vandewal M., Vanduffel J., Vandy S., Van Eeghem N., Van Gierdeghom L., Vankerckhoven N., Van Laethem R., Vanmechelen C., Van Renterghem E., Van Slycken L., Varlet S., Venneman C., Verbaeten E., Verbeemen M., Vercruysse P., Verdickt R., Verfaillie B., Vrancken N., Vranken R., Weertz L., Willem J., Wuyts G.

Caporal-chef Deloie J.

Marine

Premiers quartiers-mâitres-chefs Ballion R., Boenders T., Camerlynck J., Cuppens H., Dalle G., Davreux P., De Bot C., Durand A., Germonprez L., Laenen M., Mortier E., Provinciael P., Rogiers E., Trocmee P., Van Houtte E., Vansteenkiste N., Verbanck R., Viaene M., Vlaeminck M., Volbrecht V., Wauters I., Winkeleer E.

Musicien-chef de quatrième classe De Smet L.

Force aérienne

Premiers caporaux-chefs Aengeveld A., Appeltants J.-P., Baise D., Beeckman P., Berben L., Bertin A., Berwart I., Bettens N., Bielen M., Bigot J.-L., Bonjean D., Booms J., Boussemaere M., Boydens P., Branle S., Bruylandt J.-M., Buggenhout J., Carton L., Champagne M., Charlier J., Chermanne P., Christiaens I., Claes J., Claes W., Clement R., Clijsters J., Colignon R., Cuypers G., Dardenne P., Decamps Y., De Clerck K., Degand B., Degreef E., Dehaemers M., Delsaerd F., De Nie J., Derison W., Derzelle B., Devillé M., Deweerdt F., De Wulf J., Ducoeur R., Dumortier E., Elsen A., Emmers J., Flandroit D., Fontaine L., Frederix J.-P., Gelissen H., Georges E., Goossens T., Grobet P., Grzadzinski G., Guillemain A., Harper C., Heremans R., Ianni G., Jadoul G., Jansen J.-L., Kenis L., Lampe C., Landrie G., Leplat J., Marchal C., Mees M., Michiels N., Moers A., Moreau A.-M., Nicolas M., Nijs F., Peeters D., Peeters H., Pellegrin B., Persyn C., Pingaux G., Pipeleers G., Plasenzotti C., Plessers J., Preudhomme L., Ravaux M., Rehe E., Renard Y., Renders E., Reyers R., Rogiers J., Sacré F., Senesael R., Smets C., Snauwaert D., Stassens M., Stevaux J., Uyttenbroeck A., Valencuc E., Vallons L., Vandenbosch F., Vandercappellen H., Vanderoel C., Van Eeckhaut P., Van Eijcken R., Vanluchene J., Vansimpson B., Vanstaen A., Van Streydonck M., Van Wesepoel L., Verrydt D., Visée E., Voorjans M., Vranken E., Vrijdaghs M., Walgraef L., Wesel C.

Musicien-chef de quatrième classe Verdeyen R.

Service médical

Premiers caporaux-chefs Aerssens H., Dechamps R., De Smet F., Gerregat G., Lambrecht V., Neufcourt J., Paeshuysse R., Paquet C., Peers M., Semey A., Van De Sompel I., Van Ryckel H., Vercouillie M., Wallez R., Ziegler S.

Par arrêté royal n° 5986 du 1 avril 2006 :

Sont promus Commandeur de l'Ordre de Léopold II, et prendront rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction :

A la date du 8 avril 2004.

Force terrestre

Lieutenant-colonel Cuyllits J.-P.

Marine

Capitaine de frégate De Ruytter G.

Force aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation Warmoes F.

A la date du 21 juillet 2004.

<p style="text-align: center;">Landmacht</p> <p>Luitenant-kolonel Savels M.</p> <p style="text-align: center;">Luchtmacht</p> <p>Luitenant-kolonel van het vliegwezen Jacobs J. Op datum van 15 november 2004.</p> <p style="text-align: center;">Medische dienst</p> <p>Geneesheer-luitenant-kolonel Heusequin E. Op datum van 8 april 2005.</p> <p style="text-align: center;">Landmacht</p> <p>Luitenant-kolonels De Mulder F., Marliere M., Melis W.</p> <p style="text-align: center;">Luchtmacht</p> <p>Luitenant-kolonel van het vliegwezen Cremers J.</p> <p style="text-align: center;">Medische dienst</p> <p>Geneesheer-luitenant-kolonel Vliegen R. Apotheker-luitenant-kolonel Dumont M. Op datum van 8 april 2006.</p> <p style="text-align: center;">Landmacht</p> <p>Luitenant-kolonel stafbrevethouder Tasquin L. Luitenant-kolonels Debontridder E., Piette D. Reserveluitenant-kolonel stafbrevethouder Dubru M. Reserveluitenant-kolonel militair administrateur Rys J. Reserveluitenant-kolonels Coppens L., Cotton A., Declercq R., Meyvaert R., Mouton L., Olislaegers D., Pasteels R., Pierlot R., Quinteyn A., Rogiest G., Rogmans J.-P., Vandenbroucke H., Vander Auwera H., Vanderheyde M., Van Houtte P., Versichele J., Verstraeten M., Wilmart J.</p> <p style="text-align: center;">Marine</p> <p>Reservefregatkapitein Criel W.</p> <p style="text-align: center;">Luchtmacht</p> <p>Luitenant-kolonel van het vliegwezen militair administrateur De Tiege R. Luitenant-kolonels van het vliegwezen David G., Vandezande C. Reserveluitenant-kolonels van het vliegwezen Hulstaert C., Leboutte J.-M., Mycke J., Peerens W., Sprockeels J., Vandergheynst Y. Majoors vliegers Goossens P., Schoepen W.</p> <p style="text-align: center;">Medische dienst</p> <p>Apotheker-luitenant-kolonel Van Poucke I. Geneesheren-reserveluitenant-kolonels Roussaux J.-P., Van Pelt M. Apotheker-reserveluitenant-kolonel Descamps F. Tandarts-reserveluitenant-kolonel De Ketelaere F. Luitenant-kolonels De Leeuw A., Roobaert F. Worden bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II en zullen, als houder van deze nieuwe onderscheiding, in de Orde rang innemen : Op datum van 8 april 2005.</p> <p style="text-align: center;">Landmacht</p> <p>Majoor vlieger Kohnen Y. Reservemajoor vlieger Wilms P. Kapiteins-commandanten vliegers Boone F., Dupuis D., Gelders M., Herion X., Mignolet P., Venet P., Verbiest D. Kapitein vlieger Hardenne F.</p> <p style="text-align: center;">Luchtmacht</p> <p>Kapiteins-commandanten vliegers Artiges M., Casteleyn S., Desnyder H. Op datum van 15 november 2005.</p> <p style="text-align: center;">Landmacht</p> <p>Kapitein-commandant vlieger Recker E. Op datum van 8 april 2006.</p> <p style="text-align: center;">Landmacht</p> <p>Kapiteins-commandanten van administratie Boucly Y. Kapiteins van administratie Vaneerdewegh M., Vermeersch J.-P.</p>	<p style="text-align: center;">Force terrestre</p> <p>Lieutenant-colonel Savels M.</p> <p style="text-align: center;">Force aérienne</p> <p>Lieutenant-colonel d'aviation Jacobs J. A la date du 15 novembre 2004.</p> <p style="text-align: center;">Service médical</p> <p>Médecin lieutenant-colonel Heusequin E. A la date du 8 avril 2005.</p> <p style="text-align: center;">Force terrestre</p> <p>Lieutenants-colonels De Mulder F., Marliere M., Melis W.</p> <p style="text-align: center;">Force aérienne</p> <p>Lieutenant-colonel d'aviation Cremers J.</p> <p style="text-align: center;">Service médical</p> <p>Médecin lieutenant-colonel Vliegen R. Pharmacien lieutenant-colonel Dumont M. A la date du 8 avril 2006.</p> <p style="text-align: center;">Force terrestre</p> <p>Lieutenant-colonel breveté d'état-major Tasquin L. Lieutenants-colonels Debontridder E., Piette D. Lieutenant-colonel breveté d'état-major de réserve Dubru M. Lieutenant-colonel administrateur militaire de réserve Rys J. Lieutenants-colonels de réserve Coppens L., Cotton A., Declercq R., Meyvaert R., Mouton L., Olislaegers D., Pasteels R., Pierlot R., Quinteyn A., Rogiest G., Rogmans J.-P., Vandenbroucke H., Vander Auwera H., Vanderheyde M., Van Houtte P., Versichele J., Verstraeten M., Wilmart J.</p> <p style="text-align: center;">Marine</p> <p>Capitaine de frégate de réserve Criel W.</p> <p style="text-align: center;">Force aérienne</p> <p>Lieutenant-colonel d'aviation administrateur militaire De Tiege R.</p> <p style="text-align: center;">Force aérienne</p> <p>Lieutenants-colonels d'aviation David G., Vandezande C. Lieutenants-colonels d'aviation de réserve Hulstaert C., Leboutte J.-M., Mycke J., Peerens W., Sprockeels J., Vandergheynst Y. Majors aviateurs Goossens P., Schoepen W.</p> <p style="text-align: center;">Service médical</p> <p>Pharmacien lieutenant-colonel Van Poucke I. Médecins lieutenants-colonels de réserve Roussaux J.-P., Van Pelt M. Pharmacien lieutenant-colonel de réserve Descamps F. Dentiste lieutenant-colonel de réserve De Ketelaere F. Lieutenants-colonels De Leeuw A., Roobaert F. Sont promus Officier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre comme titulaire de cette nouvelle distinction : A la date du 8 avril 2005.</p> <p style="text-align: center;">Force terrestre</p> <p>Majoor aviateur Kohnen Y. Majoor aviateur de réserve Wilms P. Capitaines-commandants aviateurs Boone F., Dupuis D., Gelders M., Herion X., Mignolet P., Venet P., Verbiest D. Capitaine aviateur Hardenne F.</p> <p style="text-align: center;">Force aérienne</p> <p>Capitaines-commandants aviateurs Artiges M., Casteleyn S., Desnyder H. A la date du 15 novembre 2005.</p> <p style="text-align: center;">Force terrestre</p> <p>Capitaine-commandant aviateur Recker E. A la date du 8 avril 2006.</p> <p style="text-align: center;">Force terrestre</p> <p>Capitaines-commandants d'administration Boucly Y. Capitaines d'administration Vaneerdewegh M., Vermeersch J.-P.</p>
--	--

Luchtmacht

Kapiteins-commandanten vliegers Beeckmans B., Claessens N., De Groot P., Noppe D.

Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Nicolas J.-M., Stainier M.

Worden benoemd tot Ridder in de Orde van Leopold II en zullen in de Orde rang innemen :

Op datum van 15 november 1993.

Landmacht

Korporaal-chef Calmant G.

Op datum van 15 november 2000.

Landmacht

Kapitein vlieger Hardenne F.

Op datum van 8 april 2003.

Landmacht

Kapitein-commandant vlieger Recker E.

Op datum van 8 april 2005.

Landmacht

Kapiteins vliegers Debatty J.-M., Doffagne O., Henoumont F.

Luchtmacht

Kapiteins vliegers Aelvoet Q., Burtin J., Cloetens K., Deberdt T., Delfosse N., Deroubaix C., Geerts K., Hendrickx C., Henuzet A., Jorissen D., Kurten J., Lansbergen G., Nahon P., Notte F., Paelinck L., Van Rompaey D., Vermeire A., Weltens R., Wijffels P.

Adjudant vlieger Geyskens J.

Op datum van 21 juli 2005.

Landmacht

Reserveadjutant Janssen G.

Luchtmacht

Adjudant vlieger Blanckaert B.

Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Kapiteins vliegers Coucke N., Depreitere M., Dilen K., Skatchkoff A.

Onderluitenant vlieger Craeghs I.

Adjudant-majoor Verriest D.

Adjudant-chefs Bryse F., Corthouts P., D'Haese R., Meheus E., Meurant J.-P., Petit L., Schiepers N., Verdonck C.

Reserveadjutant-chef Van Dierdoncq I.

Adjudanten Androge J.-L., Barvaux P., Berthels R., Beutels A., Bockstaele D., Boone E., Brebels E., Brohe E., Buelens B., Chantraine P., Clemens S., Coen D., Colleye J.-M., Coosemans R., Decoster M.-H., Degossely D., Degrave M., Demaret E., De Meulenaere C., Dermul R., Dupont D., Falise R., Fardeau F., Fossion J., Geenen R., Gerard F., Gorloo J., Grobben H., Herion R., Herssens C., Kegelaert J.-P., Landuyt J.-P., Lion J.-P., Los V., Mannaert E., Marien R., Mistiaen A., Plusquin M.-C., Racquez G., Renette F., Struvay S., Van Caeyzeele J., Van Genechten V., Vanoplinis G., Wauters G., Wils M.

Reserveadjutanten Adam E., Dumont G., Peeters R.

Eerste sergeant-majors Delaere M.-C., Lambrecht D., Leunckens P.

Eerste sergeanten-chef Baeyens M., Barte F., Bellinck P., Coremans I., De Beul L., Delen G., De Wolf I., D'hooghe I., Geens L., Gofflot B., Hinoul A., Keller A., Lecocq M., Opsteyn M., Soeur J., Vanleeuwe R., Van Meldert E., Verdeyen P.

Reserve eerste sergeant-chef Debiscop P.

Eerste sergeanten Debodt D., Melkenbeke G., Walravens D.

Eerste corporaals-chef Baguette G., Boulaert R., Cloes C., Daems J., Douret F., Dufrasne C., Felten M., Fossion L., Gilisquet J.-P., Gilles G., Hubert C., Hubert J.-P., Iser J., Mahy M., Marion R., Merlevede M., Metzler B., Pirens W., Pirot J., Smeyers L., Windey P., Wostyn F.

Force aérienne

Capitaines-commandants aviateurs Beeckmans B., Claessens N., De Groot P., Noppe D.

Capitaines-commandants d'aviation Nicolas J.-M., Stainier M.

Sont nommés Chevalier de l'Ordre de Léopold II et prendront rang dans l'Ordre :

A la date du 15 novembre 1993.

Force terrestre

Caporal-chef Calmant G.

A la date du 15 novembre 2000.

Force terrestre

Capitaine aviateur Hardenne F.

A la date du 8 avril 2003.

Force terrestre

Capitaine-commandant aviateur Recker E.

A la date du 8 avril 2005.

Force terrestre

Capitaines aviateurs Debatty J.-M., Doffagne O., Henoumont F.

Force aérienne

Capitaines aviateurs Aelvoet Q., Burtin J., Cloetens K., Deberdt T., Delfosse N., Deroubaix C., Geerts K., Hendrickx C., Henuzet A., Jorissen D., Kurten J., Lansbergen G., Nahon P., Notte F., Paelinck L., Van Rompaey D., Vermeire A., Weltens R., Wijffels P.

Adjudant aviateur Geyskens J.

A la date du 21 juillet 2005.

Force terrestre

Adjudant de réserve Janssen G.

Force aérienne

Adjudant aviateur Blanckaert B.

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Capitaines aviateurs Coucke N., Depreitere M., Dilen K., Skatchkoff A.

Sous-lieutenant aviateur Craeghs I.

Adjudant-major Verriest D.

Adjudants-chefs Bryse F., Corthouts P., D'Haese R., Meheus E., Meurant J.-P., Petit L., Schiepers N., Verdonck C.

Adjudant-chef de réserve Van Dierdoncq I.

Adjudants Androge J.-L., Barvaux P., Berthels R., Beutels A., Bockstaele D., Boone E., Brebels E., Brohe E., Buelens B., Chantraine P., Clemens S., Coen D., Colleye J.-M., Coosemans R., Decoster M.-H., Degossely D., Degrave M., Demaret E., De Meulenaere C., Dermul R., Dupont D., Falise R., Fardeau F., Fossion J., Geenen R., Gerard F., Gorloo J., Grobben H., Herion R., Herssens C., Kegelaert J.-P., Landuyt J.-P., Lion J.-P., Los V., Mannaert E., Marien R., Mistiaen A., Plusquin M.-C., Racquez G., Renette F., Struvay S., Van Caeyzeele J., Van Genechten V., Vanoplinis G., Wauters G., Wils M.

Adjudants de réserve Adam E., Dumont G., Peeters R.

Premiers sergents-majors Delaere M.-C., Lambrecht D., Leunckens P.

Premiers sergents-chefs Baeyens M., Barte F., Bellinck P., Coremans I., De Beul L., Delen G., De Wolf I., D'hooghe I., Geens L., Gofflot B., Hinoul A., Keller A., Lecocq M., Opsteyn M., Soeur J., Vanleeuwe R., Van Meldert E., Verdeyen P.

Premier sergent-chef de réserve Debiscop G.

Premiers sergents Debodt D., Melkenbeke G., Walravens D.

Premiers caporaux-chefs Baguette G., Boulaert R., Cloes C., Daems J., Douret F., Dufrasne C., Felten M., Fossion L., Gilisquet J.-P., Gilles G., Hubert C., Hubert J.-P., Iser J., Mahy M., Marion R., Merlevede M., Metzler B., Pirens W., Pirot J., Smeyers L., Windey P., Wostyn F.

Marine

Oppermeesters Delgoffe C., Pede R., Peisker J.-P.
 Eerste meesters-chef vliegers Coussaert G., Daneels E.
 Eerste meesters-chef De Waele A., Gevaert J., Huyse M., Ottevaere N., Vandecasteele S., Van Ryckeghem A.
 Reserve eerste meester-chef Smissaert J.-P.
 Meesters-chef Dossche L., Plovry R.
 Meesters Buvens J.-C., Suvee P.
 Muzikant tweede klasse Debieve B.
 Eerste kwartiermeester-chef Rolle J.-P.

Luchtmacht

Kapitein vlieger Braun J.
 Adjudant-chefs Barbiot L., Coemans G., Fairon J., Janssens L., Van Nieuwenhove F.
 Adjudant vlieger Verley G.
 Adjudanten Becke P., Bodart R., Boonants D., Bullynck F., Collaert M., Corbeels M., Dams D., Daniels J., Daniels P., Declercq J.-M., Delvael B., De Nil A., Denotte A., De Rijcke E., Fouret J.-C., Frederix J., Helderweirt A., Hendrickx F., Janssens L., Joos A., Joos B., Laffut A., Lahaye E., Merlevede P., Palmans L., Peetermans F., Raps Y., Ruyters R., Schepers D., Schepers F., Storme J.-L., Thieren R., Thon M., Vangaver L., Vermeersch V., Wijnants G.
 Reserveadjutanten Boddin T., Mercie J.-P.
 Eerste sergeant-majors De Paep D., Godyn R., Pollenus D.
 Eerste sergeanten-chef Bijloos G., Colin H., Cox F., De Koninck M., Delchambre V., Denis C., Dessart G., De Wit E., Doyen J., Dumont C., Dupont J., Gorreux G., Harvengt P., Kenens C., Lamberigts M., Putzeys L., Raeymaekers A., Rynkens H., Selen M., Thys J.-C., Trinteler A., Vanlee O., Vreys T., Warreyn-Dongenaers B., Willems H.
 Eerste sergeanten Borrenberghs J., Eerlings G., Guerry C., Hagelsteens A.
 Muzikant tweede klasse Stas H.
 Eerste korporaals-chef Bollen R., Dervaux J.-P., Houwaer J., Philippe F., Reemers H., Sohy J.-C., Vancauwenbergh J.-B., Vandenberghe G., Van Der Leur A.

Medische dienst

Adjudant-chef Manhaeghe C.
 Reserveadjutant-chef Hamerlinck J.-P.
 Adjudanten Laps M., Wielfaert F.
 Eerste sergeant Hacour L.
 Eerste korporaals-chef Laurent J.
 De Gouden Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met rangneming in de Orde :
 Op datum van 8 april 1997.

Landcomponent

Reserveadjutant Gillet J.-P.
 Op datum van 8 april 1999.

Landmacht

Reserveadjutant De Wael E.

Luchtmacht

Adjudant Gregoire M.
 Op datum van 8 april 2004.

Landmacht

Adjudant Fripon L.
 Op datum van 15 november 2004.

Landmacht

Reserveadjutant Thon D.
 Op datum van 8 april 2005.

Landmacht

Eerste sergeant vlieger Windey S.
 Reserve eerste sergeant Buyens P.

Marine

Maîtres principaux Delgoffe C., Pede R., Peisker J.-P.
 Premiers maîtres-chefs aviateurs Coussaert G., Daneels E.
 Premiers maîtres-chefs De Waele A., Gevaert J., Huyse M., Ottevaere N., Vandecasteele S., Van Ryckeghem A.
 Premier maître-chef de réserve Smissaert J.-P.
 Maîtres-chefs Dossche L., Plovry R.
 Maîtres Buvens J.-C., Suvee P.
 Musicien de deuxième classe Debieve B.
 Premier quartier-maître-chef Rolle J.-P.

Force aérienne

Capitaine aviateur Braun J.
 Adjudants-chefs Barbiot L., Coemans G., Fairon J., Janssens L., Van Nieuwenhove F.
 Adjudant aviateur Verley G.
 Adjudants Becke P., Bodart R., Boonants D., Bullynck F., Collaert M., Corbeels M., Dams D., Daniels J., Daniels P., Declercq J.-M., Delvael B., De Nil A., Denotte A., De Rijcke E., Fouret J.-C., Frederix J., Helderweirt A., Hendrickx F., Janssens L., Joos A., Joos B., Laffut A., Lahaye E., Merlevede P., Palmans L., Peetermans F., Raps Y., Ruyters R., Schepers D., Schepers F., Storme J.-L., Thieren R., Thon M., Vangaver L., Vermeersch V., Wijnants G.
 Adjudants de réserve Boddin T., Mercie J.-P.
 Premiers sergents-majors De Paep D., Godyn R., Pollenus D.
 Premiers sergents-chefs Bijloos G., Colin H., Cox F., De Koninck M., Delchambre V., Denis C., Dessart G., De Wit E., Doyen J., Dumont C., Dupont J., Gorreux G., Harvengt P., Kenens C., Lamberigts M., Putzeys L., Raeymaekers A., Rynkens H., Selen M., Thys J.-C., Trinteler A., Vanlee O., Vreys T., Warreyn-Dongenaers B., Willems H.
 Premiers sergents Borrenberghs J., Eerlings G., Guerry C., Hagelsteens A.
 Musicien de deuxième classe Stas H.
 Premiers caporaux-chefs Bollen R., Dervaux J.-P., Houwaer J., Philippe F., Reemers H., Sohy J.-C., Vancauwenbergh J.-B., Vandenberghe G., Van Der Leur A.

Service médical

Adjudant-chef Manhaeghe C.
 Adjudant-chef de réserve Hamerlinck J.-P.
 Adjudants Laps M., Wielfaert F.
 Premier sergent Hacour L.
 Premier caporal-chef Laurent J.
 La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II est décernée avec prise de rang dans l'Ordre :
 A la date du 8 avril 1997.

Service médical terrestre

Adjudant de réserve Gillet J.-P.
 A la date du 8 avril 1999.

Force terrestre

Adjudant de réserve De Wael E.

Force aérienne

Adjudant Gregoire M.
 A la date du 8 avril 2004.

Force terrestre

Adjudant Fripon L.
 A la date du 15 novembre 2004.

Force terrestre

Adjudant de réserve Thon D.
 A la date du 8 avril 2005.

Force terrestre

Premier sergent aviateur Windey S.
 Premier sergent de réserve Buyens P.

Luchtmacht

Adjudant Taillieu G.

Eerste sergeant-majours vliegers Ceulemans K., Cremers G., Nysen R.

Eerste sergeant-majoor Demessemakers O.

Eerste sergeant-chef Devos P.

Eerste sergeant vlieger De Graeve J.

Op datum van 15 november 2005.

Landmacht

Eerste sergeant-majoor Pire P.

Eerste sergeanten-chef Bauwens C., Reynders E.

Eerste korporaal-chef Pattyn R.

Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Adjudanten Aubly L., Baert W., Baiwir T., Behiels G., Biemans D., Bisschops P., Bruers E., Coohn M., Coolen C., Cornelis-Hermans R., De Buck B., Delforge F., Delwiche F., Desoil A., De Wulf F., d'Herbais de Thun P., D'hondt P., Dujardin J.-C., Froyen D., Gaand J., Galderoux B., Galere S., Galloo J., Greif E., Guillaume B., Hemelsoet Y., Herte P., Kesteloot K., Lemmens J., Lessire Y., Lietaert Y., Lion P., Malego X., Molitor M., Nemeghaire P., Pacolet T., Parent D., Persijn A., Philips H., Ples M., Rietvelde P., Scheerlinck P., Schoonjans J., Snoeks L., Sovet D., Thijs G., Thirifay J.-P., Thoelen P., Vanden Bosch L., Van Der Auwera C., Van Der Cruyssen A., Vanparys D., Van Rossem A., Vega Prieres J., Waeyenberge P., Wiatr M., Willame P.

Onderkapelmeesters Gouthiere S., Van Hove D.

Reserveadjudanten Roba T., Sempels M.

Eerste sergeant-majours Aerts A., Cilissen P., Cochez E., Cristael W., Demathieu H., De Roo Y., Dillis S., Frans R., Genten S., Heuskin P., Hilven H., Journee D., Laloux V., Maurer D., Roels P., Scoyer M., Westerlinck K.

Reserve eerste sergeant-majoor Van Buyten P.

Eerste sergeanten-chef Adam M., D'haeseleer E., Dislins J.-P., Hoppe F., Levaux E., Mayokenda A., Meyvisch H., Van Eijnde R.

Eerste sergeant vlieger Hubert S.

Eerste sergeanten Baltus O., Coppens J., Lejeune J., Maessckal R., Poncelet A., Snoeckx F.

Sergeanten Herremans W., Rousseau L.

Reservesergeant Vanderkelen P.

Eerste korporaal-chef Aarts P., Ahmed L., Asselman P., Bachy R., Backaert D., Badger S., Baelen M., Baeyens R., Bastin J., Baudhuin G., Beckers P., Beerten R., Bennadji F., Beroudiaux T., Berx L., Beyens E., Beysen G., Blandre M., Bonhomme E., Borlon G., Bosiers M., Boucq J., Boulanger B., Braem P., Branswyk B., Brisoux A., Brouwers M., Bulckens M., Bulckens P., Campin P., Carette D., Certyn E., Chartier J., Chretien R., Clavir P., Clerix P., Cloes P., Closset M., Colonval T., Conrardy A., Constant R., Coppens J.-P., Cumps F., Cuypers G., Dahin P., Dammé J., Davidovic J., De Baecke D., De Bock G., De Brabander M., Debruyne B., Deconinck C., De Coninck J., Degraen R., Deketelaere P., De Landsheer M., Delchambre P., Delief J.-M., Delizee P., Delporte C., Delsarte J.-P., Delsinnes P., De Maecker I., Demaret V., De Munter M., De Nutte P., Depasse C., Derede F., Derenne S., De Ruyter E., De Ryck J.-J., Deschoenmaekers D., Desmaele Y., De Smedt C., De Smedt P., De Smet N., Desplanque R.-M., Detrait P., Detre J., Devaere H., Devos J., De Vos P., De Wetter J.-J., De Winter J., D'hondt M., Didier Y., Doneux E., Dralants P., Dreesen V., Driesen J., Driessens R., Dubart M., Duchene P., Dumont P., Dumont S., Dumont T., Duser T., Eeckhout D., Ennaert R., Ernst M., Everts E., Fagot L., Falque P., Finet C., Firquet H., Fontaine L., Fontaine L., Forthomme C., Ganhy F., Geerts B., Geets G., Geubels P., Gilen P., Gilles J.-P., Godart C., Goffart D., Goffaux P., Goffin M., Goossens P., Govaert P., Gusbin F., Hallez M., Hebrant E., Hendrickx B., Hendrickx D., Henin E., Hennaut E., Henrion R.-M., Honorez A., Hoogewys A., Hooghe E., Hoppe P., Houtters M., Hun T., Jamotte E., Jansen D., Jansen L., Janssens H., Janssens M., Jauquet J.-M., Jonckheere A., Kaes D., Kerrels S., Kinet J.-L., Kloeck R., Koesharto H., Kraft R., Krater R., Krispeels Y., Kubjak D., Lambert P., Lamby M., Leglise S., Lemaire D., Lemmens R., Lenoir J., Leveque A., Leveque C., Liessi D., Longerich A., Lonnew M., Looze P., Losfeld D., Luyts B., Madereel P., Maes D., Mampaey A., Mannaerts M., Marchal B., Maron E., Martinat A., Massart C., Mathieu R., Mazgaj D., Meeseman B., Meremans L., Michaux J.-L., Michiels P., Minne J.-C., Molitor A., Montaine B., Morel J., Mortier J.-P., Mouton C., Mylle G., Naessens J., Nelles M., Nicolas P., Nijs N., Nonneman C., Oger P., Paque D., Pauwels C., Peeters D., Penasse S., Peraux A., Peulen A., Pietquin T., Pirard V., Planchet V., Plaskie D., Plumet D., Poelvoorde P., Poppe A., Potar P., Poulain T., Prodhomme G., Putz P., Rappe J.-C., Rassart A.,

Force aérienne

Adjudant Taillieu G.

Premiers sergents-majors aviateurs Ceulemans K., Cremers G., Nysen R.

Premier sergent-majoor Demessemakers O.

Premier sergent-chef Devos P.

Premier sergent aviateur De Graeve J.

A la date du 15 novembre 2005.

Force terrestre

Premier sergent-majoor Pire P.

Premiers sergents-chefs Bauwens C., Reynders E.

Premier caporal-chef Pattyn R.

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Adjudants Aubly L., Baert W., Baiwir T., Behiels G., Biemans D., Bisschops P., Bruers E., Coohn M., Coolen C., Cornelis-Hermans R., De Buck B., Delforge F., Delwiche F., Desoil A., De Wulf F., d'Herbais de Thun P., D'hondt P., Dujardin J.-C., Froyen D., Gaand J., Galderoux B., Galere S., Galloo J., Greif E., Guillaume B., Hemelsoet Y., Herte P., Kesteloot K., Lemmens J., Lessire Y., Lietaert Y., Lion P., Malego X., Molitor M., Nemeghaire P., Pacolet T., Parent D., Persijn A., Philips H., Ples M., Rietvelde P., Scheerlinck P., Schoonjans J., Snoeks L., Sovet D., Thijs G., Thirifay J.-P., Thoelen P., Vanden Bosch L., Van Der Auwera C., Van Der Cruyssen A., Vanparys D., Van Rossem A., Vega Prieres J., Waeyenberge P., Wiatr M., Willame P.

Sous-chefs de musique Gouthiere S., Van Hove D.

Adjudants de réserve Roba T., Sempels M.

Premiers sergents-majors Aerts A., Cilissen P., Cochez E., Cristael W., Demathieu H., De Roo Y., Dillis S., Frans R., Genten S., Heuskin P., Hilven H., Journee D., Laloux V., Maurer D., Roels P., Scoyer M., Westerlinck K.

Premier sergent-majoor de réserve Van Buyten P.

Premiers sergents-chefs Adam M., D'haeseleer E., Dislins J.-P., Hoppe F., Levaux E., Mayokenda A., Meyvisch H., Van Eijnde R.

Premier sergent aviateur Hubert S.

Premiers sergents Baltus O., Coppens J., Lejeune J., Maessckal R., Poncelet A., Snoeckx F.

Sergents Herremans W., Rousseau L.

Sergent de réserve Vanderkelen P.

Premiers caporaux-chefs Aarts P., Ahmed L., Asselman P., Bachy R., Backaert D., Badger S., Baelen M., Baeyens R., Bastin J., Baudhuin G., Beckers P., Beerten R., Bennadji F., Beroudiaux T., Berx L., Beyens E., Beysen G., Blandre M., Bonhomme E., Borlon G., Bosiers M., Boucq J., Boulanger B., Braem P., Branswyk B., Brisoux A., Brouwers M., Bulckens M., Bulckens P., Campin P., Carette D., Certyn E., Chartier J., Chretien R., Clavir P., Clerix P., Cloes P., Closset M., Colonval T., Conrardy A., Constant R., Coppens J.-P., Cumps F., Cuypers G., Dahin P., Dammé J., Davidovic J., De Baecke D., De Bock G., De Brabander M., Debruyne B., Deconinck C., De Coninck J., Degraen R., Deketelaere P., De Landsheer M., Delchambre P., Delief J.-M., Delizee P., Delporte C., Delsarte J.-P., Delsinnes P., De Maecker I., Demaret V., De Munter M., De Nutte P., Depasse C., Derede F., Derenne S., De Ruyter E., De Ryck J.-J., Deschoenmaekers D., Desmaele Y., De Smedt C., De Smedt P., De Smet N., Desplanque R.-M., Detrait P., Detre J., Devaere H., Devos J., De Vos P., De Wetter J.-J., De Winter J., D'hondt M., Didier Y., Doneux E., Dralants P., Dreesen V., Driesen J., Driessens R., Dubart M., Duchene P., Dumont P., Dumont S., Dumont T., Duser T., Eeckhout D., Ennaert R., Ernst M., Everts E., Fagot L., Falque P., Finet C., Firquet H., Fontaine L., Fontaine L., Forthomme C., Ganhy F., Geerts B., Geets G., Geubels P., Gilen P., Gilles J.-P., Godart C., Goffart D., Goffaux P., Goffin M., Goossens P., Govaert P., Gusbin F., Hallez M., Hebrant E., Hendrickx B., Hendrickx D., Henin E., Hennaut E., Henrion R.-M., Honorez A., Hoogewys A., Hooghe E., Hoppe P., Houtters M., Hun T., Jamotte E., Jansen D., Jansen L., Janssens H., Janssens M., Jauquet J.-M., Jonckheere A., Kaes D., Kerrels S., Kinet J.-L., Kloeck R., Koesharto H., Kraft R., Krater R., Krispeels Y., Kubjak D., Lambert P., Lamby M., Leglise S., Lemaire D., Lemmens R., Lenoir J., Leveque A., Leveque C., Liessi D., Longerich A., Lonnew M., Looze P., Losfeld D., Luyts B., Madereel P., Maes D., Mampaey A., Mannaerts M., Marchal B., Maron E., Martinat A., Massart C., Mathieu R., Mazgaj D., Meeseman B., Meremans L., Michaux J.-L., Michiels P., Minne J.-C., Molitor A., Montaine B., Morel J., Mortier J.-P., Mouton C., Mylle G., Naessens J., Nelles M., Nicolas P., Nijs N., Nonneman C., Oger P., Paque D., Pauwels C., Peeters D., Penasse S., Peraux A., Peulen A., Pietquin T., Pirard V., Planchet V., Plaskie D., Plumet D., Poelvoorde P., Poppe A., Potar P., Poulain T., Prodhomme G., Putz P., Rappe J.-C., Rassart A.,

Recolle F., Remy P., Reniers B., Reynen M., Robberechts C., Robert E., Salomez D., Samyn P., Schauwbroeck M.-R., Schellens L., Schellinck J., Schepens M., Sculteur P., Seutin W., Smeets J.-M., Smets J., Smolders E., Sobota E., Soullie D., Spaute E., Springael R., Stael J., Steensels M., Stegen P., Stroobants P., Swinnen J., Symens D., Taelman G., Thienaert R., Thireur M., Tielens B., Timmermans E., Tonnoir P., Tourtois C., Traes M., Van Cleemput E., Vandecasteele F., Van Den Berghe M., Van De Putte G., Vandersanden S., Van De Sijpe W., Van De Vel M., Vandevooort R., Van De Walle A., Van Dromme Y., Vandy J.-C., Van Eenaeme E., Van Geffelen M., Van Grootel B., Van Gucht R., Van Holder D., Van Kerkhoven P., Vankerckom E., Van Laere P., Van Leemput D., Van Londerzele Y., Van Loy M., Van Rompaey D., Van Steenwinkel P., Van Vooren L., Vanwinckel M., Veltjen E., Verbanck W., Verberckmoes E., Verbrugge P., Verdonck D., Verguts K., Verhecke P., Verherstraeten L., Verheyen E., Verlinden C., Verlinde Y., Vermandel A., Verspeelt L., Vervoort O., Vincent P., Volders P., Walenne M., Walraevens M., Warzee S., Wauters D., Wautier T., Wiekiera R., Witpas J.-M., Wouters J., Zeboudji N., Zordanello B.

Korporaals-chef Corten M., Cuvelier P., Debeil J.-C.

Marine

Eerste meesters-chef Dewever F., Tordeur P.

Onderkapelmeesters Vercauteren G., Vergauwen E.

Eerste meester Lebbe I.

Tweede meesters De Wulf P., Leten D.

Eerste kwartiermeesters-chef Arcari W., Bouckenoghe S., Cornillie D., Courard R., Deforche D., Degroote S., De Keyser F., De Peuter D., Dirickx A., Gysens P., Hinderyckx C., Lagast C., Lauwers M., Marcou P., Nyffels E., Pottier B., Schuurwegen M., Vanden Abeele D., Vanderworst P., Van Hee D., Van Mael P., Verlaet G.

Luchtmacht

Adjudanten Amter M., Bruyninckx D., Claude L., Corvers J., Degens P., De Pauw M., Desiron M., Hale J., Henry M., Hubo M., Kog F., Lamy D., Langerart J., Loncin J.-L., Mignolet S., Rooms O., Schildermans J., Snoeck R., Stulens M., Vangenechten F., Van Nieuwenhove P., Velle D., Verhulst I., Vermeulen J., Vlaminck R., Wanbecq R., Willems W.

Reserveadjutant De Pelsmaeker B.

Eerste sergeant-majors Festre D., Hosten N., Hulsbosch L., Naesens P.

Reserve eerste sergeant-majoor Stassin J.-P.

Eerste sergeanten-chef Labasse S., Nicolas J.-D., Octave G., Uittenhove M., Viste R.

Eerste sergeant Pierrard R.

Sergeanten Peeters J., Portier W.

Muzikant derde klasse Pollet E.

Eerste korporaals-chef Aerts P., Bar V., Boldrin J.-C., Bonje P., Borgers J.-L., Braeckenier R., Chantrain G., Chiaradia P., Claes E., Delanglez M., De Muynck J., Derison T., De Winter L., Dupire R., Ebens E., Ghelen P., Gijbels S., Goens L., Goethals G., Grauwels S., Hoyos C., Jansen R., Ketelbuters C., Labe R., Lamis Y., Lechat A., Lenvain M., Leonet J., Leunen D., Martens M., Martin T., Meynen H., Nicolas R., Panis I., Petit F., Pierret J.-M., Rabsahl A., Raymaekers M., Reemers R., Remacle W., Roussard J., Sellier P., Semal P., Siffain A., Simon W., Stalpaert P., Stevaert P., Stips M., Symoens A., Teppers J.-M., Van Bever C., Vanchaze F., Van Den Neucker H., Van Der Haegen L., Van Der Raaij S., Vanhex F., Vanloo M., Van Puyenbroeck M., Van Roosendael E., Verbinnen L., Verbrugge J., Verheyen A., Vreven C., Wage I., Zengers J.

Korporaal-chef Colmant P.

Medische dienst

Adjudanten Bonneux W., Douchies P., Joly M., Willems G.

Eerste korporaals-chef Auverlot J.-P., Barthelemy P., Bracke E., Daulie P., Pougin P., Van Overmeeren S., Vercammen C., Wolf G.

De Zilveren Medaille in de Orde van Leopold II wordt verleend, met rangneming in de Orde :

Op datum van 8 april 2006.

Rassart A., Recolle F., Remy P., Reniers B., Reynen M., Robberechts C., Robert E., Salomez D., Samyn P., Schauwbroeck M.-R., Schellens L., Schellinck J., Schepens M., Sculteur P., Seutin W., Smeets J.-M., Smets J., Smolders E., Sobota E., Soullie D., Spaute E., Springael R., Stael J., Steensels M., Stegen P., Stroobants P., Swinnen J., Symens D., Taelman G., Thienaert R., Thireur M., Tielens B., Timmermans E., Tonnoir P., Tourtois C., Traes M., Van Cleemput E., Vandecasteele F., Van Den Berghe M., Van De Putte G., Vandersanden S., Van De Sijpe W., Van De Vel M., Vandevooort R., Van De Walle A., Van Dromme Y., Vandy J.-C., Van Eenaeme E., Van Geffelen M., Van Grootel B., Van Gucht R., Van Holder D., Van Kerkhoven P., Vankerckom E., Van Laere P., Van Leemput D., Van Londerzele Y., Van Loy M., Van Rompaey D., Van Steenwinkel P., Van Vooren L., Vanwinckel M., Veltjen E., Verbanck W., Verberckmoes E., Verbrugge P., Verdonck D., Verguts K., Verhecke P., Verherstraeten L., Verheyen E., Verlinden C., Verlinde Y., Vermandel A., Verspeelt L., Vervoort O., Vincent P., Volders P., Walenne M., Walraevens M., Warzee S., Wauters D., Wautier T., Wiekiera R., Witpas J.-M., Wouters J., Zeboudji N., Zordanello B.

Caporaux-chefs Corten M., Cuvelier P., Debeil J.-C.

Marine

Premiers maîtres-chefs Dewever F., Tordeur P.

Sous-chefs de musique Vercauteren G., Vergauwen E.

Premier maître Lebbe I.

Seconds maîtres De Wulf P., Leten D.

Premiers quartiers-maîtres-chefs Arcari W., Bouckenoghe S., Cornillie D., Courard R., Deforche D., Degroote S., De Keyser F., De Peuter D., Dirickx A., Gysens P., Hinderyckx C., Lagast C., Lauwers M., Marcou P., Nyffels E., Pottier B., Schuurwegen M., Vanden Abeele D., Vandervorst P., Van Hee D., Van Mael P., Verlaet G.

Force aérienne

Adjudants Amter M., Bruyninckx D., Claude L., Corvers J., Degens P., De Pauw M., Desiron M., Hale J., Henry M., Hubo M., Kog F., Lamy D., Langerart J., Loncin J.-L., Mignolet S., Rooms O., Schildermans J., Snoeck R., Stulens M., Vangenechten F., Van Nieuwenhove P., Velle D., Verhulst I., Vermeulen J., Vlaminck R., Wanbecq R., Willems W.

Adjutant de réserve De Pelsmaeker B.

Premiers sergents-majors Festre D., Hosten N., Hulsbosch L., Naesens P.

Premier sergent-major de réserve Stassin J.-P.

Premiers sergents-chefs Labasse S., Nicolas J.-D., Octave G., Uittenhove M., Viste R.

Premier sergent Pierrard R.

Sergents Peeters J., Portier W.

Musicien de troisième classe Pollet E.

Premiers caporaux-chefs Aerts P., Bar V., Boldrin J.-C., Bonje P., Borgers J.-L., Braeckenier R., Chantrain G., Chiaradia P., Claes E., Delanglez M., De Muynck J., Derison T., De Winter L., Dupire R., Ebens E., Ghelen P., Gijbels S., Goens L., Goethals G., Grauwels S., Hoyos C., Jansen R., Ketelbuters C., Labe R., Lamis Y., Lechat A., Lenvain M., Leonet J., Leunen D., Martens M., Martin T., Meynen H., Nicolas R., Panis I., Petit F., Pierret J.-M., Rabsahl A., Raymaekers M., Reemers R., Remacle W., Roussard J., Sellier P., Semal P., Siffain A., Simon W., Stalpaert P., Stevaert P., Stips M., Symoens A., Teppers J.-M., Van Bever C., Vanchaze F., Van Den Neucker H., Van Der Haegen L., Van Der Raaij S., Vanhex F., Vanloo M., Van Puyenbroeck M., Van Roosendael E., Verbinnen L., Verbrugge J., Verheyen A., Vreven C., Wage I., Zengers J.

Caporal-chef Colmant P.

Service médical

Adjudants Bonneux W., Douchies P., Joly M., Willems G.

Premiers caporaux-chefs Auverlot J.-P., Barthelemy P., Bracke E., Daulie P., Pougin P., Van Overmeeren S., Vercammen C., Wolf G.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II est décernée avec prise de rang dans l'Ordre :

A la date du 8 avril 2006.

Landmacht

Eerste korporaals-chef Aldenhoff S., Anseeuw S., Aupaix B., Barbier P., Barte S., Bataille P., Baudouin C., Blanckaert M., Blouquiaux M., Boesmans R., Borgions Y., Bouckenoooghe M., Bourivin P., Boussy F., Bouthe J., Brabants I., Buckens P., Byloo P., Callebaut F., Callebaut W., Caluwaerts J., Cambier M., Ceuppens P., Christiaensen J., Cloesen P., Costermans E., Daniels J.-P., Daniels P., Debecker H., Deboeverie I., De Bruyn C., Decarpentrie L., Declercq I., Decock M., Decorte J., Degives W., Deknuydt N., Delaere P., De Maeyer E., De Muynck D., Depont M., Depret J.-M., Devergnies E., De Vuyst P., Dieltjens F., Doffigny P., Driessens D., Drouhait E., Dubucq M., Dujardin D., Echer W., Evrard E., Fontaine F., Gernaey P., Gobessi J., Gualtieri R., Hanlet J.-L., Hendrick M., Henry E., Heyen A.-F., Hoflyk W., Hotton R., Houdmeyers B., Hubin D., Jacquet D., Kennes M., Lagauw J., Laleman F., Lambert M., Lardaux G., Latteur A., Leliaert M., Lenssens D., Lessinnes P., Loos J., Lorent E., Luyten T., Luyts J., Maes G., Mahieu J., Marlier P., Mertens C., Michel P., Minet P., Morhaye D., Neirinck A., Nies G., Nijs J., Noel J., Pasqualicchio G., Peeters A., Piquier E., Provost K., Putzeys R., Quoilin J.-C., Ronco E., Ruelens L., Scheepers P., Schepers P., Seret M., Serra S., Siaens P., Slimani R., Smekens P., Smets F., Soumillion T., Spagnoli S., Struys M., Talbot M., Teunkens T., Thevissen L., Thomas O., Thonnard M., Torrelee R., Valenberghs M., Van De Vliet C., Vandervoort F., Vandewalle P., Van Driessche E., Van Espen N., Vanherk S., Vanhoutte C., Van Landuyt K., Vanotterdijk L., Vansteelandt C., Vanweert P., Vellemans W., Velthof P., Verbieren R., Verhaegen R., Vermeire F., Vermorgen J., Verstraete P., Vervaeren W., Vlieghe G., Vranken P., Wendelen A., Willekens R., Wuestenberghs M.

Korporaals-chef Allaerts D., Bonami C., Buvens R., De Stefani C., Dierickx M., Fryns S., Germonprez F., Hautekeete L., Hertogs P., Indeherberg P., Laurenty A., Lema P., Lisiak P., Loef F., Makuch M., Meys M., Meys P., Mol L., Ruelle D., Thomas E., Van Delft J.-M., Veny P., Verstraeten M., Wattiez J.-C., Wins F.

Korporaal Chabart J.-J.

Marine

Eerste kwartiermeesters-chef Beirens J.-M., Borzykowski P., Faignard E., Lauwers K., Vandaele L., Vandeplassche L.

Kwartiermeesters-chef Bonte K., Stubbe J.

Luchtmacht

Eerste korporaals-chef Danneels G., Deramoudt E., Dewyngaert D., Haquet M., Hermans P., Loots D., Marinne D., Martens F., Mathieu R., Mawet G., Mine C., Neerdael E., Pestiaux C., Pirmez Y., Quevy E., Vancronenburg E., Vander Zande P.

Korporaals-chef Ruysen F., Vanderschelden P.

Korporaal Herrewijn P.

Medische dienst

Eerste korporaals-chef Coucke J., Mertens R., Tielens P., Vranckx P., Wilmart J.-P.

Korporaals-chef Verschelde J., Willems O.

De bepalingen van het koninklijk besluit nr 5781 van 8 december 2005 houdende toekenning van het Kruis van Ridder in de Orde van Leopold II aan adjudant Stephani E. worden opgeheven.

Bij koninklijk besluit nr 5987 van 1 april 2006 :

Het Militair Kruis van 1ste klasse wordt verleend aan de militairen :

Op datum van 15 november 2004.

Landmacht

Reservekapitein-commandant Minet P.

Op datum van 15 november 2005.

Landmacht

Reservekapitein-commandant Leloup B.

Op datum van 8 april 2006.

Force terrestre

Premiers caporaux-chefs Aldenhoff S., Anseeuw S., Aupaix B., Barbier P., Barte S., Bataille P., Baudouin C., Blanckaert M., Blouquiaux M., Boesmans R., Borgions Y., Bouckenoooghe M., Bourivin P., Boussy F., Bouthe J., Brabants I., Buckens P., Byloo P., Callebaut F., Callebaut W., Caluwaerts J., Cambier M., Ceuppens P., Christiaensen J., Cloesen P., Costermans E., Daniels J.-P., Daniels P., Debecker H., Deboeverie I., De Bruyn C., Decarpentrie L., Declercq I., Decock M., Decorte J., Degives W., Deknuydt N., Delaere P., De Maeyer E., De Muynck D., Depont M., Depret J.-M., Devergnies E., De Vuyst P., Dieltjens F., Doffigny P., Driessens D., Drouhait E., Dubucq M., Dujardin D., D., Echer W., Evrard E., Fontaine F., Gernaey P., Gobessi J., Gualtieri R., Hanlet J.-L., Hendrick M., Henry E., Heyen A.-F., Hoflyk W., Hotton R., Houdmeyers B., Hubin D., Jacquet D., Kennes M., Lagauw J., Laleman F., Lambert M., Lardaux G., Latteur A., Leliaert M., Lenssens D., Lessinnes P., Loos J., Lorent E., Luyten T., Luyts J., Maes G., Mahieu J., Marlier P., Mertens C., Michel P., Minet P., Morhaye D., Neirinck A., Nies G., Nijs J., Noel J., Pasqualicchio G., Peeters A., Piquier E., Provost K., Putzeys R., Quoilin J.-C., Ronco E., Ruelens L., Scheepers P., Schepers P., Seret M., Serra S., Siaens P., Slimani R., Smekens P., Smets F., Soumillion T., Spagnoli S., Struys M., Talbot M., Teunkens T., Thevissen L., Thomas O., Thonnard M., Torrelee R., Valenberghs M., Van De Vliet C., Vandervoort F., Vandewalle P., Van Driessche E., Van Espen N., Vanherk S., Vanhoutte C., Van Landuyt K., Vanotterdijk L., Vansteelandt C., Vanweert P., Vellemans W., Velthof P., Verbieren R., Verhaegen R., Vermeire F., Vermorgen J., Verstraete P., Vervaeren W., Vlieghe G., Vranken P., Wendelen A., Willekens R., Wuestenberghs M.

Caporaux-chefs Allaerts D., Bonami C., Buvens R., De Stefani C., Dierickx M., Fryns S., Germonprez F., Hautekeete L., Hertogs P., Indeherberg P., Laurenty A., Lema P., Lisiak P., Loef F., Makuch M., Meys M., Meys P., Mol L., Ruelle D., Thomas E., Van Delft J.-M., Veny P., Verstraeten M., Wattiez J.-C., Wins F.

Caporal Chabart J.-J.

Marine

Premiers quartiers-mâîtres-chefs Beirens J.-M., Borzykowski P., Faignard E., Lauwers K., Vandaele L., Vandeplassche L.

Quartiers-mâîtres-chefs Bonte K., Stubbe J.

Force aérienne

Premiers caporaux-chefs Danneels G., Deramoudt E., Dewyngaert D., Haquet M., Hermans P., Loots D., Marinne D., Martens F., Mathieu R., Mawet G., Mine C., Neerdael E., Pestiaux C., Pirmez Y., Quevy E., Vancronenburg E., Vander Zande P.

Caporaux-chefs Ruysen F., Vanderschelden P.

Caporal Herrewijn P.

Service médical

Premiers caporaux-chefs Coucke J., Mertens R., Tielens P., Vranckx P., Wilmart J.-P.

Caporaux-chefs Verschelde J., Willems O.

Les dispositions de l'arrêté royal n°5781 du 8 décembre 2005 octroyant la Croix de Chevalier de l'Ordre de Léopold II à l'adjudant Stephani E. sont abrogées.

Par arrêté royal n° 5987 du 1^{er} avril 2006 :

La Croix Militaire de 1ère classe est décernée aux militaires :

A la date du 15 novembre 2004.

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Minet P.

A la date du 15 novembre 2005.

Force terrestre

Capitaine-commandant de réserve Leloup B.

A la date du 8 avril 2006.

Landmacht

Luitenant-kolonel militair administrateur Dua E.
 Luitenant-kolonel De Muynck E.
 Reserveluitenant-kolonels Mallieu P., Priels E.
 Majors Kauffman W., Lemmens P., Roquet D., Van Puyvelde J.-P.
 Kapiteins-commandanten Botteldoorn S., Bruwier Y., Casier M., Claes L., Croes P., Den Hond G., De Wachter B., Dezso I., Fraineux J., Ghekiere P., Grosjean D., Kennes J., Lefevre G., Lieffrig C., Loos M., Maes R., Novalet B., Pellizzaro S., Reinquin L., Reumers M., Sackx E., Sempels C., Sterken P., Van Couteren M., Vanhuylenbroeck W., Vanluyten F., Van Meirvenne A., Vertongen A., Willems L.
 Reservekapiteins-commandanten Danvoeye Y., Eerdekens J.

Marine

Fregatkapitein stafbrevethouder Verboven S.
 Reserveluitenant-ter-zee eerste klasse Linthout R.

Luchtmacht

Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Bonnarens D.

Medische dienst

Apotheker-kolonel stafbrevethouder Stoffels J.
 Geneesheren-luitenant-kolonels Gilson J.-P., Verdoodt G.
 Apothekers-luitenant-kolonels Buydens L., Henry A., Van Haute B.
 Geneesheer-reserveluitenant-kolonel Georges M.
 Geneesheer-majoor Larminier F.
 Apotheker-majoor Vanbrabant J.-P.
 Geneesheer-reservecommandant Van Den Berghe J.-M.
 als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.
 Het Militair Kruis van 2de klasse wordt verleend aan de militairen :
 Op datum van 15 november 2005.

Medische dienst

Geneesheer-reservecommandant Van Den Berghe J.-M.
 Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Luitenant-kolonel vlieger Van Den Broucke P.
 Luitenant-kolonel stafbrevethouder Wouters T.
 Reserveluitenant-kolonel Blondelle H.
 Majors stafbrevethouders Leseur D., Van Dyck M.
 Majoor militair administrateur Struyf R.
 Majors Certyn F., Hendriks H., Mulkens R., Vermeulen M., Wastyn K.
 Reservemajoor Van Hoecke P.
 Kapitein-commandant vlieger Maes E.
 Kapitein-commandant ingenieur van het militair materieel Plessers P.
 Kapiteins-commandanten De Mulder B., Dubois C., Dupont I., Fagny G., Fierens M., Freson J.-C., Galle F., Hoste C., Laudes J., Michiels C., Raeves P., Rogge B., Rummens A., Rynders B., Vandam D., Vermeire M., Vrijzen S.
 Kapitein-commandant van administratie Fertinel J.-P.
 Reservekapiteins-commandanten Deben J., Marville C., Spillemaeckers I.
 Kapitein Taverniers J.

Marine

Fregatkapitein technicus ingenieur van het militair materieel Dupont Y.
 Luitenant-ter-zee eerste klasse vlieger Vosselman D.

Luchtmacht

Reserveluitenant-kolonel van het vliegwezen Wauthier J.-J.
 Majors van het vliegwezen Colin L., Goemanne G., Helsen J., Van Waes N.
 Reservemajors van het vliegwezen Keppers J.-P., Materne B.
 Kapiteins-commandanten van het vliegwezen Honnay M., Malvaux B., Quaegebeur M., Rotthier H., Vanhelmont B., Vecchiato A.
 Reservekapitein-commandant van het vliegwezen Bihiet A.
 Kapitein van het vliegwezen Robert L.
 Onderluitenant van het vliegwezen Geunes M.

Force terrestre

Lieutenant-colonel administrateur militaire Dua E.
 Lieutenant-colonel De Muynck E.
 Lieutenants-colonels de réserve Mallieu P., Priels E.
 Majors Kauffman W., Lemmens P., Roquet D., Van Puyvelde J.-P.
 Capitaines-commandants Botteldoorn S., Bruwier Y., Casier M., Claes L., Croes P., Den Hond G., De Wachter B., Dezso I., Fraineux J., Ghekiere P., Grosjean D., Kennes J., Lefevre G., Lieffrig C., Loos M., Maes R., Novalet B., Pellizzaro S., Reinquin L., Reumers M., Sackx E., Sempels C., Sterken P., Van Couteren M., Vanhuylenbroeck W., Vanluyten F., Van Meirvenne A., Vertongen A., Willems L.
 Capitaines-commandants de réserve Danvoeye Y., Eerdekens J.

Marine

Capitaine de frégate breveté d'état-major Verboven S.
 Lieutenant de vaisseau de première classe de réserve Linthout R.

Force aérienne

Capitaine-commandant d'aviation de réserve Bonnarens D.

Service médical

Pharmacien colonel breveté d'état-major Stoffels J.
 Médecins lieutenants-colonels Gilson J.-P., Verdoodt G.
 Pharmaciens lieutenants-colonels Buydens L., Henry A., Van Haute B.
 Médecin lieutenant-colonel de réserve Georges M.
 Médecin major Larminier F.
 Pharmacien major Vanbrabant J.-P.
 Médecin commandant de réserve Van Den Berghe J.-M.
 en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.
 La Croix Militaire de 2ème classe est décernée aux militaires :
 A la date du 15 novembre 2005.

Service médical

Médecin commandant de réserve Van Den Berghe J.-M.
 A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Lieutenant-colonel aviateur Van Den Broucke P.
 Lieutenant-colonel breveté d'état-major Wouters T.
 Lieutenant-colonel de réserve Blondelle H.
 Majors brevetés d'état-major Leseur D., Van Dyck M.
 Major administrateur militaire Struyf R.
 Majors Certyn F., Hendriks H., Mulkens R., Vermeulen M., Wastyn K.
 Major de réserve Van Hoecke P.
 Capitaine-commandant aviateur Maes E.
 Capitaine-commandant ingénieur du matériel militaire Plessers P.
 Capitaines-commandants De Mulder B., Dubois C., Dupont I., Fagny G., Fierens M., Freson J.-C., Galle F., Hoste C., Laudes J., Michiels C., Raeves P., Rogge B., Rummens A., Rynders B., Vandam D., Vermeire M., Vrijzen S.
 Capitaine-commandant d'administration Fertinel J.-P.
 Capitaines-commandants de réserve Deben J., Marville C., Spillemaeckers I.
 Capitaine Taverniers J.

Marine

Capitaine de frégate technicien ingénieur du matériel militaire Dupont Y.
 Lieutenant de vaisseau de première classe aviateur Vosselman D.

Force aérienne

Lieutenant-colonel d'aviation de réserve Wauthier J.-J.
 Majors d'aviation Colin L., Goemanne G., Helsen J., Van Waes N.
 Majors d'aviation de réserve Keppers J.-P., Materne B.
 Capitaines-commandants d'aviation Honnay M., Malvaux B., Quaegebeur M., Rotthier H., Vanhelmont B., Vecchiato A.
 Capitaine-commandant d'aviation de réserve Bihiet A.
 Capitaine d'aviation Robert L.
 Sous-lieutenant d'aviation Geunes M.

Medische dienst

Geneesheer-luitenant-kolonel Ruzette P. (Ridder).
 Apotheker-luitenant-kolonel Deschuyteneer G.
 Tandarts-luitenant-kolonel Beeckman R.
 Geneesheren-majors Beeckmans M., Vercammen P.
 Majoor Van Olmen K.
 Reservemajoor Vandaele E.
 Geneesheren-commandanten Couvreur R., Jacob E.
 als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.
 Bij koninklijk besluit nr 5988 van 1 april 2006 :
 Het Militair Ereteken van 1ste klasse, voor anciënniteit, wordt
 verleend aan de militairen :
 Op datum van 8 april 1994.

Landmacht

Reserveadjutant De Wael E.
 Op datum van 21 juli 1995.

Landmacht

Reserveadjutant Gillet J.-P.
 Op datum van 8 april 2000.

Landmacht

Reserveadjutant Thon D.
 Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Adjutant Janssens F.
 Eerste sergeant-majors Carlier T., Collier T., Dubus R., Hoppenbrouwers P., Houttekier S., Janssens J., Ooms R., Quinteyn B., Supply D., Symus N., Teirlynck D., Valk J.
 Reserve eerste sergeant-majors De Schepper S., Manise E., Soete H., Vansant Y.
 Eerste sergeanten-chef Mozin D., Poelmans M., Vercauter M.
 Reserve eerste sergeant-chef Biet C.
 Reserve eerste sergeant De Visscher D.
 Reservesergeant Blanche J.-M.
 Korporaals-chef Allard T., Baes D., Beer J.-L., Blareau O., Bogaert S., Boucart D., Brunin P., Caluwe T., Cantineaux J., Coupez S., Danloy V., Demey M., Demuyne E., Doucet C., Drappier J., Dubois D., Geraerts B., Gueret S., Heylen G., Houben A., Karpinski C., Kempeneers V., Lambert F., Langer T., Lemmens K., Losse D., Matthijs D., Meyer K., Miet X., Minjau B., Rosseel T., Smeets E., Stockmans R., Tavier E., Thielens H., Vanderhagen A., Van Israel D., Verslegers P., Wilmotte S.
 Korporaals Aerts A., Badet F., Boutet M., Decléyn J.-P., Delmeule S., Feller J.-C., Geukens M., Gosset S., Heirweg G., Lacroix J.-Y., Lekeu M., Martin-Ruiz J., Mathieu M., Meysman F., Pitance V., Pulteau L., Raymond F., Rosseel M., Rouyr J., Spruyt C., Van Goethem R., Van Hauwaert D., Veraart P., Vermierdt T.

Marine

Eerste meesters Reekmans R., Simon A., Thonon R.
 Reserve eerste meesters Devriendt J., Vantomme D.
 Reservemeester-chef Bataille P.
 Tweede meester Daniel R.
 Eerste kwartiermeesters-chef Buydts G., Colledan G., De Clercq B., Declodt P., Genet M., Piette J., Wellekens C.
 Kwartiermeester Slachmuylder P.

Luchtmacht

Eerste sergeant-majors Horbach G., Lesplingart A., Maesfranckx P., Segers J., Van Camp G., Vandeputte K.
 Reserve eerste sergeant-majoor Vandamme P.
 Eerste sergeant-chef Dubois R.
 Eerste sergeant Kaisin B.
 Korporaals-chef Biron F., Delvaux H.
 Korporaals Arnould F., Dandoy M., Leplat L.

Service médical

Médecin lieutenant-colonel Ruzette P. (Chevalier).
 Pharmacien lieutenant-colonel Deschuyteneer G.
 Dentiste lieutenant-colonel Beeckman R.
 Médecins majors Beeckmans M., Vercammen P.
 Major Van Olmen K.
 Major de réserve Vandaele E.
 Médecins commandants Couvreur R., Jacob E.
 en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.
 Par arrêté royal n° 5988 du 1^{er} avril 2006 :
 La Décoration Militaire de 1ère classe, pour ancienneté, est décernée
 aux militaires :
 A la date du 8 avril 1994.

Force terrestre

Adjutant de réserve De Wael E.
 A la date du 21 juillet 1995.

Force terrestre

Adjutant de réserve Gillet J.-P.
 A la date du 8 avril 2000.

Force terrestre

Adjutant de réserve Thon D.
 A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Adjutant Janssens F.
 Premiers sergents-majors Carlier T., Collier T., Dubus R., Hoppenbrouwers P., Houttekier S., Janssens J., Ooms R., Quinteyn B., Supply D., Symus N., Teirlynck D., Valk J.
 Premiers sergents-majors de réserve De Schepper S., Manise E., Soete H., Vansant Y.
 Premiers sergents-chefs Mozin D., Poelmans M., Vercauter M.
 Premier sergent-chef de réserve Biet C.
 Premier sergent de réserve De Visscher D.
 Sergent de réserve Blanche J.-M.
 Caporaux-chefs Allard T., Baes D., Beer J.-L., Blareau O., Bogaert S., Boucart D., Brunin P., Caluwe T., Cantineaux J., Coupez S., Danloy V., Demey M., Demuyne E., Doucet C., Drappier J., Dubois D., Geraerts B., Gueret S., Heylen G., Houben A., Karpinski C., Kempeneers V., Lambert F., Langer T., Lemmens K., Losse D., Matthijs D., Meyer K., Miet X., Minjau B., Rosseel T., Smeets E., Stockmans R., Tavier E., Thielens H., Vanderhagen A., Van Israel D., Verslegers P., Wilmotte S.
 Caporaux Aerts A., Badet F., Boutet M., Decléyn J.-P., Delmeule S., Feller J.-C., Geukens M., Gosset S., Heirweg G., Lacroix J.-Y., Lekeu M., Martin-Ruiz J., Mathieu M., Meysman F., Pitance V., Pulteau L., Raymond F., Rosseel M., Rouyr J., Spruyt C., Van Goethem R., Van Hauwaert D., Veraart P., Vermierdt T.

Marine

Premiers maîtres Reekmans R., Simon A., Thonon R.
 Premiers maîtres de réserve Devriendt J., Vantomme D.
 Maître-chef de réserve Bataille P.
 Second maître Daniel R.
 Premiers quartiers-maîtres-chefs Buydts G., Colledan G., De Clercq B., Declodt P., Genet M., Piette J., Wellekens C.
 Quartier-maître Slachmuylder P.

Force aérienne

Premiers sergents-majors Horbach G., Lesplingart A., Maesfranckx P., Segers J., Van Camp G., Vandeputte K.
 Premier sergent-major de réserve Vandamme P.
 Premier sergent-chef Dubois R.
 Premier sergent Kaisin B.
 Caporaux-chefs Biron F., Delvaux H.
 Caporaux Arnould F., Dandoy M., Leplat L.

Medische dienst

Eerste sergeant-majors Gilson S., Janmart M.

Eerste sergeant-chef Geirnaert D.

Eerste sergeant Hottelet H.

Korporaals-chef Cremers B., Kabeya E.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Het Militair Ereteken van 2de klasse voor anciënniteit, wordt verleend aan de militairen :

Op datum van 21 juli 2003.

Luchtmacht

Reserve eerste sergeant De Angelis D.

Op datum van 8 april 2004.

Medische dienst

Eerste soldaat Gillet G.

Op datum van 15 november 2005.

Landmacht

Korporaal Heeren N.

Op datum van 8 april 2006.

Landmacht

Reserve eerste sergeant-majors Michiels R., Plusquin A.

Eerste sergeanten Boets T., Coopman I., François C., Guillaume D., Ide N., Saint E., Tant M., Van Kerckhove J.

Reserve eerste sergeanten Lemaux J.-M., Santi S., Van Langenhove G.

Sergeanten Bortolato S., Driessen T., Smeets R., Witters K.

Korporaals Ammari M., Barthelemy C., Basteyns C., Bex E., Bisschop W., Bockstal F., Bogie S., Boulard C., Breesch D., Cabeke B., Caelen D., Castremanne E., Caudron J., Chermanne J., Clijsner G., Colin G., Constant C., Coppin G., Courtoy P., De Coene G., Delfosse F., Deman L., Demoor K., De Muynck K., Deom D., De Ridder P., Devise P., Dinjar D., Douirani K., Dubois F., Fontaine R., Forgiarini F., Gerard M., Geuns P., Guide J., Haesen B., Hauteclair S., Hemeryck S., Herbay M., Jannes S., Javornik P., Lallemand B., Lelievre P., Leloup V., Mabilille H., Macchiafave S., Maes W., Mellaert H., Mylle R., Paenhuysen B., Poelman P., Priemen Y., Roels F., Samoy J., Sannen T., Schabon T., Schroeyers N., Segers T., Steenhaut S., Thieullet C., Thomas G., Vandecruys A., Van Den Broeck G., Van Der Elst G., Vander Linden S., Van Haele P., Van Hoof C., Van Moortel A., Vautmans K., Verlackt D., Verlinden M., Vermeulen J., Wojtkowiak C., Zwaenepoel I.

Eerste soldaten Conings J., Motten M.

Reserve eerste soldaat Carre L.

Soldaat Frederick T.

Marine

Eerste meester-chef Wilmotte C.

Meesters Dombrecht J., Poncelet S.

Tweede meester Brendonck W.

Kwartiermeesters Cloostermans C., Collinet M., Daems V., Debruyne N., Eyland N., Le Berre V., Storm C., Thily V., Vande Voorde N.

Eerste matroos Bosmans J.

Luchtmacht

Reserve eerste sergeant-chef Devos P.

Eerste sergeanten Goyen P., Julin P., Peel S., Schoonvliet S.

Sergeant De Muynck V.

Medische dienst

Korporaals Imiolek J.-M., Topbak R.

als blijk van erkentelijkheid voor de diensten aan het land bewezen.

Service médical

Premiers sergents-majors Gilson S., Janmart M.

Premier sergent-chef Geirnaert D.

Premier sergent Hottelet H.

Caporaux-chefs Cremers B., Kabeya E.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

La Décoration Militaire de 2ème classe pour ancienneté est décernée aux militaires :

A la date du 21 juillet 2003.

Force aérienne

Premier sergent de réserve De Angelis D.

A la date du 8 avril 2004.

Service médical

Premier soldat Gillet G.

A la date du 15 novembre 2005.

Force terrestre

Caporal Heeren N.

A la date du 8 avril 2006.

Force terrestre

Premiers sergents-majors de réserve Michiels R., Plusquin A.

Premiers sergents Boets T., Coopman I., François C., Guillaume D., Ide N., Saint E., Tant M., Van Kerckhove J.

Premiers sergents de réserve Lemaux J.-M., Santi S., Van Langenhove G.

Sergents Bortolato S., Driessen T., Smeets R., Witters K.

Caporaux Ammari M., Barthelemy C., Basteyns C., Bex E., Bisschop W., Bockstal F., Bogie S., Boulard C., Breesch D., Cabeke B., Caelen D., Castremanne E., Caudron J., Chermanne J., Clijsner G., Colin G., Constant C., Coppin G., Courtoy P., De Coene G., Delfosse F., Deman L., Demoor K., De Muynck K., Deom D., De Ridder P., Devise P., Dinjar D., Douirani K., Dubois F., Fontaine R., Forgiarini F., Gerard M., Geuns P., Guide J., Haesen B., Hauteclair S., Hemeryck S., Herbay M., Jannes S., Javornik P., Lallemand B., Lelievre P., Leloup V., Mabilille H., Macchiafave S., Maes W., Mellaert H., Mylle R., Paenhuysen B., Poelman P., Priemen Y., Roels F., Samoy J., Sannen T., Schabon T., Schroeyers N., Segers T., Steenhaut S., Thieullet C., Thomas G., Vandecruys A., Van Den Broeck G., Van Der Elst G., Vander Linden S., Van Haele P., Van Hoof C., Van Moortel A., Vautmans K., Verlackt D., Verlinden M., Vermeulen J., Wojtkowiak C., Zwaenepoel I.

Premiers soldats Conings J., Motten M.

Premier soldat de réserve Carre L.

Soldat Frederick T.

Marine

Premier maître-chef Wilmotte C.

Maîtres Dombrecht J., Poncelet S.

Second maître Brendonck W.

Quartiers-maîtres Cloostermans C., Collinet M., Daems V., Debruyne N., Eyland N., Le Berre V., Storm C., Thily V., Vande Voorde N.

Premier matelot Bosmans J.

Force aérienne

Premier sergent-chef de réserve Devos P.

Premiers sergents Goyen P., Julin P., Peel S., Schoonvliet S.

Sergeant De Muynck V.

Service médical

Caporaux Imiolek J.-M., Topbak R.

en témoignage de reconnaissance des services rendus au pays.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2006/36365]

25 AUGUSTUS 2006. — Besluit van de algemeen directeur tot delegatie voor het mede uitoefenen van de in hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en in het besluit van de Vlaamse Regering van 28 juni 2002 aan de algemeen directeur toegewezen bevoegdheden

Gelet op hoofdstuk IIIbis – bijzondere bepalingen voor het Vlaamse Gewest inzake heffingen op de waterverontreiniging van de wet van 26 maart 1971 op de verontreiniging van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 35quinquindécies;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 28 juni 2002 tot uitvoering van Hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging en hoofdstuk IVbis van het decreet van 24 januari 1984 houdende maatregelen inzake het grondwaterbeheer, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 en 7 januari 2005,

Besluit :

Artikel 1. De heer Kris Biebaut, directeur bij de Vlaamse Milieumaatschappij wordt gedelegeerd voor het mede uitoefenen van de in hoofdstuk IIIbis van de wet van 26 maart 1971 en in het besluit van de Vlaamse Regering van 28 juni 2002 aan de algemeen directeur toegewezen bevoegdheden.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2006.

Erembodegem, 25 augustus 2006.

Dirk Waegeman,
algemeen directeur

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2006/36294]

Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening. — Machtiging tot aankoop

GENK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur van 25 juli 2006 wordt de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening gemachtigd over te gaan tot de aankoop van een perceel grond in volle eigendom te Genk, Sectie F, nrs 253 H, 253 M/ex en 246 H2/ex, groot 8 a 74 ca. De aankoop gebeurt ten algemene nutte en dit voor de uitvoering van drinkwatervoorzieningswerken.

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2006/36293]

**Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening
Machtiging tot aankoop. — Erratum**

DIKSMUIDE-HOUTHULST-EVERGEM. — In het ministerieel besluit van 4 januari 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 2006) wordt in de tabel de machtiging tot aankoop ten algemene nutte van het perceel gekadastraerd als Evergem, 4e Afdeling, Sectie I (2e blad), nr. 490 A opgeheven.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2006/36285]

Provincie Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke structuurplannen

PUTTE. — Het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 27 juli 2006 verleent goedkeuring aan het ruimtelijk structuurplan van de gemeente Putte, dat de gemeenteraad op 18 mei 2006 definitief vastgesteld heeft, met uitsluiting van volgende onderdelen :

— de voorwaarden tot het aansnijden van ofwel een woonuitbreidingsgebied of agrarisch gebied (richtinggevend gedeelte p. 34);

— het herlokalisatiebeleid betreffende zonevrije bedrijven dient in overeenstemming te zijn met het gewenste ruimtelijk beleid; de mogelijkheid tot het uitbreiden en/of assortiments- of productieaanpassing van zonevrije bedrijven waarvan de ligging niet past binnen het gewenste ruimtelijk beleid kan niet zonder meer worden aanvaard (richtinggevend gedeelte p. 40).

WILLEBROEK. — Het besluit van de deputatie van de provincieraad van Antwerpen van 27 juli 2006 verleent goedkeuring aan het ruimtelijk structuurplan van de gemeente Willebroek, dat de gemeenteraad op 30 mei 2006 definitief vastgesteld heeft, met uitsluiting van de zin « In Willebroek-noord kan er hotelaccommodatie komen weliswaar i.f.v. (geplande) bedrijfsactiviteiten » in hoofdstuk 6.5.2.5. « Hotelaccommodatie » op p. 80 van het richtinggevend gedeelte.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2006/36370]

Provincie Vlaams-Brabant. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

HERENT. — Bij besluit van 17 augustus 2006, heeft de bestendige deputatie van de provincie Vlaams-Brabant beslist het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Zonevreemde sport en recreatie » te Herent, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad bij besluit van 13 juni 2006, niet goed te keuren.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2006/36238]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan

IEPER. — Bij besluit van 29 juni 2006 van de bestendige deputatie van de provincie West-Vlaanderen wordt het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « RWZI Vlamertinge » voor de gemeente Ieper, zoals definitief vastgesteld bij besluit van 3 april 2006 van de gemeenteraad van Ieper en gevoegd in bijlage bij het besluit van de bestendige deputatie van de Provincie West-Vlaanderen, goedgekeurd.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2006/29119]

7 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française autorisant la création d'une implantation d'enseignement primaire spécialisé de type 4 à Sainte-Ode sur le site du « Centre Eclore » dépendant de l'école d'enseignement primaire spécialisé de la Communauté française de Waha-Marloie

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 24, paragraphe 2, 8°;

Vu le décret du 3 mars 2004 organisant l'enseignement spécialisé, notamment l'article 185, paragraphe 1^{er};

Considérant la demande de l'école de la Communauté française d'enseignement primaire spécialisé de Waha-Marloie d'organiser une implantation d'enseignement primaire spécialisé de type 4 au « Centre Eclore » à Sainte-Ode;

Considérant la demande du Centre « Eclore » de Sainte-Ode d'organiser une implantation d'enseignement primaire spécialisé de type 4 dépendant de l'école de la Communauté française d'enseignement primaire spécialisé de Saint-Mard;

Considérant que la collaboration avec le centre permettra une rééducation précoce, adaptée, spécifique et individualisée des élèves;

Considérant que la collaboration avec le centre permettra le maintien d'un contact avec les milieux éducatifs afin de favoriser une intégration scolaire optimale;

Considérant la fermeture de l'implantation de type 5 sur Sainte-Ode dépendant de l'école de la Communauté française de Saint-Mard;

Considérant que l'implantation n'est pas située dans une même commune que l'école de Waha-Marloie;

Considérant que l'impact budgétaire est évalué à 57.100 euros;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 28 juin 2006;

Vu l'accord du Ministre du budget donné le 7 juillet 2006;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 7 juillet 2006,

Arrête :

Article 1^{er}. La création d'une implantation, située sur le site du « Centre Eclore », sis Le Celly 2, à 6680 Sainte-Ode organisant un enseignement primaire spécialisé de type 4 dépendant de l'école d'enseignement primaire spécialisé de la Communauté française de Waha-Marloie, sise rue de Mionvaux 35, à 6900 Waha-Marloie, est autorisée par dérogation à l'article 24, paragraphe 2, 8°, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement et par dérogation à l'article 185 du décret du 3 mars 2004 organisant l'enseignement spécialisé, sous réserve que les normes prévues par le décret du 3 mars 2004 précité soient atteintes.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 25 août 2005 autorisant la création d'une implantation d'enseignement fondamental spécialisé de type 5 en dérogation à l'article 24, paragraphe 2, 8°, de la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2006.

Art. 4. Le Ministre ayant l'enseignement spécialisé dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C - 2006/29119]

7 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap waarbij de oprichting van een vestigingsplaats voor gespecialiseerd lager onderwijs van type 4 gelegen te Sainte-Ode wordt toegelaten op het gebied van het « Centre Eclore » dat afhangt van de school voor gespecialiseerd lager onderwijs van de Franse Gemeenschap van Waha-Marloie

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 24, § 2, 8°;

Gelet op het decreet van 3 maart 2004 houdende organisatie van het gespecialiseerd onderwijs, inzonderheid op artikel 185, § 1;

Gelet op de aanvraag van de school van de Franse Gemeenschap voor gespecialiseerd lager onderwijs van Waha-Marloie om een vestigingsplaats voor gespecialiseerd lager onderwijs, type 4 in te richten in het « Centre Eclore » te Sainte-Ode;

Gelet op de aanvraag van het Centrum « Eclore » te Sainte-Ode om een vestigingsplaats voor gespecialiseerd lager onderwijs, type 4 in te richten die afhangt van de school van de Franse Gemeenschap voor gespecialiseerd lager onderwijs te Saint-Mard;

Overwegende dat de samenwerking met het centrum een vroegtijdige, aangepaste, specifieke en geïndividualiseerde heropvoeding zal mogelijk maken;

Overwegende dat de samenwerking met het centrum het behouden van contact met de educatieve kringen mogelijk zal maken om een optimale integratie op school te bevorderen;

Gelet op de sluiting van de vestigingsplaats van type 5 te Sainte-Ode die afhangt van de school van de Franse Gemeenschap te Saint-Mard;

Overwegende dat de vestigingsplaats zich niet in dezelfde gemeente als de school van Waha-Marloie bevindt;

Overwegende dat de impact op de begroting op 57.100 euro geëvalueerd wordt;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 juni 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 7 juli 2006;

Op de voordracht van de Minister-Présidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 juli 2006,

Besluit :

Artikel 1. De oprichting van een vestigingsplaats gelegen op het gebied van het « Centre Eclore », gelegen Le Celly 2, te 6680 Sainte-Ode, die het gespecialiseerd secundair onderwijs van type 4 organiseert dat afhangt van de school voor gespecialiseerd lager onderwijs van de Franse Gemeenschap van Waha-Marloie, gevestigd rue de Mionvaux 35, te 6900 Waha-Marloie, wordt toegelaten in afwijking van artikel 24, § 2, 8°, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving en in afwijking van artikel 185 van het decreet van 3 maart 2004 houdende organisatie van het gespecialiseerd onderwijs, op voorwaarde dat de normen bedoeld in het decreet van 3 maart 2004, bereikt worden.

Art. 2. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 25 augustus 2005 waarbij de oprichting van een vestigingsplaats voor gespecialiseerd basisonderwijs van type 5 toegelaten wordt in afwijking van artikel 24, § 2, 8°, van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2006.

Art. 4. De Minister tot wier bevoegdheid het gespecialiseerd onderwijs behoort, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2006/202840]

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des présidents des conseils de recours dans l'enseignement secondaire ordinaire et dans l'enseignement secondaire spécialisé de forme 3 et de forme 4 de plein exercice

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment l'article 97;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mars 1998 relatif à l'organisation et au fonctionnement des Conseils de recours de l'enseignement secondaire ordinaire de plein exercice;

Sur la proposition de la Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Arrête :

Article 1^{er}. M. José DESIRON, directeur général adjoint honoraire, est désigné en qualité de Président du Conseil de recours de l'enseignement secondaire ordinaire et de l'enseignement secondaire spécialisé de forme 3 et de forme 4 de plein exercice de caractère non confessionnel.

Art. 2. M. Claude BOUCHER, inspecteur général honoraire, est désigné en qualité de Président du Conseil de recours de l'enseignement secondaire ordinaire et de l'enseignement secondaire spécialisé de forme 3 et de forme 4 de plein exercice de caractère confessionnel.

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2004 portant désignation des présidents des Conseils de recours de l'enseignement secondaire ordinaire de plein exercice est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 août 2006.

Art. 5. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire est chargée de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 13 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2006/202840]

13 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de voorzitters van de raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs en van het gespecialiseerd secundair onderwijs van vorm 3 en van vorm 4 met volledig leerplan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op artikel 97;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 maart 1998 betreffende de organisatie en de werking van de Raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs met volledig leerplan;

Op de voordracht van de Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het onderwijs voor Sociale Promotie,

Besluit :

Artikel 1. De heer José DESIRON, ere-adjunct-directeur-generaal, wordt aangesteld tot voorzitter van de raad van beroep van het gewoon secundair onderwijs en van het gespecialiseerd secundair onderwijs van vorm 3 en van vorm 4 met volledig leerplan van niet confessionele aard.

Art. 2. De heer Claude BOUCHER, ere-inspecteur-generaal, wordt aangesteld tot voorzitter van de raad van beroep van het gewoon secundair onderwijs en van het gespecialiseerd secundair onderwijs van vorm 3 en van vorm 4 met volledig leerplan van confessionele aard.

Art. 3. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2004 houdende aanstelling van de voorzitters van de raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs met volledig leerplan wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 16 augustus 2006.

Art. 5. De Minister-Presidente, belast met het leerplichtonderwijs, wordt belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 13 juli 2006.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2006/202842]

13 JUILLET 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres des conseils de recours dans l'enseignement secondaire ordinaire et dans l'enseignement secondaire spécialisé de forme 3 et de forme 4 de plein exercice

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 24 juillet 1997 définissant les missions prioritaires de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire et organisant les structures propres à les atteindre, notamment les articles 72, 97 et 98;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 10 mars 1998 relatif à l'organisation et au fonctionnement des Conseils de recours de l'enseignement secondaire ordinaire de plein exercice;

Vu les propositions du Comité de concertation de l'enseignement confessionnel et du Comité de concertation de l'enseignement non confessionnel,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés en qualité de membres effectifs du Conseil de recours pour l'enseignement secondaire confessionnel :

- 1° M. Jean-Guy NOËL, rue des Cytises 31, 4460 Bierset,
- 2° Mme Françoise DEMEY, rue du Veneur 122, 7830 Graty,
- 3° M. Joseph WOLLSEIFEN, rue de la Neuville 38, 4877 Olne,
- 4° M. André REMACLE, rue du Châlet, 40, 6792 Halanzy,
- 5° M. Bernard ETIENNE, rue du Centre 124, 5003 Saint-Marc.

Art. 2. Sont désignés en qualité de membres suppléants du Conseil de recours visé à l'article 1^{er} :

- 1° M. Jean-Marie DEMOUSTIER, route de Fosses 127, 5060 Arsimont,
- 2° M. Joseph LEMPEREUR, rue Niton 20, 4623 Fléron,
- 3° M. Bernard DELCROIX, rue des Bruyères 12, 5140 Sombreffe,
- 4° M. Michel LAMBERT, av. Liebrecht 19, 1090 Bruxelles,
- 5° M. Guy VANDEN BEMDEN, avenue du Hoef 11, 1180 Bruxelles.

Art. 3. Sont désignés en qualité de membres effectifs du Conseil de recours pour l'enseignement secondaire non confessionnel :

- 1° M. Jean-Claude BIERMANS, rue du Frêne 22, 4690 Bassenge,
- 2° M. Alain MASSART, Steenokkerzeelstraat 142, 1930 Zaventem,
- 3° Mme Tanya VANDEKERCKHOVE, chemin du Renowelz 18, 7812 Mainvault,
- 4° Mme Anne SEVRIN, avenue des Trieux 6, 5000 Namur,
- 5° M. Willy MAUQUOY, rue des Messes 22, 1320 Hamme-Mille.

Art. 4. Sont désignés en qualité de membres suppléants du Conseil de recours visé à l'article 3 :

- 1° M. Pol SOUDAN, avenue des Chênes 28, 6001 Marcinelle,
- 2° M. Claude BRANCART, dijck 32 (bl.A), 1780 Wemmel,
- 3° M. Yves MICHEL, Salviaplein 18, 8670 Coxyde,
- 4° Mme Bernadette PHILIPPART DE FOY, quai Saint Léonard 80, 4000 Liège,
- 5° M. Alfred PIRAUX, avenue Gouverneur Cornez 1, 7000 Mons.

Art. 5. L'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 14 septembre 2004 portant désignation des membres des Conseils de recours dans l'enseignement secondaire ordinaire de plein exercice est abrogé.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le 16 août 2006.

Art. 7. La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire, est chargée de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 13 juillet 2006.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :
La Ministre-Présidente,
chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2006/202842]

13 JULI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende aanstelling van de leden van de raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs en van het gespecialiseerd secundair onderwijs van vorm 3 en van vorm 4 met volledig leerplan

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, inzonderheid op de artikelen 72, 97 en 98;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 maart 1998 betreffende de organisatie en de werking van de Raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs met volledig leerplan;

Gelet op de voorstellen van het overlegcomité van het confessioneel onderwijs en van het overlegcomité van het niet confessioneel onderwijs,

Besluit :

Artikel 1. Tot werkend lid van de raad van beroep voor het confessioneel secundair onderwijs worden aangesteld :

- 1° de heer Jean-Guy NOËL, rue des Cytises 31, 4460 Bierset,
- 2° Mevr. Françoise DEMEY, rue du Veneur 122, 7830 Graty,
- 3° de heer Joseph WOLLSEIFEN, rue de la Neuville 38, 4877 Olne,
- 4° de heer André REMACLE, rue du Châlet, 40, 6792 Halanzy,
- 5° de heer Bernard ETIENNE, rue du Centre 124, 5003 Saint-Marc.

Art. 2. Tot plaatsvervangend lid van de raad van beroep bedoeld in artikel 1 worden aangesteld :

- 1° de heer Jean-Marie DEMOUSTIER, route de Fosses 127, 5060 Arsimont,
- 2° de heer Joseph LEMPEREUR, rue Niton 20, 4623 Fléron,
- 3° de heer Bernard DELCROIX, rue des Bruyères 12, 5140 Sombreffe,
- 4° de heer Michel LAMBERT, Liebrechtlaan 19, 1090 Brussel,
- 5° de heer Guy VANDEN BEMDEN, Hoeflaan 11, 1180 Brussel.

Art. 3. Tot werkend lid van de raad van beroep voor het niet confessioneel secundair onderwijs worden aangesteld :

- 1° de heer Jean-Claude BIERMANS, rue du Frêne 22, 4690 Bassenge,
- 2° de heer Alain MASSART, Steenokkerzeelstraat 142, 1930 Zaventem,
- 3° Mevr. Tanya VANDEKERCKHOVE, chemin du Renowelz 18, 7812 Mainvault,
- 4° Mevr. Anne SEVRIN, avenue des Trieux 6, 5000 Namen,
- 5° de heer Willy MAUQUOY, rue des Messes 22, 1320 Hamme-Mille.

Art. 4. Tot plaatsvervangend lid van de raad van beroep bedoeld in artikel 3 worden aangesteld :

- 1° de heer Pol SOUDAN, avenue des Chênes 28, 6001 Marcinelle,
- 2° de heer Claude BRANCART, dijck 32 (bl.A), 1780 Wemmel,
- 3° de heer Yves MICHEL, Salviaplein 18, 8670 Koksijde,
- 4° Mevr. Bernadette PHILIPPART DE FOY, quai Saint Léonard 80, 4000 Luik,
- 5° de heer Alfred PIRAUX, avenue Gouverneur Cornez 1, 7000 Bergen.

Art. 5. Het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 september 2004 houdende aanstelling van de leden van de raden van beroep van het gewoon secundair onderwijs met volledig leerplan wordt opgeheven.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking op 16 augustus 2006.

Art. 7. De Minister-Présidente, belast met het leerplichtonderwijs, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 13 juli 2006.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Présidente,
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M. ARENA

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2006/202845]

Energie

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée la SPRL Petit, Jean-Louis, dont le siège social est établi rue des Juifs 49, à 7950 Grosage, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS874, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée M. Jean-Pierre Lauvaux, domicilié rue des Haies 8, à 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS889, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée la SPRL Altheas, dont le siège social est établi Z.I. Les Plenesses-sur-les-Thiers 12, à 4890 Thimister, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS898, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée M. Vincent Sauvage, domicilié Par-delà l'Eau 9, à 1495 Marbais, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS908, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée la SPRL Prev'Eau, dont le siège social est établi rue de l'Hôtel 4, à 7090 Steenkerque en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS913, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée la SA Ets Denis Legrand, dont le siège social est établi rue des Combattants 58, à 1450 Chastre, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS919, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée M. Luc Cannuyer, domicilié rue de Thoricourt 55, à 7830 Graty, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS922, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 26 juin 2006 agrée M. Bernard Bienaime, domicilié chemin Vert 14b, à 6460 Chimay, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS923, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 26 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agrée la SCRL Sanibert, dont le siège social est établi rue Saint-Fiacre 78A, à 5620 Saint-Aubin, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS355, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agrée la SPRL Taillet et fils, dont le siège social est établi rue de Huppaye 41, à 1315 Glimes, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS829, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé M. Rudi Vogel, domicilié rue H. Parmentier 4, à 1440 Wauthier-Braine, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS901, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé la SPRL Chauffage Fraipont, M., dont le siège social est établi rue Sergent Collin 4, à 5030 Beuzet, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS905, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé la SC M.E.P., dont le siège social est établi rue Aux Fontaines 118, à 4480 Engis, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS912, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé la SA Ent. D'Andrea et fils, dont le siège social est établi allée de Morfayt 1, à 6120 Ham-sur-Heure, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS920, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé M. François Brune, domicilié rue de Berneau 100, à 4600 Visé, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS921, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé la SPRL Sabrulco, dont le siège social est établi rue Camp Romain 20, à 1300 Wavre, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS924, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé la SPRL Severin, dont le siège social est établi rue des Champs 49, à 4020 Liège, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS925, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé la SA Naturhome-Nordchalet, dont le siège social est établi rue Deiffelt 33, à 6670 Gouvy, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS927, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé M. Michel Dambreme, domicilié rue de Seneffe 11, à 6230 Obaix, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS928, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé M. Daniel Fleis, domicilié rue de la Station 210, rez, à 6200 Châtelet, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS931, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

Un arrêté ministériel du 27 juin 2006 agréé M. Olivier Robillard, domicilié Ry de Potte 30, à 5580 Rochefort, en qualité d'installateur de chauffe-eau solaire.

Cet agrément, repris sous la référence IS933, est délivré pour une période renouvelable de deux ans prenant cours le 27 juin 2006.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2006/202845]

Energie

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Petit, Jean Louis", deren Gesellschaftssitz rue des Juifs 49 in 7950 Grosage festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS874 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird Herrn Jean-Pierre Lauvaux, wohnhaft rue des Haies 8 in 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS889 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Altheas", deren Gesellschaftssitz Z.I. Les Plenesses-sur-les-Thiers 12 in 4890 Thimister festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS898 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird Herrn Vincent Sauvage, wohnhaft Par-delà l'Eau 9 in 1495 Marbais, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS908 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Prev'Eau", deren Gesellschaftssitz rue de l'Hôtel 4 in 7090 Steenkerque festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS913 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird der Firma "SA Ets Denis Legrand", deren Gesellschaftssitz rue des Combattants 58 in 1450 Chastre festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS919 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird Herrn Luc Cannuyer, wohnhaft rue de Thoricourt 55 in 7830 Graty, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS922 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 26. Juni 2006 wird Herrn Bernard Bienaime, wohnhaft chemin Vert 14b in 6460 Chimay, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS923 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 26. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SCRL Sanibert", deren Gesellschaftssitz rue Saint-Fiacre 78A in 5620 Saint-Aubin festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS355 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Taillet et fils", deren Gesellschaftssitz rue de Huppaye 41 in 1315 Glimes festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS829 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird Herrn Rudi Vogel, wohnhaft rue H. Parmentier 4 in 1440 Wauthier-Braine, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS901 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Chauffage Fraipont M.", deren Gesellschaftssitz rue Sergent Collin 4 in 5030 Beuzet festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS905 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SC M.E.P.", deren Gesellschaftssitz rue Aux Fontaines 118 in 4480 Engis festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS912 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SA Ent. D'Andrea et fils", deren Gesellschaftssitz allée de Morfayt 1 in 6120 Ham-sur-Heure festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS920 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird Herrn François Brune, wohnhaft rue de Berneau 100 in 4600 Visé, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS921 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Sabrulco", deren Gesellschaftssitz rue Camp Romain 20 in 1300 Wavre festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS924 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SPRL Severin", deren Gesellschaftssitz rue des Champs 49 in 4020 Lüttich festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS925 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird der Firma "SA Naturhome-Nordchalet", deren Gesellschaftssitz rue Deiffelt 33 in 6670 Gouvy festgesetzt ist, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS927 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird Herrn Michel Dambreme, wohnhaft rue de Senefte 11 in 6230 Obaix, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS928 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird Herrn Daniel Fleis, wohnhaft rue de la Station 210 in 6200 Châtelet, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS931 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

Durch Ministerialerlass vom 27. Juni 2006 wird Herrn Olivier Robillard, wohnhaft Ry de Potte 30 in 5580 Rochefort, die Zulassung als Installateur von Solaranlagen zur Warmwasserbereitung gewährt.

Diese unter dem Bezugszeichen IS933 registrierte Zulassung wird für einen erneuerbaren Zeitraum von zwei Jahren ab dem 27. Juni 2006 gewährt.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2006/202845]

Energie

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de "SPRL Petit, Jean-Louis", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue des Juifs 49 te 7950 Grosage, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS874) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de heer Jean-Pierre Lauvaux, woonachtig rue des Haies 8, te 1340 Ottignies-Louvain-la-Neuve, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS889) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de "SPRL Altheas", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Z.I. Les Plenesses-sur-les-Thiers 12, te 4890 Thimister, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS898) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de heer Vincent Sauvage, woonachtig Par-delà l'Eau 9, te 1495 Marbais, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS908) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de "SPRL Prev'Eau", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de l'Hôtel 4, te 7090 Steenkerque, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS913) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de "SA Ets Denis Legrand", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue des Combattants 58, te 1450 Chastre, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS919) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de heer Luc Cannuyer, woonachtig rue de Thoricourt 55, te 7830 Graty, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS922) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 26 juni 2006 wordt de heer Bernard Bienaime, woonachtig chemin Vert 14b, te 6460 Chimay, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS923) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 26 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SCRL Sanibert", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Saint-Fiacre 78A, te 5620 Saint-Aubin, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS355) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SPRL Taillet et fils", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue de Huppaye 41, te 1315 Glimes, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS829) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de heer Rudi Vogel, woonachtig rue H. Parmentier 4, te 1440 Woutersbrakel, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS901) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SPRL Chauffage Fraipont M.", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Sergent Collin 4, te 5030 Beuzet, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS905) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SC M.E.P.", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Aux Fontaines 118, te 4480 Engis, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS912) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SA Ent. D'Andrea et fils", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is allée de Morfayt 1, te 6120 Ham-sur-Heure, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS920) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de heer François Brune, woonachtig rue de Berneau 100, te 4600 Wezet, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS921) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SPRL Sabrulco", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Camp Romain 20, te 1300 Waver, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS924) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SPRL Severin", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue des Champs 49, te 4020 Luik, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS925) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de "SA Naturhome-Nordchalet", waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is rue Deiffelt 33, te 6670 Gouvy, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS927) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006, wordt de heer Michel Dambreme, woonachtig rue de Seneffe 11, te 6230 Obaix, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS928) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de heer Daniel Fleis, woonachtig rue de la Station 210, rez, te 6200 Châtelet, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS931) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

Bij ministerieel besluit van 27 juni 2006 wordt de heer Olivier Robillard, woonachtig Ry de Potte 30, te 5580 Rochefort, als zonneboilerinstallateur erkend.

Deze erkenning (ref. IS933) wordt verleend voor een verlengbare periode van twee jaar, die ingaat op 27 juni 2006.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RAAD VAN STATE

[2006/18112]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Marc Peeters en Marc De Man, beiden woonplaats kiezend bij Mrs. Filip Dewallens en An Vijverman, advocaten, Bondgenotenlaan 138, 3000 Leuven, en Hannelore Goeminne en Isabelle Wauters, beiden woonplaats kiezend bij Mr. Iris Verheven, advocaat, Woluwedal 20, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, hebben op 11 augustus 2006 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het koninklijk besluit van 24 mei 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van tandheelkunde (*Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2006) en van het ministerieel besluit van 29 mei 2006 tot vaststelling van de bijzondere criteria voor de erkenning van de geneesheren-specialisten, houders van de bijzondere beroepstitel in de medische oncologie, evenals van stagemeesters en stagediensten voor deze disciplines (*Belgisch Staatsblad* van 14 juni 2006).

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A. 175.840/VII-36.402, G/A. 175.841/VII-36.403 en G/A. 175.842/VII-36.404.

Voor de hoofdgriffier,
V. DE BAERDEMAEKER,
secretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2006/18112]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Marc Peeters et Marc De Man, ayant tous deux élu domicile chez Mes Filip Dewallens et An Vijverman, avocats, Bondgenotenlaan 138, 3000 Louvain, et Hannelore Goeminne et Isabelle Wauters, ayant tous deux élu domicile chez Me Iris Verheven, avocat, Woluwedal 20, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, ont introduit le 11 août 2006 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté royal du 24 mai 2006 modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire *Moniteur belge* du 14 juin 2006) et de l'arrêté ministériel du 29 mai 2006 fixant les critères spéciaux d'agrément des médecins spécialistes porteurs du titre professionnel particulier en oncologie médicale ainsi que des maîtres de stage et des services de stage pour cette spécialité (*Moniteur belge* du 14 juin 2006).

Ces affaires sont inscrites au rôle sous les numéros G/A. 175.840/VII-36.402 et G/A. 175.841/VII-36.403 et G/A. 175.842/VII-36.404.

Pour le greffier en chef,
V. DE BAERDEMAEKER,
secrétaire.

STAATSRAT

[2006/18112]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Marc Peeters und Marc De Man, beide Domizil erwählend bei Herrn Filip Dewallens und Frau An Vijverman, Rechtsanwälte, Bondgenotenlaan 138, 3000 Löwen, und Hannelore Goeminne und Isabelle Wauters, beide Domizil erwählend bei Frau Iris Verheven, Rechtsanwältin, Woluwedal 20, 1932 Sint-Stevens-Woluwe, haben am 11. August 2006 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des königlichen Erlasses vom 24. Mai 2006 zur Änderung des königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Festlegung der Liste besonderer Berufsbezeichnungen, die den Fachkräften der Heilkunst einschließlich der Zahnheilkunde vorbehalten sind (*Belgisches Staatsblatt* vom 14. Juni 2006), und des ministeriellen Erlasses vom 29. Mai 2006 zur Festlegung der besonderen Kriterien für die Anerkennung von Fachärzten, die Inhaber der besonderen Berufsbezeichnung in der medizinischen Onkologie sind, sowie von Praktikumsleitern und -diensten für diese Fachrichtung (*Belgisches Staatsblatt* vom 14. Juni 2006) eingereicht.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A. 175.840/VII-36.402, G/A. 175.841/VII-36.403 und G/A. 175.842/VII-36.404 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
V. DE BAERDEMAEKER,
Sekretär.

RAAD VAN STATE

[2006/18110]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Leo Van Pollaert en Jeanine Bovijn, samenwonend te 9200 Dendermonde, Mechelsesteenweg 264, hebben op 11 augustus 2006 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Oost-Vlaanderen van 18 mei 2006 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Hoogveld I » van Dendermonde.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 175.844/X-12.981.

Voor de hoofdgriffier,
V. DE BAERDEMAEKER,
secretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2006/18110]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Leo Van Pollaert et Jeanine Bovijn, cohabitant à 9200 Termonde, Mechelsesteenweg 264, ont introduit le 11 août 2006 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté de la députation permanente du conseil provincial de la Flandre orientale du 18 mai 2006 portant approbation du plan communal d'exécution spatiale « Hoogveld I » de Termonde.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 175.844/X-12.981.

Pour le greffier en chef,
V. DE BAERDEMAEKER,
secrétaire.

STAATSRAT

[2006/18110]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Leo Van Pollaert und Jeanine Bovijn, zusammenlebend in 9200 Dendermonde, Mechelsesteenweg 264, haben am 11. August 2006 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Beschlusses des ständigen Ausschusses des Provinzialrats von Ostflandern vom 18. Mai 2006 zur Billigung des kommunalen räumlichen Ausführungsplans «Hoogveld I» von Dendermonde eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 175.844/X-12.981 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
V. DE BAERDEMAEKER,
Sekretär.

RAAD VAN STATE

[2006/18111]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Luc Slechten, wonende te 3740 Bilzen, Brabantsestraat 24, heeft op 18 augustus 2006 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van de bestendige deputatie van de provincieraad van Limburg van 21 juni 2006 houdende goedkeuring van het gemeentelijk ruimtelijk structuurplan Bilzen, definitief goedgekeurd door de gemeenteraad op 6 maart 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 7 juli 2006).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 175.952/X-12.985.

Voor de hoofdgriffier,
V. DE BAERDEMAEKER,
secretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2006/18111]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Luc Slechten, demeurant à 3740 Bilzen, Brabantsestraat 24, a introduit le 18 août 2006 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté de la députation permanente du conseil provincial du Limbourg du 21 juin 2006 approuvant le schéma de structure d'aménagement communal de Bilzen, approuvé définitivement par le conseil communal le 6 mars 2006 (*Moniteur belge* du 7 juillet 2006).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 175.952/X-12.985.

Pour le greffier en chef,
V. DE BAERDEMAEKER,
secrétaire.

STAATSRAT

[2006/18111]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Luc Slechten, wohnhaft in 3740 Bilzen, Brabantsestraat 24, hat am 18. August 2006 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Beschlusses des ständigen Ausschusses des Provinzialrats von Limburg vom 21. Juni 2006 definitiv gebilligt wurde (*Belgisches Staatsblatt* vom 7. Juli 2006), eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 175.952/X-12.985 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
V. DE BAERDEMAEKER,
Sekretär.

RAAD VAN STATE

[2006/18113]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Etienne Van Goeye, wonende te 9150 Kruibeke, Bazelstraat 206, heeft op 21 augustus 2006 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening van 30 mei 2006 houdende goedkeuring van het bijzonder plan van aanleg, « Sectoraal BPA zonevreemde bedrijven fase 3 - chocolaterie Duc d'O » genaamd, van de gemeente Kruibeke (*Belgisch Staatsblad* van 23 juni 2006).

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A. 176.020/X-12.991.

Voor de hoofdgriffier,
V. DE BAERDEMAEKER,
secretaris.

CONSEIL D'ETAT

[2006/18113]

Avis prescrit par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Etienne Van Goeye, demeurant à 9150 Kruibeke, Bazelstraat 206, a introduit le 21 août 2006 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du Ministre flamand des Finances, du Budget et de l'Aménagement du Territoire du 30 mai 2006 approuvant le plan particulier d'aménagement dénommé « Sectoraal BPA zonevreemde bedrijven fase 3 - chocolaterie Duc d'O », de la commune de Kruibeke (*Moniteur belge* du 23 juin 2006).

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A. 176.020/X-12.991.

Pour le greffier en chef,
V. DE BAERDEMAEKER,
secrétaire.

STAATSRAT

[2006/18113]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Etienne Van Goeye, woonhaft in in 9150 Kruibeke, Bazelstraat 206, hat am 21. August 2006 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses des Flämischen Ministers für Finanzen, Haushalt und Raumordnung vom 30. Mai 2006 zur Billigung des Bebauungsplans «Sectoraal BPA zonevrememde bedrijven fase 3 - chocolaterie Duc d'Or» der Gemeinde Kruibeke (*Belgisches Staatsblatt* vom 23. Juni 2006) eingereicht.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 176. 020/X-12.991 ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Für den Hauptkanzler,
V. DE BAERDEMAEKER,
Sekretär.

REKENHOF

[S - C - 2006/18107]

Werving van Nederlandstalige adjunct-controleurs niveau 2+ (m/v)

Het Rekenhof organiseert, in samenwerking met SELOR, vergelijkende examens met het oog op de aanwerving van Nederlandstalige adjunct-controleurs (richting boekhouding, richting recht en functie directiesecretaris). Voor iedere richting worden onmiddellijk twee geslaagden aangeworven.

Het legt tevens, per examen, een wervingsreserve aan, die drie jaar geldig blijft.

1. Rol en bevoegdheden van het Rekenhof

Het Belgische Rekenhof is een onafhankelijke instelling die voor rekening van de wetgevende macht belast is met de externe controle van de ontvangsten en de uitgaven van de geringen.

Het streeft naar een verbetering van de functionering van de overheden door zijn controles van de administratieve overheden en door zijn evaluatie van de uitvoering van het overheidsbeleid en van de bereikte resultaten.

Het Rekenhof controleert op een onafhankelijke manier de ontvangsten en de uitgaven van de federale Staat, de gemeenschappen en gewesten, van de openbare instellingen die van die overheden afhangen, en van de provincies. Het staat de parlementaire vergaderingen en de provincieraden bij in de uitoefening van het toezicht op de inning en de aanwending van de overheidsmiddelen. Het Rekenhof informeert hen met bevindingen, oordelen en aanbevelingen die het resultaat zijn van zijn :

- begrotingsonderzoek;
- controle van de wettigheid en de regelmatigheid;
- financiële controle;
- auditactiviteiten op het vlak van de goede besteding van de overheidsmiddelen.

Bij de financiële controle wordt de juistheid, betrouwbaarheid en volledigheid van de financiële staten nagegaan. Met de controle op de wettigheid en regelmatigheid wordt de conformiteit van de uitgevoerde verrichting met de wet en de regelgeving nagegaan. De audit van de goede besteding van de overheidsmiddelen gaat na in welke mate de uitvoering van het overheidsbeleid voldoet aan de principes van goed beheer : zuinigheid, doeltreffendheid en doelmatigheid.

De procedures en methodes voor de controle en de rapportering van de resultaten worden vastgesteld met inachtneming van de internationale auditnormen.

Het Rekenhof oefent ook een rechtsprekende functie uit. Het bepaalt daarbij de mate waarin de ambtenaren die de ontvangsten innen en de uitgaven doen, aansprakelijk zijn indien hun kas een tekort vertoont.

Meer informatie over de taken en bevoegdheden is beschikbaar op de website van het Rekenhof : www.rekenhof.be.

COUR DES COMPTES

[C - 2006/18107]

Recrutement de contrôleurs adjoints d'expression néerlandaise niveau 2+ (h/f)

La Cour des comptes organise, en collaboration avec le SELOR, un concours en vue du recrutement de contrôleurs adjoints néerlandophones (orientation comptabilité, orientation droit et fonction de secrétaire de direction). Deux lauréats de chaque orientation seront immédiatement appelés en service.

Elle constituera également une réserve de recrutement d'une validité de trois ans.

1. Rôle et compétences de la Cour des comptes

La Cour des comptes de Belgique est une institution indépendante chargée, pour le compte du pouvoir législatif, du contrôle externe des recettes et des dépenses des exécutifs.

Elle contribue à l'amélioration de la gestion publique par ses contrôles des administrations publiques et par ses évaluations de la mise en œuvre et des effets des politiques publiques.

La Cour des comptes est chargée de contrôler de manière indépendante les recettes et les dépenses publiques de l'Etat fédéral, des communautés et des régions, des organismes publics qui dépendent de ceux-ci, ainsi que des provinces. Elle assiste les assemblées parlementaires et les conseils provinciaux dans l'exercice de leur mission de surveillance de la perception et de l'utilisation des deniers publics. Elle les informe des constatations, opinions et recommandations résultant de ses travaux :

- de contrôle budgétaire;
- de contrôle de légalité et de régularité;
- de contrôle financier;
- d'audit du bon emploi des deniers publics.

Dans le cadre du contrôle financier, elle vérifie l'exactitude, la fiabilité et l'exhaustivité des états financiers. Le contrôle de la légalité et de la régularité des recettes et des dépenses publiques vise à s'assurer de la conformité des opérations à la loi et aux règlements. L'audit du bon emploi des deniers publics est destiné à vérifier dans quelle mesure la mise en œuvre des politiques publiques satisfait aux principes de la bonne gestion : économie, efficacité et efficience.

La Cour des comptes fixe ses procédures et méthodes de contrôle et de communication de leurs résultats au regard des normes d'audit internationales.

La Cour des comptes remplit également une mission juridictionnelle, au cours de laquelle elle se prononce sur la responsabilité, en cas de déficit dans leurs caisses, des comptables publics qui perçoivent les recettes ou paient les dépenses.

Des informations supplémentaires concernant les tâches et les compétences de la Cour des comptes sont disponibles sur son site internet : www.courdescomptes.be.

2. Functiebeschrijving en profiel

2.1. Adjunct-controleur (richting boekhouding)

U controleert onder meer de rekeningen van rekenplichtigen. U checkt of de rekeningen op tijd worden neergelegd en vergezeld zijn van de nodige goedkeuringen en certificeringen. U voert steekproeven uit om de wettelijkheid en regelmatigheid van de verrichtingen te evalueren. Verder werkt u mee aan de financiële controle van openbare instellingen. U gaat hierbij de betrouwbaarheid, de juistheid en de volledigheid van de financiële staten na, mede door een toetsing van de verrichtingen aan de regels op de rijkscomptabiliteit. Tijdens de controles, vaak ter plaatse in een overheidsdienst of openbare instelling, onderzoekt u documenten, voert testen uit en neemt interviews af. U maakt een verslag van de controleresultaten.

2.2. Adjunct-controleur (richting recht)

U controleert de wettigheid en regelmatigheid van de uitgaven van beleidssectoren zoals economie, milieu, welzijn, cultuur,... Daarbij beoordeelt u de overeenstemming met de begrotingswetten, de wettelijkheid, de juistheid en de werkelijkheid van de uitgaven. U werkt mee aan thematische onderzoeken waarbij u ondersteunend opzoekingswerk verricht.

Tijdens de controles, vaak ter plaatse in een federale overheidsdienst of een openbare instelling, onderzoekt u documenten, voert testen uit en neemt interviews af. U maakt een verslag van de controleresultaten.

Uw profiel voor de functies van adjunct-controleur :

U hebt interesse voor controlewerk. U hebt een methodische aanpak en kunt gestructureerd rapporteren. U bent uitgesproken communicatief, zowel mondeling als schriftelijk en kunt zowel zelfstandig als in teamverband werken. U voert taken stipt en accuraat uit, met oog voor kwaliteit, discretie, betrouwbaarheid en objectiviteit.

2.3. Adjunct-controleur (functie directiesecretaris)

U biedt administratieve en organisatorische ondersteuning aan het management. Concreet zorgt u voor het verzamelen en verwerken van managementinformatie, de organisatie en follow-up van vergaderingen en de informatiedoorstroming binnen de diensten. U fungeert zodoende als tussenschakel tussen de manager en zijn contactpersonen.

Uw profiel voor de functie van directiesecretaris :

Een grondige kennis van courante softwarepakketten is noodzakelijk. U bent leergierig en communicatief, zowel mondeling als schriftelijk. Betrouwbaarheid, nauwgezetheid en discretie zijn onontbeerlijk.

Voor alle functies beschikt u ten minste over een diploma hoger onderwijs van het korte type, een kandidaatsdiploma of gelijkwaardig diploma.

3. Wedde en loopbaan

De geïndexeerde maandelijkse brutobeginwedde van een adjunct-controleur bedraagt op 1 september 2006 minimum 2 516,80 euro. De omvang en aard van de beroepservaring, opgedaan in een openbare dienst, het onderwijs, de privé-sector of als zelfstandige, bepalen de uiteindelijke hoogte van de beginwedde.

Tijdens de loopbaan bij het Rekenhof worden op basis van verworven anciënniteit tweemaaljaarlijkse weddeverhogingen toegekend. Tevens biedt het Rekenhof een aantal extravoordelen.

Mits hij de vereiste evaluatie bekomt, wordt een adjunct-controleur na 6 jaar bevorderd tot controleur, na weer 6 jaar tot eerste controleur en na nogmaals 6 jaar tot hoofdcontroleur. De maximum geïndexeerde brutomaandwedde van een hoofdcontroleur bedraagt momenteel 4 919,20 euro.

4. Meer informatie

U vindt gedetailleerde informatie over de functiebeschrijving, het gewenste profiel, de toelatingsvoorwaarden, het verloop van de procedure, de proeven en de arbeidsvoorwaarden in de examenreglementen. Deze reglementen en de bijhorende inschrijvingsformulieren zijn beschikbaar op de website van het Rekenhof (www.rekenhof.be onder de rubriek "Vacatures"). Deze documenten kunnen ook worden aangevraagd bij het Rekenhof op het telefoonnummer 02-551 87 67.

De uiterste datum van inschrijving is 22 september 2006.

2. Description de fonction et profil

2.1. Contrôleur adjoint (orientation comptabilité)

Vous vérifiez notamment les comptes des comptables. Vous examinez si les comptes sont transmis à temps et sont accompagnés des approbations et certifications requises. Vous procédez à des échantillonnages pour évaluer la légalité et la régularité des opérations. En outre, vous collaborez au contrôle financier des organismes publics. Dans ce cadre, vous vérifiez la fiabilité, l'exactitude et l'exhaustivité des états financiers, notamment en examinant les opérations à la lumière des règles sur la comptabilité de l'Etat. Pendant les contrôles, qui sont souvent effectués sur place au sein d'un service public ou d'un organisme public, vous examinez des documents, exécutez des tests et organisez des entretiens. Vous rédigez ensuite un rapport contenant les résultats du contrôle.

2.2. Contrôleur adjoint (orientation droit)

Vous contrôlez la légalité des dépenses des secteurs de politique, tels que l'économie, l'environnement, le bien-être, la culture, etc. A cette occasion, vous examinez la conformité avec les lois budgétaires et la légalité et la réalité des dépenses. Vous collaborez aux audits thématiques en effectuant un travail de recherche d'appui.

Lors des contrôles, qui sont souvent effectués sur place au sein d'un service public fédéral ou d'un organisme public, vous examinez des documents, exécutez des tests et organisez des entretiens. Vous rédigez ensuite un rapport contenant les résultats du contrôle.

Votre profil pour les fonctions de contrôleur adjoint :

Vous vous intéressez au travail de contrôle. Vous adoptez une approche méthodique et êtes capable de rédiger des rapports structurés. Vous avez le sens de la communication, tant orale qu'écrite et pouvez travailler aussi bien seul qu'en équipe. Vous exécutez les tâches de manière rigoureuse et précise, tout en veillant à la qualité, la discrétion, la fiabilité et l'objectivité.

2.3. Contrôleur adjoint (fonction de secrétaire de direction)

Vous apportez un soutien administratif et organisationnel au management. Concrètement, vous assurez la collecte et le traitement des informations de management, l'organisation et le suivi de réunions et la transmission d'informations au sein des services. Vous servez d'intermédiaire entre le manager et ses personnes de contact.

Votre profil pour la fonction de secrétaire de direction :

Il est nécessaire de posséder une connaissance approfondie des logiciels courants. Vous êtes curieux et avez le sens de la communication, tant orale qu'écrite. La fiabilité, la rigueur et la discrétion sont des qualités indispensables.

Pour toutes ces fonctions, le candidat doit disposer au moins d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court, d'un diplôme de candidat ou d'un diplôme équivalent.

3. Rémunération et carrière

Les contrôleurs adjoints bénéficient d'un traitement mensuel brut indexé au 1^{er} septembre 2006 de 2 516,80 EUR minimum. L'étendue et la nature de l'expérience professionnelle acquise dans un service public, l'enseignement, le secteur privé ou en tant qu'indépendant, déterminent le montant définitif du traitement de départ.

Pendant la carrière à la Cour, des augmentations biennales sont octroyées sur la base de l'ancienneté acquise. En outre, la Cour des comptes offre un certain nombre d'avantages complémentaires.

A condition d'obtenir la mention d'évaluation requise, un contrôleur adjoint est promu successivement au grade de contrôleur, de premier contrôleur et de contrôleur en chef après une période de six ans chaque fois. Le traitement mensuel brut indexé maximum d'un contrôleur en chef s'élève actuellement à 4 919,20 EUR.

4. Informations supplémentaires

Les règlements des concours contiennent des informations détaillées au sujet de la description de fonction, du profil, des conditions d'admission, du déroulement de la procédure, des épreuves et des conditions de travail. Ces règlements et les formulaires d'inscription sont disponibles sur le site internet de la Cour des comptes (www.courdescomptes.be), sous la rubrique « Recrutements ». Ils peuvent également être demandés à la Cour des comptes, au numéro de téléphone 02-551 87 67.

La date limite d'inscription est fixée au 22 septembre 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2006/15133]

Buitenlandse consulaten in België

Op 3 augustus 2006, heeft de heer Philippe de Baets, de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul-generaal van de Republiek Seychellen, te Brussel, uit te oefenen, met als consulaire ressort gans België.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2006/15133]

Consulats étrangers en Belgique

Le 3 août 2006, M. Philippe de Baets, a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul général honoraire de la République des Seychelles, à Bruxelles, avec comme circonscription consulaire toute la Belgique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2006/00478]

1 JULI 2005. — Ministeriële richtlijn inzake het verspreiden van gerechtelijke opsporingsberichten via de media en het internet. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de ministeriële richtlijn van de Minister van Justitie van 1 juli 2005 inzake het verspreiden van gerechtelijke opsporingsberichten via de media en het internet (*Belgisch Staatsblad* van 1 juli 2005), opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2006/00478]

1^{er} JUILLET 2005. — Directive ministérielle concernant la diffusion d'avis de recherche judiciaires dans les médias et sur internet. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la directive ministérielle de la Ministre de la Justice du 1^{er} juillet 2005 concernant la diffusion d'avis de recherche judiciaires dans les médias et sur internet (*Moniteur belge* du 1^{er} juillet 2005), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2006/00478]

1. JULI 2005 — Ministerielle Richtlinie über die Verbreitung gerichtlicher Fahndungsmeldungen über die Medien und das Internet — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der ministeriellen Richtlinie der Ministerin der Justiz vom 1. Juli 2005 über die Verbreitung gerichtlicher Fahndungsmeldungen über die Medien und das Internet, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

1. JULI 2005 — Ministerielle Richtlinie über die Verbreitung gerichtlicher Fahndungsmeldungen über die Medien und das Internet

Einleitung

Im Rahmen der Verbrechensbekämpfung ist die Ministerin der Justiz der Meinung, dass alle gesetzlichen Mittel eingesetzt werden müssen, um kriminellen Ereignissen vorzubeugen beziehungsweise sie zu bekämpfen.

Eines dieser Mittel ist die informative Wechselwirkung mit der Bevölkerung unter der Form von Fahndungsmeldungen, die über die Medien - Internet einbegriffen - verbreitet werden. Die Bevölkerung erhält nicht nur Informationen zur besseren Vorbeugung - z.B. indem sie über gewisse auf dem Gebiet der Kriminalität beobachtete Trends informiert wird -, sie wird ebenfalls aufgefordert, Informationen zu erteilen, die zur Lösung krimineller Sachverhalte führen können. Diese Zusammenarbeit mit der Justiz und der Polizei ermöglicht es, einen klareren Überblick über die Gerichts- und Polizeiwelt zu bekommen. Diese Aktivitäten bewegen sich völlig im Rahmen des heutigen nationalen Sicherheitsplans und der Rahmenmitteilung über integrale Sicherheit.

Rechnung tragend mit der Wichtigkeit der gerichtlichen Untersuchungen und unter Berücksichtigung der Einhaltung des Berufsgeheimnisses, des Franchimont-Gesetzes, des Gesetzes über das Privatleben und der Opferbetreuung ist es wünschenswert, dass strikte Betriebsregeln auf diesen Informationsaustausch angewendet werden.

Ohne den Mehrwert, den diese Fahndungsmeldungen im Rahmen einer Untersuchung erzeugen können, zu beeinträchtigen, sollte vermieden werden, dass eine übermäßige Inanspruchnahme die Wirkung annulliert oder bei den Bürgern sogar ein Unsicherheitsgefühl auslöst.

Es ist also wünschenswert, die Fahndungsmeldungen nur dann zu verwenden, wenn keine unmittelbaren Ermittlungsspuren vorhanden sind oder wenn die Auswertung der bekannten Ermittlungsspuren keine oder wenig Resultate erbracht hat und neue Untersuchungsmöglichkeiten nicht sofort in Betracht gezogen werden können.

In außergewöhnlichen Fällen und unter Berücksichtigung der Bestimmungen über die gegenseitige Rechtshilfe können im Ausland begangene Taten Gegenstand einer über die belgischen Medien verbreiteten Fahndungsmeldung werden.

Zu diesem Zweck werden die ministeriellen Rundschreiben und die Richtlinien der Generalprokuratoren zur Organisierung der Kontakte mit den Medien durch die vorliegende ministerielle Richtlinie ergänzt.

Vorliegende Richtlinie ersetzt das ministerielle Rundschreiben des Ministers der Justiz Stefaan De Clerq vom 15. Oktober 1996 über gerichtliche Ermittlungen im Fernsehen.

1. Begriffsbestimmungen

1.1. Arten von Akten

1.1.1. Untersuchungsakte

Akte bezüglich der gerichtlichen Untersuchung oder Ermittlung, deren Entwicklung Anlass gibt zur Verbreitung von Meldungen über die Medien.

1.1.2. Fahndungsakte

Akte, die unabhängig von jeder Untersuchungsakte im Hinblick auf eine Fahndungsmeldung über die Medien angelegt wird. Die Fahndungsakte wird vom Magistrat-Inhaber der Untersuchungsakte angelegt. Sie enthält Auskünfte aus der Untersuchungsakte, die erforderlich sind, um die Fahndungsmeldung zu verbreiten und die erforderlichen Erlaubnisse und Informationen zu erhalten.

Gegebenenfalls wird die Akte mit den Stellungnahmen des Fernsehdienstes der föderalen Polizei und dem Beschluss der Auswahlkommission ergänzt. Sie enthält ebenfalls einen Überblick über die Reaktionen der Öffentlichkeit.

1.2. Arten von Meldungen

1.2.1. Fahndungsmeldung

Die Fahndungsmeldung ist eine Meldung, die auf der Grundlage der Fahndungsakte im Fernsehen, im Rundfunk, in der geschriebenen Presse und auf spezialisierten Websites auf lokaler beziehungsweise nationaler Ebene verbreitet wird. Die Fahndungsmeldung kann als «Kurzmeldung», «Fahndungsreportage» oder «Rekonstruierung» verbreitet werden.

1.2.2. Kurzmeldung

Die Kurzmeldung ist eine Fahndungsmeldung von höchstens zwei Minuten, die sich auf einen sehr kurzen Kommentar (mit oder ohne Bild und Ton) und auf einige konkrete Fragen über eine Untersuchungsakte beschränkt. Die Kurzmeldung kann Bestandteil einer Fahndungssendung sein oder getrennt ausgestrahlt werden.

1.2.3. Fahndungsreportage

Die Fahndungsreportage ist eine Fahndungsmeldung von höchstens fünf Minuten und wird im Fernsehen ausgestrahlt; sie umfasst einen ausführlicheren Kommentar über die Untersuchungsakte. Bild und/oder Ton können die begangenen Taten veranschaulichen. Diese Veranschaulichung kann anhand von Fotos, Bildern von Überwachungskameras, Situationsbildern oder Interviews von Sprechern der Staatsanwaltschaft und/oder der Polizei erfolgen. Die Fahndungsreportage kann Bestandteil einer Fahndungssendung sein oder getrennt ausgestrahlt werden.

1.2.4. Rekonstruierung

Eine Rekonstruierung wird mit Hilfe ausführlicherer Kommentare der Untersuchungsakte erstellt. Für eine Rekonstruierung werden die definitiv feststehenden Angaben der Akte benutzt. Bilder von Überwachungskameras, Situationsbilder und Interviews von Sprechern der Staatsanwaltschaft und/oder der Polizei sowie Zeugenaussagen können verwendet werden. Eine Rekonstruierung darf nur als Bestandteil einer Fahndungssendung ausgestrahlt werden.

1.3. Fahndungssendung

Die Fahndungssendung ist eine Fernsehproduktion, die hauptsächlich darin besteht, Fahndungsmeldungen über Untersuchungsakten, deren Lösung problematisch geworden ist, vorzuführen. Im Rahmen der vorliegenden Richtlinie muss unter «Fahndungssendung» der getrennte Bestandteil eines regulären Fernsehprogramms verstanden werden, der die Arbeitsweise der Polizei und/oder der Justiz erläutert und spezifisch der Präsentation einer oder mehrerer Untersuchungsakten vorbehalten ist.

2. Verbreitung der gerichtlichen Fahndungsmeldungen

Auf Antrag des zuständigen Magistrats werden die Fahndungsmeldungen über verschiedene Medien (Fernsehen, Rundfunk, geschriebene Presse und Internet) verbreitet. Die föderale Polizei (in casu DGJ-DJO-Fernsehdienst) wird durch den Königlichen Erlass vom 3. September 2000 (Art. 10 § 7) und die Ministerielle Richtlinie der Minister des Innern und der Justiz vom 9. November 2000 mit diesem Auftrag betraut und handelt im Auftrag des Prokurators des Königs, des Föderalprokurators oder des Untersuchungsrichters.

2.1. Kurzmeldung

Die Kurzmeldung kann im Fernsehen, im Rundfunk und in der geschriebenen Presse auf lokaler oder auf nationaler Ebene verbreitet werden. Kurzmeldungen können auch im Teletext verbreitet werden, um die Untersuchungsakten kurz anzukündigen oder daran zu erinnern.

Die lokale Verbreitung und die Verbreitung in der geschriebenen Presse können auf eigene Initiative des Magistrats-Inhabers erfolgen; der Fernsehdienst der föderalen Polizei muss lediglich im Hinblick auf die Statistiken informiert werden. In den anderen Fällen ist die Erlaubnis der Auswahlkommission erforderlich.

Die für die Vorbereitung einer Fahndungsmeldung erhaltenen Angaben, Bilder und Auskünfte dürfen nicht in anderen Programmen benutzt werden. In außergewöhnlichen Fällen ist eine Abweichung möglich, insofern die vorherige ausdrückliche Erlaubnis des Magistrats-Inhabers und des Vorsitzenden der Auswahlkommission vorliegt.

Zusätzlich zu ihrer Ausstrahlung durch die lokalen oder nationalen Fernsehveranstalter können Kurzmeldungen, auf Antrag des Magistrats-Inhabers einer Untersuchungsakte, auch in einer angepassten Form während zwei Monaten auf den jeweiligen Websites der föderalen und/oder lokalen Polizei und auf den Websites der verschiedenen Medien verbreitet werden.

2.2. Fahndungsreportage

Die Fahndungsreportage darf nur durch einen lokalen oder nationalen Fernsehveranstalter ausgestrahlt werden.

Nur die lokalen oder nationalen Fernsehveranstalter, die mit den Ministern der Justiz und des Innern einen diesbezüglichen Vertrag abgeschlossen haben, werden für die Ausstrahlung einer Fahndungsreportage berücksichtigt. Die Bedingungen dieser Verträge werden über die geeigneten Kanäle den Magistraten der Staatsanwaltschaft, den Untersuchungsrichtern und den Polizeidiensten zur Kenntnis gebracht. Sie müssen von jeder Partei, die an einer Produktion und an der Ausstrahlung der Fahndungsmeldung teilnimmt, eingehalten werden.

Eine Fahndungsreportage darf erst entstehen, nachdem die Akte von der Auswahlkommission angenommen worden ist (siehe unten).

Die für die Vorbereitung einer Fahndungsreportage erhaltenen Angaben, Bilder und Auskünfte dürfen nicht in anderen Programmen benutzt werden. In außergewöhnlichen Fällen ist eine Abweichung möglich, insofern die vorherige ausdrückliche Erlaubnis des Magistrats-Inhabers und des Vorsitzenden der Auswahlkommission vorliegt.

2.3. Rekonstruktion

Eine Rekonstruktion darf nur durch einen nationalen Fernsehveranstalter im Rahmen einer Fahndungssendung ausgestrahlt werden, und zwar erst, nachdem die Akte von der Auswahlkommission angenommen worden ist (siehe unten).

Die für die Vorbereitung einer Rekonstruktion erhaltenen Angaben, Bilder und Auskünfte dürfen nicht in anderen Programmen benutzt werden. In außergewöhnlichen Fällen ist eine Abweichung möglich, insofern die vorherige ausdrückliche Erlaubnis des Magistrats-Inhabers und des Vorsitzenden der Auswahlkommission vorliegt.

Zusätzlich zu ihrer Ausstrahlung durch die nationalen Fernsehveranstalter können Rekonstruktionen, auf Antrag des Magistrats-Inhabers einer Untersuchungsakte hin, auch in einer angepassten Form auf den jeweiligen Websites der föderalen und/oder lokalen Polizei und auf den Websites der verschiedenen Medien verbreitet werden.

2.4. Fahndungssendung

Nur die nationalen Fernsehveranstalter, die mit den Ministern der Justiz und des Innern einen diesbezüglichen Vertrag abgeschlossen haben, werden für die Ausstrahlung von Fahndungssendungen berücksichtigt. Die Bedingungen dieser Verträge werden über die geeigneten Kanäle den Magistraten der Staatsanwaltschaft, den Untersuchungsrichtern und den Polizeidiensten zur Kenntnis gebracht. Sie müssen von jeder Partei, die an einer Produktion und an der Ausstrahlung der Fahndungsmeldung teilnimmt, eingehalten werden.

Die Ausstrahlung erfolgt in Koproduktion mit der Auswahlkommission und besteht hauptsächlich aus:

- Kurzmeldungen,
- Fahndungsreportagen,
- Rekonstruktionen,
- Informationen über die Ergebnisse der Fahndungsmeldungen vorheriger Sendungen,
- der Präsentation gefundener oder beschlagnahmter Gegenstände,
- Informationen über allgemeine Modi Operandi aus den Fahndungsakten oder über Präventionsthemen in Zusammenhang mit einer Fahndungsakte.

Die für die Vorbereitung einer Fahndungssendung erhaltenen Angaben, Bilder und Auskünfte dürfen nicht in anderen Programmen benutzt werden. In außergewöhnlichen Fällen ist eine Abweichung möglich, insofern die vorherige ausdrückliche Erlaubnis des Magistrats-Inhabers vorliegt.

Für die Rubriken der Fahndungssendung, die keine Fahndungsakte betreffen, ist der produzierende Fernsehveranstalter zuständig und verantwortlich, insofern dieser für gewisse Themen die Justiz und die Polizei auch heranziehen kann.

2.5. Ankündigung einer Fahndungssendung

Vor der Ausstrahlung einer Fahndungssendung wird den Medien eine kurze Zusammenfassung der ausgewählten Fahndungsakten übermittelt; dies geschieht in der Form einer Pressemitteilung der Agentur Belga mit Vermerk der allgemeinen Rufnummern, wo Auskünfte mitgeteilt werden können. Damit die Journalisten Bilder zur Ankündigung der Fahndungssendung in der geschriebenen Presse erhalten, ist es möglich, sie in Absprache mit den Fernsehproduzenten an den Tagen, wo Rekonstruktionen krimineller Sachverhalte gedreht werden, einzuladen.

Über eine interne Mitteilung informiert der Fernsehdienst der föderalen Polizei den Magistrat und den Polizeibeamten, die die Untersuchungsakte verwalten, sowie alle Polizeidienste über die Fahndungssendung. In Absprache mit dem Fernsehdienst der föderalen Polizei kann der Fernsehveranstalter ebenfalls die Öffentlichkeit über die üblichen Pressekanäle in Kenntnis setzen.

3. Auswahlkommission

3.1. Zusammensetzung

Die Auswahlkommission setzt sich zusammen aus:

- einem vom Kollegium der Generalprokuratoren bezeichneten Magistrat, Vorsitzender der Kommission,
- einem Vertreter des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei,
- einem Vertreter der föderalen Polizei, CGPP-Dienst,
- zwei Mitgliedern des Fernsehdienstes der föderalen Polizei,
- dem Produzenten der Fahndungssendung und dem für die Redaktion verantwortlichen Journalisten.

Wenn möglich wird bei der Zusammensetzung der Auswahlkommission nach dem Sprachgleichgewicht gestrebt.

Was die Untersuchungsakten betrifft, wird die Auswahlkommission, nachdem die Auswahl erfolgt ist,

- vom Magistrat-Inhaber der ausgewählten Akte,
- vom Polizeibeamten/Aktenverwalter

unterstützt.

3.2. Aufgaben

3.2.1. Fahndungssendungen koordinieren und inhaltlich koproduzieren,

3.2.2. Anträge auf nationale Ausstrahlung einer Kurzmeldung im Fernsehen oder im Rundfunk auswählen,

3.2.3. vom Magistrat-Inhaber eingereichte Anträge auf Produktion und Ausstrahlung der Fahndungsreportagen und Rekonstruktionen auswählen. Gibt es einen Streit um die Auswahl einer Fahndungsakte, liegt die definitive Entscheidung beim Vorsitzenden,

3.2.4. vor der Ausstrahlung im Fernsehen kontrollieren, ob die mit dem Magistrat, der mit der Untersuchungsakte beauftragt ist, abgeschlossene Übereinkunft eingehalten wird und ob die schriftliche Zustimmung des Opfers beziehungsweise der Opfer, der Familie oder ihres Anwalts vorliegt,

3.2.5. Form und Inhalt dessen kontrollieren, was mit den polizeilichen Normen in Sachen Taktik und Fahndung sowie mit den Vorschriften bezüglich der Menschenrechte und des Privatlebens zu tun hat.

4. Fernsehdienst der föderalen Polizei

4.1. Zusammenstellung

Der Fernsehdienst der föderalen Polizei ist einer der zentralen Unterstützungsdienste und untersteht der Generaldirektion der Gerichtspolizei (DGJ), genauer gesagt der Direktion der Einsätze und der Informationsverwaltung in gerichtspolizeilichen Angelegenheiten (DJO). Der Dienstleiter des Fernsehdienstes der föderalen Polizei ist gleichzeitig ständiger Sekretär der Auswahlkommission.

4.2. Aufgaben

4.2.1. als ständige Kontaktstelle mit allen Beteiligten fungieren, die von den in den Meldungen in Betracht gezogenen Themen betroffenen sind,

4.2.2. die Anträge auf Ausstrahlung von Sendungen, in denen Zeugen durch die Gerichtsbehörden gesucht werden, registrieren,

4.2.3. die Bekanntmachungen der Verbreitung der Kurzmeldungen über die lokalen Fernsehveranstalter oder die geschriebene Presse registrieren,

4.2.4. über die im Hinblick auf der Auswahl eingereichten Anträge Rat erteilen,

4.2.5. mit den nationalen Fernsehveranstaltern die Fahndungssendungen koproduzieren,

4.2.6. auf Antrag der Fernsehveranstalter den Programmgestaltern Gutachten über die Sendethemen erteilen, die zum Zuständigkeitsbereich der föderalen oder lokalen Polizei gehören, gegebenenfalls in Absprache mit dem CGPP-Dienst der föderalen Polizei oder mit dem Ständigen Ausschuss für die lokale Polizei,

4.2.7. für die Koordination der Versammlungen mit den Magistraten, Polizeibeamten und Vertretern der Fernsehveranstalter auf deren Antrag hin sorgen,

4.2.8. die Polizeibehörden im Voraus über die im Rahmen der Fahndungssendungen verbreiteten Akten benachrichtigen,

4.2.9. die Auswahlkommission und die Bewertungskommissionen im Voraus über den Verlauf der Ausstrahlung der Fahndungssendungen und -reportagen über die verschiedenen Medien benachrichtigen,

4.2.10. die Polizeidienste über die Verbreitung aller Fahndungsmeldungen und -akten informieren; gegebenenfalls der Teletextredaktion von den ausgestrahlten Akten Mitteilung machen,

4.2.11. den Teletextredaktionen der Fernsehveranstalter sowie den Webteams der föderalen und der lokalen Polizei von den ausgestrahlten Akten Mitteilung machen und die Pressemitteilungen vorbereiten,

4.2.12. den Webmastern der föderalen und der lokalen Polizei die für die Aufnahme des Signalements (der Personenbeschreibung) erforderlichen Daten mitteilen,

4.2.13. in Absprache mit den koproduzierenden Fernsehveranstaltern im Studio an der Sendung mitarbeiten,

4.2.14. bei Fahndungsmeldungen (mit Ausnahme der auf lokaler Ebene verbreiteten Kurzmeldungen), die in sich ein Ganzes bilden, für die Bereitstellung einer grünen Rufnummer 0800/91 119 (DJO-Bereitschaftsdienst) sorgen, um die «Tipps» entgegenzunehmen und zu registrieren und sie dem betreffenden Polizeibeamten/Aktenverwalter im Hinblick auf die spätere Auswertung zu übermitteln,

bei Fahndungssendungen ein Callcenter organisieren sowie ein Briefing und eine Begleitung vorsehen für die Ermittler, die das Callcenter bilden,

4.2.15. den Zuschauern eine E-Mail-Adresse als Kommunikationsmittel zur Verfügung stellen,

4.2.16. der Auswahlkommission Rückmeldung erteilen über die Sendung und das Callcenter,

4.2.17. den Bewertungskommissionen administrative Unterstützung anbieten.

5. Bewertungskommissionen

Die Mitglieder der Bewertungskommissionen werden vom Minister der Justiz bestimmt. Von Amts wegen tagen die Kommissionen mindestens zweimal pro Jahr. Sie tagen ebenfalls auf Antrag des Ministers der Justiz.

Die Schaffung zweier getrennter Bewertungskommissionen ist vorgesehen worden; die eine wird alle in niederländischer Sprache verbreiteten Fahndungsmeldungen bewerten, während die andere alle in französischer Sprache verbreiteten Fahndungsmeldungen bewerten wird.

5.1. Die Kommissionen setzen sich zusammen aus:

— einem vom Rat der Prokuratoren bestimmten Magistrat, Vorsitzender,

— einem Mitglied des juristischen Dienstes des FÖD Justiz,

— einem Vertreter des Ständigen Ausschusses für die lokale Polizei,

— einem Vertreter der föderalen Polizei, CGPP-Dienst,

— einem vom Nationalen Forum für Opferpolitik bestimmten Mitglied,

— einem Anwalt,

— einem Sachverständigen im Bereich Verhaltens- und Kommunikationswissenschaften (fakultativ),

— einem Untersuchungsrichter,

— einem vom Ausschuss für den Schutz des Privatlebens bestimmten Mitglied.

5.2. Aufgaben

Bewertung der Fahndungssendungen anhand gewisser im Voraus festgelegter Qualitätskriterien und berufsethischer Kriterien.

Abfassung eines Jahresberichts und Übermittlung desselben an den Minister der Justiz, an die Auswahlkommission, an das Kollegium der Generalprokuratoren und an den Rat der Prokuratoren.

6. Verantwortlichkeit

6.1. Minister der Justiz

Durch die Veröffentlichung der vorliegenden ministeriellen Richtlinie schafft der Minister der Justiz die Möglichkeit, verschiedene Medien zu verwenden, um im Hinblick auf die Unterstützung laufender gerichtlicher Untersuchungen und Ermittlungen Auskünfte zu erhalten.

6.2. Minister des Innern

Durch die Veröffentlichung der vorliegenden ministeriellen Richtlinie sorgt der Minister des Innern für eine korrekte Mitwirkung der föderalen Polizei, was die ihr im Rahmen der vorliegenden Richtlinie zugewiesenen Aufgaben betrifft.

6.3. Gerichtsbehörden

Die mit einer Untersuchung oder Ermittlung beauftragten Gerichtsbehörden sind verantwortlich für die Richtigkeit der Informationen, die aus der Untersuchung stammen und in der Fahndungsakte übernommen werden.

6.4. Auswahlkommission

Für jede zu verbreitende Akte sorgt die Kommission für die strikte Anwendung der Regeln und Empfehlungen der ministeriellen Rundschreiben, insbesondere der Regeln bezüglich des Privatlebens, sowie für die Einhaltung der Vertraulichkeit der Untersuchung und des Berufsgeheimnisses.

6.5. Fernsehveranstalter

Die Fernsehveranstalter, die an der Koproduktion von Fahndungssendungen oder getrennten Fahndungsmeldungen beteiligt sind, sind für die technische und medientechnische Realisation verantwortlich.

6.6. Bewertungskommissionen

Diese Kommissionen bewerten die Qualität der Sendungen, übermitteln dem Minister der Justiz allgemeine Empfehlungen und formulieren eventuell Anpassungsvorschläge.

7. Vorrangige und ergänzende Akten

7.1. Vorrangige Akten

Es handelt sich um Akten über Straftaten, die insbesondere im nationalen Sicherheitsplan und in der Rahmenmitteilung über integrale Sicherheit von 2004 erwähnt sind, unter anderem:

- Straftaten, die gegen die körperliche Unversehrtheit von Personen begangen werden,
- Eigentumsdelikte mit erschwerenden Umständen,
- Straftaten, die wegen ihres Wiederholungscharakters als schwerwiegend gelten,
- Besorgnis erregendes Verschwinden von Personen.

7.2. Ergänzende Themen

- Fundsachen oder gefährliche Produkte oder Gegenstände zeigen,
- die Ergebnisse der vorherigen Sendungen mitteilen,
- neue kriminelle Phänomene beschreiben,
- Sachverhalte, die wegen ihres außergewöhnlichen Charakters eine Fernsehfangung rechtfertigen.

8. Kriterien für die Auswahl der Fahndungsmeldungen

8.1. Kriterien der Gerichtsbehörden

Die Gerichtsbehörden dürfen einen Antrag auf Medienfangung einreichen, wenn keine unmittelbaren Ermittlungsspuren vorhanden sind oder wenn die Auswertung der bekannten Ermittlungsspuren keine klaren Resultate geliefert hat und neue Untersuchungsmöglichkeiten nicht sofort in Betracht gezogen werden können.

8.2. Berufsethische Kriterien

Es ist wichtig, das Privatleben des Opfers, des Verdächtigen und deren Angehörigen zu schützen. Die möglichen mit einer Verletzung des Privatlebens verbundenen gerichtlichen Folgen müssen deshalb seriös in Betracht gezogen werden.

Mit Ausnahme der auf lokaler Ebene verbreiteten Kurzmeldungen muss immer die unterzeichnete Zustimmung des Opfers beziehungsweise der Opfer, der Familie oder ihres Anwalts vorliegen.

Es sollte vermieden werden, in der Öffentlichkeit eine negative Wirkung hervorzurufen, die zu Racheakten oder persönlichen Untersuchungsaktionen führen könnte.

Im Zweifelsfall wird der Ausschuss für den Schutz des Privatlebens zu Rate gezogen.

Was die Planung, Realisation und Bewertung von Fahndungsreportagen und Rekonstruktionen betrifft, muss darauf achtgegeben werden, dass das Unsicherheitsgefühl nicht verstärkt wird. Die gezeichneten Bilder, vor allem diejenigen der Rekonstruktionen und Reportagen, müssen für die Information, die man seitens der Zuschauer erhalten möchte, funktionell sein. Gewaltszenen, die nicht dem Ziel der Fahndungsmeldung dienen, sind nicht erlaubt.

Es muss außerdem vermieden werden, die Kriminalität, den Verdächtigen oder das Opfer auf eine zu einfältige, einseitige oder selektive Weise zu schildern. Der Ton der Meldungen muss genügend neutral sein und es muss auf jeden Sensationalismus verzichtet werden.

8.3. Kriterien der Auswahlkommission

8.3.1. Schwere, Wiederholungscharakter und/oder organisierter Charakter der Straftat

8.3.2. Auswirkung auf das Opfer

8.3.3. Wirkung der Straftat auf die Bevölkerung

8.3.4. Platz unter den Prioritäten, vor allem innerhalb der im nationalen Sicherheitsplan und in der Rahmenmitteilung über integrale Sicherheit festgelegten Prioritäten

8.3.5. Wirkliche Chance, in einer Fahndungsakte ein Resultat zu erzielen

8.4. Kriterien der Fernsehveranstalter

Bei der Auswahl der Akten muss den spezifischen Kriterien der koproduzierenden Fernsehveranstalter Rechnung getragen werden (u.a. den wichtigen Bestimmungen des zwischen dem Fernsehveranstalter und den Behörden abgeschlossenen Geschäftsführungsvertrags, den Vorschriften bezüglich der Berufspflichten der Journalisten, den Werten des Fernsehveranstalters, usw.).

9. Vorgehensweise für die verschiedenen Fahndungsmeldungen

9.1. Rekonstruktionen

Der Magistrat der Staatsanwaltschaft und/oder der Untersuchungsrichter können auf Antrag - oder auch nicht - und durch Vermittlung eines Polizeibeamten/Aktenverwalters einen Antrag bei der Auswahlkommission einreichen. Das entsprechende Formular ist beim Fernsehdienst der föderalen Polizei erhältlich.

Der Antrag wird in der Form einer Fahndungsakte mit einer Zusammenfassung des Sachverhalts, dem mit Unterschrift versehenen Einverständnis des Magistrats-Inhabers und der unterzeichneten Zustimmung des Opfers beziehungsweise der Opfer, der Familie oder ihres Anwalts, dem Fernsehdienst der föderalen Polizei übermittelt.

Der Fernsehdienst der föderalen Polizei begutachtet den eingereichten Antrag und legt diesen der Auswahlkommission vor.

Wird eine Akte nicht berücksichtigt, informiert die Auswahlkommission den Polizeibeamten/Aktenverwalter und teilt ihm die Gründe dafür mit.

Wenn die Auswahlkommission eine Akte im Hinblick auf eine Rekonstruktion berücksichtigt, wird der Polizeibeamte aufgefordert, an der Koproduktion und Organisation der Ausstrahlung mitzuwirken.

Wird eine Fahndungsakte für eine Rekonstruktion abgelehnt, wird sie, falls sie sich dafür eignet, dem Magistrat-Inhaber vorgelegt, um als Fahndungsreportage oder Kurzmeldung auf nationaler oder lokaler Ebene verbreitet zu werden.

9.2. Fahndungsreportagen

Der Magistrat der Staatsanwaltschaft und/oder der Untersuchungsrichter können auf Antrag - oder auch nicht - und durch Vermittlung eines Polizeibeamten/Aktenverwalters einen Antrag bei der Auswahlkommission einreichen. Das entsprechende Formular ist beim Fernsehdienst der föderalen Polizei erhältlich.

Der Antrag wird in der Form einer Fahndungsakte mit einer Zusammenfassung des Sachverhalts, dem mit Unterschrift versehenen Einverständnis des Magistrats-Inhabers und der unterzeichneten Zustimmung des Opfers beziehungsweise der Opfer, der Familie oder ihres Anwalts, dem Fernsehdienst der föderalen Polizei übermittelt.

Der Fernsehdienst der föderalen Polizei begutachtet den eingereichten Antrag und legt diesen der Auswahlkommission vor.

Wird eine Akte nicht berücksichtigt, informiert die Auswahlkommission den Polizeibeamten/Aktenverwalter und teilt ihm die Gründe dafür mit.

Wenn die Auswahlkommission eine Akte im Hinblick auf eine Fahndungsreportage berücksichtigt, wird der Polizeibeamte aufgefordert, an der Koproduktion und Organisation der Ausstrahlung mitzuwirken.

Für jede auf nationaler Ebene verbreitete Fahndungsreportage wird die kostenlose Rufnummer 0800/91 119 zugeteilt. Auf Wunsch kann diese Rufnummer auch für auf lokaler Ebene verbreitete Fahndungsreportagen gebraucht werden.

Wird eine Fahndungsakte als Fahndungsreportage abgelehnt, wird sie, falls sie sich dafür eignet, dem Magistrat-Inhaber vorgelegt, um als Kurzmeldung auf nationaler oder lokaler Ebene verbreitet zu werden.

9.3. Auf nationaler oder lokaler Ebene zu verbreitende Kurzmeldungen

Kurzmeldungen können sowohl über nationale als auch regionale Sender verbreitet werden und bedürfen keiner Erlaubnis der Auswahlkommission, außer wenn eine nationale oder regionale Ausstrahlung über Fernsehen oder Rundfunk beabsichtigt ist.

Der Magistrat der Staatsanwaltschaft und/oder der Untersuchungsrichter können einen Antrag beim Fernsehdienst der föderalen Polizei einreichen. Das entsprechende Formular ist beim Fernsehdienst der föderalen Polizei erhältlich.

Nachdem die Auswahlkommission ihre Zustimmung zur Verbreitung gegeben hat und die Bilder und der Textentwurf übermittelt worden sind, kann die Kurzmeldung am selben Tag verbreitet werden.

Der Magistrat der Staatsanwaltschaft und/oder der Untersuchungsrichter können eine Fahndungsakte zwecks Verbreitung einer Kurzmeldung direkt einem regionalen Sender übermitteln. Auf Wunsch ist eine logistische Unterstützung seitens des Fernsehdienstes der föderalen Polizei möglich.

Für jede auf nationaler Ebene verbreitete Kurzmeldung wird die kostenlose Rufnummer 0800/91 119 zugeteilt. Auf Wunsch kann diese Rufnummer auch für auf lokaler Ebene verbreitete Kurzmeldungen gebraucht werden. In diesem Fall muss der DGJ-Bereitschaftsdienst im Voraus benachrichtigt werden.

10. Qualitätskriterien

10.1. Allgemeine Grundsätze

Fahndungsmeldungen können auf nationaler und lokaler Ebene verbreitet werden.

Eine Fahndungssendung soll Akten unterschiedlicher Art enthalten und dabei der geographischen Verteilung Rechnung tragen.

10.2 Häufigkeit

Fahndungssendungen und -reportagen entstehen in Absprache und in Koproduktion mit der Auswahlkommission und auf der Grundlage von Verträgen, die mit den zuständigen Ministern abgeschlossen worden sind (siehe oben). Kurzmeldungen und Fahndungsreportagen, die kein Bestandteil einer Fahndungssendung sind, werden in Absprache mit den nationalen oder lokalen Sendern ausgestrahlt. In der Regel ist die Ausstrahlung auf einen Tag beschränkt.

Sie können täglich vor, während oder nach den Nachrichtensendungen über die nationalen oder lokalen Sender ausgestrahlt werden.

10.3. Produktion der Fahndungsreportagen

10.3.1. Drehbuch

Das Drehbuch wird vom Fernsehveranstalter in enger Zusammenarbeit mit dem Fernsehdienst der föderalen Polizei, dem Magistrat-Inhaber und dem Polizeibeamten, die für die Untersuchungsakte verantwortlich sind, ausgearbeitet und geschrieben.

10.3.2. Aufnahme

Der Aufnahmeort und das zu verwendende Material werden vom Fernsehdienst der föderalen Polizei und vom Regisseur in gegenseitigem Einvernehmen festgelegt.

10.3.3. Vorführung

Einige Tage vor der Ausstrahlung findet zwecks Billigung der Fahndungsreportage eine Vorführung für alle betroffenen Behörden statt. Der endgültige Beschluss bezüglich der Ausstrahlung wird vom zuständigen Magistrat getroffen, wobei dieser auf die Einhaltung der vorliegenden Richtlinie und des zwischen dem Fernsehveranstalter und den betroffenen Ministern abgeschlossenen Vertrags zu achten hat.

10.4. Produktion der Rekonstruierungen/Fahndungssendungen

10.4.1. Drehbuch

Das Drehbuch wird vom Fernsehveranstalter in enger Zusammenarbeit mit dem Fernsehdienst der föderalen Polizei, dem Magistrat-Inhaber und dem Polizeibeamten, die für die Untersuchungsakte verantwortlich sind, ausgearbeitet und geschrieben.

10.4.2. Aufnahme

Die Rekonstruierung der Untersuchungsakten erfolgt mit Berufs- und/oder Amateurdarstellern; auf Sensationalismus und Gewalt ist dabei zu verzichten.

Der Aufnahmeort und das zu verwendende Material werden vom Fernsehdienst der föderalen Polizei und vom Regisseur in gegenseitigem Einvernehmen festgelegt.

Je nach Art der Akte bestimmt die Auswahlkommission, ob die freiwillige Beteiligung des Opfers, seiner Familie und der Zeugen an der Sendung von Vorteil ist. Die Beteiligung von Zeugen ist nur möglich, wenn diese Zeugen für die betreffende Akte nützliche und relevante Informationen liefern können.

10.4.3. Vorführung

Einige Tage vor der Ausstrahlung findet zwecks Billigung der Fahndungsreportage eine Vorführung für alle betroffenen Behörden statt. Der endgültige Beschluss bezüglich der Ausstrahlung wird vom zuständigen Magistrat getroffen, wobei dieser auf die Einhaltung der vorliegenden Richtlinie und des zwischen dem Fernsehveranstalter und den betroffenen Ministern abgeschlossenen Vertrags zu achten hat.

10.4.4. Ankündigung der Sendung

Über eine interne Mitteilung informiert der Fernsehdienst der föderalen Polizei den Magistrat und den Polizeibeamten, die die Untersuchungsakte verwalten, sowie alle Polizeidienste über die Sendung. In Absprache mit dem Fernsehdienst der föderalen Polizei setzt der Fernsehveranstalter ebenfalls die Öffentlichkeit über seine eigenen Sender davon in Kenntnis.

11. Audiovisuelle Realisation und Ausstrahlung

Der Fernsehveranstalter ist in vollem Umfang verantwortlich für die audiovisuelle Realisation der Fahndungssendung, der Fahndungsreportage oder der Kurzmeldung.

Darunter fallen insbesondere:

- die Bestimmung eines festen Produzenten,
- die Fernsehmoderatoren,
- das technische Team.

Der Fernsehveranstalter übernimmt die mit der audiovisuellen Realisation verbundenen Kosten.

Bei der Realisation müssen die Bestimmungen unter den Nummern 8 und 9 berücksichtigt werden.

Der Fernsehveranstalter strahlt die Fahndungssendung, die Fahndungsreportage oder die Kurzmeldung aus und kündigt das Programm, wie in Nummer 10.4.4. vorgesehen, an.

12. Organisation der betroffenen Polizeidienste

Die von der Sendung betroffenen Polizeidienste organisieren sich in Absprache mit dem Fernsehdienst der föderalen Polizei. Sie werden insbesondere:

- an der Vorbereitung der Produktion mitwirken, indem sie für die Realisation der Rekonstruktionen eine logistische und technische Hilfe (Räumlichkeiten, Material, Beförderung, Personal) leisten,
- alle von der Auswahlkommission beantragten Auskünfte erteilen,
- sich in Zusammenarbeit mit dem Fernsehdienst der föderalen Polizei am Callcenter, wo alle Anrufe ankommen, beteiligen,
- gegebenenfalls am Briefing über die Sendung teilnehmen,
- die Telefonanrufe der Zeugen entgegennehmen und analysieren,
- während der Sendung dem Verantwortlichen des Callcenters die Resultate übermitteln,
- den Fernsehdienst der föderalen Polizei sofort benachrichtigen, wenn der Fall der gewählten Fahndungsakte vor dem vorgesehenen Sendedatum gelöst ist,
- dem Fernsehdienst der föderalen Polizei die erhaltenen Resultate mitteilen,
- eine sofortige operationelle Auswertung der erhaltenen Auskünfte vorsehen.

13. Entgegennahme und Auswertung der Auskünfte nach einer Fahndungsmeldung

Fahndungsmeldungen können von der Öffentlichkeit im Fernsehen, in der Zeitung oder im Internet gesehen oder im Rundfunk gehört werden.

Die Leute werden aufgefordert, telefonisch oder schriftlich zu reagieren, und zwar:

- für die im Rahmen einer Fahndungssendung ausgestrahlten Fahndungsmeldungen: über verschiedene kostenlose Rufnummern, bis zu einer Woche nach der Ausstrahlung,
- in allen anderen Fällen: über die kostenlose Rufnummer 0800/91 119 oder anhand einer Botschaft auf der Website der Polizei. Diese Zeugenaussagen kommen direkt beim Bereitschaftsdienst der föderalen Gerichtspolizei (DGJ/DJO/Perm) an. Der Dienst ist rund um die Uhr mit mehrsprachigen Operatoren der Polizei besetzt. Die Personalien der Anrufer werden aufgeschrieben und zwecks anschließender Auswertung dem Polizeibeamten/Aktenverwalter sofort per Fax übermittelt.

Der DGJ-Bereitschaftsdienst wird immer im Voraus über die Fahndungsmeldungen, die als Bestandteil einer Fahndungssendung oder getrennt ausgestrahlt werden, vom Fernsehdienst benachrichtigt; dabei werden Sendezeit und -umfang und die Personalien des Polizeibeamten/Aktenverwalters angegeben.

Alle Anrufe werden aufgenommen und vom DGJ-Bereitschaftsdienst aufbewahrt und, wenn nötig, den Ermittlern zur Verfügung gestellt. Der Anrufer wird davon in Kenntnis gesetzt, dass der Anruf aufgenommen wird.

Auf die Aufnahme dieser Anrufe finden die Rechtsvorschriften betreffend das Privatleben (Gesetz vom 8.12.92) Anwendung. Der Fernsehdienst ist dafür verantwortlich.

Bei der Verbreitung von Fahndungsmeldungen, die entweder Besorgnis erregende Verschwinden oder Verschwinden von Jugendlichen bis 25 Jahren, die von Dritten finanziell abhängig sind, betreffen, kann die Zusammenarbeit von Child Focus angefragt werden. In diesem Fall wird die Rufnummer 110 ebenfalls in der Fahndungsmeldung erwähnt.

13.1. Entgegennahme und Auswertung der Auskünfte anlässlich gerichtlicher Fahndungsmeldungen, die ein Ganzes bilden und als solches ausgestrahlt werden

Bei Fahndungsmeldungen, die ein Ganzes bilden und als solches ausgestrahlt werden, wird die kostenlose Rufnummer 0800/91 119 für die Entgegennahme der Auskünfte zur Verfügung gestellt. Diese Auskünfte kommen direkt beim Bereitschaftsdienst der föderalen Gerichtspolizei (DGJ/DJO/Perm) an. Der Polizeibeamte/Aktenverwalter hat die Möglichkeit, die Auskünfte entweder direkt über eine lokale Rufnummer, über den Bereitschaftsdienst oder über die beiden Wege zu erhalten.

13.2. Entgegennahme und Auswertung der Auskünfte anlässlich gerichtlicher Fahndungsmeldungen, die im Rahmen einer Fahndungssendung ausgestrahlt werden

Für die Entgegennahme der Auskünfte während einer Fahndungssendung stellt der DJO-Fernsehdienst den Polizeibeamten/Aktenverwaltern ein Callcenter zur Verfügung. Die Ermittler nehmen die Anrufe beim Callcenter während und kurz nach der Sendung entgegen. Die kostenlosen Rufnummern der Sendung bleiben während einer Woche aktiviert und die Anrufe werden einige Stunden nach der Sendung an die kostenlose Rufnummer 0800/91 119 des DGJ-Bereitschaftsdienstes der föderalen Polizei weitergeleitet. Es wird kein Anruf während der Sendung direkt übertragen.

14. Arbeitsweise des Callcenters während und nach der Ausstrahlung

Die Telefongespräche werden aufgenommen, um die wegen schlechter Verbindungen oder Störungen in der Telefonleitung möglichen Irrtümer zu vermeiden. Der Anrufer wird davon in Kenntnis gesetzt, dass der Anruf aufgenommen wird.

Auf die Aufnahme dieser Anrufe finden die Rechtsvorschriften betreffend das Privatleben (Gesetz vom 8.12.92) Anwendung. Der Fernsehdienst ist dafür verantwortlich.

Es wird kein Anruf während der Sendung direkt übertragen.

14.1. Telefongespräche während der Sendung

Jeder Akte wird eine kostenlose Rufnummer zugewiesen.

Die Telefongespräche werden im Prinzip von Polizeibeamten, die die betreffende Untersuchungsakte verwalten, entgegengenommen.

14.2. Telefongespräche nach der Sendung

Die kostenlosen Rufnummern bleiben während einer Woche aktiviert und die Anrufe werden nach der Sendung an den DGJ/DJO-Bereitschaftsdienst der föderalen Polizei weitergeleitet. Die aufgenommenen Anrufe werden dem Aktenverwalter übermittelt; eine Kopie wird an den Fernsehdienst weitergeleitet.

15. Gesetze und Rundschreiben
 Artikel 8 der Europäischen Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten (Schutz des Privatlebens),
 Gesetz vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten,
 Artikel 80 des Gesetzes vom 8. April 1965 über den Jugendschutz,
 Artikel 35 des Gesetzes über das Polizeiamt (muss durch die entsprechenden Artikel aus dem neuen «Mammutgesetz» ersetzt werden),
 Franchimont-Gesetz vom 12. März 1998,
 Rundschreiben des Ministers der Justiz Du Bus de Warnaffe vom 24. Juli 1953 an die Generalprokuratoren und an den Generalauditor,
 Rundschreiben des Ministers der Justiz Vermeulen vom 5. April 1965 an die Generalprokuratoren und an den Generalauditor,
 Rundschreiben des Ministers der Justiz Gol vom 15. Juni 1984 an die Generalprokuratoren und an den Generalauditor,
 Gemeinsames Rundschreiben des Ministers der Justiz und des Kollegiums der Generalprokuratoren vom 3. Mai 1999 über die Weiterleitung von Informationen an die Presse durch die Gerichtsbehörden und die Polizeidienste während der Voruntersuchung, in Kraft getreten am 15. Mai 1999,
 Richtlinie des Ministers der Justiz vom 20. Februar 2002 über die Suche nach vermissten Personen,
 Gemeinsame Richtlinie MFO-3 des Ministers der Justiz und des Ministers des Innern vom 14. Juni 2002 über die Verwaltung der gerichts- und verwaltungspolizeilichen Informationen,
 Rahmenmitteilung vom 30.-31. März 2004 über integrale Sicherheit,
 Nationaler Sicherheitsplan 2004-2007,
 Artikel 10 Nr. 7 des Königlichen Erlasses vom 3. September 2000, der besagt, dass die föderale Polizei mit der Verbreitung der Fahndungsmeldungen beauftragt wird,
 Ministerielle Richtlinie des Ministers der Justiz und des Ministers des Innern vom 9. November 2000, die nochmals auf den vorerwähnten Erlass eingeht.
 Brüssel, den 1. Juli 2005

Die Ministerin der Justiz
 Frau L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2006/00462]

4 APRIL 2006. — Toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 2003 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij werkzaamheden in een hyperbare omgeving voor de leden van de brandweer. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken van 4 april 2006 betreffende de toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 2003 betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's bij werkzaamheden in een hyperbare omgeving voor de leden van de brandweer (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2006), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissements-commissariaat in Malmedy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2006/00462]

4 AVRIL 2006. — Application de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés aux travaux en milieu hyperbare [aux membres des services d'incendie]. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire du Ministre de l'Intérieur du 4 avril 2006 relative à l'application de l'arrêté royal du 23 décembre 2003 relatif à la protection des travailleurs contre les risques liés aux travaux en milieu hyperbare [aux membres des services d'incendie] (*Moniteur belge* du 28 avril 2006), établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2006/00462]

4. APRIL 2006 — Anwendung des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 2003 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Risiken bei Arbeiten in Überdruckumgebung für die Mitglieder der Feuerwehr — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens des Ministers des Innern vom 4. April 2006 über die Anwendung des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 2003 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Risiken bei Arbeiten in Überdruckumgebung für die Mitglieder der Feuerwehr, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissariat in Malmedy.

4. APRIL 2006 — Anwendung des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 2003 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Risiken bei Arbeiten in Überdruckumgebung für die Mitglieder der Feuerwehr

An die Frauen und Herren Provinzgouverneure

Sehr geehrte Frau Gouverneurin,

Sehr geehrter Herr Gouverneur,

vorliegendes Rundschreiben ist für die Behörden bestimmt, die über einen Feuerwehrdienst verfügen.

Der beiliegende Königliche Erlass vom 23. Dezember 2003 über den Schutz der Arbeitnehmer vor Risiken bei Arbeiten in Überdruckumgebung wirft bei seiner Anwendung durch die Feuerwehrdienste einige Probleme auf.

Diese Probleme beziehen sich auf verschiedene Punkte:

1. den Begriff «Rettungsarbeiten»,

2. die Notifikation der Taucharbeiten an die Arbeitsinspektion,
3. die Bestimmung des Begriffs «Leiter der Taucharbeiten»,
4. die Gleichsetzung des Berufsbefähigungsnachweises mit dem Rettungstaucherschein,
5. die ärztliche Tauglichkeitsbescheinigung.

Nach Konzertierung mit dem FÖD Beschäftigung, Arbeit und Soziale Konzertierung hat Herr Peter Vanvelthoven, Minister der Arbeit und der Informatisierung, sich dazu verpflichtet, die Vorschriften anzupassen, damit die Spezifitäten der Feuerwehrdienste berücksichtigt werden. Infolge dieser Konzertierung wird der Königliche Erlass vom 23. Dezember 2003 einstweilen wie folgt ausgelegt:

1. Rettungsarbeiten:

Die Taucharbeiten umfassen nicht nur die von den Berufstauchern durchgeführten Arbeiten, sondern auch die Rettungsarbeiten, und zwar die von den Mitgliedern der Feuerwehrdienste und des Zivilschutzes im Rahmen ihres gesetzlichen Auftrags durchgeführten Arbeiten, gleich ob es sich um die Rettung von Personen in einer Notlage oder um Übungen handelt;

2. Notifikation der Taucharbeiten an die Arbeitsinspektion:

Artikel 21 des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 2003, in dem eine vorherige Notifikation an die Arbeitsinspektion vorgesehen ist, kommt nicht zur Anwendung, wenn es sich um Arbeiten zur Rettung von Personen in einer Notlage handelt. Die Übungen zur Vorbereitung auf diese Rettungsarbeiten, die nicht mindestens 14 Kalendertage im Voraus vorgesehen werden können, können am Tage ihrer Durchführung gemeldet werden;

3. Leiter der Taucharbeiten:

Der Leiter der Taucharbeiten, wie er in Artikel 22 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 23. Dezember 2003 definiert ist, ist ein Arbeitnehmer, der mindestens drei Jahre Erfahrung als Taucher hat, der an der Oberfläche bleibt und damit beauftragt ist, die Sicherheit der Taucher zu gewährleisten, die Taucharbeiten verrichten.

Wenn die Rettungsarbeiten die Rettung von Personen in einer Notlage betreffen, darf die Funktion des Leiters der Taucharbeiten ebenfalls von einem Arbeitnehmer, gleich ob Taucher oder nicht, der seit mindestens drei Jahren aktiv an der Durchführung von Rettungsarbeiten mitwirkt, ausgeübt werden;

4. Rettungstaucherschein:

Der Rettungstaucherschein, der gemäß den Bräuchen, die dem Sektor der Feuerwehrdienste oder des Zivilschutzes eigen sind, von einer zugelassenen Einrichtung ausgestellt wird, wird für die Aspekte, die die Rettungsarbeiten betreffen, mit dem Berufstaucherschein, gleichgesetzt;

5. Tauglichkeitsbescheinigung:

Die ärztliche Tauglichkeitsbescheinigung wird gemäß den Bedingungen und Modalitäten ausgestellt, die durch die Bräuche, die dem Sektor der Feuerwehrdienste und des Zivilschutzes eigen sind, bestimmt werden.

Der Arzt, der die Bescheinigung ausstellt, muss nicht unbedingt ein Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt sein.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie dieses Rundschreiben an die betreffenden Behörden verteilen lassen würden.
Hochachtungsvoll

Der Minister des Innern
P. DEWAELE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2006/09672]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmaking**

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2006 is machtiging verleend aan de genaamde De Windt, Marc Junior Patrick Guy-Johanne, geboren te Gent op 23 maart 1998, wonende te Ganshoren, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van «Vergeynst» te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2006/09672]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publication**

Par arrêté royal du 11 juillet 2006 le nommé De Windt, Marc, Junior Patrick Guy-Johanne, né à Gand le 23 mars 1998, demeurant à Ganshoren, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de «Vergeynst», après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2006/09697]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

— opsteller :

- bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Dinant en te Marche-en-Famenne : 1;
- bij het parket van de arbeidsauditeur te Antwerpen : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de rechterlijke orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 212, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2006/09697]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

— rédacteur :

- au greffe du tribunal de commerce de Dinant et de Marche-en-Famenne : 1;
- au parquet de l'auditeur du travail d'Anvers : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel, ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par la Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[2006/07242]

Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (C.D.S.C.A.)

De Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie (C.D.S.C.A.) van het Ministerie van Landsverdediging, openbaar organisme van het type B, opgericht bij de wet van 18 april 1973, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, geregistreerd bij de Banque-Carrefour des Entreprises (B.C.E.) onder het nummer 0222.961.725, met hoofdzetel te 1120 Brussel, kwartier Koningin Astrid Bruynstraat 1 — bloc F-1,

stelt de onderhandse verkoop voor van een belangrijk onroerend goed bestaande uit de « Officierenwijk Maria-ter-Heide » te 2930 Brasschaat, gelegen tussen de Luiklei, Eikendreef en Kapellelei met inbegrip van de terreinen, gebouwen, en voorzien van een aansluiting voor straten en wegenissen, dat 20 bestaande percelen voor dubbele logementen (drie gevels), 4 bestaande percelen voor enkel logement en 13 nieuwe bouwpercelen omvat met een totale oppervlakte van ongeveer 95 000 m².

De privé-personen, juridische entiteiten, of professionele vastgoedmakelaars die belang stellen in deze verkoopprocedure, worden verzocht een schrijven te richten ter attentie van de heer B. Fitvoye, Ir., Adviseur-generaal, Dienst Infrastructuur, op bovenvernoemd adres (of telefax nr. 02-264 61 41) vóór 25 september 2006.

De deelnemingsvoorwaarden evenals alle mogelijke inlichtingen kunnen hen later bekendgemaakt worden.

MINISTERE DE LA DEFENSE

[2006/07242]

Office central d'Action sociale et culturelle (O.C.A.S.C.)

L'Office central d'Action sociale et culturelle (O.C.A.S.C.) du Ministère de la Défense nationale, organisme public de type B créé par la loi du 18 avril 1973 publiée au *Moniteur belge* du 18 avril 1973, enregistré auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises (B.C.E.), sous le numéro 0222.961.725, et ayant son siège social à 1120 Bruxelles, quartier Reine Astrid, rue Bruyn 1 — bloc F-1,

se propose de vendre en gré à gré un important ensemble immobilier consistant en l'« Officierswijk Maria-ter-Heide » à 2930 Brasschaat, situé entre les Luiklei, Eikendreef et Kapellein, en ce compris les terrains, immeubles et voiries, qui comporte 20 parcelles existantes pour logement double (trois façades), 4 parcelles existantes pour logement simple et 13 nouvelles parcelles à bâtir, le tout pour une contenance de près de 95 000 m².

Les particuliers, entités juridiques, ou professionnels de l'immobilier souhaitant manifester leur intérêt pour la procédure de mise en vente sont invités à adresser un courrier en ce sens à l'attention de M. l'Ir. B. Fitvoye, Conseiller général, Service infrastructure, à l'adresse susmentionnée (ou télécopieur direct n° 02-264 61 41) avant le 25 septembre 2006.

Les conditions de participation ainsi que le dossier d'information détaillé pourront ultérieurement leur être proposés.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C - 2006/36385]

Het Gemeenschapsonderwijs. — Pedagogische Begeleidingsdienst. — Oproep tot de kandidaten voor een halftijdse waarnemende aanstelling in het ambt van pedagogisch adviseur en een halftijdse aanstelling in het ambt van pedagogisch begeleider voor de Centra voor Leerlingenbegeleiding bij de Pedagogische Begeleidingsdienst van het Gemeenschapsonderwijs

Het Gemeenschapsonderwijs informeert de geïnteresseerden erover dat volgende oproep werd gepubliceerd: een oproep tot de kandidaten (m/v) voor een halftijdse waarnemende aanstelling in het ambt van pedagogisch adviseur en een halftijdse aanstelling in het ambt van pedagogisch begeleider voor de Centra voor Leerlingenbegeleiding bij de Pedagogische Begeleidingsdienst van het Gemeenschapsonderwijs.

De oproep geldt voor het invullen van de waarnemende aanstelling in een halftijdse betrekking van pedagogisch adviseur CLB, gecombineerd met een halftijdse aanstelling als pedagogisch begeleider CLB (via verlof wegens bijzondere opdracht) en het aanleggen van een wervingsreserve van kandidaten voor de functie van pedagogisch adviseur/begeleider CLB.

In de oproep zijn de voorwaarden voor deelname en de modaliteiten in verband met de inschrijving en de specifieke selectiecriteria opgenomen. De limietdatum voor inzending van het inschrijvingsformulier is vastgesteld op vrijdag 15 september 2006.

De oproep, verschenen via de elektronische nieuwsbrief DaGen van 30 augustus 2006, kan ingekeken worden in iedere instelling van het Gemeenschapsonderwijs of geraadpleegd/download worden via www.gemeenschapsonderwijs.be/ALGEMEEN-PERS/JOBS/vacatures. Een exemplaar van de oproep kan ook aangevraagd worden bij de centrale administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs op telefoonnummer: 02-790 94 61 of 02-790 94 75.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

ERASMUSHOGESCHOOL BRUSSEL

De Erasmushogeschool Brussel verklaart volgende betrekking extern vacant :

Departement Centrale administratie

Vacaturenummer : @/06/ATP/09

Betrekking : 50 % C1 dienst communicatie.

De toelatingsvoorwaarden, profiel en taakomschrijving zijn te vinden op de website van de Erasmushogeschool Brussel www.ehb.be/vacatures.

Kandidaatstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht een dossier samen te stellen bestaande uit een sollicitatiebrief met CV, afschriften van diploma's en desgevallend attesten van nuttige beroepservaring. Dit alles dient per aangetekend schrijven verstuurd te worden naar de "Dienst aanwervingen" van de Erasmushogeschool Brussel, Nijverheidskaai 170, 1070 Brussel, en dit tot en met [de tiende dag na het verschijnen van het vacaturebericht in het *Belgisch Staatsblad*], met vermelding van het vacaturenummer van de vacature waarvoor men zich kandidaat stelt in de brief en op de omslag. Kandidaturen die hier niet aan voldoen, worden onontvankelijk verklaard. Het dossier* kan ook op de hoofdzetel tegen ontvangstbewijs overgemaakt worden aan Mevr. A. Meeus, medewerker alg. directeur.

* Uiteraard geldt dit niet voor de personeelsleden die reeds in dienst zijn van de Erasmushogeschool Brussel. Betrokkenen dienen dit wel te melden in hun sollicitatiebrief. (19600)

Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Rumst

Ruimtelijk uitvoeringsplan Catenberg Noord - Deel I
Openbaar onderzoek

In uitvoering van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, meer bepaald artikel 49, § 1-4, kondigt het college van burgemeester en schepenen het openbaar onderzoek aan van het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan Catenberg Noord - Deel I, voorlopig vastgesteld bij gemeenteraadsbeslissing van 29 augustus 2006.

Dit openbaar onderzoek loopt vanaf 21 september 2006 tot en met 20 november 2006.

Het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan Catenberg Noord - Deel I, ligt gedurende deze periode ter inzage op het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, iedere werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur, en maandagavond van 18 tot 20 uur.

Eventuele bezwaren kunnen, uiterlijk 20 november 2006, aangetekend ter post of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p.a. dienst ruimtelijke ordening, Kon. Astridplein 12, te 2840 Rumst.

Rumst, 4 september 2006.

(38779)

Ruimtelijk Uitvoeringsplan Predikherenhoevestraat/Molenstraat
Openbaar onderzoek

In uitvoering van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, meer bepaald art. 49, § 1, 4°, kondigt het college van burgemeester en schepenen het openbaar onderzoek aan van het ontwerp ruimtelijk uitvoeringsplan Predikherenhoevestraat/Molenstraat, voorlopig vastgesteld bij gemeenteraadsbeslissing van 29 augustus 2006.

Dit openbaar onderzoek loopt vanaf 21 september 2006 tot en met 20 november 2006.

Het ontwerp Ruimtelijk Uitvoeringsplan Predikherenhoevestraat/Molenstraat ligt gedurende deze periode ter inzage op het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, iedere werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 uur en maandagavond van 18 tot 20 uur.

Eventuele bezwaren kunnen, uiterlijk 20 november 2006, aangetekend per post of tegen ontvangstbewijs worden bezorgd aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, p.a. dienst ruimtelijke ordening, Koningin Astridplein 12, te 2840 Rumst.

Rumst, 4 september 2006.

(38813)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Hobefi, société anonyme,
avenue Marquis de Villalobar 106, 1150 Bruxelles

R.P.M. 0439.038.826

L'assemblée générale annuelle se réunira le mercredi 27 septembre 2006, à 15 heures, à l'Hôtel Bedford, rue du Midi 135, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 mars 2006, et affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Nominations. 5. Divers. (38780)

Sonica, société anonyme,
rue Saint-Denis 276, 1190 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0437.956.978

Assemblée générale ordinaire le 28 septembre 2006, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport annuel du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. (38781)

NV Laundry Systems Group (LSG),
NV die een openbaar beroep doet op het spaarwezen,
met beursnotering op Euronext België
Maatschappelijke zetel te 8560 Wevelgem, Nieuwstraat 146
Exploitatiezetel te 1702 Groot-Bijgaarden, 't Hofveld 6F2

Ondernemingsnummer (KBO) 0440.449.284
Rechtspersonenregister (RPR) te Kortrijk

Geachte aandeelhouder,

De aandeelhouders van LSG, met maatschappelijke zetel te 8560 Wevelgem, Nieuwstraat 146, worden hierbij uitgenodigd om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering. Deze vergadering zal plaatsvinden op drie oktober 2006, om 10 uur, in de exploitatiezetel van de vennootschap, zijnde Bijenstraat 6, 9051 Sint-Denijs-Westrem.

De agenda en voorstellen tot besluit van deze vergadering luiden als volgt :

1. Opening van de vergadering door de voorzitter en eventuele opmerkingen

2. Wijzigingen binnen de raad van bestuur : ontslag - kwijting - benoemingen - kennisname vaste vertegenwoordigers :

a) Aanvaarding ontslag van bepaalde leden van de raad van bestuur.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering aanvaardt het ontslag van de volgende leden van de raad van bestuur met onmiddellijke ingang :

- de heer Jørn Munch Jensen, wonende te Dr. Haas Strasse 25, 3074 Muri, Zwitserland,

- de heer Niels Olav Johannesson, wonende te Strandvejen 147, bus A, 3060 Espergaerde, Denemarken;

- de bestuurder-rechtspersoon AXCEL INDUSTRIINVESTOR A.S., met maatschappelijke zetel te 1250 Kobenhavn K. (Kopenhagen), Sankt Anna Plads 10, Denemarken, met de daarbij horende implicatie van het niet langer uitoefenen van dit mandaat door haar Vaste Vertegenwoordiger, de heer Christian Frigast.

b) Tussentijdse kwijting aan de bestuurders

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering beslist kwijting te geven aan bovengenoemde personen, zijnde aan de heren Jørn Munch Jensen evenals Niels Olav Johannesson enerzijds en aan de bestuurder-rechtspersoon AXCEL INDUSTRIINVESTOR A.S en haar vaste vertegenwoordiger de heer Christian Frigast t.a.v. LSG anderzijds, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens de aanvang van het boekjaar 2006 tot op datum van beëindiging van hun mandaat op deze buitengewone algemene vergadering.

c) Benoemingen en kennisname van de vaste vertegenwoordigers

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering benoemt als bestuurder JENSEN INVEST A.S., met maatschappelijke zetel te 1250 Kobenhavn K. (Kopenhagen), Sankt Anna Plads 10, Denemarken, en dit met onmiddellijke ingang tot na de jaarlijkse algemene vergadering van 2009.

Kennisname : De algemene vergadering neemt tevens kennis van de identiteit van de Vaste Vertegenwoordiger van JENSEN INVEST A.S., zijnde de heer Jørn Munch Jensen, wonende te Dr. Haas Strasse 25, 3074 Muri, Zwitserland, die het mandaat in naam en voor rekening van voornoemde rechtspersoon zal uitoefenen overeenkomstig art. 61, § 2 W.Venn.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering benoemt als bestuurder TTP B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te Merenstraat 6, 3080 Duisburg, en dit met onmiddellijke ingang tot na de jaarlijkse algemene vergadering van 2009.

Kennisname : De algemene vergadering neemt tevens kennis van de identiteit van de Vaste Vertegenwoordiger van TTP B.V.B.A., zijnde de heer Erik Vanderhaegen, wonende te Merenstraat 6, 3080 Duisburg, die het mandaat in naam en voor rekening van voornoemde rechtspersoon zal uitoefenen overeenkomstig art. 61, § 2 W.Venn.

3. Wijziging van de benaming van de vennootschap

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de eerste alinea van artikel 1, artikel dat de titel draagt "Vorm en Naam", te vervangen zoals hierna volgt evenals de aanduiding van de benaming van de vennootschap op het voorblad van de statuten hiermee in overeenstemming te brengen :

"De vennootschap heeft de vorm van een naamloze vennootschap, draagt de naam "Jensen-Group", en heeft de hoedanigheid van een vennootschap die een publiek beroep doet of gedaan heeft op het spaarwezen zoals bedoeld door het Wetboek van vennootschappen."

4. Authentieke vaststelling van de wijziging van de maatschappelijke zetel van de vennootschap

Voorstel tot besluit : als gevolg van de beslissing door de raad van bestuur dd 29 augustus 2006 tot verplaatsing van de maatschappelijke zetel besluit de algemene vergadering de eerste alinea van artikel 2, artikel dat de titel draagt "Zetel", te vervangen zoals hierna volgt evenals de aanduiding van de zetel van de vennootschap op het voorblad van de statuten hiermee in overeenstemming te brengen :

"De zetel van de vennootschap is gevestigd te 9051 St.-Denijs-Westrem, Bijenstraat nr 6. De raad van bestuur kan deze verplaatsen naar iedere andere plaats in België, mits inachtneming van de taalwetgeving ter zake, zonder dat hiervoor een statutenwijziging is vereist. Hij draagt zorg voor de publicatie van elke verandering van de zetel van de vennootschap in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*."

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de tweede alinea van artikel 2 te vervangen zoals volgt :

"De raad van bestuur is eveneens bevoegd om kantoren, bedrijfszetels, filialen, dochtervennootschappen en administratieve zetels op te richten, en dit zowel in België als in het buitenland."

5. Hernieuwing van de machtigingen betreffende het toegestaan kapitaal

a) Bijzonder verslag van de raad van bestuur over de hernieuwing van de machtigingen betreffende het toegestaan kapitaal in uitvoering van artikelen 604 en 607 van het Wetboek van vennootschappen :

- waarin de raad aangeeft in welke bijzondere omstandigheden hij gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en welke doeleinden hij daarbij nastreeft;

- waarin de Raad, met betrekking tot het verzoek tot hernieuwing van de machtiging onder de voorwaarden en binnen de grenzen van het Wetboek van vennootschappen het toegestane kapitaal te gebruiken ook na de datum van de ontvangst van de mededeling van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen dat haar kennis is gegeven van een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap, uiteenzet in welke bijzondere omstandigheden hij gebruik kan maken van deze machtiging en welke doeleinden hij daarbij nastreeft.

b) De verlenging van de mogelijkheid tot verhoging van het kapitaal door de raad van bestuur.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de huidige artikelen 6.2.1 t.e.m. 6.2.5, artikelen die ressembleren onder de titel "Toegestaan kapitaal", te vervangen door de volgende artikelen :

"6.2.1 De raad van bestuur is bevoegd om gedurende een periode van vijf (5) jaar, te rekenen vanaf de datum van bekendmaking van het machtigingsbesluit van de buitengewone algemene vergadering van drie oktober tweeduizend en zes (2006) in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, het geplaatst kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met een bedrag van éénentwintig miljoen driehonderdvijftigduizend euro (EUR 21.350.000), met dien verstande dat éénmaal de raad van bestuur binnen deze termijn op geldige wijze converteerbare obligaties of warrants heeft uitgegeven, deze converteerbare obligaties of warrants tot aan het einde van de voorziene uitoefenperiodes het recht zullen geven om in te schrijven op een kapitaalverhoging van de vennootschap, ongeacht of deze uitoefenperiodes al dan niet binnen deze vijfjarige termijn zijn gesitueerd.

Deze bevoegdheid van de raad van bestuur kan worden hernieuwd.

6.2.2 De raad van bestuur heeft de bevoegdheid een uitgiftepremie te vragen die van rechtswege op een onbeschikbare reserverekening dient te worden geboekt, die in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal de waarborg van derden zal uitmaken en die slechts kan worden verminderd of weggeboekt, of waarover nog slechts anderszins kan worden beschikt, bij een besluit van de algemene vergadering overeenkomstig de voorwaarden voor vermindering van het maatschappelijk kapitaal zoals gesteld door het Wetboek van vennootschappen, behoudens de mogelijkheid tot omzetting van deze premie in kapitaal.

6.2.3 De bevoegdheid van de raad van bestuur geldt voor kapitaalverhogingen waarop in geld moet worden ingeschreven en voor verhogingen waarop in natura wordt ingeschreven. Deze bevoegdheid van de raad van bestuur geldt tevens voor kapitaalverhogingen door omzetting van reserves of van uitgiftepremies.

6.2.4 De hogervermelde kapitaalverhoging kan geschieden met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen. Naast de uitgifte van gewone aandelen, mogen de kapitaalverhogingen beslist door de raad van bestuur ook geschieden door de uitgifte van preferente aandelen, door de uitgifte van aandelen zonder stemrecht, door de uitgifte van aandelen in het kader van een aandelenoptieplan, door de uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties en door de uitgifte van warrants of van obligaties met intekenrecht of obligaties waaraan warrants of andere roerende waarden zijn verbonden.

6.2.5 De raad van bestuur is, in het kader van het door dit artikel toegestaan kapitaal, bevoegd om in het belang van de vennootschap en mits eerbiediging van de voorwaarden bepaald in de artikelen 595 en volgende van het Wetboek van vennootschappen het voorkeurrecht dat de wet aan de aandeelhouders toekent, op te heffen of te beperken. De raad van bestuur is bevoegd het voorkeurrecht te beperken of op te heffen ten gunste van één of meer bepaalde personen, zelfs indien deze geen personeelsleden zijn van de vennootschap of haar dochtervennootschappen. De raad van bestuur is in het bijzonder gemachtigd om het voorkeurrecht op te heffen bij de toekenning van warrants aan personeelsleden of bedrijfsleiders van de vennootschap, of vennootschappen waarin zij een rechtstreeks of onrechtstreekse participatie bezit.

Bij beperking of opheffing van het voorkeurrecht kan de raad van bestuur bij de toekenning van de voornoemde aandelen, obligaties of warrants een recht van voorrang toekennen aan de bestaande aandeelhouders."

c) De verlenging van de mogelijkheid tot verhoging van het kapitaal door de raad van bestuur tijdens een openbaar overnamebod

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit het huidige artikel 6.2.6, artikel dat ressorteert onder de titel "Toegestaan kapitaal", te vervangen door het volgende artikel :

"6.2.6 De algemene vergadering heeft aan de raad van bestuur uitdrukkelijk de bevoegdheid toegekend om het geplaatste kapitaal te verhogen in één of meerdere keren, vanaf de datum van de notificatie door de Commissie voor het Bank- Financier- en Assurantiewezen (CBFA) aan de vennootschap van een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap door inbrengen in speciën, met opheffing of beperking van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders, of door inbrengen in natura in overeenstemming met artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze bevoegdheid wordt toegekend voor een periode van drie (3) jaar te rekenen vanaf de datum van bekendmaking van het machtigingsbesluit van de buitengewone algemene vergadering van drie oktober tweeduizend en zes (2006) in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*, met dien verstande dat éénmaal de raad van bestuur binnen deze termijn op geldige wijze converteerbare obligaties of warrants heeft uitgegeven, deze converteerbare obligaties of warrants tot aan het einde van de voorziene uitoefenperiodes het recht zullen geven om in te schrijven op een kapitaalverhoging van de vennootschap, ongeacht of deze uitoefenperiodes al dan niet binnen deze driejarige termijn zijn gesitueerd."

6. Hernieuwing van machtigingen betreffende de verkrijging van eigen aandelen

a) De verlenging van de machtiging tot inkoop en vervreemding van eigen aandelen

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de derde alinea van artikel 11 van de statuten, artikel dat als titel draagt "Verwerving door de vennootschap van en beschikking over eigen aandelen", te vervangen als volgt :

"De raad van bestuur is gemachtigd om overeenkomstig artikel 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen en binnen de grenzen dat dit artikel voorziet, haar eigen aandelen op de beurs te verwerven, onder meer door verkoop, bij ruil of ter beurze, ten belope van maximum vierhonderdduizend (400.000) aandelen per jaar, met een absoluut maximum van achthonderdduizend (800.000) aandelen, tegen een eenheidsprijs die niet lager mag zijn dan tien eurocent (EUR 0,1) en niet hoger dan twintig procent (20 %) bovenop de hoogste slotkoers van de laatste twintig (20) beursdagen die de verrichting voorafgaan.

Deze machtiging is geldig gedurende (18) maanden te rekenen vanaf drie oktober tweeduizend en zes (2006).

De raad van bestuur kan, zonder voorafgaande machtiging van de algemene vergadering en zonder beperking in tijd, haar eigen aandelen die zij bezit ter beurze vervreemden, onder meer door verkoop, bij ruil of ter beurze, overeenkomstig artikel 622, § 2 van het Wetboek van vennootschappen."

b) De verlenging van de machtiging tot inkoop en vervreemding van eigen aandelen ter vermijding van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de tweede alinea van artikel 11 van de statuten te vervangen als volgt :

"De raad van bestuur is uitdrukkelijk gemachtigd om overeenkomstig artikelen 620 en 622 van het Wetboek van vennootschappen, zonder verder besluit van de algemene vergadering, haar eigen aandelen of winstbewijzen te verwerven of te vervreemden, onder meer door verkoop, bij ruil of ter beurze, indien de verkrijging of vervreemding noodzakelijk is ter vermijding van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

Deze machtiging geldt voor een periode van drie (3) jaar te rekenen vanaf de datum van bekendmaking van het machtigingsbesluit van de buitengewone algemene vergadering van drie oktober tweeduizend en zes (2006) in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*."

c) Machtiging tot inkoop en verkoop van eigen aandelen door rechtstreekse dochtervennootschappen

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit de vierde alinea van artikel 11 van de statuten te vervangen als volgt :

"Bovendien heeft de buitengewone algemene vergadering van drie oktober tweeduizend en zes (2006) de raad van bestuur gemachtigd, voor zover de wet dit toelaat, tot het verwerven of het overdragen via de beurs van eigen aandelen via verkoop, aankoop of ruil door rechtstreekse dochtermaatschappijen waarin de vennootschap de meerderheid van de stemrechten bezit en dit volgens de voorwaarden zoals respectievelijk bepaald in de hoger vermelde machtigingen inzake inkoop en verkoop van de eigen aandelen van alinea twee en drie van dit artikel."

7. Machtiging tot inkoop en verkoop van eigen aandelen in het kader van aandelenopties of personeelsparticipatie

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering besluit een vijfde alinea toe te voegen aan artikel 11 van de statuten, artikel dat als titel draagt "Verwerving door de vennootschap van en beschikking over eigen aandelen", die luidt als volgt :

"De buitengewone algemene vergadering van drie oktober tweeduizend en zes (2006) heeft de raad van bestuur tevens gemachtigd om, zonder verder besluit van de algemene vergadering, haar eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten te verwerven of te vervreemden om deze aan te bieden aan het personeel, zij het ten bezwarenden titel, zij het om niet. De raad van bestuur kan daarbij zelf de modaliteiten bepalen voor de aanbieding, overdracht of uitkering van deze effecten.

In het kader van de machtiging van alinea drie kan de aanbiederstermijn of wedervervreemdingstermijn twaalf maanden overstijgen vanaf de verkrijging van de effecten en het personeel aan wie de effecten worden aangeboden kan onder andere bestaan uit werknemers, zelfstandige medewerkers of bestuursleden van de vennootschap.

De raad van bestuur is tevens gemachtigd, om de effecten die worden aangeboden aan het personeel te verwerven, over te dragen of te vervreemden via verkoop, aankoop of ruil door rechtstreekse dochtermaatschappijen waarin de vennootschap de meerderheid van de stemrechten bezit.

8. Reële kapitaalvermindering

a) Het doel en de werkwijze die zal gevolgd worden bij de verwezenlijking van de kapitaalvermindering wordt nader toegelicht in het motiveringsverslag van de raad van bestuur.

Het doel van de kapitaalverminderingen bestaat er in om een deel van de uitgiftepremie die ontstaan is naar aanleiding van de fusie tussen Jensen (Heavy-duty Laundry divisie) en Ipso (Commercial Laundry divisie) terug te betalen aan de aandeelhouders nu de fusie terug ongedaan is gemaakt. Dit naar aanleiding van de opbrengst uit de verkoop van de Commercial Laundry divisie op 14 juli 2006. Op die manier wordt het kapitaal tevens in overeenstemming gebracht met de huidige noden van de vennootschap.

De werkwijze geschiedt als volgt : onder voorbehoud van de regelmatige goedkeuring door de buitengewone vergadering van 3 oktober tweeduizend en zes (2006) én met inachtneming van de procedure en afweermogelijkheden van art 613 W.Venn., waarbij de schuldeisers wier vordering is ontstaan voor de bekendmaking binnen de twee maanden na de bekendmaking van het besluit tot vermindering van het kapitaal in het Belgisch Staatsblad een zekerheid kunnen eisen voor de niet-vervallen vorderingen die op het tijdstip van die bekendmaking nog niet zijn vervallen, zal de raad van bestuur overgaan tot de terugstorting van vijf euro zeventig eurocent (5,70 euro) per aandeel. De gelden zullen worden betaalbaar gesteld in de kantoren van de Fortis Bank, of op de zetel van de Fortis Bank gelegen te Warandeborg 3, 1000 Brussel, vanaf zeventwintig december tweeduizend en zes (2006), of nog vanaf een andere datum of op andere plaatsen die de raad van bestuur binnen afzienbare tijd in de pers zal bekendmaken,

- mits de aandeelhouders hun aandelen vooraf bij dezelfde bank zullen hebben gedeponereerd en van gezegde instelling een ontvangstbewijs zullen hebben gekregen,

- tegen voorlegging van een inschrijvingsbewijs afgeleverd door de vennootschap (voor aandelen op naam),

- tegen voorlegging van een eigendomsattest afgeleverd door de vereffeninginstelling of door de rekeninghouder (voor gedematerialiseerde aandelen).

b) Voorafgaandelijk en met het oog op de te beslissen kapitaalvermindering, kapitaalverhoging door incorporatie van een deel van de uitgiftepremie ten belope van zevenenveertig miljoen honderdenegenduizend vijfhonderd en negenennegentig euro veertig cent (EUR 47.109.599,40), door incorporatie van uitgiftepremie zonder creatie van nieuwe aandelen.

Voorstel tot besluit : De vergadering beslist het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap te verhogen met zevenenveertig miljoen honderdenegenduizend vijfhonderd en negenennegentig euro veertig cent (EUR 47.109.599,40) om het te brengen van twee en veertig miljoen zeventienhonderdvierendertigvijfhonderd negenenvijftig euro drie en tachtig cent (EUR 42.714.559,83) op negenentachtig miljoen achthonderdvierentwintigduizend honderd negenenvijftig euro drieëntwintig cent (EUR 89.824.159,23), door incorporatie van een deel van de uitgiftepremie, zonder creatie van nieuwe aandelen.

c) Reële kapitaalvermindering, overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen, met een bedrag van zevenenveertig miljoen honderdenegenduizend vijfhonderd en negenennegentig euro veertig cent (EUR 47.109.599,40) door terugbetaling in speciën aan de aandeelhouders proportioneel aan hun aandelenbezit van een bedrag gelijk aan het bedrag van de kapitaalvermindering.

Voorstel tot besluit : "De vergadering beslist het maatschappelijk kapitaal, in toepassing van artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen, te verminderen met een bedrag van zevenenveertig miljoen honderdenegenduizend vijfhonderd en negenennegentig euro veertig cent (EUR 47.109.599,40), om het kapitaal te brengen van negenentachtig miljoen achthonderd vierentwintigduizend honderd negenenvijftig euro drieëntwintig cent (EUR 89.824.159,23) op twee en veertig miljoen zeventienhonderdvierendertigvijfhonderd negenenvijftig euro drie en tachtig cent (EUR 42.714.559,83) zonder vernietiging van aandelen. De vergadering beslist dat deze kapitaalvermindering zal aangerekend worden op het fiscaal werkelijk gestort kapitaal. De vergadering beslist vervolgens dat deze kapitaalvermindering zal geschieden door terugbetaling in speciën van een bedrag gelijk aan het bedrag van de kapitaalvermindering aan de aandeelhouders proportioneel aan hun aandelenbezit."

d) Vaststelling van de kapitaalverhoging en de kapitaalverminderingen.

Voorstel tot besluit : "De vergadering stelt vast en verzoekt de notaris akte te nemen van het feit dat de voormelde kapitaalverhoging en kapitaalvermindering daadwerkelijk verwezenlijkt werden en dat het kapitaal aldus behouden blijft op twee en veertig miljoen zeventienhonderdvierendertigvijfhonderd negenenvijftig euro drie en tachtig cent (EUR 42.714.559,83)."

9. Statutenwijziging teneinde de statuten van de vennootschap in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Voorstel tot besluit : "De algemene vergadering beslist de artikelen 8, 12 en 32 van de statuten van de vennootschap als volgt te wijzigen, en respectievelijk drie overgangsbepalingen toe te voegen aan deze artikelen, teneinde deze artikelen in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder :

"ARTIKEL 8 - AARD VAN DE AANDELEN

De aandelen zijn op naam of gedematerialiseerd, naargelang de voorkeur van de aandeelhouder. De aandelen zijn steeds op naam in de gevallen voorzien door de wet. Zolang de aandelen niet volledig volstort zijn, zullen deze op naam blijven en slechts kunnen worden afgestaan dan mits voorafgaandelijke goedkeuring van de raad van bestuur.

Van zodra de aandelen op naam volledig zijn volgestort, kan de aandeelhouder, op zijn kosten aan de raad van bestuur vragen deze aandelen om te zetten in gedematerialiseerde aandelen.

Op schriftelijk verzoek van een aandeelhouder zal de raad van bestuur de gedematerialiseerde aandelen omzetten in aandelen op naam. De omzetting van de gedematerialiseerde aandelen in aandelen op naam zal plaatsvinden door inschrijving in het register van aandelen op naam, gedateerd en getekend door de aandeelhouder of zijn mandataris en door twee bestuurders van de vennootschap of een bijzondere volmachtdrager.

Het gedematerialiseerde aandeel wordt vertegenwoordigd door een boeking op rekening, op naam van de eigenaar of de houder bij een erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling.

Het op rekening geboekte aandeel wordt overgedragen door overschrijving van rekening op rekening.

Het aantal van de op elk ogenblik in omloop zijnde gedematerialiseerde aandelen wordt, per categorie van aandeel, in het register van de aandelen op naam ingeschreven op naam van de vereffeninginstelling.

Overgangsbepaling

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder kan de vennootschap tot en met éénendertig december tweeduizend en zeven effecten aan toonder uitgeven en bestaat de mogelijkheid dat er tot en met éénendertig december tweeduizend dertien effecten aan toonder van de vennootschap in omloop zijn. De bepalingen van deze statuten die handelen over gedematerialiseerde effecten zijn mutatis mutandis van toepassing op de effecten aan toonder.

Effecten aan toonder die op een effectenrekening staan bestaan met ingang van één januari tweeduizend en acht in gedematerialiseerde vorm. Effecten aan toonder die niet op een effectenrekening staan worden vanaf één januari tweeduizend en acht automatisch omgezet in gedematerialiseerde effecten vanaf het moment dat ze op een effectenrekening worden geplaatst.

Uiterlijk tot éénendertig december tweeduizend en twaalf (voor effecten aan toonder uitgegeven na drieëntwintig december tweeduizend en vijf) en eenendertig december tweeduizend dertien (voor effecten aan toonder uitgegeven vóór drieëntwintig december tweeduizend en vijf) kunnen de houders van effecten aan toonder de omzetting van deze effecten vragen in gedematerialiseerde effecten dan wel in effecten op naam overeenkomstig de procedure uiteengezet in artikel 7 (voor effecten aan toonder uitgegeven vóór drieëntwintig december tweeduizend en vijf) of 8 (voor effecten aan toonder uitgegeven na drieëntwintig december tweeduizend en vijf) van de voormelde wet houdende afschaffing van de effecten aan toonder.

Na voormelde periode zullen de niet omgezette effecten aan toonder van rechtswege worden omgezet in gedematerialiseerde aandelen en door de raad van bestuur worden ingeschreven op een effectenrekening. Vanaf één januari tweeduizend vijftien worden de effecten waarvan de rechthebbers ongekend zijn gebleven (tot op het moment van de hiernavermelde verkoop), te koop aangeboden overeenkomstig artikel 11 van de voormelde wet houdende afschaffing van de effecten aan toonder.”

“ARTIKEL 12 - OBLIGATIES EN WARRANTS

De raad van bestuur is bevoegd obligaties op naam of in gedematerialiseerde vorm uit te geven ongeacht of die obligaties door een hypotheek of anderszins zijn gewaarborgd.

De algemene vergadering, en voor zover wettelijk en statutair toegestaan, de raad van bestuur, mogen besluiten tot de uitgifte van converteerbare obligaties of warrants, zij het op naam, zij het in gedematerialiseerde vorm, in overeenstemming met het Wetboek van vennootschappen.

Overgangsbepaling

Op de in omloop zijnde effecten aan toonder is dezelfde overgangsbepaling van toepassing als deze vermeld onder in fine van artikel 8 van deze statuten.”

“ARTIKEL 32 - TOELATING

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, en voorzover de raad van bestuur dit vereist in de oproepingen, moeten de eigenaars van aandelen op naam, alsook de houders van warrants en obligaties op naam en de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, minstens vier volle dagen voorafgaand aan de datum van de vergadering aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te wonen.

De eigenaars van gedematerialiseerde effecten moeten, om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling conform het Wetboek van vennootschappen opgesteld attest neerleggen waaruit de onbeschikbaarheid blijkt van de gedematerialiseerde aandelen tot op de datum van de algemene vergadering, en dit binnen dezelfde termijn.

De houders van warrants en obligaties en de houders van certificaten, zowel indien deze effecten op naam staan als indien deze effecten gedematerialiseerd zijn, mogen de algemene vergadering bijwonen, mits naleving van de toelatingsvoorwaarden voorzien voor de aandeelhouders.

Overgangsbepaling

De eigenaars van aandelen aan toonder alsook de houders van warrants of obligaties aan toonder en de houders van certificaten aan toonder die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven moeten binnen dezelfde termijn hun titels op de plaats aangeduid in de oproeping deponeren. Zij worden tot de algemene vergadering toegelaten op vertoon van hun identiteitsbewijs en van het attest waaruit blijkt dat hun aandelen, obligaties, warrants of certificaten tijdig werden neergelegd.”

10. Volmacht coördinatie statuten en formaliteiten

a) Coördinatie van de statuten

Voorstel tot besluit : “De algemene vergadering besluit aan te stellen tot haar bijzondere gevolmachtigden de heer Peter Van Melkebeke en Mevr. Sara Berquin, respectievelijk geassocieerd notaris en medewerker bij “Berquin notarissen”, beide afzonderlijk en voor het geheel van deze volmacht, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, om de gecoördineerde tekst van de statuten van de vennootschap op te stellen ingevolge de wijzigingen uiteengezet in de agenda, deze gecoördineerde statuten te ondertekenen en neer te leggen op de griffie van de bevoegde rechtbank van koophandel, overeenkomstig de wettelijke bepalingen ter zake.”

b) Wijziging van de inschrijving van de vennootschap bij het rechtspersonenregister, de kruispuntbank van ondernemingen en andere formaliteiten

Voorstel tot besluit : “De algemene vergadering besluit aan te stellen tot haar bijzondere gevolmachtigden de heren Jesper Jensen en Erik Vanderhaegen, beide afzonderlijk en voor het geheel van deze volmacht, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, aan wie alle machten worden verleend om alle verrichtingen en formaliteiten te vervullen in

gevolge de wijzigingen aan de statuten, de (wijziging van de) inschrijving van de vennootschap bij het Rechtspersonenregister en de Kruispuntbank van Ondernemingen aan te passen, evenals alle noodzakelijke verrichtingen te kunnen stellen met betrekking tot de publicatie van deze wijzigingen in het *Belgisch Staatsblad*, en om, desgevallend, bij andere overheidsinstellingen de nodige formaliteiten te vervullen.”

11. Rondvraag/Mededelingen

Om toegelaten te worden tot de vergaderingen :

- dienen de houders van aandelen aan toonder ten minste vier volle dagen voorafgaand aan de datum van de vergaderingen aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen te geven de algemene vergadering bij te wonen, door neerlegging van hun aandelen in de kantoren van Fortis Bank of op de zetel van Fortis gelegen te Warandeborg 3, 1000 Brussel. Zij worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten op voorlegging van een attest waaruit blijkt dat de effecten werden neergelegd;

- de houders van gedematerialiseerde aandelen binnen dezelfde termijn, in de kantoren van Fortis bank of op de zetel van Fortis een attest neer te leggen, opgesteld door een erkende rekeninghouder of door de vereffeninginstelling, waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld. Zij worden slechts tot de algemene vergadering toegelaten op voorlegging van dat attest;

- de houders van aandelen op naam minstens vier volle dagen voorafgaand aan de datum van de vergadering aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te willen wonen.

De houders van (converteerbare) obligaties en warrants hebben het recht om de algemene vergadering van aandeelhouders met raadgevende stem bij te wonen.

Iedere aandeelhouder die zich wenst te laten vertegenwoordigen per volmacht dient dit op schriftelijke wijze te doen en per volmacht in de vorm zoals voorzien door de raad van bestuur. Model van deze volmacht is te verkrijgen op de exploitatiezetel te 1702 Groot-Bijgaarden, 't Hofveld 6F2 tot 22 september 2006, nadien op de exploitatiezetel te 9051 St.-Denijs-Westrem, Bijenstraat 6, of kan worden geraadpleegd op de website van LSG (www.lsg.be onder de hoofding 'Investor Relations'). Het origineel van de getekende volmacht dient minstens vier volle dagen vóór de algemene vergadering op de exploitatiezetel te worden neergelegd of te zijn toegekomen. De aandeelhouders op naam krijgen model van een volmacht in bijlage bij hun oproepingsbrief.

Het bijzonder verslag van de raad van bestuur betreffende de mogelijkheid tot delegatie van toegestaan kapitaal aan de raad evenals het motivatieveerslag van de raad met betrekking tot de voorgestelde kapitaalvermindering, zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de vennootschap ten behoeve van de aandeelhouders en dit vanaf 8 september 2006. Deze stukken zullen eveneens geraadpleegd kunnen worden per zelfde datum op de website van LSG (www.lsg.be onder de hoofding 'Investor Relations').

De houders van aandelen, obligaties (al dan niet converteerbaar) of warrants op naam, evenals de bestuurders en de commissaris(sen) van de vennootschap, kunnen voortaan hun oproeping per e-mail of faxbericht ontvangen in plaats van per brief. Voorwaarde hiertoe is dat zij daaromtrent individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd en deze instemming minstens 20 volle dagen vóór de algemene vergadering op de exploitatiezetel hebben neergelegd of aan de exploitatiezetel hebben toegezonden of verstuurd. Deze instemming wordt geacht voor alle toekomstige vergaderingen te gelden, tenzij de effectenhouder op dezelfde wijze en met inachtneming van dezelfde termijn de instemming herroept. In dit laatste geval wordt de oproeping terug per brief verzonden.

Alle effectenhouders of hun gevolmachtigden worden uitgenodigd zich, zo mogelijk, een half uur, voor de opening van de vergadering aan te melden teneinde de opstelling van de aanwezigheidslijst te vergemakkelijken. Voor verdere vragen kan U zich steeds richten tot de Investor Relations manager, te bereiken via e-post op investor@lsg.be, via telefoon op +32-2-482 33 80 of via fax op +32-2-482 33 90.

(38782)

De raad van bestuur.

Ad Invest, naamloze vennootschap,
Reinpadstraat 6, 3600 Genk
 Ondernemingsnummer 0424.273.149
 —

Algemene vergadering op de zetel op 25/09/2006 om 10 u. Agenda :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
 ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (38814)

Beltex BVBA - Gribomont,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Doorniksesteenweg 23, 9600 Ronse
 Ondernemingsnummer 0439.387.729
 —

Algemene vergadering op de zetel op 02/10/2006 om 10 u. Agenda :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
 ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoe-
 mingen. Diversen. (38815)

Bepa Caelen, naamloze vennootschap,
Nukkerstraat 37, 8450 Bredene
 0449.739.213 — RPR Oostende
 —

Jaarvergadering op 30/09/2006 om 14 u., op de zetel. Agenda :
 Bespreking en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat.
 Decharge bestuurders. (38816)

De Meyer Service, naamloze vennootschap,
Nieuwe Molenstraat 138, 9100 Sint-Niklaas
 Ondernemingsnummer 0467.765.078
 —

Algemene vergadering op de zetel op 23/09/2006 om 14 u. Agenda :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
 ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoemingen bestuurders.
 Diversen. (38817)

Dru International, naamloze vennootschap,
Bouwelven 6, 2280 Grobbendonk
 0437.155.254 — RPR Turnhout
 —

De jaarvergadering wordt gehouden ten maatschappelijke zetel op
 10 oktober 2006, om 11 uur, met volgende agenda : 1. Lezing jaarver-
 slag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. 3. Bestemming
 resultaat. 4. Goedkeuring vrijstelling consolidatieverplichting. 5. Kwij-
 ting bestuurders en vaste vertegenwoordigers. 6. Ontslagen en benoe-
 mingen. 7. Varia en rondvraag. Om toegelaten te worden tot de
 vergadering dienen de aandeelhouders hun aandelen te deponeren op
 de maatschappelijke zetel en dit conform de statuten. (38818)

Egypte Invest, naamloze vennootschap,
Egyptestraat 13, 8730 Beernem (Oedelem)
 Ondernemingsnummer 0442.771.346
 —

Algemene vergadering op de zetel op 23/09/2006 om 19 u. Agenda :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestem-
 ming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (38819)

Immo Frans Heyndrickx, commanditaire vennootschap op aandelen,
Grote Dweerstraat 40, 9140 Temse
 Ondernemingsnummer 0450.346.056
 —

Algemene vergadering op de zetel op 26/09/2006 om 20 u. Agenda :
 Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan
 de zaakvoerder. Diversen. (38820)

Firma Lichtenknecker Optics, naamloze vennootschap,
Grote Broomstraat 21, 3500 Hasselt
 Ondernemingsnummer 0412.870.503
 —

Jaarvergadering op de zetel op 23/09/2006 om 15 u. Agenda :
 Jaarverslag. Bespreking en goedkeuring jaarrekening. Eventueel
 ontslag, kwijting, benoeming, vergoeding bestuurders. Varia.

Zich richten naar statuten.
 (38821) Namens raad van bestuur.

Floralux, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 225, 8890 Dadizele

0450.915.188 — RPR Ieper
 —

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30/09/2006 om
 10 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
 rekening per 30/06/2006. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
 ders en commissaris. 5. Benoemingen. Zich richten naar de statu-
 ten. (38822)

Foncière Oppidum, société anonyme,
Bovenberg 124, bte 4, 1150 Bruxelles

RPM Bruxelles 0404.357.267
 —

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires au siège social,
 le 25 septembre 2006, à 11 heures.

Ordre du jour :

Communication des comptes consolidés de l'exercice couvrant la
 période du 1er juillet 2004 au 30 juin 2005 ainsi que des rapports
 consolidés du conseil d'administration et du commissaire.

(38823) Le conseil d'administration.

Fraico, société anonyme,
quai de Compiègne 47, 4500 Huy

Numéro d'entreprise 0453.453.422
 —

Assemblée ordinaire au siège social le 27/09/2006 à 9 heures. Ordre
 du jour : 1. Approbation de la date de l'assemblée générale ordinaire.
 2. Lectures du rapport de gestion et des comptes annuels. 3. Approba-
 tion des comptes annuels au 31/03/2006. 4. Affectation du compte de
 résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Application des arti-
 cles 96, 6°, et 633, du Code des sociétés. (38824)

**Immo Raxc, société anonyme,
avenue du Régent 5, 7011 Ghlin**

Numéro d'entreprise 0466.780.430

Assemblée ordinaire au siège social le 25/09/2006 à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Poursuite des activités. Divers. (38825)

**Immosu, naamloze vennootschap,
Flanders Fieldweg 41, 8790 Waregem**

0429.258.652 — RPR Kortrijk

Algemene vergadering op de zetel op 25/09/2006 om 18 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/2006. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (38826)

**Luxal, naamloze vennootschap,
Koopvaardijlaan 142, 9000 Gent**

Ondernemingsnummer 0401.077.182

Algemene vergadering op de zetel op 02/10/2006 om 11 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (38827)

**L'Ecuyer, société anonyme,
avenue Louise 187, bte 1, 1050 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0422.525.763

Assemblée ordinaire au siège social le 26/09/2006 à 15 h. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. (38828)

**"L.D.R.", commanditaire vennootschap op aandelen,
Witteweg 33, 7782 Komen-Waasten (Ploegsteert)**

0463.720.277 — RPR Doornik

Gezien de een buitengewone algemene vergadering gehouden op 23 augustus 2006, niet in getal was, zal een tweede buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders gehouden worden op 27 september 2006, om 10 uur, op het kantoor van notaris Henri Thevelin, te Mesen, met dezelfde agenda als de eerste vergadering, namelijk :

1. Bevestiging van de verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar 7782 Komen-Waasten (Ploegsteert), Witteweg 33.

2. Vaststelling van de omzetting van de munteenheid waarin het maatschappelijk kapitaal wordt uitgedrukt van Belgische frank naar euro.

3. Kapitaalverhoging met € 2,30, om het kapitaal te brengen van € 470.997,70, op € 471.000,00, door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

4. Beslissing tot vaststelling bij authentieke akte van de statuten in de Franse taal ingevolge voormelde verplaatsing van maatschappelijke zetel. Deze nieuwe statuten in de Franse taal zullen geactualiseerd worden ingevolge de invoering van het nieuwe wetboek van vennootschappen.

5. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig de te nemen besluiten en actualisering ingevolge de invoering van het nieuwe wetboek van vennootschappen.

6. Machten aan de gecommanditeerde zaakvoerders tot uitvoering van de besluiten en tot coördinatie van de statuten. Deze aangekondigde vergadering zal kunnen beslissen welk ook het aantal vertegenwoordigde aandelen mag zijn. (38829)

**Racimora, société anonyme,
rue de Russie 37, 1060 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0403.404.291

Assemblée ordinaire au siège social le 26/09/2006 à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. (38830)

**Stalibo, naamloze vennootschap,
Kalverbosstraat 19, 9070 Destelbergen**

Ondernemingsnummer 0431.117.884

Algemene vergadering op de zetel op 23/09/2006 om 20 u. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen. (38831)

**Schoupe, naamloze vennootschap,
Philipslaan 20, 3000 Leuven**

KBO 0439.611.225

De aandeelhouders van de N.V. SCHOUPPE worden uitgenodigd om deel te nemen aan de algemene vergadering die zal plaatsvinden donderdag 21 september 2006, om 15 u., en dit Philipslaan 20, te 3000 Leuven om te beraadslagen over de volgende punten van de agenda : 1. Goedkeuring en onderzoek van de jaarrekening van boekjaar 2005-2006. 2. Bestemming van het verlies t.b.v. 48.918 EUR. 3. Verlening van kwijting aan de vereffenaar. 4. Varia. Teneinde toegelaten te worden tot de algemene vergadering zullen de aandeelhouders hetzij de effecten aan toonder hetzij het inschrijvingsattest deponeren in de maatschappelijke zetel en dit minstens vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum, conform artikel 24 van de statuten. (38832)

**Terraflor, naamloze vennootschap,
Beselarestraat 64, 8890 Dadizele**

Ondernemingsnummer 0450.915.287

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30/09/2006 om 11 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (38833)

2HE, société anonyme,
rue Robesse 5, 6041 Gosselies

R.P.M. 0870.011.608

Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le 25 septembre 2006, à 9 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Démission d'un administrateur et président;
 2. Nomination d'un nouvel administrateur et président;
- (38834) Le conseil d'administration.

Manon, naamloze vennootschap,
Tervuursesteenweg 8, 3000 Leuven

0460.788.897 RPR Leuven

Jaarvergadering op 2/10/2006, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders + C.V. FISC-BODI. Varia. Zich richten naar de statuten. (38835)

Kawemo, naamloze vennootschap,
Laarstraat 16, 9320 Nieuwerkerken

0451.872.619 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 2/10/2006, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders + C.V. FISC-BODI. Varia. Zich richten naar de statuten. (38836)

Omic, naamloze vennootschap,
Begijnenhoeftstraat 27, 2360 Oud-Turnhout

0450.167.991 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 2/10/2006, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Bezoldiging bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. Kwijting bestuurders. Bestemming resultaat. Allerlei. (38837)

Woning- en Grondkrediet, naamloze vennootschap,
Lievenshoeklaan 27, 2950 Kapellen

0403.867.022 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 2/10/2006, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (38838)

Atelier Couture, naamloze vennootschap,
Hoge Mauw 48, BD, 2370 Arendonk

0465.652.359 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 1/10/2006 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bespreking art. 523 §, 1, tegenstrijdige belangen. Varia. (38839)

Holding Klimop, naamloze vennootschap,
Frederik de Merodestraat 8, 2600 Berchem

0466.470.030 RPR Antwerpen

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de buitengewone algemene vergadering van 6 september 2006, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede buitengewone algemene vergadering van de vennootschap welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Patrice Bohyn te 9120 Beveren (Haasdonk), Perstraat 65, op woensdag 27 september 2006, om 19 uur, met agenda : 1. Wijziging artikel 10 van de statuten. 2. Aanvulling artikel 19 van de statuten, 3. Aanvulling artikel 22 van de statuten. 4. Aanpassing statuten aan de genomen besluiten. 5. Aanpassing statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de nieuwe wetgeving en het van kracht geworden Wetboek van Vennootschappen. De aandeelhouders zullen zich schikken naar de statuten.

(38840)

De raad van bestuur.

Timo, naamloze vennootschap,
Franslei 8, 2950 Kapellen

0434.259.003 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 30/09/2006 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2006. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (38841)

Provid, naamloze vennootschap,
Jan Gorislaan 110, 3290 Diest

0439.394.162 RPR Leuven

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op 26/09/2006 ten kantore van notaris Brandhof te 3290 Diest, Guido Gezellestraat 21 om 11.00 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/03/2006. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Wijziging naam. 7. Wijziging maatschappelijk doel. 8. Aanpassing statuten aan de nieuwe wetgeving. 9. Varia. Zich richten naar de statuten (38842)

Veroni, naamloze vennootschap,
steenweg op Merchtem 89, 1780 Wemmel

0438.253.225 RPR Brussel

Jaarvergadering op 25/09/2006, om 17 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslag Raad van Bestuur 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2006 3. Bestemming resultaat 4. Kwijting bestuurders. (38843)

Ranatec, naamloze vennootschap,
Nikelaan 35, 2430 Laakdal

0423.276.722 RPR Antwerpen

Oproeping tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering op 25 september 2006, om 11 uur, op het kantoor van geassocieerd notaris Jozef Coppens te Vosselaar, met als agenda : 1. Onderzoek door de algemene vergadering van de volgende documenten, waarvan de aandeelhouders kosteloos een kopie konden krijgen, namelijk : -het fusievoorstel opgemaakt door de bestuursorganen van de vennootschappen die gaan fuseren, overeenkomstig artikel 693 van het Wb.venn; -het omstandig verslag opgemaakt door de bestuursorganen van de vennootschappen die gaan fuseren, overeenkomstig artikel 694 van het Wb. venn; -het verslag opgemaakt door de bedrijfsrevisor betreffende het fusievoorstel, overeenkomstig artikel 695 van het Wb. venn. 2. Goedkeuring van de fusie door overname van de vennootschap "Ranatec" door de naamloze vennootschap "Messner

België", met maatschappelijke zetel te 2430 Laakdal (Vorst), Nike-
laan 35, 0476.030.765 RPR Turnhout, volgens de modaliteiten en tegen
de voorwaarden zoals bepaald in voormeld fusievoorstel. 3. Omschrij-
ving van de over te dragen activa en passiva. 4. Goedkeuring van de
aanpassing van de artikelen 5.1. en 6.1. van de statuten van de
overnemende vennootschap om ze in overeenstemming te brengen met
de nieuwe toestand van het kapitaal en het aantal uitgegeven aandelen,
gevolg van de kapitaalverhoging. 5. Machtiging aan het bestuur van de
overnemende vennootschap om : -de formaliteiten van openbaar-
making van de fusie te verrichten en haar aandelen te vernietigen; -het
nodige te doen om de nieuw uitgegeven aandelen te laten drukken en
verhoudingsgewijze te overhandigen aan de aandeelhouders van de
overgenomen vennootschap. 6. Kwijting aan de bestuurders. (38844)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Europese Hogeschool Brussel — EHSAL

De Europese Hogeschool Brussel EHSAL verklaart volgende betrek-
kingen extern vacant :

Voltijdse medewerker planning voor de dienst studenten-
administratie en planning

Voltijds medewerker voor het centrum voor externe samen-
werking - EHSAL export research projecten

Meer informatie over deze vacatures is beschikbaar op
www.ehsal.be.

Kandidaatstelling :

Geïnteresseerde kandidaten dienen een sollicitatiebrief en een uitge-
breid curriculum vitae (op het daartoe bestemde sollicitatieformulier)
te bezorgen aan de personeelsdienst, Stormstraat 2, 1000 Brussel. Het
sollicitatieformulier, de uiterste datum en de wijze van reageren vindt
u op onze website www.ehsal.be. (38783)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Mortsel

Het O.C.M.W.-Mortsel stelt 170 personeelsleden tewerk. Naast onze
sociale dienst beschikken wij over een rust- en verzorgingstehuis met
90 bedden, 2 dienstcentra en seviceflats. Om steeds een kwaliteits-
volle dienstverlening te kunnen verzekeren, zoeken wij (m/v) :

Voor tewerkstelling in Woon- en Zorgcampus Meerminne :

Sociaal verpleegkundige/maatschappelijk werker (B1-B3)
in vast dienstverband, voor een voltijdse tewerkstelling.

Aanbod :

aangename werksfeer, maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering,
fietsvergoeding, mogelijkheden tot bijscholing, vlot te bereiken.

Interesse ?

Bijkomende inlichtingen, functiebeschrijving en inschrijvings-
formulier kunnen worden verkregen op de personeelsdienst bij
Annemie Possemiers, tel. : 03-443 94 30.

E-mail : annemie.possemiers@ocmw-mortsel.be

Om uw kandidatuur te stellen, stuurt u uiterlijk op
20 september 2006 uw inschrijvingsformulier met uitgebreid curri-
culum vitae naar O.C.M.W.-Mortsel, Meerminne 6, 2640 Mortsel.
(38845)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Designation d'administrateur provisoire

Vrederegerecht van het negende kanton Antwerpen

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het negende
kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 06A585 op 30 augustus 2006,
werd Van Hove, Alfons, geboren te Berchem op 7 oktober 1917,
wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Diksmuidelaan 41/1e verdie-
ping, verblijvende ACZA Campus Sint-Erasmus, Luitenant Lippens-
laan 55, te 2140 Borgerhout (Antwerpen), niet in staat verklaard zelf
zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewind-
voerder, zijn neef : Van Hove, Hendrik, gepensioneerde, wonende te
2100 Deurne (Antwerpen), Dordrechtlaan 56/2B.

Borgerhout (Antwerpen), 31 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.)
Callens, Kris. (68741)

Vrederegerecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter Dendermonde-Hamme, met
zetel te Dendermonde, verleend op 22 augustus 2006, werd Delmotte,
Raymond, geboren te Keerbergen op 4 juni 1945, wonende te
9280 Lebbeke, Langestraat 102, verblijvende AZ St.-Blasius, Kroonveld-
laan 50, te 9200 Dendermonde, niet in staat verklaard zijn goederen te
beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Rop,
Lucienne, geboren te Dendermonde op 9 januari 1960, redster, wonende
te 9280 Lebbeke, Langestraat 102.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op
3 augustus 2006.

Dendermonde, 23 augustus 2006.

De adjunct-griffier : (get.) De Bruycker, Peter. (68742)

Vrederegerecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van
1 september 2006, werd De Muynck, Dionisia Martha, geboren te Sint-
Amandsberg op 28 februari 1924, weduwe van De Clercq, Roger,
wonend en verblijvend te Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpse-
steenweg 776, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg
toegevoegd als voorlopig bewindvoerder haar dochter De Clercq,
Lutgardis Angèle, geboren te Sint-Amandsberg op 15 november 1958,
opvoedster, wonend te 9750 Zingem, Nederzwalmssesteenweg 33.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 16 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Stephaan De
Pessemier. (68743)

Vrederecht van het kanton Hoogstraten

Bij vonnis van de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 23 augustus 2006, werd Sterkens, Lucia Maria Cornelia, geboren te Rijkevorsel op 23 juni 1919, weduwe van Smolderen, Lodewijk, wonende te 2310 Rijkevorsel, R.V.T. Den Brem, Bremstraat 26, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar neef: Smolderen, Joseph August Maria, geboren te Rijkevorsel op 15 augustus 1946, zonder beroep, wonende te 2310 Rijkevorsel, Prinsenspad 130.

Hoogstraten, 31 augustus 2006.

De hoofdgriffier: (get.) Van Gils, Herman. (68744)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 1 september 2006, zeggen dat de bevoegdheden van de voorlopige bewindvoerder Baecke, Eddy, praktijkleraar, wonende te 9160 Lokeren, Ernest Welvaertstraat 1, bepaald in de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lokeren op 15 februari 2002 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 22 februari 2002 blz. 6970), vanaf heden gewijzigd worden in de zin dat de beschermde persoon Baecke, Jeroen, geboren te Lokeren op 25 januari 1984, wonende te 9160 Lokeren, Brouwerijstraat 73A 101, zelf het beheer krijgt over zijn zichtrekening om de lopende kosten te betalen.

Lokeren, 1 september 2006.

De waarnemend hoofdgriffier: (get.) Rasschaert, Christine. (68745)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 24 augustus 2006, werd Kegels, Ingrid, geboren te Zottegem op 24 januari 1957, gedomicilieerd te 9660 Brakel, Herreweg 23, verblijvende Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, te 9820 Merelbeke, Salisburylaan 100, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Glas, Christophe, advocaat, kantoorhoudende te 9620 Zottegem, Wolvenstraat 60.

Merelbeke, 31 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68746)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 24 augustus 2006, werd Janssens, Gerard, geboren te Sint-Niklaas op 24 februari 1955, gedomicilieerd en verblijvende VZW De Heide, Industriepark 6, te 9820 Merelbeke, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Herssens, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 31 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (68747)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 28 augustus 2006, werd Meylaers, Stijn, geboren te Neerpelt op 26 juni 1983, verblijvende en gedomicilieerd Volmolenstraat 4, 3910 Neerpelt, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Smeets, Christina, huisvrouw, Volmolenstraat 4, 3910 Neerpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Lisette Symons. (68748)

Vrederecht van het kanton Ronse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, verleend op 24 augustus 2006, werd Vanden Herreweghen, Philippe, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 7 februari 1958, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Floreal 71, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Gillard, Karin, wonende te 9600 Ronse, Floreal 71.

Ronse, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (68749)

Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 28 augustus 2006, werd Laeveren, Maria Paulina Rosetta, geboren te 20 maart 1929 te Averbode, weduwe van Peetermans, Franciscus, wonend te 2431 Laakdal, Brouwerijstraat 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar zoon, de genaamde Peetermans, Karel, geboren op 19 juni 1952 te Averbode, wonend te 2440 Geel, Eindhoutseweg 576.

Westerlo, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Josephine Brems. (68750)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 31 augustus 2006, ingevolge het verzoekschrift ter griffie op 16 augustus 2006, werd aan Moeskops, Kathleen, van Belgische nationaliteit, geboren te Nyagasozi (Rwanda) op 2 september 1980, wonende en verblijvende in het P.C. Bethanië te 2980 Zoersel, Andreas Vesaliuslaan 39, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: Joris, Erwin, advocaat aan de balie te Antwerpen, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Zandhoven, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Present, Ingrid. (68751)

Vrederecht van het kanton Zelzate

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zelzate, verleend op 24 augustus 2006, werd Ine Van Seghbroeck, advocaat te 9060 Zelzate, Westkade 19, aangesteld als voorlopige bewindvoerder over Phlix, Nadine, geboren op 18 april 1951, laatst wonende te 9060 Zelzate, Stationstraat 8, gezien deze onbekwaam werd verklaard haar goederen te beheren.

Zelzate, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katelijne Lietanie. (68752)

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 23 août 2006, faisant suite à la requête du 31 juillet 2006, la nommée El Boujdaini, Anissa, née à Saint-Josse-ten-Noode le 11 septembre 1978, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Raphaël 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Babel, Fatima, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Raphaël 37.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vanduyck.

(68753)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge suppléant à la justice de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 17 août 2006, Mme Eva Fuchs, Belge, née le 11 décembre 1940 à Prague (Tchécoslovaquie), retraitée, divorcée, domiciliée rue Bruyère-Saint-Jean 64, à 1410 Waterloo, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean Antoine, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 479/45, et d'une personne de confiance en la personne de M. Vaclav Fuchs, Belge, né le 6 août 1928 à Susice (Tchécoslovaquie), directeur (pensionné), célibataire, domicilié rue Bruyère-Saint-Jean 64, à 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Debrulle, Anne. (68754)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 13 juillet 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 17 août 2006, Mme Ratz, Sylvie, née le 3 août 1976 à Chênée, sans profession, célibataire, domiciliée rue Hierdavoie 6, à 4050 Chaudfontaine, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Breda, Anne-Marie, née le 3 février 1950 à Plainevaux, employée, domiciliée rue Hierdavoie 6, à 4050 Chaudfontaine.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Trillet.

(68755)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 24 août 2006, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 31 août 2006, a déclaré M. Damsin, Jean-Marie, né le 23 février 1958 à Huy, « M.S.P. Les Charmilles », à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 86, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 31 août 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maquet, Jean-Pierre. (68756)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 27 avril 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 25 août 2006, M. Olivier Lambotte, né à Likasi le 22 avril 1981, célibataire, résidant et domicilié à 7000 Mons, rue des Arquebusiers 48/F, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luc Van Kerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (68757)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 22 juin 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 28 août 2006, Mme Brohée, Ghislaine Marthe Marie, née le 6 mai 1929 à Hainin, domiciliée et résidant « Séniorie Belle-Vue », rue de Quaregnon 155, à 7012 Flénu, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sapin, Claudine Andrée Jeanine Ghislaine, née le 21 juin 1966 à Mons, domiciliée rue de la Mariette 162, à 7390 Wasmuel.

Mons, le 31 août 2006.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Collet, Claude. (68758)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 17 août 2006, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 28 août 2006, Mme Arena, Maria, née le 14 mars 1975 à Saint-Nicolas, institutrice, célibataire, domiciliée rue Commandant Naessens 79, à 4430 Ans, résidant rue André Renard 29, à 4610 Beyne-Heusay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est sise rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Renard, Carole.

(68759)

Suite à la requête déposée le 17 août 2006, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 28 août 2006, M. Didden, Philippe, né le 1^{er} juillet 1969 à Rocourt, technicien, célibataire, domicilié rue Commandant Naessens 79, à 4430 Ans, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jammaer, Thierry, avocat, dont l'étude est sise rue de Campine 293, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Renard, Carole.

(68760)

Justice de paix du canton de Soignies

Par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, du 22 août 2006, sur requête déposée le 16 août 2006, le nommé M. Calella, Nicola, né le 8 janvier 1926, domicilié avenue de la Houssière 187, à 7090 Braine-le-Comte, résidant en la « Résidence Saint-François », rue de la Station 22, à 7060 Soignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Boucher, Jacqueline Marie-Louise, domiciliée avenue de la Houssière 187, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (68761)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du vendredi 25 août 2006, Mlle Nigot, Céline Isabelle Bernadette Viviane, célibataire, née à Seraing le 13 mai 1988, domiciliée route de Limet 33, à 4577 Modave, résidant « C.H.U. O/A », service revalidation, rue Grandfosse 31/33, à 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Nigot, Luc, menuisier, domicilié route de Limet 33, à 4577 Modave.

Sprimont, le 1^{er} septembre 2006.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte.
(68762)

Justice de paix du canton de Thuin

Suite à la requête déposée le 18 août 2006, par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, rendue le 28 août 2006, Mme Melet, Gabrielle Germaine Joséphine, née à Montigny-le-Tilleul le 13 mars 1937, domiciliée à 6120 Jamioulx, rue d'Andremont 3, résidant au « C.H.U. Vésale », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Scutenelle, Laurence, avocat, domiciliée à 6280 Gerpinnes, rue F. Bernard 10.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Mahieux, Jean-François.
(68763)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 31 augustus 2006, werd ingevolge het overlijden op 20 juli 2006, te Antwerpen, district Deurne, van Christiaens, Lodewijk Karel Leopold, weduwnaar van Mevr. Marie Henri Leontine Gijssens, geboren te Ekeren op 28 februari 1923, wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, R.V.T. De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28 bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 15 december 2004, blz. 84555, nr. 70908).

Antwerpen-Deurne, 31 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(68764)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 31 augustus 2006, werd ingevolge het overlijden op 29 juli 2006, te Antwerpen, district Deurne, van Troisfontaine, Ludovica Maria, weduwe van de heer Vergauwen, Carolus, geboren te Borgerhout op 3 juni 1908, wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, R.V.T. Europasquare, Ruggevelddaan 26, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28 bus 2 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 28 april 1999, blz. 14354, nr. 62699).

Antwerpen-Deurne, 31 augustus 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.
(68765)

Vrederegerecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 1 september 2006, werd de opdracht van Mr. Rudy Ghekiere, advocaat met kantoor te 8870 Izegem, Brugstraat 21, als voorlopig bewindvoerder over De Clercq, Gerard, geboren te Tielt op 15 januari 1915, wonende te 8760 Meulebeke, Bonestraat 17, beëindigd. Dit wegens het overlijden van De Clercq, Gerard, voornoemd, op 30 mei 2006.

Izegem, 1 september 2006.

De griffier : (get.) Duthoo, Freddy.
(68766)

Vrederegerecht van het kanton Mechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 31 augustus 2006, werd Maes, Greta Jacqueline Albert, geboren te Beveren op 7 februari 1961, wonende te 9170 Sint-Pauwels (Sint-Gillis-Waas), Klapdorp 42, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 13 juni 2006 (rolnr. 06A1654 - Rep.V. 3619/2006), tot voorlopig bewindvoerder over Maes, Dirk Albert Augusta, geboren te Sint-Niklaas op 2 maart 1962, laatst wonende te 2800 Mechelen, Aambeeldstraat 56, laatst verblijvende in A.Z. Sint-Maarten, te 2800 Mechelen, Leopoldstraat 2, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2006, p. 31528, onder nr. 66226, met ingang van 19 augustus 2006 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 19 augustus 2006.

Mechelen, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Mia Discart, griffier.
(68767)

Vrederegerecht van het kanton Ronse

De vrederechter van het kanton Ronse, verleent op 31 augustus 2006, volgende beschikking :

Verklaart Dekeyser, Hans, wonende te 9600 Ronse, Priestersstraat 40, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 15 juni 1999, tot voorlopige bewindvoerder over Marie Thérèse Van Welden, geboren te Oudenaarde op 13 juli 1943, gedomicilieerd te 9600 Ronse, Priestersstraat 40, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is op 2 februari 2005.

Ronse, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) A. Coppens.
(68768)

Vrederegerecht van het kanton Tongeren-Voeren,
zetel Voeren

Beschikking d.d. 30 augustus 2006, verklaart Reard, Frederik, advocaat te 3700 Tongeren, Kogelstraat 19, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Voeren, op 6 juni 2005 (rolnr. 05A9, rep. 68/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Debefve, Rosa, geboren te Neufchâteau (les Vise) op 14 november 1931, wonende te 3790 Moelingen, Withuisstraat 151, verblijvende in het rusthuis « Heilige Familie », te 3798 's Gravenvoeren, Kloosterstraat 95, met ingang van 25 augustus 2006, ontslagen van de opdracht, aangezien de beschermde persoon toen overleden is.

Voeren, 30 augustus 2006.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Rosquin, Ingrid.
(68769)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

Par ordonnance du 30 août 2006, rendue par le juge de paix de la juridiction prévôtée, il a été mis fin à l'administration provisoire protégeant les biens de M. Fergloute, Yoann, domicilié avenue des Petites Epines 28, à 6600 Bastogne, qui avait été confiée à Me Bleret, Christophe, dont les bureaux sont établis rue de Neufchâteau 37, à 6600 Bastogne, par ordonnance du 7 septembre 2001, publiée au *Moniteur belge*.

Bastogne, le 31 août 2006.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Philippart-Vandendyck, Jean-Marc. (68770)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 31 août 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 5 avril 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 12 avril 2006, à l'égard de Mme Mingeot, Joséphina Paula, née le 5 juin 1924 à Fosses-la-Ville, veuve, domiciliée rue des Forges 43, à 5070 Fosses-la-Ville.

Cette personne étant décédée à Sambreville le 5 juin 2006, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: son fils, M. Bourguignon, Alfred, pensionné, domicilié rue de Rome 2A, à 5070 Fosses-la-Ville.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Watelet, Paul. (68771)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête reçue au greffe, le 18 août 2006, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 1^{er} septembre 2006, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 18 décembre 2003, et publiée au *Moniteur belge* du 30 décembre 2003, page 62135, à l'égard de M. Michel, André Laurent Jean, Belge, né le 29 janvier 1941 à Lambermont, veuf, domicilié rue des Foxhalles 27, « Home La Providence », à 4800 Verviers.

Cette personne étant décédée le 10 août 2006, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Mme Michel, Carine Françoise Christiane, née le 15 octobre 1970 à Verviers, déléguée commerciale « Spadel », domiciliée Beau Regard 110, à 4654 Charneux.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (68772)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegerecht van het kanton Ronse

De plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse heeft op 28 augustus 2006 volgende beschikking verleend: verklaart Seys, Andrée, wonende te 9690 Kluisbergen, Avelgemstraat 21, aangewezen bij beslissing verleend door de plaatsvervangend vrederechter van het kanton Ronse op 11 juli 2006, tot voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon Vandewiele, Germain, gepensioneerd, geboren te Moeskroen op 8 oktober 1940, wonende te 9690 Kluisbergen, Pelikaanwijk 21, thans verblijvende in het « Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Franciscus », Penitentenlaan 7-9, te 9620 Velzeke (Zottegem), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2006, onder nummer 67394, ontslagen van haar opdracht met ingang van 28 augustus 2006, en voegt toe in vervanging van voornoemde Seys, Andrée, als nieuwe

voorlopige bewindvoerder over Vandewiele, Germain, voornoemd: Vanhosebrouck, Marie-Hélène, advocaat, kantoorhoudende te 9600 Ronse, Charles de Gaullestraat 19.

Ronse, 1 september 2006.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Armand Coppens. (68773)

Justice de paix du troisième canton de Charleroi

Suite à la requête en remplacement d'administrateur provisoire des biens déposée le 8 août 2006, par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Charleroi, rendue le 24 août 2006, Mme Amadio, Yvette, née à Charleroi le 19 février 1931, domiciliée à 6043 Ransart, « Résidence Brise d'Automne », rue Charbonnel 107, a été pourvue d'un administrateur provisoire des biens en la personne de Me Labeye, Sophie, dont les bureaux sont sis à 6000 Charleroi, boulevard Defontaine 11/7, en remplacement de Mme Christine Van Durm.

Pour copie conforme: le greffier, (signé) Axelle Devresse. (68774)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 18 juillet 2006, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 22 août 2006, il a été procédé au remplacement de Me Waignein, Michèle, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, boulevard du Roi Albert 51, par Me Luc Janssens, notaire, dont l'étude est située à 7760 Velaines, chaussée de Renaix 19 A, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Deletrain, Anne, née le 14 novembre 1951 à Montrœul-au-Bois, domiciliée rue du Viaduc 52, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Dehaen, Christophe. (68775)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Volgens akte van 29 maart 2006, nummer 06-260, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, heeft Mevr. Truyens, Cornelia Irène Joseph, handelend in haar hoedanigheid van moeder van haar minderjarig kind, jongheer Janssens, Sven Godelieve Wim, geboren te Tienen op 26 augustus 1995, wonend te Aarschot, Herseltsesteenweg 151, verklaard de nalatenschap van de heer Janssens, August, geboren te Houwaart op 20 juni 1933, in leven laatst wonend te Tielt-Winge, Goethuysweg 1, overleden te Tielt-Winge op 30 augustus 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Tot staving van haar verklaring heeft Mevr. Truyens, Cornelia Irène Joseph, een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Aarschot, d.d. 16 november 2004, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van voormelde minderjarige de nalatenschap van de heer Janssens, Joannes August, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van onderhavige publicatie bij Mr. Erik Lerut, notaris te 3390 Sint-Joris-Winge, Leuvensesteenweg 238/1.

(Get.) Erik Lerut, notaris.

(38784)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 24 augustus 2006, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Fermont Fabienne, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Vrielynck, Marjorie, geboren te Gent op 21 april 1956, wonende te 9820 Merelbeke, Van Goethemstraat 34, handelend namens haar minderjarige, bij haar inwonende kinderen :

Vleeshouwers, Kim Angelique Danielle, geboren te Gent op 17 november 1990; en

Vleeshouwers, Ellen Marjorie Denise, geboren te Gent op 20 februari 1993.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van :

Vleeshouwers, Alex Raymond Marie-Joseph, geboren te Drogen op 21 maart 1953, in leven laatst wonende te 9820 Merelbeke, Van Goethemstraat 24, en overleden te Gent op 23 juni 2006; en

Vleeshouwers, Daniël René Joannes August, geboren te Gent op 4 november 1925, in leven laatst wonende te 9050 Gent, Bunderhof 10, en overleden te Gent op 4 april 2006.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Merelbeke, d.d. 24 juli 2006, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarigen de nalatenschap van wijlen Vleeshouwers, Alex Raymond Marie-Joseph, en Vleeshouwers, Daniël René Joannes August, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. F. Fevery, notaris, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 307, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Vrielynck, Marjorie; Fermont, Fabienne.

Voor gelijkvormig afschrift, afgeleverd aan Vrielynck, Marjorie : de adjunct-griffier, (get.) F. Fermont. (38785)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 22 août 2006, par :

Mme Villée, Christine Marie J., née à Ath le 4 mars 1955, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue Bertaux 24;

en qualité de : tutrice légale de M. Villée, Roland Robert Adolphe Christian Ghislain, né à Ath le 3 juin 1950, domicilié à 1070 Anderlecht, avenue Bertaux 24, mais résidant à 5300 Bonneville, Institut Saint-Lambert, route d'Arlon 302, placé sous statut de minorité prolongée, par jugement du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 26 novembre 1974;

désignée à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 6 avril 2006;

autorisation : ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 4 mars 2006.

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire,

à la succession de : Villée, René Adolphe Ghislain, né à Vaulx (lez-Tournai) le 15 juillet 1928, de son vivant domicilié à Anderlecht, rue Jean Noté 41, et décédé le 16 janvier 2006 à Anderlecht.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Villée, Christine; Philippe Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (38786)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2006, le 4 septembre, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Dominique Rasquin, avocate à 5000 Namur, rue Pépin 44, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de :

M. Jean-Claude Malter (frère de la défunte), né le 18 décembre 1948, domicilié à Fosses-la-Ville, rue de Stierlinsart 40;

désignée à cette fonction, en vertu d'une ordonnance rendue par le juge de paix du second canton de Namur, en date du 6 décembre 2002, et dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance rendue par Mme Marie-Martine De Soete, juge de paix du canton précité, en date du 18 juillet 2006,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Malter, Marie-France, domiciliée en son vivant à Fosses-la-Ville, rue de la Carrière 8, et décédée à Seneffe, en date du 7 février 2006.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Rémi Caprasse, notaire à 5060 Auvélais, rue des Auges 40.

Namur, le 4 septembre 2006.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (38787)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 805 du Code civil

Par ordonnance du président du tribunal de première instance de Verviers, du 24 août 2006, portant le n° de R.G. 06/980/B, Me J.-F. Straeten, avocat à Welkenraedt, place des Combattants 17, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de feu Jean Nyssen, né à Gemmenich le 2 août 1927, veuf de Françoise Severin, de son vivant domicilié à 4851 Gemmenich, Nouvelaer 7, et décédé à Eupen le 4 février 2006.

Les intéressés sont invités à se faire connaître de l'administrateur dans les trois mois du présent avis.

L'administrateur, (signé) J.-F. Straeten, avocat. (38788)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 31 augustus 2006, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Fontain Hainaut BVBA, in vereffening, onderneming voor handelsbemiddeling in goederen van algemeen assortiment, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsvoering en beheer, uitbating van café met uithangbord « The old Vic », met maatschappelijke zetel gevestigd te 9040 Gent (Sint-Amandsberg), Antwerpsesteenweg 330, hebbende als ondernemingsnummer 0432.451.041.

Rechter-commissaris : de heer Hugo Martens.

Datum staking van de betalingen : 28 februari 2006.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 28 september 2006.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 17 oktober 2006.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter F.W.).

De curator : Mr. Hilde De Boever, advocaat, kantoorhoudende te 9860 Scheldewindeke, Stationsstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (38789)

Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper, d.d. 4 september 2006, enige kamer, werd in het faillissement van de naamloze vennootschap Kor-Pat, de datum van ophouding van betalingen, zoals in het faillissementsvonnis bepaald op 24 april 2006, in toepassing van artikel 12 van de faillissementswet teruggebracht naar 24 oktober 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (38790)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 september 2006, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Coppens, Koen, geboren te Tongeren op 24 juli 1970, te 3700 Tongeren, Meulemanslaan 14.

Ondernemingsnummer 0710.917.453.

Handelswerkzaamheid : free-lance bloemist.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Orij, J. en Huygen, M., Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 31 juli 2006.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 oktober 2006 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 oktober 2006, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4762.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (38791)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 4 september 2006, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Durwael, Bart, geboren te Herk-de-Stad op 21 december 1967, te 3700 Tongeren, Lauwstraat 103, bus 2.

Ondernemingsnummer 0730.269.745.

Handelswerkzaamheid : volwassenvorming (veiligheidsstraining).

Drijft handel onder de benaming Q.I.S.T. Quality Instructions For Safety Training.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Orij, J. en Huygen, M., Gillebroekstraat 16, 3840 Borgloon.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 31 juli 2006.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 4 oktober 2006 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 12 oktober 2006, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Ref. rechtbank : PD 4763.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) W. Bours. (38792)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 25 augustus 2006, hebben de echtgenoten Van Kerckhoven Frans - Leurs Aldagonda Maria, samenwonend te Denderleeuw, Ringlaan 42, een vraag ingediend voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, tot homologatie van het contract houdende wijziging van het huwelijkscontract, wijziging beperkt tot de inbreng van onroerende goederen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Caroline Heiremans, te Zele, op 25 augustus 2006.

(Get.) C. Heiremans, notaris. (38793)

Bij verzoekschrift van 29 augustus 2006, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 4 september 2006, hebben de heer Depoorter, Joost, chauffeur, en Mevr. Leplae, Nancy, arbeidster, samenwonende te 8600 Diksmuide, Grintweg 2, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 4 augustus 2006, houdende inbreng door de echtgenoot, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Depoorter-Laplae : (get.) H. Debucquoy, notaris. (38794)

Bij verzoekschrift van 29 augustus 2006, hebben de heer D'haeyer, Roland Albert Ernestine Fernand Marie (NN 450602 073-78), technisch ingenieur, geboren te Sint-Niklaas op 2 juni 1945, en zijn echtgenote, Mevr. Maillet, Françoise Marie Madeleine Joseph Leon Jules (NN 460320 122-71), geboren te Sint-Niklaas op 20 maart 1946, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Van Landeghemstraat 79, die gehuwd zijn onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten aangenomen bij huwelijkscontract verleden voor notaris Louis Van De Perre, te Belsele-Waas, op 24 april 1968, zonder later bedongen wijzigingen, aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de homologatie gevraagd van de akte wijziging van hun stelsel, verleden voor notaris Johan Verstraete, te Sint-Niklaas (Sinaai), op 29 augustus 2006. Blijkens de te homologeren akte wordt het bestaand wettelijk stelsel behouden doch wordt het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een aantal onroerende goederen, eigen aan de heer D'haeyer.

Voor de verzoekers : (get.) Johan Verstraete, notaris. (38795)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, van 31 augustus 2006, werd de akte van 21 december 2005, verleden voor notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de heer Geerts Leopold Henricus Maria en Mevr. Claessen, Joanna Francine, wonende te Ravels, St. Adrianusstraat 1, gehomologeerd.

Deze wijziging betrof inbreng van volgend onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Claessen voormeld :

Onder Ravels, eerste afdeling : Woning op en met grond en alle aanhorigheden te Ravels, eerste afdeling, Sint Adrianusstraat 1, volgens titel ten kadaster gekend wijk B, deel van nummer 73/E/2 en thans ten kadaster gekend wijk B, nummer 73/L/2, telkens met een oppervlakte van vier are achtennegentig centiare.

Voor de verzoekers : de echtgenoten Geerts-Claessen, (get.) Filip Segers, notaris. (38796)

Bij verzoekschrift, de dato 30 augustus 2006, hebben de heer De Craemer, Koen Roger, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Nestler, Elke Sabine, filiaalhoudster, samenwonende te 8700 Tielt, Ter Booye 20, de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, verzocht de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Benedikt Deberdt, te Tielt, op 19 juli 2006, te homologeren.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) B. Deberdt, notaris. (38797)

Bij vonnis van 7 juni 2006, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst/Kanne, op 4 oktober 2005, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de heer Bijmens, Nestor Hendrik, bediende, geboren te Zutendaal op 6 mei 1953, en Mevr. Vennekens, Josiane Marie Georgette, bediende, geboren te Heusden op 7 april 1969, gedomicileerd te 3690 Zutendaal, Genkerweg 29. Ingevolge deze wijziging hebben zij het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten Bijmens-Vennekens : (get.) Lucien Barthels, notaris. (38798)

Bij vonnis van 31 mei 2006, werd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Lucien Barthels, te Riemst/Kanne, op 23 december 2005, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, van de heer Geelen, Robert Georges Julien, gepensioneerde, geboren te Beverst op 16 mei 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Simons, Camille Jeanne Marcella, huisvrouw, geboren te Liers op 8 september 1928, gedomicileerd te 3770 Vlijtingen (Riemst), Kloosterstraat 27. Ingevolge deze wijziging hebben zij het gemeenschappelijk vermogen uitgebreid door inbreng van een onroerend goed.

Namens de echtgenoten Simons-Geelen : (get.) Lucien Barthels, notaris. (38799)

Bij verzoekschrift van 4 september 2006 hebben de echtgenoten de heer Hansoul, Edouard, en Mevr. Hansoul, Maria Louisa Alphonsina, wonende te 3350 Linter, Driesstraat 3, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, om de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Vincent Tallon, met standplaats te Geetbets, op 4 september 2006.

Voor de verzoekers : (get.) Vincent Tallon, notaris. (38800)

Bij verzoekschrift van 10 augustus 2006 hebben de heer Strypsteen, Eric Achille Cornelius, industrieel ingenieur, geboren te Ieper op 5 mei 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Pinket, Christel Marianne Cornelia, verpleegster, geboren te Poperinge op 20 maart 1966, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 8 juli 1988, aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 10 augustus 2006, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Eric Strypsteen-Christel Pinket hebben twee gemeenschappelijke kinderen, te weten :

Strypsteen, Wouter Jan Rita, geboren te Ieper op 3 juli 1991.

Strypsteen, Thomas Pieter Christine, geboren te Ieper op 6 november 1996.

(Get.) E. Strypsteen; Chr. Pinket. (38801)

Bij verzoekschrift van 28 augustus 2006 hebben de echtgenoten Kielemoes, Eric Ivan Prudent-De Boose, Sabine Adrienne, samenwonende te 9860 Oosterzele (Scheldewindeke), Peperstraat 19A, homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent van de akte verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 28 augustus 2006, houdende wijziging van hun bestaand huwelijksstelsel inhoudende een wettelijke gemeenschap, door inbreng van eigen onroerende goederen van de heer Eric Kielemoes, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Chr. Uytterhaegen, notaris. (38802)

Volgens vonnis uitgesproken op 27 juni 2006, door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Ampoorter, Diederik Maurits Madeleine, zelfstandig kantoorhouder, en zijn echtgenote, Mevr. Scholliers, Karen Louise Florence, bediende, beiden te 1700 Dilbeek, Weggevoerdenlaan 20, verleden door Mr. Koen De Puydt, notaris te Asse, op 10 februari 2006, gehomologeerd.

Voor eensluidend uittreksel : de heer en Mevr. Ampoorter-Scholliers : (get.) Koen De Puydt, notaris. (38803)

Volgens vonnis uitgesproken op 13 juni 2006, door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Renders, René Eduard Marie Louise, accountant, en zijn echtgenote, Mevr. Borremans, Liliane Josée, boekhouder, beiden te 1933 Zaventem, Tramlaan 96, verleden door Mr. Koen De Puydt, notaris te Asse, op 2 februari 2006, gehomologeerd.

Voor eensluidend uittreksel : de heer en Mevr. Renders-Borremans, (get.) Koen De Puydt, notaris. (38804)

Volgens vonnis uitgesproken op 27 juni 2006, door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Der Cruyssen, Hubert Henri Adolf Frans, laborant, en zijn echtgenote, Mevr. Verhasselt, Lutgardis Josephina, boekhoudster, beiden te 1785 Merchtem, Spiegel-laan 20, verleden door Mr. Koen De Puydt, notaris te Asse, op 6 februari 2006, gehomologeerd.

Voor eensluidend uittreksel : de heer en Mevr. Van Der Cruyssen-Verhasselt, (get.) Koen De Puydt, notaris. (38805)

Par requête en date du 30 août 2006, M. Piron, Sébastien Hubert Gilbert Ghislain, né à Verviers le 8 février 1979 (RN 79.02.08 067-08), et son épouse, Mme Vanderheyden, Virginie Christine Marie Ghislaine, née à Verviers le 28 décembre 1978 (RN 78.12.28 022-84), tous deux domiciliés et demeurant à Thimister-Clermont, Lohirville 25 B, vont introduire devant le tribunal de première instance de Verviers, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par le notaire Jean-Luc Angenot de Welkenraedt, en date du 30 août 2006, visant à effectuer un apport d'un ensemble immobilier propre à Mme Vanderheyden, affecté au logement principal de la famille à la société accessoire au régime de séparation des biens.

Pour les époux Piron-Vanderheyden, (signé) Me Jean-Luc Angenot, notaire à Welkenraedt. (38806)

Suivant jugement prononcé le 16 août 2006, par la septième chambre, affaires civiles, du tribunal de première instance de Nivelles, a été homologué le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Collart, Jean Achille Octave, et son épouse, Mme Debuison, Marguerite Andrée Nelly Ghislaine, domiciliés ensemble à Wavre, chaussée de Namur 11, dressé par acte du notaire Jacques Wathelet, à Wavre, en date du 21 mars 2006.

Pour extrait conforme : (signé) Jacques Wathelet, notaire. (38807)

Par acte reçu par Me Etienne Carlier, notaire, résidant à Péruwelz, en date du 21 novembre 2005, homologué par le tribunal de première instance de Tournai le 22 février 2006, M. René Mars, sans profession, et son épouse, Mme Ariane Beaucamp, femme au foyer, demeurant ensemble à 7608 Péruwelz (ex-Wiers), rue du Fort Talon 36, ont procédé à la modification de leurs conventions matrimoniales.

Le contrat modificatif contient apport au patrimoine commun par Mme Ariane Beaucamp, d'un immeuble propre, savoir une maison avec dépendances et jardin, située à Péruwelz (deuxième division), anciennement Wiers, rue du Fort-Talon 38, cadastrée section A, numéros 498/N, 497/C, 497/D, 498/T, 497/E et 498/P, pour une contenance totale de treize ares.

(Signé) E. Carlier, notaire. (38808)

Suivant jugement prononcé le 28 juin 2006, rendu à l'audience publique de la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Picone, Salvatore (RN 47.03.05 435-35), né à Serradifalco (Italie) le 5 mars 1947, de nationalité italienne, domicilié à 1081 Koekelberg, rue Antoine Court 24/RC, et son épouse, Mme Schoukens, Christiane Louise (carte d'identité 081 0049072 - RN 004907235), de nationalité belge, née à Koekelberg le 6 mars 1947, domiciliée à 1081 Koekelberg, rue Antoine Court 24/RC, dressé par acte du notaire Anne Michel, à Molenbeek-Saint-Jean, le 23 mars 2006, adoptant le régime de la séparation des biens pure et simple a été homologué.

Fait à Bruxelles, le 1^{er} septembre 2006.

Pour extrait : (signé) Anne Michel, notaire. (38809)

Par requête en date du 24 août 2006, M. Richard Ghislain Gonfroid, né à Chimay le 22 octobre 1932, et son épouse, Mme Marie Henriette Ghislaine Dupuis, née à Namur le 8 juillet 1931, domiciliés tous deux à 6230 Pont-à-Celles (Viesville), rue du Thiméon 40, mariés, sous le régime de la séparation de biens, aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Jules Bossaux, à Mettet, le 31 juillet 1954.

Ils ont apporté des modifications à leur régime matrimonial, par acte du notaire Marie-France Meunier, à Frasnes-lez-Gosselies, en date du 24 août 2006, constituant une société d'acquêts accessoire à leur régime et donation de la pleine propriété de l'universalité de tous les biens qui composeront la succession du prémourant au survivant des époux.

Les époux Gonfroid - Dupuis, vont introduire devant le tribunal de première instance de Charleroi, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Marie-France Meunier, à Les Bons Villers, en date du 24 août 2006, et portant apport à la société d'acquêts du bien sis à Pont-à-Celles (Viesville), rue de Thiméon 40, appartenant chacun pour une moitié indivise.

Pour extrait analytique conforme : pour les requérants, (signé) Marie-France Meunier, notaire. (38810)

Suivant jugement prononcé le 29 juin 2006, par la septième chambre civile du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Mayne, Georgy Lucien Jean Jules Ghislain, né à Rixensart le 15 février 1940, et Mme Simon, Lutgarde Simonne, née à Ninove le 26 juillet 1939, domiciliés ensemble à 1330 Rixensart, chaussée de Wavre 143, dressé par Me Pierre Paulus de Châtelet, notaire associé à Rixensart, le 23 août 2005, a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) Pierre Paulus de Châtelet, notaire. (38811)

Par requête datée du 2 septembre 2006, introduite devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Liégeois, Daniel Michel Dominique, né à Arlon le 13 mars 1964, et son épouse, Mme Mangin, Nathalie Michèle Marie-Françoise, née à Saint-Mard le 12 mars 1969, domiciliés à 6642 Bercheux (Vaux-sur-Sûre), route de Neufchâteau 69/G, ont requis homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 2 septembre 2006.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime de communauté existant entre les époux, avec apport d'immeubles, par ladite communauté, au patrimoine propre de M. Liégeois, Daniel.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (38812)